

Institut Royal Colonial Belge

SECTION DES SCIENCES MORALES
ET POLITIQUES

Mémoires. — Collection in-8°.
Tome XVII, fasc. 3 et dernier.

Koninklijk Belgisch Koloniaal Instituut

SECTIE VOOR MORELE EN POLITIEKE
WETENSCHAPPEN

Verhandelingen. — Verzameling
in-8°. — B. XVII, afl. 3 en laatste.

MANUEL DE LINGUISTIQUE BANTOUE

PAR

le R. P. G. van BULCK, S. J.

PROFESSEUR À L'UNIVERSITÉ PONTIFICALE GRÉGORIENNE, ROME.
MEMBRE DE LA COMMISSION D'ETHNOLOGIE
DE L'INSTITUT ROYAL COLONIAL BELGE.



BRUXELLES

Librairie Falk fils,
GEORGES VAN CAMPENHOUT, Successeur,
22, rue des Paroissiens, 22.

BRUSSEL

Boekhandel Falk zoon,
GEORGES VAN CAMPENHOUT, Opvolger,
22, Parochianestraat, 22.

1949

En vente à la Librairie FALK Fils, G. VAN CAMPENHOUT, Succ^r.

Téléph. : 12.39.70 22, rue des Paroissiens, Bruxelles C. G. P. n° 142.90

Te koop in den Boekhandel FALK Zoon, G. VAN CAMPENHOUT, Opvolger.

Telef. 12.39.70 22, Parochianenstraat, te Brussel. Postrekening : 142.90

LISTE DES MÉMOIRES PUBLIÉS AU 15 JUILLET 1949

COLLECTION IN-8°

SECTION DES SCIENCES MORALES ET POLITIQUES

Tome I.

PAGÈS, le R. P., *Au Ruanda, sur les bords du lac Kivu (Congo Belge). Un royaume hamite au centre de l'Afrique* (703 pages, 29 planches, 1 carte, 1933) . . . fr. 250 »

Tome II.

LAMAN, K.-E., *Dictionnaire kikongo-français* (XCIV-1183 pages, 1 carte, 1936) . . . fr. 600 »

Tome III.

1. PLANQUAERT, le R. P. M., *Les Jaga et les Bayaka du Kwango* (184 pages, 18 planches, 1 carte, 1932) . . . fr. 90 »

2. LOUWERS, O., *Le problème financier et le problème économique au Congo Belge en 1932* (69 pages, 1933) . . . fr. 25 »

3. MOTTOULLE, le D^r L., *Contribution à l'étude du déterminisme fonctionnel de l'industrie dans l'éducation de l'indigène congolais* (48 p., 16 pl., 1934) . . . fr. 60 »

Tome IV.

MERTENS, le R. P. J., *Les Badzing de la Kamtsha :*

1. Première partie : *Ethnographie* (381 pages, 3 cartes, 42 figures, 10 planches, 1935) . . . fr. 120 »

2. Deuxième partie : *Grammaire de l'Idzing de la Kamtsha* (xxxv-388 pages, 1938) . . . fr. 230 »

3. Troisième partie : *Dictionnaire Idzing-Français suivi d'un aide-mémoire Français-Idzing* (240 pages, 1 carte, 1939) . . . fr. 140 »

Tome V.

1. VAN REETH, de E. P., *De Rol van den moederlijken oom in de inlandsche familie* (Verhandeling bekroond in den jaarlijksken Wedstrijd voor 1935) (35 blz., 1935) . . . fr. 10 »

2. LOUWERS, O., *Le problème colonial du point de vue international* (130 pages, 1936) . . . fr. 50 »

3. BITTREMIEUX, le R. P. L., *La Société secrète des Bakhimba au Mayombe* (327 pages, 1 carte, 8 planches, 1936) . . . fr. 110 »

Tome VI.

MOELLER, A., *Les grandes lignes des migrations des Bantous de la Province Orientale du Congo belge* (578 pages, 2 cartes, 6 planches, 1936) . . . fr. 200 »

Tome VII.

1. STRUYF, le R. P. I., *Les Bakongo dans leurs légendes* (280 pages, 1936) . . . fr. 110 »

2. LOTAR, le R. P. L., *La grande chronique de l'Ubangi* (99 p., 1 fig., 1937) . . . fr. 30 »

3. VAN CAENEGHEM, de E. P. R., *Studie over de gewoontelijke strafbepalingen tegen het overspel bij de Baluba en Ba Lulua van Kasai* (Verhandeling welke in den Jaarlijksken Wedstrijd voor 1937. den tweeden prijs bekomen heeft) (56 blz., 1938) . . . fr. 20 »

4. HULSTAERT, le R. P. G., *Les sanctions coutumières contre l'adultère chez les Nkundó* (Mémoire couronné au Concours annuel de 1937) (53 pages, 1938) . . . fr. 20 »

Tome VIII.

HULSTAERT, le R. P. G., *Le mariage des Nkundó* (520 pages, 1 carte, 1938) . . . fr. 200 »

INSTITUT ROYAL COLONIAL BELGE

MÉMOIRES

KONINKLIJK BELGISCH KOLONIAAL INSTITUUT

VERHANDELINGEN

TABLE
DES MÉMOIRES CONTENUS DANS LE TOME XVII.

1. Taalkunde en de Talenkwestie in Belgisch-Kongo (94 pages, 1949); par le R. P. L.-B. DE BOECK.
 2. Le Congrès Volta de 1938 et ses travaux sur l'Afrique (143 pages, 1949); par O. LOUWERS.
 3. Manuel de Linguistique Bantoue (323 pages, 1 carte hors texte, 1949); par le R. P. G. VAN BULCK.
-

INSTITUT ROYAL COLONIAL BELGE

Section des Sciences Morales et Politiques

MÉMOIRES

KONINKLIJK BELGISCH KOLONIAAL INSTITUUT

Sectie voor Morele en Politieke
Wetenschappen

VERHANDELINGEN

In-8° — XVII — 1949

BRUXELLES

Librairie Falk fils,

GEORGES VAN CAMPENHOUT, Successeur,
22, rue des Paroissiens, 22.

BRUSSEL

Boekhandel Falk zoon,

GEORGES VAN CAMPENHOUT, Opvolger,
22, Parochianenstraat, 22.

1949

MANUEL
DE LINGUISTIQUE BANTOUE

PAR

le R. P. G. van BULCK, S. J.

PROFESSEUR À L'UNIVERSITÉ PONTIFICALE GRÉGORIENNE, ROME.
MEMBRE DE LA COMMISSION D'ETHNOLOGIE
DE L'INSTITUT ROYAL COLONIAL BELGE.

—
Mémoire présenté à la séance du 17 janvier 1949.
—

LES LANGUES BANTOUES.

- I. — Les Bantous.
 - I. — Aire d'extension.
 - II. — Nombre de Bantous.
 - II. — Les études bantoues.
 - I. — Historique de l'étude des langues bantoues.
 - II. — Nos sources d'étude linguistique.
 - III. — La structure des langues bantoues.
 - I. — Caractéristiques générales.
 - II. — Lexicographie.
 - III. — Phonétique.
 - IV. — Morphologie.
 - V. — Syntaxe.
 - IV. — Classification des langues bantoues.
 - I. — Classification provisoire.
 - II. — Etat actuel de nos connaissances.
 - V. — Interprétation des groupements linguistiques.
 - I. — Essai de synthèse.
 - II. — Tableau récapitulatif.
-

CONSONANTIQUE BANTOU.

Alvéolaires			Palatales	Vélares			Laryngales
Sibilante	Labialisée	semi-sibil. (post-alv.)		Pré-vélaire	Vélaire	Labio-vél.	
s S	s S	s S	s S	s S	s S	s S	s S
			ty dy (tyh)	ky gy	k g kh	kp gb	,
			'j		'g		
					k'		
s z	<u>sw</u> <u>zw</u>	sh j	sy zy	hy	x <u>g</u>		h <u>h</u>
ts dz	<u>tsw</u> <u>dzw</u>	tsh dj	(tshy)		kx		
			ny (nyh)		ng <u>ng</u>	ngm	
—	—	—	ly	—	—	—	—
—	—	—	—	—	kl	—	—
					R		
			y			w	

I.

LES BANTOUS.

- A. — Aire d'extension des peuples parlant des langues bantoues. La frontière linguistique soudanaise-bantoue.
- B. — Nombre de Bantous.

I. — LES BANTOUS.

Aire d'extension des langues bantoues.

Le nombre d'indigènes parlant des langues bantoues proprement dites en Afrique méridionale et centrale s'élève à plus de 45.000.000.

Si nous voulons tracer la limite entre les langues bantoues, d'une part, les langues semi-bantoues, bantouïdes, soudanaises, nigritiennes, nubiennes, nilotiques, niloto-hamitiques et couchitiques, d'autre part, nous devons partir de la Nigérie du Sud, à l'Ouest, pour aller aboutir à l'Est au Somaliland italien. Mais cette ligne n'est guère une ligne droite. Au cours d'une première mission d'études, nous avons pu la suivre du Cameroun jusqu'au lac Albert (1929-1930).

Nous partons de l'estuaire du Rio del Rey, où les BaLuundu constituent le groupe bantou le plus avancé vers l'Ouest; à l'intérieur ce groupe des Bantous (BaRom-bi-ABaw) s'étend jusqu'aux BaMileke au Nord. De Bare nous allons rejoindre la Sanagha, au Sud de l'embouchure de la Mbam. Les Semi-Bantous Bati et Yekaba l'ont franchie; aussi à partir de Nanga-Eboko la frontière suit la crête entre la Sanagha et le Njong jusqu'aux sources de la Kadeï, en passant par Bertoua. A partir de Batouri, nous longeons la Kadeï jusqu'à son confluent avec l'Ekela et son embouchure dans la Sangha au Sud de Nola. Remontant quelque temps l'Ekela, jusqu'à Bania, la frontière va rejoindre les sources de la Bodengue, affluent de la Lobaye. Elle quitte la Bodengue à Ngoundi pour descendre vers le Sud le long de l'Ibenga. Elle franchit l'Ibenga, puis la Motaba, atteint les sources de la Likwala-aux-Herbes, pour aboutir enfin à l'Ubangi, au Sud d'Impfondo (Desbordesville).

Sur la rive gauche de l'Ubangi, nous devons remonter vers le Nord pour rejoindre la frontière bantoue. Elle y part de l'embouchure de la Lua, va rejoindre les sources de la Ngiri au Nord de la Mission de Banga, pour descendre vers le Sud jusque non loin de Budjala. Rejoignant la Mongala, la frontière remonte ensuite la Mongala jusqu'à mi-chemin entre Likimi et Businga. Après une nouvelle inflexion vers le Sud, elle rejoint le confluent de l'Eau Blanche et de l'Eau Noire. Elle longe l'Eau Noire, où les BaBaale occupent les deux rives, jusque près de sa source. Là elle rejoint au Nord les sources de la Likati, mais pour redescendre aussitôt vers le Sud. Après cette courbe concave ouverte vers le Nord, elle rejoint la Likati au Nord de Likati et suit ensuite la Likati jusqu'à son embouchure dans la Rubi. Elle suit la Rubi jusque près de Buta, pour remonter aussitôt vers le Nord, décrire un vaste arc de cercle vers le Nord-Ouest et rejoindre l'Uele à l'Ouest de Bondo. De là elle revient vers l'Est en remontant l'Uele, puis son confluent, la Mbima, jusqu'à Titule. Elle franchit la Mbima et pousse vers l'Est jusqu'à Bambili, au confluent de l'Uele et du Bomokandi. Remontant quelque temps le Bomokandi, elle revient vers l'Ouest, passe par Zobia et descend vers le Sud en zig-zags sur le 26° jusqu'au delà de l'Aruwimi, où elle vient presque toucher la Lindi. A partir de là elle remonte lentement vers le Nord-Est, va rejoindre Medje, qu'elle laisse au Nord, contourne Pawa, mais en s'arrêtant à mi-route avant de toucher Paulis et redescend vers le Sud, vers Wamba. Elle franchit la Gayu, va rejoindre le confluent de la Duye et de l'Epulu, remonte l'Epulu jusqu'au delà de Mambasa, puis descend vers le Sud pour franchir l'Ituri. Elle s'arrête sur la crête Ituri-Semliki et reprend sa route vers le Nord-Est, pour aboutir à Kasenyi, sur le lac Albert.

Avant de quitter le Congo belge, nous devons y mentionner en terrain bantou deux enclaves de Semi-Ban-

tous (les MonNduunga de Lisala et les BaMaanga de Bengamisa-Banalia) ainsi que trois enclaves de Soudanais (les BaBeyru au Sud de Bafwabaka; les BaRumbi aux sources de la Tshopo; les Mvuba du Semliki au Nord de Beni). D'autre part, nous devons mentionner cinq enclaves bantoues en région soudanaise : les Ngombe-Ngbolo de Bosobolo; les AKare au Nord de Gwane; les BoGuru aux sources de la Duru; les MaNgbele de Gombari et les BaBira-BaNyari d'Irumu-Bunia.

Reprenons la frontière bantou-soudanaise au delà du lac Albert. Nous devons partir de l'embouchure du Nil Victoria dans le lac Albert. De ce point nous allons rejoindre l'embouchure du Kafu-Lugogo, puis nous longeons le Nil jus'qu'au lac Kioga. Nous suivons les rives méridionales du lac, franchissons le Nil, puis nous ouvrons une courbe concave qui va rejoindre le mont Elgon. Du mont Elgon nous contournons les sources de la Nzoia, puis nous descendons sur la crête entre la Nzoia et la Yala, pour aboutir au lac Victoria-Nyanza. Ici les Nilotiques Kavirondo touchent le lac à Kisumu. Au Sud de Kisumu, nous retrouvons les Bantous (tribus lacustres) sur les rives orientales du lac, mais ils ne s'y avancent guère très loin vers l'intérieur des terres, à cause de la poussée Ndorogo-Tatoga. La ligne descend d'abord jus'qu'au Sud du lac Eyasi, puis jus'qu'à hauteur de Singida, d'Irangi et même jus'qu'au 6° de lat. Sud. De là elle reprend sa route vers le Nord, va rejoindre le Pangari, remonte le Pangari jusque près de ses sources, contourne le mont Meru et le Kilimandjaro. Remontant toujours, sur la crête de l'Athi, elle vient rejoindre Nairobi. De là elle s'infléchit vers le Nord-Est jus'qu'au mont Kenya. Ensuite elle redescend vers le Sud, franchit la Tana, décrit une immense courbe, ouverte vers le Nord, et vient rejoindre la Tana au 40° long. Est. Au lieu de rejoindre aussitôt la côte, elle la longe d'abord quelque temps vers l'intérieur et ne touchera

l'océan Pacifique qu'au delà de l'île de Lamu, dans le Somaliland, ancienne colonie italienne.

Nous devons mentionner pour la partie orientale de la région bantoue une enclave khoïvide (Sandawe-Kindiga) et une enclave de Niloto-Hamites (Burungi).

II. — NOMBRE DE BANTOUS.

A quel chiffre estimait-on la population totale du continent africain ?

En 1920 (1) :	129.800.000	âmes
En 1924 (2) :	132.580.000	»
En 1925 (2) :	137.361.000	»
En 1947 (3) :	152.919.626,	soit :
	148.293.801	« Africains »
	4.217.270	« Europeans »
	409.555	« Asiatics »

1. Cette première estimation nous permet d'en éliminer déjà un premier groupe : les « non-Africains ».

1. Européens : 3.290.00 (1) ou 4.217.270 (3).

2. Asiatiques-Hindous :

Pour l'Union de l'Afrique du Sud :

en 1904 :	122.734
en 1911 :	152.203
en 1921 :	165.731
en 1932 :	194.000
en 1936 :	219.691
en 1939 :	231.200

Pour toute l'Afrique :

en 1920 :	170.000
en 1947 :	409.555

3. Métissés : Pour l'Union de l'Afrique du Sud :

en 1904 :	445.228
en 1911 :	525.943
en 1921 :	545.548
en 1932 :	597.000
en 1936 :	769.661
en 1939 :	814.000

2. Éliminons en outre le groupe des *Malais* ou *Malgaches* de Madagascar.

On les estime à 3.371.000 (1), dont :

1.000.000 Négroïdes
 200.000 Sakalaves
 1.100.000 Hova
 515.000 Betsileo

3. Vient ensuite le groupe de peuples parlant des *langues sémitiques et chamitiques*. Une première statistique (1) nous donne :

700.000 Juifs
 13.190.000 Égyptiens
 13.840.000 Abyssins
 14.700.000 Arabes et Berbères

En 1948 (4) on les estime à 50 millions, dont :

14.000.000 parlant Arabe-Égyptien
 9.800.000 parlant Arabe Maghrébin
 5.000.000 parlant des langues sémitiques en Éthiopie
 6.000.000 parlant des langues couchitiques en Éthiopie
 4.000.000 parlant Berbère

Examinant ces groupes plus en détail, nous obtenons :

a) Pour le *Berbère* :

Touaregs du Sahara méridional : 250.000, dont 153.000 au Sahara central
 Zenaga de Mauritanie : quelques milliers
 Maroc : Chleuch au Sud, Rifains au Nord : 2.500.000
 Algérie : Zénètes, Kabyles, Chaouïa : 1.300.000
 Tripoli : Berbères, 136.000, dont 18.770 au Fezzan; Arabo-Berbères, 178.000, dont 4.730 au Fezzan
 Cyrénaïque : Arabo-Berbères 96.570
 Oasis de Ghadamès : 2.500 Berbères sur 6.700
 Oasis de Sokna : 1.575 Berbères sur 7.200
 Oasis d'Augila, Djalo, Kufra : 6.000 Arabo-Berbères sur 8.000

b) Pour l'*Arabe* nous obtenons (5) :

Au Maroc : 1.600.000 Arabes
 En Algérie : 5.000.000
 En Tunisie : 2.000.000
 En Tripolitaine : 203.182
 En Cyrénaïque : 80.210
 En Égypte : 15.900.000
 En Abyssinie : 17.000

c) Pour l'*Éthiopien* nous obtenons : Plus de deux millions : 2.100.000 (1930); 2.600.000 (1938) (6) :

- a) Éthiopien classique : Ghe'ez;
- b) Éthiopien du Nord : Tigre : 153.000, Tigrino = Tigrai : 290.000;
- c) Éthiopien central : Amharigno;
- d) Éthiopien méridional : Harari, Guraghe.

d) Pour le *Couchitique*, les estimations donnent : 4.500.000 (8), dont 2.700.000 en Abyssinie (7) :

a) Couchitique du Nord : Bedja : Beni-Hamer, Hadendoa, Halenga, Ababdeh, Bisharin 68.000, dont 28.000 ont gardé leur langue;

b) Couchitique du Centre : Agau : Khamir, Quara, Noghera, Dembia; Bilena parlé par les Bogos : 25.000;

c) Couchitique de l'Est :

a) Bas-Couchite :

1. Galla = Oromo : 2.000.000 (7) à 2.500.000 (8)
2. Somali : 450.000 (7) à 1.280.000 (8)
3. Hafar des Dankali : 50.000 (7) à 70.000 (8)
4. Saho : 40.000 (8)

b) Sidama et tribus apparentées : Basketo, etc. : 200.000 (7) à 550.000 (8);

d) Couchitique de l'Ouest : Kaffa, Giangero, Ghimira-Magi, Ometo, etc.

4. Il nous reste à éliminer le groupe des *peuples Khoïn ou Khoi-San* (9). Pour autant qu'il soit possible de les estimer, on cite les chiffres de :

Bochimans (San) : 7.500 en Afrique du Sud-Ouest;
3.000 en Angola;

Hottentots : 25.000 Nama, Korana, Griqua;
25.000 Dama, parlant un dialecte Nama;

Sandawe du Tanganyika Territory : 31.000 âmes.

5. Nous voici arrivés au *groupe Négroïde*, occupant le reste de l'Afrique.

Voici les estimations :

en 1920 (1) : 79.420.000
 en 1926 (10) : 93.000.000
 en 1947 (3) : 148.293.801 « Africains ».

Il nous reste maintenant à tâcher de délimiter le nombre respectif de Bantous et de « non-Bantous ».

A. — NÉGRÔIDES NON-BANTOUS.

A. Fisher estimait en 1926 le nombre des « Soudanais » à 53 millions, auxquels il opposait 40 millions de Bantous. De fait en parcourant les différents territoires, nous aboutissons au chiffre de 57.676.833 « négroïdes non-Bantous ». Ces chiffres (estimés, non pas recensés) se présenteraient comme suit d'après une première évaluation, qui reste évidemment à vérifier, à corriger et à préciser :

Mauritanie	383.000	
Sénégal	1.678.000	
Guinée française	2.113.000	
Dakar & dépendances	117.929	
Gambie britannique	195.000	
Guinée portugaise	380.000	
Sierra-Leone	1.760.000	
Liberia	1.500.000	
	15.000	« Americo-Liberians »
Côte d'Ivoire	3.850.000	
Soudan français	3.845.000	
Colonie du Niger	1.759.000	
Dahomey	1.125.000	
Togo : Brit. Mand.	370.227	
Franç. Mand.	736.360	
Gold Coast	3.163.568	
Nigérie du Nord	9.978.122	
Nigérie du Sud	8.072.294	
Brit. Camerouns	797.312	
Cameroun : Mand. Franç.	900.000	
Tchad	973.511	
Oubangui-Chari	1.059.447	
Congo belge	1.718.699	
Soudan anglo-égyptien	6.186.000	
Uganda	1.168.563	
Tanganyika Territory	65.500	
Kenya	3.000.000	
Abyssinie	500.000	

Évidemment, nous voudrions avoir des renseignements plus précis. Malheureusement, pour beaucoup de tribus, il ne nous est guère possible de trouver des chiffres même approximatifs. Aussi nous ne dépassons guère les 40 millions, quand nous additionnons les chiffres pour les tribus que nous pouvons atteindre dans les statistiques. Essayons toutefois, puisque, à tout le moins, ceci nous permettra d'avoir une vue d'ensemble sur la valeur relative des divers groupes linguistiques.

1. Prenons d'abord le groupe des *Nilotiques* : 2 millions 639.000 (1).

Ils sont répartis comme suit :

1° En Abyssinie : 500.000

2° En Uganda : 698.628 :

Gang : 137.792

Lango : 176.406

Lur : 80.639

Kuman : 44.000

Tshopi : 4.700

Jopadola : 50.000

3° Au Kenya :

Jaluo : 470.867 = « Nilotic Kavirondo »

4° Dans le Soudan anglo-égyptien : 900.000

(Schilde) (5) (Tucker) (11)

Nuer	314.000	220.000
Atwot		23.000
Dinka	500.000	500.000
Shilluk	90.000	60.000
Anuak	40.000	15.000
Atsholi		1.500
Berri	6.000	
Luo (s. s.)	21.000	14.292
Thuri	3.800	1.963
Dembo	3.500	1.404
Bor	5.000	3.600

1.007.800 840.759

5° Au Congo belge :

Lur : 67.963.

(1) D'après M. A. BRYAN (*Distribution of the Nilotic and Nilo-Hamitic Languages of Africa*, 1948), on arriverait à 2.128.921.

2. Des chiffres assez précis nous sont fournis également pour les « *Niloto-Hamites* » : 1.092.000 ⁽¹⁾.

Nous pouvons les résumer comme suit, en les réunissant en groupes linguistiques :

1° Groupe Bari : 118.940, dont :

52.317 Kakya
30.000 Bari
11.123 Kuku
10.000 Fajelu

2° Groupe Lotuko : 44.800

3° Groupe Topotha-Turkana : 138.327, dont :

63.849 Karamojong
58.478 Turkana
16.000 Topotha-Djiye

4° Groupe Masai : 509.337, avec :

387.643 Teso
26.703 Arusha
10.128 Samburu
83.462 Masai
1.400 Ndorobo

5° Groupe Nandi-Tatoga : 239.263, dont :

51.260 Nandi
72.745 Kipsigis-Lumbwa
36.078 Elgeyu
31.348 Kamasia
24.117 Suk
13.477 Sebei
3.560 Taturu-Tatoga

6° Groupe Didinga-Beir : 39.000, dont :

30.00 Beir-Ajibba

3. Nous ne possédons pas des chiffres pour le *groupe Fung* (classé parfois comme Nilotique) et groupant, entre autres, les Ingassana (8.000), les Koma (2.700), les Berta, Uduk et Gulé.

4. Nous passons maintenant au *bloc « Mandingue »* ou les « *Klassenlose Sprachen* ».

(1) D'après M. A. BRYAN (*Distribution of the Nilotic and Nilo-Hamitic Languages of Africa*, 1948), on arriverait à 1.153.589.

Il englobe plus de 3.740.000 indigènes, dont :

1.080.000 pour le seul groupe Kpelle-Mende,
120.000 pour les Samo.

5. Passons maintenant aux *langues Nigritiques*. Sous ce nom on englobe actuellement ces langues, que Westermann désignait jadis du nom de « Sprachen mit schwächerer Neigung zur Klassenbildung » (cfr. Kwa-Sprachen).

Ce groupe dépasse les 9.314.000. Parmi les principales sous-divisions nous mentionnons :

le Nubien
le Barea-Kunama : 25.000
le substrat Ubangi-Uellien : 27.000
le groupe Ndogo-Sere : 10.000
les « Restsprachen » du Congo belge : 24.000
le groupe Songhay : 344.000
les « Kwa Sprachen » : 8.884.600

6. Nous croyons devoir rattacher également aux langues Nigritiques le groupe des *langues soudanaises orientales*. A ce groupe (815.000) nous rattachons :

1° le groupe Moru-Madi : 352.000, dont :

29.000 Moru
60.000 Logo
220.100 Lugbara
40.000 Madi/Uganda

2° le groupe Lendu (Bale) : 161.000, avec :

8.595 Ndo
6.189 Okebo

3° le groupe MaMvu : 96.181, dont :

53.870 MaMvu
3.000 BaMvumba
10.600 MoMbutu
24.725 BaLese
3.986 Mabendi

4° le groupe Medje-MaNgbetu : 183.045, dont :

109.955 Medje-MaNgbetu-BaBeyru-MaBisanga
18.350 MaKere
34.280 MaLele
9.230 BaPopoi
11.230 BaRumbi

7. Un problème encore insoluble nous est posé par les *langues du Soudan central*, groupant plus de 7.150.000 indigènes. Nous y englobons :

1° le groupe Kanuri ⁽¹⁾ : 850.000, dont :

785.000 Kanuri

30.000 Tibbu

2° le groupe Kotoko de Westermann (= Groupe Tchado-Hamitique » du Dr Lukas) ⁽²⁾ : 4.500.000, dont :

50.000 Kotoko

35.000 Wandala

4.100.000 Haoussa

3° le groupe Maba de l'Ouadaï ⁽³⁾;

4° le groupe du Dar Fur;

5° les langues sans classes du Kordofan;

6° le groupe Tchari-Logone-Tchad;

7° le « Soudanais central » : 1.886.700.

Dans le « Soudanais central proprement dit » nous distinguons :

a) le groupe Bongo-Baka : 37.000;

b) le groupe Sara : 150.000; avec Kenga-Kuka : 120.700;

c) le groupe du Baguirmi : 25.500, avec 5.000 Furu au Congo belge;

d) le groupe des « Jeunes-Soudanais » : 1.549.100 :

a) occidentaux : 664.740, dont :

137.240 Ngbandi

200.000 Ngbaka

321.000 Banda

1.500 Golo

5.000 Kredsh (?)

b) orientaux : 884.360, dont :

49.200 Amadi/Uele

72.950 Madjaga-Duga (Abarambo)

755.210 Zande

7.000 Nzakara

(1) Actuellement les « Central Sahara languages » du Dr LUKAS (plus d'un million).

(2) Actuellement les « Hamito-Chadic languages » du Dr LUKAS. Il en sépare le groupe Wandala comme « Chadic languages ».

(3) Actuellement les « North-Equatorial languages » du Dr LUKAS.

8. Vient enfin l'énorme bloc des *langues dites « semi-Bantu »*, dans lesquelles nous reconnaissons les « *Sprachen mit stärkerer Neigung zur Klassenbildung* », qui se montent à plus de 14.309.000.

Comme telles on nous renseigne, entre autres :

- a) les langues du Benué et de la Cross-R. : 669.300
- b) le groupe du delta du Niger : 1.475.470, dont :
 - 89.768 Ekoi
 - 960.310 Ibibio
- c) le groupe du Zaria : 41.737
- d) le groupe de la Kaduna (Nig. centr.) : 158.000
- e) les langues Gur : 3.279.000, dont :
 - 1.395.000 Mossi
 - 281.500 Grussi
 - 75.000 Tem
 - 148.000 Bargu
 - 127.000 Gurma
 - 750.000 Senufo

avec probablement les :

- Dogon=Kado/Habe : 2.000.000
- Lobi : 118.200
- Bobo : 326.000
- ensemble : 2.444.000
- f) le groupe des langues de la côte (« Westatlantische Gruppe ») : 1.915.000, dont :
 - 125.000 Djola
 - 640.000 Wolof
 - 300.000 Serer
 - 315.000 Temne
 - 115.000 Limba
 - 195.000 Kissi
- g) avec les « Peuls », se chiffrant à eux seuls à : 4.222.000, dont :
 - 2.025.000 Fulani en Nigérie
 - 240.000 Tukolor
 - 720.000 Fula au Futa-Djallon
 - 250.000 Ful au Sénégal
 - 12.000 Ful en Mauritanie
 - 600.000 Ful au Soudan Français
 - 52.000 Ful à la Côte d'Ivoire
 - 54.000 Ful au Dahomey
 - 269.000 Ful dans la Colonie du Niger (12).

B. — **NEGRÓIDES BANTOUS.**

Après avoir éliminé ainsi tous les non-Bantous, il ne nous reste plus qu'à examiner les restants; ils forment l'immense bloc des « Bantous », que nous estimons dès lors à plus de 45 millions. Ces Bantous se répartissent comme suit (chiffres globaux) :

Union de l'Afrique du Sud	7.391.872
Basutoland	560.536
Bechuanaland	257.064
Swaziland	153.270
Afrique orientale portugaise	5.043.052
Nyassaland	1.682.456
Rhodésie du Sud	1.311.000
Rhodésie du Nord	1.372.235
Tanganyika Territory	5.000.000
Zanzibar et Pemba	186.466
Uganda	2.340.000
Kenya	800.000
Rwanda-Urundi	3.381.882
Congo belge	10.000.000
Gabon	400.000
Moyen-Congo	700.000
Cameroun	1.200.000
Cameroun britannique	83.260
Guinée espagnole	119.573
St-Thomé et Principe	59.470
Angola, Cabinda	3.020.620
Afrique du Sud-Ouest	327.110
Abyssinie	20.000
	<hr/>
	45.323.872

Pour le détail des tribus parlant des langues bantoues, on trouvera les chiffres tribu par tribu au cours de la classification des langues. Pour l'Afrique centrale, on trouvera les chiffres avec discussion des évaluations, dans nos « Recherches linguistiques au Congo belge » (Bruxelles, 1948).

Principales sources :

1. G. ZINGALI, Demografia, Torino, 1930.
2. — Institut international de Statistique, 1924-1926.
3. — Negro Year-Book, 1947, 485 sq.
4. M. COHEN, Les langues du Monde, Paris, 1948 (2^e édit.).
5. BERNATZIK, Afrika. Innsbruck, 1947, 250 sq.
6. ALMAGIA. L'Africa Orientale, Bologna, 1935, 208 sq.
7. CORRADO ZOLI, Cronage Etiopiche, Roma, 1930, 13 sq.
8. — Encyclop. Italiana : Supplément de 1938, p. 64.
9. G. VAN BULCK, Langues Khoïn, dans *Les Langues du Monde*, Paris, 1948.
10. A. FISHER, dans FR. KLUTE. Handbuch der Geographischen Wissenschaft : Bd Afrika.
11. A.-N. TUCKER, dans B. S. O. S., VII, 1935, 885 sq.
12. H. LABOURET, dans H. BERNATZIK, Afrika, ps. 518-528, Innsbruck, 1947.

II.

LES ETUDES BANTOUES.

- I. — Historique de l'étude des langues bantoues.**
- II. — Nos sources d'étude linguistique.**
 - A. Bibliographie générale bantoue.**
 - B. Phonétique bantoue.**
 - C. Tonétique bantoue.**
 - D. Revues principales.**

II. — LES ETUDES BANTOUES.

Historique des langues bantoues.

Notre connaissance des langues bantoues remonte au début du XVII^e siècle. Elle resta pendant deux siècles l'œuvre des seuls missionnaires, spécialement ceux du Royaume de Koongo (Angola) et ceux du Royaume de Monomotapa (Rhodésie du Sud. et Mozambique). Le P. MATHIEU CARDOZO (S. J.), de la Mission d'Angola (Loanda, 1617), puis missionnaire à San Salvador, capitale du Royaume de Koongo (1619), publia dès 1624, un catéchisme en KiKoongo; on lui attribue également un manuel de prières en KiMbuundu, publié en 1629, après sa mort (+1625).

Le « Gentio de Angola », manuel d'instruction des catéchumènes, lui aussi en KiMbuundu, fut l'œuvre du P. FR. PACCONIO (S. J.) : il fut adapté et édité par le P. DE COUCTO en 1642.

Le plus ancien dictionnaire bantou qui nous soit parvenu, un « Vocabulaire KiKoongo-Latin-Espagnol », fut attribué d'abord au P. GEORGES DE GHEEL (O. M. C.) : ce fut lui, en effet, qui en fit une transcription en 1651. Mais son auteur principal fut fort probablement un abbé indigène, mulâtre, natif de San Salvador, EMMANUEL ROBOREDO, qui, en 1652, lors de sa profession, prit le nom de FRANÇOIS DE SAN SALVADOR (O.M.C.) (J. VAN WING et C. PENDERS, *Le plus ancien Dictionnaire bantou*, Bruxelles, 1928).

En 1659 parut la première grammaire bantoue : « Regulae quaedam pro difficillimi Congensium idiomatis faciliiori captu ad Grammaticae normam redactae ». Le tableau des concordances nominales et le système des dérivations verbales y figurent déjà. Elle fut éditée à

Rome par le Préfet de la Mission, le P. HYACINTHE BRUSCIOTTI DE VETRALLA, mais son véritable auteur fut probablement le P. ANTOINE DE TERUEL (O. M. C.); nous savons en effet que ce missionnaire, lors de sa rentrée du Congo en 1655, en rapporta une grammaire KiKoongo et un vocabulaire en quatre langues (KiKoongo-Italien-Latin-Espagnol).

En 1661, le P. A. M. DE MONTE PRADONE (O. M. C.) ajouta quatre pages d' « Observationes in legendo idioma Angollæ » et quelques remarques grammaticales de KiMbuundu dans la réédition avec traduction latine du Manuel des Pères Fr. Pacconio-A. de Coucto.

La seconde grammaire qui nous soit parvenue traite du TshiSena. Elle fut composée par des missionnaires jésuites au Zambèze vers 1680 : « Arte da lingua de Cafre » (P. SCHEBESTA, dans *Anthropos*, XVI-XV, 1919-1920, 764-781).

De 1697 date une grammaire de KiMbuundu : « Arte da lingua de Angola », du P. DIAS (S. J.), éditée à Lisbonne. On sait que des ouvrages furent rédigés vers la même époque en TshiNyungwe, à Tete, par des missionnaires dominicains, mais on n'en a pas encore retrouvé trace.

Pour tout le XVIII^e siècle, nous ne possédons qu'un dictionnaire et une grammaire KaKoongo, œuvre des missionnaires français au Loango : en partie aux archives de la S. C. de Prop. Fide, en partie au British Museum; ces manuscrits ne furent pas publiés. Les notes sur le KaKoongo, dans l' « Histoire de Loango, KaKongo et autres royaumes d'Afrique », de l'Abbé PROYART (1776), remontent probablement à ces mêmes sources.

L'Afrique méridionale nous offre alors ses premières listes de vocables : Xhosa de A. SPARMANN (1772-1776), de J. BARROW (1797-1798), de J. TH. VAN DER KEMP (1798-1811). Un esclave nègre de la côte du Mozambique, en service à Sumatra chez l'orientaliste W. MARSDEN (1778),

lui fournit un vocabulaire MaKuwa, qui fit d'abord l'objet d'une comparaison entre langues d'Afrique et de Malaisie, puis, après l'exploration de l'estuaire du fleuve Zaïre (Congo) par le CAPT. TUCKEY, servit à montrer la parenté entre le Bantou oriental (MaKuwa) et le Bantou occidental (KiKoongo). Un « Vocabulaire Français-Ma-quoia » de CH. MYLIUS (1790) fut retrouvé et publié en 1908 par C. MEINHOF (M. S. O. S., XI).

A l'aube du XIX^e siècle, les documents se multiplient. En 1804-1805, le P. B. M. DE CANNECATIM (O. M. C.) publie un dictionnaire et une grammaire de KiMbuundu (Lingua Bunda ou Angolense) et y ajoute un extrait d'un dictionnaire plus ancien KiKoongo (dial. Sonho), pour montrer la parenté entre les deux langues.

A l'explorateur LICHTENSTEIN (1803-1806) revient le mérite d'avoir été le premier à distinguer entre Bochimann et Hottentot, mais aussi d'avoir reconnu la parenté entre Xhosa et Tshwana : « Bemerkungen über die Sprachen der Süd-Afrikanischen wilden Völkerstämme » (*Allgem. Arch. f. Ethn. u. Ling.*, Weimar, 1808).

En 1826, de deux côtés à la fois, on proclama l'existence d'une « famille de langues » en Afrique. D'une part, ce fut J.C. PRICHARD, dans ses « Researches into the physical History of Mankind, 2^e éd. » : il avait pu comparer des vocabulaires du Sud-Est (Xhosa de Lichtenstein, Tshwana de Burchell, Ronga de White) avec d'autres de l'Est (Yao, Swaheli de Salt, MaKuwa de Marsden) et de l'Ouest (Koongo de Tuckey). D'autre part, ce fut ADR. BALBI, dans son « Introduction à un Atlas ethnologique du globe ou classification des peuples anciens et modernes d'après leurs langues » : il parvint à la même conclusion en comparant des vocabulaires recueillis par Ruggenda, tant à l'Ouest, chez les MaSanja (au Nord de Benguella-Angola), qu'à l'Est, chez les Tshoambo (ATshwabo de Kilimane) et les MaTibani (MaKuwa de Mozambique). SEB. XAV. BOTELHO, Gouverneur de Mo-

zambique (1825-1826), reconnu, de son côté, la parenté entre des dialectes parlés en Rhodésie (au Royaume de Monomotapa), le Yao (Mudjaua du lac Nyasa) et le MaKuwa (à la côte de Mozambique) (*Memoria estatistica sobre os Dominios Portuguezes na Africa Oriental*, Lisboa, 1835).

C'est également en cette même année 1826 que REV. J. BENNIE, le « Père de la Littérature cafre », fit paraître son dictionnaire de Xhosa. Il y fut le précurseur des missionnaires wesleyens d'Afrique méridionale : W. B. BOYCE, W. J. DAVIS, J. ARCHBELL et J. AYLIFF. Ces divers travaux furent alors résumés par J. W. APPEYARD dans ses sept contributions, qui parurent en 1847 dans le « South African Christian Watchman, and Missionary Magazine » et qu'il développa ultérieurement dans sa grammaire de Xhosa (1850). L'examen en fut repris par LEWIS GROUT dans sa synthèse : « The Zulu and other dialects of South-Africa » (*J. Americ Soc.*, I, 1848, 397-433).

On vit paraître des synthèses analogues en France et en Angleterre : LATHAM dans « On the present state and recent progress of ethnographical Philology as relating to Africa alone » (*Assoc. for Advancement of Science*, 1847), et VIVIEN DE ST. MARTIN dans une communication à la Société de Géographie de Paris (1847).

L'intérêt une fois suscité, on se hâta de multiplier un peu partout les sondages : ce fut l'époque des minuscules vocabulaires comparatifs :

J. CLARKE : *Specimens of Dialects*, 1848;

J.-L. WILSON : *Comparative Vocabularies of some of the principal Negro-Dialects of Africa*, 1849;

J.-L. KRAPF : *Vocabulary of 6 east-african Languages*, 1850;

S.-W. KOELLE : *Polyglotta africana, ... more than 100 distinct african Languages*, 1854.

W. H. J. BLEEK, disciple de l'égyptologue K. R. LEPsius, présenta en 1851, à l'Université de Bonn, une thèse de doctorat : « De nominum generibus linguarum Afri-

cæ Australis, Copticæ, Semiticarum, aliarumque similia ». Il alla compléter sa formation théorique par une enquête sur place, dont les résultats parurent dans « The Languages of Mozambique » (1856). Devenu bibliothécaire à la Grey Library de Cape Town, il y voulut présenter dans sa « Comparative Grammar of South African Languages » la synthèse de toute la documentation linguistique recueillie en Afrique jusqu'à cette époque. Malheureusement il ne lui fut pas donné de l'achever : ayant publié la Phonétique (1862) et le Substantif (1869), il mourut en 1875, avant d'avoir pu rédiger la section du Verbe. Sans conteste ce fut lui le vrai fondateur de la linguistique bantoue, qu'il opposa nettement au bloc Hottentot-Bochiman. Les « South-African Languages » de BALBI (1826), la « Kaffrarian Family » de J. C. PRICHARD (1826), l'« alliteral Class » de J. W. APPLEYARD (1847), la « Kafir Class » de J. CLARKE (1848), les « Nilotic Languages » de KRAPF (1850), les « Ba-Sprachen » de K. A. BARTH (1852) reçurent désormais, sur l'instigation de Sir G. GREY, leur nom de « langues bâ-ntu », puisque cette racine « ntu » pour « hommes » leur était commune à toutes. Prenant comme point de départ le Xhosa-Kafir, il en étudia les variations phonétiques, grammaticales et lexicographiques dans toutes les autres langues bantoues. Philologue expérimenté, il y releva, outre des lois de mutation consonantique analogues à celles de Grimm, tout un système grammatical, caractéristique pour le Bantou : un jeu de préfixes, différents pour le singulier et pour le pluriel, et se laissant grouper sous 18 catégories. Il mit en relief que ce système de préfixation était à la base de la structure de la phrase, puisque ces préfixes devaient se répéter devant chaque déterminatif et même devant le verbe. Le système des « infixes » aux formes verbales simples et des « suffixes » aux formes verbales dérivées lui parut en somme être du même ordre que le système

des « préfixes ». Il y avait en effet une note commune et caractéristique : c'étaient des systèmes à « affixes ». Phonéticien méticuleux, il examina minutieusement les conditions de présence et d'absence des divers sons, l'harmonie vocalique, les assimilations, les palatalisations et particulièrement l'influence des nasales. Il put en retracer ainsi les règles et composer les tableaux comparatifs des mutations. C'est ce qui lui permit la première classification scientifique des langues et dialectes bantous. Il y reconnut un groupe central, flanqué de deux groupes excentriques, l'un au Nord-Ouest, l'autre au Sud-Est. Le groupe central lui-même se divisait en quatre tronçons extrêmes : deux à l'Est (Zanzibar et Mozambique), deux à l'Ouest (Kongo et Angola). Le noyau central (région du Zambèze et forêt tropicale) restait encore problématique.

En 1880, K. R. LEPSIUS, dans l'introduction à sa « Nubische Grammatik », présente une large synthèse des « Völker und Sprachen Afrikas ». Les Hamito-Sémites y sont les envahisseurs; les Nègres, le bloc autochtone. Sous le choc de la pénétration hamite, les langues soudanaises se sont effritées (« Neger-Mischsprachen »), mais les langues bantoues, situées plus à l'écart, ont pu sauvegarder leur structure. Il essaie dès lors de caractériser les langues bantoues en les opposant aux langues hamites et ne leur trouve pas moins de douze caractéristiques, entre autres, le système nominal à préfixes, l'allitération euphonique, la postposition du complément et la finale vocalique des syllabes.

Le linguiste viennois FR. MÜLLER, dans son « Grundriss der Sprachwissenschaft » (1876-1888), étudia plusieurs langues bantoues caractéristiques et parvient ainsi à dresser une large esquisse de la structure grammaticale du Bantou en l'opposant aux autres groupes [Sémitique, Hamitique, Nuba-Fulah, Nègre (= Soudanais), Hottentot, Bochiman], mais il ne sut guère se permettre d'entrer dans le détail de classification des variantes dialectales.

Pareillement ROB. NEEDHAM CUST (1883) voulut offrir une « *Sketch of the Modern Languages of Africa* » II. vol.), mais ne dépassa guère les conclusions de LEPSIUS ou de MÜLLER. Il eut le mérite d'offrir une mine de documentation bibliographique pour chacune des langues, mais sa distribution resta simplement géographique.

D'un tout autre genre fut la synthèse offerte en 1891 par le P. J. TORREND (S. J.) dans sa « *Comparative Grammar of the South-African Bantu Languages* ». Il s'y était préparé en Afrique même, où il avait d'abord pu s'initier au TshiTonga, grâce à quelques indigènes ramenés à Grahamstown par le P. DEPELCHIN, fondateur de la Mission du Zambèze, et où il avait pu ensuite composer son esquisse grammaticale de Xhosa à Keilands. Revenu en Europe, il y compléta sa documentation et put rédiger ainsi une grammaire comparée de toutes les langues bantoues connues jusqu'alors. Il choisit comme point de départ de ses examens comparatifs, non plus l'IsiXhosa, langue du Sud-Est, mais le TshiTonga du Zambèze, langue bantoue centrale. Sa méthode d'investigation ne diffère pas foncièrement de celle de Bleek et ses analyses phonétiques sont tout aussi minutieuses. Comme seuls critères de base pour sa classification des langues bantoues, il examine les similitudes de mutation consonantique, les analogies d'harmonie vocalique, les concordances lexicographiques et les parallèles grammaticaux, morphologiques ou syntactiques. Au cours de cet examen il ne se laisse guère influencer par le facteur géographique; en toute rigueur il poursuit son investigation jusqu'au bout, même si cela l'oblige de disloquer et de classer dans des groupes fort divers et espacés des langues qui géographiquement se présentent comme voisines. A quels résultats aboutit-il ? Le Bube de Fernando-Pô fait bande à part. Les autres langues semblent se dérouler comme deux vagues. La première part du Nord-

Est, longe les Grands Lacs, passe par les hauts-plateaux, sources du Zambèze, du Kasayi et du Kwango, et vient aboutir au Sud de l'Angola, mais en cours de route elle a lâché le groupe du Kafir, qui s'est enfoncé vers le Sud-Est. La seconde vague, partie du Nord-Ouest (Cameroun), a longé d'abord la côte occidentale jusqu'au Bas-Congo, puis elle s'est infléchi vers le Sud-Est : une partie est venue aboutir au Mozambique, l'autre au Bechuanaland. En somme deux lignes, qui tracent une énorme croix de Saint-André à travers le continent central et méridional, en réservant la forêt tropicale à l'angle formé par les deux branches septentrionales.

Suite à l'intervention de G. DI GREGORIO (1905-1906), qui divulgua un manuscrit du P. J. TORREND : « Recherches sur les principes de la classification des substantifs dans les langues de l'Afrique australe, avec des rapprochements curieux entre cette classification et les premiers chapitres de la Genèse », l'attention a été trop attirée sur ce piètre essai de justification psychologique de la classification nominale bantoue. On a failli perdre de vue les grands mérites acquis par le P. TORREND comme phonéticien et comme linguiste : c'est lui qui a été le premier à remarquer l'hétérogénéité des classes nominales, ce qu'il a exprimé en parlant de classes « absolues » et « relatives ». Il entrevoyait la différenciation entre préfixes primaires et secondaires.

Quelques années plus tard, E. JACOTTET publia ses études sur les langues du Haut-Zambèze et y inséra un essai de synthèse et de classification. Il avait l'attention attirée surtout sur les langues du Sud-Ouest. Aussi les résultats complètent-ils merveilleusement les données de base de TORREND (bantou central) et de BLEEK (bantou du Sud-Est), mais son examen ne fut par assez vaste pour offrir une synthèse originale globale, qui aurait dépassé celle de ses devanciers.

La prise de possession et le développement ultérieur des colonies allemandes de l'Est, du Sud-Est et du Cameroun allaient bientôt concentrer une grande partie des études bantoues en Allemagne. En 1887, C. G. BÜTTNER y fonde son « *Zeitschrift für Afrikanische Sprachen* » (1887-1890). Büttner mourut trop tôt (1895) pour pouvoir réaliser lui-même ses plans grandioses, mais il avait réussi à fonder une école et à susciter une équipe de disciples. Dès 1879 il avait préconisé la création d'un vaste dictionnaire comparé bantou et à cette fin il avait lancé sa « *Kurze Anleitung für Forschungsreisende zum Studium der Bantusprachen* » (1881, 26 p.). Il avait entrepris de compléter les travaux de grammaire comparée de Bleek par une première contribution sur « le verbe en Bantou » (1885). Spécialiste pour les langues de « *Deutsch Süd-west Afrika* », il prit cette fois-ci comme point de départ l'OtjiHerero.

A la mort de BÜTTNER, SEIDEL reprit aussitôt la Revue, qui porterait désormais le titre plus étendu de « *Zeitschrift für Afrikanische und Ozeanische Sprachen* » (1895-1899). Ses contributions furent multiples et sa connaissance des dialectes très vaste, mais devant les exigences pratiques de la colonisation, les études systématiques de linguistique risquaient d'être reléguées au second plan. Heureusement un autre disciple de C. G. BÜTTNER, C. MEINHOF, était là pour y obvier. Sous son impulsion s'était créée au « *Seminar für Orientalische Sprachen* » à l'Université de Berlin, depuis 1897, une section spéciale pour langues africaines, qui allait bientôt évincer sa rivale, la « *Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes* ». C'est dans cette dernière revue que A. W. SCHLEICHER (1893, 217 sq.) avait publié son étude comparée sur « Le pronom personnel dans les langues bantoues », qui serait complétée ultérieurement par l'étude de L. REINISCH : « *Das persönliche Fürwort und die Verbalflexion in chamito-semitischen Sprachen* » (Wien, 1909).

C. MEINHOFF débuta dans la Bantouistique par un ensemble d'études sur les langues du Cameroun : le Duala (1889), l'Isubu (1889), le Benga (1890), le Batanga et le Mabea (1895); il en fit la synthèse dans ses « Sprachverhältnisse in Kamerun » (*Z.A.O.S.*, 1, 1895, 138-163). Son collaborateur T. CHRISTALLER, missionnaire au Togo avant de venir au Cameroun, venait de défendre une thèse nouvelle, dont MEINHOFF entrevit aussitôt la portée. CHRISTALLER avait remarqué au Togo la différence profonde qui y sépare des langues soudanaises comme l'Ewe, le Gang ou le Tshi, d'une part, d'avec les « *Klassensprachen* » du Haut-Togo, d'autre part. Il avait émis l'hypothèse hardie des « phénomènes de dégradation » dans ces langues témoignant d'une ancienne structure bantoue, conservée ici dans les langues bantouïdes au milieu des influences destructrices des langues des envahisseurs soudanais. De là naquit la polémique CHRISTALLER-G. A. KRAUSE. Ce dernier crut déceler dans les langues bantouïdes, non pas du bantou dégradé, mais du bantou en formation : « *frühere Entwicklungsstufen* ».

Pour résoudre le problème, MEINHOF préconisa, dès le début, une méthode phonétique rigoureuse et la constitution d'une véritable grammaire comparée bantoue à l'image de la grammaire comparée indo-européenne : « *Vorbemerkungen zu einem vergleichenden Wörterbuch der Bantusprachen* » (*Z.A.O.S.*, I, 1895, 268-181). Providentiellement il eut alors l'attention attirée sur le SeSotho et le SePedi : « *Die Bedeutung des Sotho für die Erforschung der Bantusprachen* » (*Z.A.O.S.*, II, 1896, 268-281). La grammaire de SeSotho de K. ENDEMANN (1876) montrait que le SePedi avait gardé quatre voyelles là où d'autres langues bantoues n'en présentaient plus que deux; en outre il y entrevoyait des lois fixes de mutation consonantique d'après la couleur des voyelles : tantôt elles s'assimilaient, tantôt elles devenaient occlusives, tantôt mêmes labiales, chuintantes, voire affriquées. Dès

1899 il préconisait une méthode rigoureuse d'investigation et d'examen systématique qui, si elle parvenait à se généraliser, permettrait sous peu une reconstitution scientifique méthodique de l'« Ur-Bantu ». C'est à quoi devaient contribuer son « Grundriss einer Lautlehre der Bantusprachen » (*Abh. f. d. Kunde des Morgenlandes*, N. 2, Leipzig, 1899; 2 Edit., Berlin, 1910; 3 Edit., *Introduction to the Phonology of the Bantu Languages*, by Al. Werner, J. N. Van Warmelo, 1932) et ses « Grundzüge einer vergleichenden Grammatik der Bantusprachen » (Berlin, 1906). Au fur et à mesure qu'il étendit l'application de sa méthode à des langues nouvelles, il fit paraître ses études sur le TshiVenda (1901), sur onze langues de l'Afrique orientale (1903-1908), sur l'Otji-Herero (1909), sur le KiSwaheli (1910). En 1910 il créa le centre d'études de Hambourg et y fonda le « Zeitschrift für Kolonialsprachen » (1910-1918), prenant, après la première guerre mondiale, le titre de « Zeitschrift für Eingeborenen Sprachen » (1919-1941). Le nombre de collaborateurs convaincus appliquant rigoureusement sa méthode d'investigation, quoique devant rester nécessairement restreint, étant données les hautes exigences de rigueur scientifique, s'accrut sans cesse : W. PLANERT, B. STRUCK, M. HEEPE, VAN WARMELO, KLINGENHEBEN, W. BOURQUIN. Nombre de missionnaires, surtout dans les colonies allemandes, essayèrent de l'appliquer dans leur examen de la langue locale : SCHUMANN (Konde), WOLFF (Kinga), KLAMROTH (Pangwe), FOCKEN (Siha), BRUTZER (Kamba), SCHWELLNUS (Venda), SCHULER (Duala), DALL (NyaMwesi), ROEHL (Shambala) et autres. Toutefois, des voix discordantes de critique ne manquèrent pas de se faire entendre, même parmi ses propres disciples. Tel M. HEEPE dans « Probleme der Bantusprachforschung » (*Z.D.M.G.*, LXXXIV, 1920) et F. HESTERMANN : « Kritische Darstellung der neuesten Ansichten über die Gruppierung und Bewegungen der

Sprachen und Völker in Afrika » (*Anthropos*, VII-VIII, 1912 et 1913); « Die deutsche Afrikanistik bis 1913 » (Wien, 1929). Tout en ne cessant de louer l'exactitude et la rigueur de la méthode d'investigation et d'exposé, on lui reproche sa méthode trop compliquée de transcription, mais surtout on exprime des craintes qu'il n'exploite pas suffisamment la documentation nouvelle : les recherches continues ne paraissent contribuer qu'à un seul but : à reconstituer l'Urbantu hypothétique. Au lieu de comparer les données multiples et divers, Meinhof, trop souvent, ne compare que les types reconstruits et les hypothèses formulées en vue de les justifier. A force de tout interpréter en fonction de l'hypothèse unique de l'Urbantu, on risque de forcer le donné matériel et de ne plus attacher assez d'importance au problème de la classification génétique des langues actuellement en usage. Réduire la linguistique à ne plus être qu'une reconstruction problématique d'un passé historique, c'est en amoindrir la portée. On s'expose à négliger le facteur de l'évolution contemporaine des langues et le problème pratique de leur vitalité actuelle. Toutes ces critiques ne sauraient amoindrir en rien l'énorme mérite d'avoir créé une méthode scientifique rigoureuse, d'avoir fondé une école prospère, exubérante de vie, et d'avoir suscité, grâce à son rayonnement, des travaux extrêmement abondants et de valeur remarquable.

Entretiens, H.H. JOHNSTON n'avait cessé d'accumuler de la documentation lexicographique, d'abord au Nyasaland (1897), puis en Uganda (1902); ensuite au Cameroun (langues Bantouïdes). Il fit paraître des synthèses provisoires dans son « Uganda Protectorate » (1902, II, 885-902), dans son « G. Grenfell and the Congo » (1908, II, 826-891). En 1919-1922 il nous livre les résultats de toute sa vie d'enquête : une classification de toutes les langues et dialectes bantous et bantouïdes, basée sur une

vaste comparaison lexicographique. Synthèse et sources massives de documentation sont présentées dans ses « Comparative Vocabularies of Bantu and Semi-Bantu Languages » (Oxford, II vol.). L'entreprise était trop hardie et prématurée pour rester définitive; les lacunes sont béantes, les inexactitudes nombreuses; d'autres insistent sur les déficiences inévitables à pareille compilation et inhérentes à sa méthode d'uniformisation orthographique, ou encore sur les confusions dues au mélange de plusieurs sources dialectales diverses pour une seule et même langue. Ces reproches suffisent sans doute pour condamner toute tentative de s'en servir comme base sérieuse de travail ultérieur, mais ils n'enlèvent rien à sa valeur d'instrument de travail pratique au cours de premiers sondages ou de vérifications provisoires.

Un autre essai comparatif, celui de W. H. STAPLETON (B. M. S.), dans son « Comparative Handbook of Congo-Languages » (Yakusu, 1903), s'était démontré tout aussi prématuré. Aussi l'auteur ne le compléta plus ultérieurement, mais préféra mettre sa documentation à la disposition de H. H. Johnston pour ses comparaisons lexicographiques plus vastes.

Entretemps à Paris, à l'école de M. MEILLET, Made-moiselle L. HOMBURGER poursuivait ses travaux de bantouistique, indépendamment de K. Meinhof. Héritant de son maître, M. DELAFOSSE, l'idée d'une unité bantousoudanaise (« les langues négro-africaines »), elle débuta par des comparaisons entre langues de l'A. O. F. (Wolof, Peul, Mandé) et langues bantoues (*M. S. L. P.*, XVII à XIX, 1912 à 1914). En 1913 elle fit paraître, dans les *Mémoires et Travaux de l'École des Hautes Etudes*, son étude sur « La Phonétique historique du Bantou » : elle y appliquait aux langues bantoues la méthode de la grammaire comparée indo-européenne, examinant les mutations, l'assimilation, la chute des voyelles et des

consonnes du radical normal bantou : C + V + C + V, dans les diverses langues bantoues. Elle fut amenée ainsi à concevoir une répartition géographique en huit groupes. Elle y revint ultérieurement en 1924 dans les « Langues du Monde » (561-588) et en 1929 dans l'« Encyclop. Britannica » (*Africa*, p. 333); elle n'y introduisit guère de modifications essentielles dans la classification antérieure, sauf le dédoublement du premier groupe en groupe du Ganda et Groupe du Rwanda, et l'ajoute de deux groupes, qui n'avaient pas été examinés en 1913 : celui de l'Afrique centrale (Gr. 3) et celui des langues du Congo (Gr. 9). Elle manifesta clairement que son attention est attirée bien plus sur ce que ces langues ont de commun, que sur ce qui les divise. Depuis 1912, en effet, elle s'efforçait de démontrer l'origine commune des langues bantoues, bantouïdes, nilotiques, et même des dialectes nubiens, du Haussa et du Peul. Dans sa thèse de doctorat : « Les préfixes (lisez : « affixes ») nominaux dans les parlers Peul, Haussa et Bantous » (Paris, 1929), elle voulut démontrer d'abord l'hétérogénéité des préfixes bantous : au lieu d'y voir des indices de classes psychologiques, elle les interprète comme simples morphèmes grammaticaux. Partant de l'hypothèse de l'unité des langues négro-africaines, elle tâche ensuite de retrouver les mêmes éléments tantôt comme préfixes, tantôt comme affixes, tantôt même comme infixes. Cette argumentation se complète tout naturellement par sa thèse secondaire : « Les noms des parties du corps dans les langues négro-africaines » (Paris, 1928), dans laquelle elle veut démontrer l'existence de racines communes aux langues bantoues, soudanaises et nilotiques. Etant donné qu'à partir de 1929 son activité fut concentrée toute entière sur l'examen du problème égyptien-copte, nous aurons à y revenir plus loin.

Egalement indépendamment de K. MEINHOF, un autre linguiste, F. N. FINCK, avait présenté en 1908 une

étude générale comparée dans « Die Verwandtschaftsverhältnisse der Bantusprachen ». Après avoir examiné quelques-unes des principales mutations consonantiques et alternances vocaliques, il essaie d'aboutir à une nouvelle classification des langues bantoues. Il y distingue une strate ancienne et une vague plus récente. Cette dernière, partie du Nord-Est, est venue s'enfoncer comme un coin dans la strate ancienne, en la disloquant en deux tronçons, rejetés l'un vers le Nord-Ouest (le Bube, les dialectes du Cameroun, du Moyen-Congo et du Gabon), l'autre vers le Sud-Est (les langues de Mozambique et de l'Afrique du Sud-Est). Il y oppose le groupe des envahisseurs récents, qui constitue la section centrale et qui englobe 26 langues ou groupes de langues à l'Est et 10 à l'Ouest.

A Paris le laboratoire de Phonétique Expérimentale de l'Institut Catholique concentra un moment ses efforts sur l'examen des langues africaines et promit déjà de faire école, mais, à la mort de l'ABBÉ ROUSSELOT, les premiers essais n'eurent plus de suite. Seul le P. CH. SACLEUX (C. S. Sp.), phonéticien remarquable et spécialiste en KiSwaheli, continua à s'y intéresser. Par son « Introduction à l'étude des langues bantoues » (1903), son « Essai de phonétique avec application à l'étude des idiomes africains » (1905), il fit école parmi les missionnaires, membres de la Congrégation du Saint-Esprit, mais sa transcription et sa méthode d'investigation ne purent guère déborder ces limites restreintes. Plus méritoire certes fut sa contribution personnelle à la connaissance du KiSwaheli par sa « Grammaire des dialectes swaheli » (1909) et son Dictionnaire (1942), qu'il put encore mener à terme avant sa mort (1943). Sa méthode rigoureuse et prudente contraste fort avec celle de son successeur, le P. C. TASTEVIN, aux vues hardies et révolutionnaires, comme le prouve sa « Petite clef des langues africaines. Essai de manuel de linguistique africaine suivant une méthode analytique intégrale » (Vanves, 1946).

Non négligeables furent les contributions du laboratoire de Phonétique Expérimentale de l'Université de Hambourg, fréquenté par les auditeurs indigènes de l'Institut Colonial. Les travaux du Dr. PANCONCELLI-CALZIA, de M. HEEPE, de H. NEKES, de H. SKOLASTER et de W. PLANERT se firent remarquer surtout lors de la controverse suscitée par l'examen des tons musicaux en usage dans les langues bantoues du Cameroun.

Un article paru dans *Anthropos* en 1917 : « Beiträge zur Grammatik des Bantu-Typs » avait attiré l'attention sur l'abbé ALB. DREXEL, d'Innsbruck. Vint alors sa « Gliederung der afrikanischen Sprachen » (*Anthropos*, 1921 à 1924), suivie bientôt de la fondation de la revue *Bibliotheca Africana* (1924) et de sa collaboration avec le P. G. SCHMIDT (S. V. D.), pour la partie africaine de ses « Sprachfamilien und Sprachenkreise der Erde » (Heidelberg, 1926). Grâce à la collaboration de W. WANGER et du P. P. SCHEBESTA (S. V. D.), Innsbruck semblait appelé à devenir bientôt un centre d'études bantoues, mais ces beaux débuts n'eurent guère de suite; les plans entrevus ne purent pas encore être mis à exécution.

En Italie, GIAC. DI GREGORIO avait été un des premiers à s'intéresser aux études bantoues, comme le prouvent ses « Cenni di glottologia Bantu » (1882); il y revint en 1905-1907, à propos des théories du P. TORREND sur la classification nominale. TROMBETTI lui aussi montrait tout l'intérêt qu'il y portait dans ses « Saggi di Glottologia Generali Comparata » (1908) et dans ses « Elementi di Glottologia » (1922), mais comme l'Italie ne possédait guère d'indigènes bantous dans ses colonies, sauf quelques immigrés en Somalie, les linguistes n'y purent créer une école de Bantouistes.

Il en fut de même en Hollande. Le P. J. VAN GINNEKEN (S. J.), au cours de ses études de Psychologie Linguistique Générale, eut à plusieurs reprises l'occasion de traiter du Bantou, entre autres dans « Les classes nominales dans

les langues bantoues » (1913-1914). Son disciple J. WILLS développa les idées de son Maître dans « De classificatie der afrikaansche Negertalen » (1933) et dans sa thèse de doctorat : « De nominale Klassificatie in de afrikaansche Negertalen » (1934), mais pareilles études de Bantou ne suscitèrent guère l'intérêt dans un pays où tous les efforts coloniaux restèrent concentrés sur les « Indes néerlandaises ».

La Belgique tarda longtemps à se créer, à côté de ses études ethnologiques, un centre d'études linguistiques bantoues, mais en 1934 elle put le réaliser dans la revue *Kongo-Overzee*, qui résolument adopta les directives de l'Institut Africa en matière d'orthographe et de transcription. La mission d'études du Prof. AM. BURSENS chez les Luba de la Lulua et du Katanga ramena à l'avant-plan le problème des investigations tonétiques, comme complément essentiel des investigations phonétiques, phonologiques, grammaticales et lexicographiques. Les travaux actuellement sous presse ou en préparation montrent à l'évidence l'activité de ce jeune centre : Recherches linguistiques au Congo belge : Bantoe- en Soedantalen, etc.

Il faut y joindre, depuis 1937, le centre de Coquilhatville (Congo belge), où les Pères HULSTAERT et BOELAERT (M.S.C.) fondèrent la revue *Aequatoria*, qui publie régulièrement des articles de linguistique et exerce son influence dans les milieux missionnaires.

Au cours de la guerre, le P. L.-B. DE BOECK (C.I.C.M.), disciple du Prof. GROOTAERS de l'Université de Louvain, qui y est Directeur du centre d'études dialectales, essaya d'appliquer une nouvelle méthode : « Premières applications de la Géographie linguistique aux langues bantoues », pour déterminer ainsi les grandes routes par où les différents changements linguistiques se sont répandus dans le domaine bantou. Notre connaissance des langues bantoues étant foncièrement différente de celle des dialectes de nos langues d'Europe, les conditions d'évolution

et d'extension étant en outre fort diverses dans les deux champs d'expérience, et surtout l'examen devant se faire loin du concours de tout « fieldwork », cet essai, malgré bien des mérites, parut prématuré. Sans doute pareille tentative fut réalisée avec succès par le Prof. C. M. DOKE pour la Rhodésie du Sud, mais, dans ce cas, l'examen était restreint aux dialectes d'une « seule langue »; dès lors les conditions d'expérience étaient quasi celles d'Europe, surtout qu'elles se poussaient sur le terrain même.

La Grande-Bretagne semblait rester à l'écart. Seuls les travaux d'AL. WERNER (« Languages of Africa », 1912-1913; « The Language Families of Africa », 1915; « The Bantu Languages », 1915; « Structure and Relationship of African Languages », 1930) eurent un caractère plus synthétique, mais ils n'offrent guère de vues fort originales. En 1927, par la fondation de l'Institut International Africa, la Grande-Bretagne occupa bientôt une place de premier plan. Ses directives pour l'usage de la langue indigène dans l'enseignement et dans l'éducation, pour l'unification des dialectes et pour la standardisation des orthographes ont influencé notablement l'évolution des principales langues de civilisation. Désormais une distinction nette s'est introduite entre sabirs ou langues véhiculaires à proscrire (Pidgin-English, Kitchen-Kafir, Isikula, Mine-Kafir, Petit-Nègre, Fiote, Ikelevè, langue du Fleuve, Kingwana, etc.) et langues culturelles à développer. Par la publication de ses « Practical Phonetics for Students of African Languages » (D. WESTERMANN & I. C. WARD, 1933), l'Institut parvint à imposer du coup à toute l'Afrique missionnaire son orthographe « Africa » et suscita bon nombre d'adhérents. Lorsque la « School of Oriental Languages » de Londres ouvrit sa section de langues africaines, et surtout depuis 1930 lorsqu'elle lui ouvrit son « Bulletin », on put craindre un instant que les besoins immédiats et pratiques de la colonisation

y prédomineraient et que les recherches purement scientifiques (MRS ASHTON, A. N. TUCKER, M. GUTHRIE) y seraient reléguées à l'arrière-plan. Mais à l'initiative de IDA WARD, l'idée d'un « Handbook of African Languages » prit corps ces dernières années, et sans doute sa réalisation, qui exigera la collaboration de compétences diverses, ne saurait s'effectuer sans la création d'un centre d'études bantoues à Londres.

Plus jeunes en date, sans doute, mais mieux placés aux sources vives, les centres d'études bantoues de l'Afrique du Sud se sont conquis eux aussi en quelques années une place de premier ordre. La revue « Bantu Studies » (1924), s'appelant « African Studies » depuis 1942, en fait foi. Les Universités de Cape Town (G. P. LESTRADE, F. VAN DE MERWE), de Stellenbosch (J. A. ENGELBRECHT, B. I. C. VAN EEDEN) et de Witwatersrand-Johannesburg (C. M. DOKE) y rivalisent d'ardeur. Si néanmoins leur activité reste moins connue en Europe, il faut l'attribuer surtout au fait que pendant plusieurs années les bantouistes s'y sont cantonnés dans les limites des langues de l'Afrique méridionale. Toutefois, on aurait grandement tort de sous-estimer leur mérite, car les conclusions de leurs travaux dépassent de loin ces cadres régionaux restreints. Ce fut certes le cas pour les « Comparative Phonetics of the Suto-Chuana Group of Bantu Languages » qu'y publiait en 1929 le Dr. TUCKER. La publication de la grammaire comparée des langues bantoues méridionales par le Prof. LESTRADE est attendue avec impatience. Le Prof. C. M. DOKE débuta par des études particulières sur le Lamba (1922, 1927, 1935, 1938), sur le Zulu (1926), sur le Bemba (1927), l'Ilala (1928) et les dialectes Shona (1928). Depuis 1929 il se fit le défenseur de la « conjunctive writing » (« The Problem of Word-Division in Bantu »). En 1935 il édita sa « Bantu Linguistic Terminology » et y préconisa de nouveaux cadres pour la présentation des grammaires bantoues. Il

semble bien qu'à l'heure actuelle ses vues sur l'« Ideophone », sur les « Verbal auxiliaries », sur les « concordial elements », sur les « formatives » ont été adoptées par les Bantouistes les plus compétents. Il n'en va pas de même pour ses « parties du discours », ou le « copulatif », ou son interprétation de l'infinitif verbal comme simple substantif et de l'impératif comme interjection; l'accord ne règne pas non plus sur ses définitions du « pronom », du « qualificatif », de l'« implication », des « modes » et des « dérivatifs verbaux ». Le Prof. TUCKER en fit une critique fort judicieuse dans l'introduction à ses « Eastern Sudanic Languages » (1940, 56-84). Récemment, dans son « Outline Grammar of Bantu for the guidance of investigation into hitherto unrecorded or little-recorded Bantu-Languages or Dialects » (Johannesburg, 1943), C. M. DOKE nous présente cette terminologie et ces mêmes définitions, groupées cette fois-ci non plus dans l'ordre alphabétique, mais rangées dans les cadres grammaticaux pour en faciliter et en répandre l'usage.

En 1945 parut sa bibliographie des travaux sur le Bantou : « Bantu, Modern Grammatical, Phonetical and Lexicographical Studies since 1860 ». Ce dernier ouvrage se présente comme la continuation de trois articles parus antérieurement dans *Bantu Studies* : « Early Bantu Literature : the Age of Brusciotto » IX, 1935); « Bantu Language Pioneers of the Nineteenth Century » (XIV, 1940); « The growth of comparative Bantu Philology » (*Afr. St.*, II, 1943), et comme le développement de l'article d'AL. WERNER: « English Contributions to the Study of African Languages » (*Bibl. Afric.*, III, 1929). La classification des langues bantoues esquissée dans son « Outline » et reproduite avec quelques légères modifications dans « Bantu », la rigueur scientifique de ses diverses études phonétiques, ses appréciations judicieuses sur la valeur des principaux travaux linguistiques, la haute valeur de sa revue africaine, tout cela nous permet

de concevoir les plus grands espoirs pour la publication prochaine des résultats synthétiques de ses travaux de grammaire et de phonétique bantoue comparées.

Sans doute l'Afrique méridionale a perdu ces dernières années la collaboration de N. J. VAN WARMELO, disciple de Meinhof et auteur de la « Gliederung der Sudafrikanischen Bantusprachen » (1927), et du Dr. F. VAN DE MERWE, de l'Université de Capetown, dont les fonctions actuelles les cantonnent plutôt dans le domaine de l'Ethnologie; elle vient de perdre également son meilleur bantouiste par la mort du Dr. VILIKAZI, natif zulu, collaborateur du Prof. C. M. DOKE⁽¹⁾, mais, d'autre part, bon nombre d'indigènes évolués et même quelques Afrikaanders, qui commencent à prendre intérêt aux études linguistiques bantoues, permettent d'envisager pour un prochain avenir un renfort appréciable.

Quant aux prévisions pour l'évolution ultérieure de la linguistique bantoue, tout semble prédire une extension des centres d'études de l'Afrique méridionale pour les Bantous du Sud-Est, de Brazzaville ou de Duala pour les Bantous des colonies françaises, de Belgique et de Coquilhatville pour les Bantous et Bantouïdes de l'Afrique centrale, de Londres pour les Bantous et Bantouïdes des colonies anglaises, avec, fort probablement, un centre international de collaboration à Londres en vue de l'« Handbook of African Languages ».

Pour être complet, il nous reste à traiter de quelques essais de synthèse. Le problème de l'origine des langues bantoues ne s'est pas posé seulement aux ethnologues; il existe également pour les linguistes. L'Afrikaander J. F. VAN OORDT prétendit, en 1907, déceler dans les langues bantoues un noyau de formes ouralo-altaïques (« The Origin of the Bantu »). Le P. VAN DER BURGH (M. A.),

(1) C. M. DOKE and B. W. VILIKAZI, *Zulu-English Dictionary*, Johannesburg, 1948, 903 p.

au milieu de ses notes fort appréciées sur le KiRundi, intercala de temps à autre quelques essais de concordance avec les langues polynésiennes (1903). L'Abbé W. WAGNER s'acharna à démontrer l'influence du Sumérien sur le Bantou [« Comparative Lexical Study of Sumerian and Ntu («Bantu»). Sumerian the Sanscrit of the African Ntu languages », 1935]. Après un examen critique approfondi de cette thèse, le P. SCHULIEN concluait qu'à tout le moins on devait admettre entre Bantou et Sumérien certains points de ressemblance dans la structure de la langue (*Anthropos*, 1937, 682). Mais de là à dire qu'il y a parenté génétique, il y a encore loin. Une thèse plus récente encore, celle de M^{lle} L. HOMBURGER, ne saurait plus passer inaperçue: elle essaie de ramener les langues négro-africaines à l'Égyptien, au Copte. Cette position, elle vient de la préciser nettement dans « Les langues négro-africaines » (Paris, 1944). Remarquons tout d'abord que, d'après les données de la Préhistoire et de l'Ethnologie, la civilisation égyptienne est sans le moindre doute postérieure à l'arrivée des peuplades nègres en Afrique; ni l'Égyptien, ni le Copte ne peuvent dès lors être considérés comme point d'origine des langues négro-africaines. Mais, d'autre part, l'Ethnologie prouve péremptoirement qu'un courant hamite à vagues successives a traversé l'Afrique bantoue du Nord-Est jusqu'au Sud-Est et au Sud-Ouest, amenant l'élément pastoral chez les AmaZulu et chez les OvaHerero. En outre il est hors de doute que dans l'Afrique du Nord, bien longtemps avant la pénétration sémite (arabe, phénicienne-punique, abyssine), Soudanais et Nilotiques ont subi des influences de Berbères, de Libyens, de Proto-Hamites, de Couchites. L'Ethnologie parle d'influence « érythréenne », ou de « Jeunes-Soudanais »; l'Anthropologie l'exprime en termes d'infiltration « éthiopienne », qu'elle oppose à la « méditerranéenne » ou à l'« orientalide ». Rien d'étonnant dès lors si pareil phénomène se reflète dans la Lin-

guistique. Au cours de l'étude des langues négro-africaines, on constate que, pour l'Afrique occidentale, l'influence arabe et même phénicienne-punique se réduisent à un contact superficiel, mais qu'il y a lieu de tenir compte d'une influence plus ancienne, bien plus importante : influence de dialectes berbères, influence du Libyque. De même pour les parties centrale et orientale de l'Afrique du Nord, spécialement pour les dialectes nubiens et pour les langues nilotiques, on y relève constamment des influences de langues couchitiques et, par l'intermédiaire du Nubien, des influences d'Égyptien et de Copte. A l'heure actuelle, toutefois, il n'est pas encore possible de délimiter ces diverses influences. Au fur et à mesure que progressera la grammaire comparée pour le Bantou, pour les groupes de Soudanais, pour le Nilotique, pour le Nigritien, pour le Nubien et pour les groupes de Couchitiques, dans la mesure même où l'on connaîtra l'évolution « interne » de ces divers groupes, on pourra déceler également les influences « externes » qu'ils ont subies au cours de cette évolution. Alors seulement on verra se préciser la part exacte qui y revient aux diverses influences hamites et proto-hamites. Il va de soi que, en pareille matière plus qu'en toute autre, les conclusions ne seront valables que pour autant qu'elles seront basées sur un examen systématique rigoureux, à la fois grammatical, phonétique et lexicographique. L'avoir déjà entrevu est certes méritoire. Les chercheurs seront obligés désormais d'avoir l'œil ouvert. Mais il serait dangereux de vouloir trop précipiter la marche. La prudence et la rigueur scientifique requièrent de ne guère sauter les degrés intermédiaires ⁽¹⁾.

(1) A fortiori la même remarque s'impose pour l'examen des correspondances entre langues négro-africaines et langues dravidiennes, préconisé par M^{lle} HOMBURGER au dernier Congrès des Orientalistes (Paris, juillet 1948).

BIBLIOGRAPHIE GENERALE.

1808 : H. LICHTENSTEIN : Bemerkungen über die Sprachen der südafrikanischen wilden Völkerstämme (*Allgem. Arch. f. Ethnogr. u. Linguistik*. Weimar, 1808, 258-331).

1826 : J.-C.-W. LE JEUNE : Geschied- en letterkundige nasporingen omtrent de talen van de onderscheiden volkeren. Delft, 1826, 2 vol.

1826 : ADR. BALBI : Atlas ethnologique du globe ou classification des peuples anciens et modernes d'après leurs langues. Paris, 1826.

1847 : LATHAM : On the present state and recent progress of ethnographical Philology as relating to Africa alone. Association for the Advancement of Science in Great-Britain and Ireland. Oxford, 1847.

1848 : J. CLARKE : Specimens of Dialects. Short Vocabularies of Languages and Notes of countries and customs in Africa. Berwick-upon-Tweed, 1848, V + 104 pp.

1849 : J.-L. WILSON : Comparative Vocabularies of some of the principal Negro-Dialects of Africa. New-Haven, 1849.

1850 : J.-L. KRAPP (C.M.S.) : Vocabulary of six east african Languages. Tübingen, 1850, gr. in-4°, X + 64 pp.

1854 : S.-W. KOELLE (C.M.S.) : Polyglotta Africana, or a comparative Vocabulary of nearly tree hundred words and phrases in more than one hundred distinct african Languages. London, C.M. House, 1854.

W.-H.-J. BLEEK : De nominum generibus Linguarum Africae Australis, Copticae, Semiticarum aliarumque similium. Univ. Bonn, Thèse, 1851. — The Languages of Mozambique. London, 1856. — A comparative Grammar of South-African Languages, Part I, Phonology; P. II, The Noun. London, 1862, in-8°, 1862-1869, 322 pp.

1873 : L. REINISCH : Der einheitliche Ursprung der Sprachen der alten Welt. Wien, 1873, I Bd.

W.-H.-J. BLEEK : Grimm's Law in South-Africa (*Trans. Philol. Soc.*, London, 1873-1874, 186-200).

1876 : FR. MÜLLER : Grundriss der Sprachwissenschaft. Wien, 1876, I Bd, i Abt. : « Uebersicht der Sprachen der Erde nach dem genealogischen System », S. 82 sq.

1879 : C.-G. BÜTTNER : Contributions to a Comparative Dictionary of the Bantu Languages (*Trans. Phil. Soc.*, 1879-1880, p. III, Capetown).

1880 : C.-R. LEPSIUS : Nubische Grammatik. Berlin, 1880. — Cf. : Einleitung über die Völker und Sprachen Afrikas, I-CXXVI.

1881 : C.-G. BÜTTNER : Kurze Anleitung für Forschungsreisende zum Studium der Bantusprachen (*Z. d. Ges. f. Erdkunde zu Berlin*, XVI, 1881, 1-26).

R.-N. CUST : Vortrag über unsere gegenwärtige Kenntnis der Sprachen Afrikas [*Abhandl. V. Intern. Orient. Kongresses* (Sept. 1881). Berlin, 1882, 144 sq.]. — A Sketch of the Modern Languages of Africa, accompanied by a Language-Map., II vol. London, 1883, in-16°, CVI + 566 pp. — Notice on the Scholars who have contributed to the extension of our Knowledge of the Languages of Africa (*J. Roy. Asiat. Soc.*, XIV, p. II, 46 pp.).

1885 : J.-T. LAST (C.M.S.) : Polyglotta africana orientalis, or a comparative Collection of two hundred and fifty words and sentences in 48 Languages and Dialects, spoken south of the Equator and additional words in 19 Languages. London, S.P.C.K. (1885), in-16°, IX + 239 pp.

C.-B. BÜTTNER : Ueber die Tempora in den Bantusprachen (*Steinthal Z. f. Völkerpsychologie und Sprachwissensch.*, 1885).

1887 : A.-F. POTT : Zur Litteratur der Sprachenkunde Afrikas [*Int. Z. f. allgem. Sprachw.* (Techmer), III, 1887, 2 249-275].

1888 : F.-W. KOLBE (L.M.S.) : A language-study, based on Bantu or an inquiry into the Laws of root-formation, the original plural, the sexual-dual and the principles of word-comparison. London, Trübner, 1888, in-8°, VIII + 97 pp.

1891 : J. TORREND (S.J.) : Comparative Grammar of the South-African Bantu-Languages, comprising those of Zanzibar, Mozambique, the Zambesi, Kafirland, Benguela, Angola, the Congo, the Ogowe, the Cameroons, the Lake Regions, etc. London, 1891, in-8°, 336 pp.

1891 : A.-W. SCHLEICHER : Afrikanische Petrefakten. Ein Versuch die grammatischen Bildungen und Formwurzeln der afrikanischen Sprachen durch Sprachvergleichung festzustellen. Berlin, 1891, in-8°, 93 pp.

1893 : R.-N. CUST : Essay on the Progress of African Philology up to the year 1893. London, 1893, in-8°, pp. 48.

A.-W. SCHLEICHER : Das persönliche Pronomen der Bantusprachen. Wien, *Z. f. K. M.*, VII, 1893, 217-225.

1894 : C. MEINHOF : Fortschritte in der afrikanischen Sprachforschung *Globus*, 65, 1894, 196-198. — Vorbemerkungen zu einem vergleichenden Wörterbuch der Bantusprachen (*Z. f. A. O. S.*, I, 1895, 268-281). — Grundriss einer Lautlehre der Bantusprachen. Leipzig, 1899; Berlin, 1910, 2 Aufl. — Introduction to the Phonology of the Bantu Languages (Al. Werner & N.-J. van Warmelo). London, 1932. — Grundzüge einer vergleichenden Grammatik der Bantusprachen. Berlin, 1906.

1896 : E. JACOTTET : Études sur les langues du Haut-Zambèze. Paris, 1896-1899. — Bantu Phonetics. Lovedale, *Christian Express*, 1907.

1903 : W.-H. STAPLETON (B.M.S.) : Comparative Handbook of Congo Languages. Yakusu, 1903.

CH. SACLEUX (C. S. Sp.) : Introduction à l'étude des langues bantoues. Paris, *La Parole*, 1903, 2-51. — Essai de Phonétique avec son application à l'étude des idiomes africains. Paris, 1905, in-8°, 245 pp.

1904 : A.-C. MADAN : An Outline Grammar, as an aid in the study of Bantu and kindred Languages. Fort-Jameson, 1904, in-8°, 132 pp. — An outline Dictionary intended as an aid in the study of the Languages of the Bantu and other uncivilized races. London, 1905, in-32°, XV + 400 pp.

1906 : G. DI GREGORIO : Etymologie des soi-disants préfixes dérivatifs des langues bantoues. Paris, 1906.

1907 : J.-F. VAN OORDT : Bantu Archaisms. Cape Town, 1907. — The Origin of the Bantu. A Preliminary Study. Cape Town, 1907, in-8°, 84 pp.

1908 : F.-N. FINCK : Die Verwandtschaftsverhältnisse der Bantusprachen. Göttingen, 1908.

1910 : CH. SACLEUX (C. S. Sp.) : L'article dans les langues bantoues. (*Anthropos*, V, 1910, 513-518).

1912 : AL. WERNER : The Languages of Africa (*J. of the Afric. Soc.*, XII, 1912-1913, 120-135). — The Language Families of Africa. London, 1915. — The Bantu-Languages. London, 1915. — The Structure and Relationship of African Languages. London, 1930.

1911 : F.-W.-H. MIGEOD : The Languages of West-Africa. London, 1911, II vol.

1912 : F. HESTERMANN : Kritische Darstellung der neuesten Ansichten über Gruppierung der Sprachen und Völker in Afrika (*Anthr.*, VII, 1912; VIII, 1913). — Die deutsche Afrikanistik bis 1913. Wien, 1929, 151 pp.

1914 : L. HOMBURGER : Étude sur la phonétique historique du Bantou. Paris, 1914. — Les préfixes nominaux dans les parlers Peul, Haussa et Bantous. Paris, 1929. — Les noms des parties du corps dans les langues négro-africaines. Paris, 1928. — Les langues africaines modernes et l'Égyptien ancien (*M. S. L. P.*, XXIII, 1929, 149-173). — Études de linguistique négro-africaine. I. Les formes verbales. Chartres, 1939. — Les langues négro-africaines. Paris, 1941 (trad. angl. 1949).

1914 : M. DELAFOSSE : Esquisse générale des langues de l'Afrique et plus particulièrement de l'Afrique française. Paris, 1914; 2^e éd. 1930, 42 pp. — Étude des langues négro-africaines de 1882 à 1922 (*J. As.*, XIX, 1922, 245). — Les classes nominales négro-africaines. Leur disparition graduelle (*B. S. L. P.*, XXVI, 1926, 43-50).

1917 : ALB. DREXEL : Beiträge zur Grammatik der Bantu-typs (*Anthrop.*, XII/XIII, 1917-1918, 89, 910). — Gliederung der afrikanischen Sprachen. Eine systematische Untersuchung mit Berücksichtigung des völkergeschichtlichen Problems (*Anthrop.*, XVI/XVII, 1921-1922 bis XX, 1925).

1919 : H.-H. JOHNSTON : Comparative Vocabularies of Bantu and Semi-Bantu Languages. Oxford, II vol., 1919-1922.

J. VAN GINNEKEN (S.J.) : Les classes nominales des langues bantoues (*Anthrop.*, VIII-IX, 1913-1914, 151, 781).

1920 : M. HEEPE : Probleme der Bantu-Sprachforschung (*Z. D. M. G.*, LXXIV, 1920, 1-60, 449-457); comp. : *M. S. O. S.*, III, 31, 1928, 109-144.

1926 : W. SCHMIDT : Die Sprachfamilien und Sprachenkreise der Erde. Heidelberg, 1926.

1927 : D. WESTERMANN : Die westlichen Sudansprachen und ihre Beziehungen zum Bantu. Berlin, 1927. — Nominalklassen in westafrikanischen Klassensprachen und in Bantu-sprachen (*M. S. O. S.*, XXXVII/3, 1935, 1-53).

1928 : W. WANGER : Sumerisches Sprachgut in Sumer und Ntu (*Anthrop.*, XXIV, 1929, 551-563). — Gemeinschaftliches Sprachgut in Sumer und Ntu (*Festschrift W. Schmidt*, 1928, 157-164). — Comparative Lexical Study of Sumerian and Ntu. Sumerian, the Sanscrit of the african Ntu Languages. Berlin, 1935.

1929 : Dr A.-N. TUCKER : Comparative Phonetics of the Suto-Chuana Group of Bantu Languages. London, 1929.

C.-M. DOKE : The Problem of Word-Division in Bantu, with special Reference to the Languages of Mashonaland. S. Rhod. Occ. Pap., 1929. — Bantu Linguistic Terminology. London, 1935. — Outline Grammar of Bantu for the Guidance of investigators into hitherto unrecorded or little recorded Bantu Languages or Dialects. Johannesburg, 1943, ron., 65 pp. — Early Bantu Literature. The Age of Brusciotto (*Btu Stud.*, IX, 1935, 87-113). — Bantu Language Pioneers of the Nineteenth Century (*Btu-Stud.*, XIV, 1940, 207-246). — The Growth of comparative Bantu Philology (*Afr. Stud.*, II, 1943, 41-76). — Bantu. Modern Grammatical, Phonetical, and Lexicographical Studies since 1860. London, 1945, 119 pp. — The basis of Bantu Literature (*Africa*, XVIII, 1948, 284-301).

1927 : I. SCHAPER : Working Classification of the Bantu Peoples of Africa [*Man*, XXIX, 1927, n° 62 (82)-(87)].

1927 : N.-J. VAN WARMELO : Gliederung der südafrikanischen Bantusprachen. Hamburg, 1930.

1923 : W. BOURQUIN : Neue Ur-Bantu Wörtstämme. Berlin, 1923.

1933 : J. WILS : De classificatie der afrikaansche Neger-talen (*Congo*, 1933, II, 42, 209). — De nominale klassificatie in de Afrikaansche Negertalen. Nymegen, 1933.

1933 : D. WESTERMANN & WARD, IDA C. : Practical Phonetics for students of African Languages. London, 1933, 227 pp.

1936 : E.-O. ASHTON : The structure of a Bantu Language. London (*B.S.O.L.*, VIII, 1937, 1111-1123). — Notes on form and structure in Bantu speech (*Africa*, XVII, 1947, 4-20).

1936 : C. MEINHOF : Die Entstehung des grammatischen Geschlechtes (*Z. F. E. S.*, XXVII, 1936, 81-94). — Die Entstehung der flektierenden Sprachen. Berlin, 1936.

1939 : J. LUKAS : Die Verbreitung der Hamiten in Afrika (*Scientia*, XXXIII, 1939, 108-118).

1942 : L.-B. DE BOECK (C.I.C.M.) : Premières applications de la Géographie linguistique aux langues bantoues. Bruxelles, 1942.

1946 : C. TASTEVIN (C. S. Sp.) : Petite clef des langues africaines. Vanves, 1944, 198 pp.

1948 : V. VAN BULCK : Les recherches linguistiques au Congo belge. Bruxelles, 1948. — Cinq nouvelles classifications des langues bantoues [*Zaire* (Leuven), II, 1948, 969-987].

MALC. GUTHRIE : The classification of the Bantu Languages. London, 1948, 91 pp. — Bantu Word Division. London, 1948.

Phonétique.

1862 : W.-H. BLEEK : A Comparative Grammar of South African Languages. Part I. Phonology. London, 1862.

1891 : J. TORREND (S. J.) : Comparative Grammar of the South-African Bantu-Languages. London, 1891.

1899 : C. MEINHOF : Grundriss einer Lautlehre der Bantu-Sprachen. Berlin (2 Aufl., 1910).

1905 : CH. SACLEUX (C. S. Sp.) : Essai de phonétique avec son application à l'étude des idiomes africains. Paris, 1905.

1914 : L. HOMBURGER : Étude sur la phonétique historique du Bantou. Paris, 1914.

1926 : C.-M. DOKE : The Phonetics of the Zulu Language. Witwatersrand, 1926.

1927 : N.-J. VAN WARMELO : Gliederung der südafrikanischen Bantu-Sprachen. Hamburg, 1927.

1928 : A.-N. TUCKER : The comparative Phonetics of the Suto-Chwana Group of Languages. London, 1928.

1930 : A.-N. TUCKER : Practical Orthography of african Languages [*Memorandum*, I., 1930 (Revis. Ed.), African Institute. London].

1931 : C.-M. DOKE : A Comparative Study in Shona Phonetics. Witwatersrand, 1931.

1932 : C. MEINHOF - N.-J. VAN WARMELO - AL. WERNER : Introduction to the Phonology of the Bantu Languages. Berlin, 1932.

1933 : D. WESTERMANN & I.-C. WARD : Practical Phonetics for students of African Languages. London, 1933.

Ouvrages à comparer pour la phonétique.

C. MEINHOF : Die Sprachen der Hamiten. Hamburg, 1912.

D. WESTERMANN : Die Sudansprachen. Eine sprachvergleichende Studie. Hamburg, 1912. — Die westsudanische Sprachen (*M. S. O. S.*, 1925-1927, Berlin). — Die Restsprachen Togo's. Berlin, 1922. — Die westlichen Sudansprachen und ihre Beziehungen zum Bantu. Berlin, 1927.

C.-W. MURRAY : The Nilotic Languages (*J. R. A. I.*, 50, 1920, 327-368).

C. CONTI ROSSINI : Lingue Nilotiche (*Riv. Stud. Orient.*, XI, 1926, 89-102; 1927, 121-168).

A.-N. TUCKER : Survey of the Language Groups of the Southern Sudan (*B. S. O. S.*, VII, 1935, 885-890). — Eastern Sudanic Languages. I, London, 1940; II, 1949 (ss presse).

J. LUKAS : Zentralsudanische Studien. Hamburg, 1937.

Tonétique.

1904 : E. DAHL : Die Töne und Akzente im Kinyamwezi (*M. S. O. S.*, VII, 1904/III, 106-126).

1911 : H. NEKES & W. PLANERT : Lehrbuch der Yaunde-Sprache. Berlin, 1911.

H. NEKES : Die Bedeutung des musikalischen Tones in den Bantusprachen (*Anthrop.*, VI, 1911, 546-574).

H. NEKES : Die musikalischen Töne der Dualasprache (*Anthrop.*, VI, 1911, 911-919).

1912 : W. SCHMIDT : Einiges über afrikanische Tonsprachen (*Anthropos*, VII, 1912, 783-791).

1914 : H. SKOLASTER : Die musikalischen Töne in der Basa-Sprache (*Anthropos*, IX, 1914, 740-758).

M. HEEPE : Experimental-phonetische Untersuchungen über die Tonhöhen im Jaunde. Hamburg, 1914.

1916 : D. JONES & S. PLAATJE : A Sechuana Reader. London, 1916.

1918 : C. SCHUMANN : Der musikalische Ton in der Bena-Sprache (*Z. f. K. S.*, VIII, 1918, 145 sq).

1919 : K. RÖHL : Grammatik des Schambala. Hamburg, 1919.

1922 : K.-E. LAMAN : The musical Accent or Intonation of the Kongo Language. Stockholm, 1922.

1926 : C.-M. DOKE : The Phonetics of Zulu. Witwatersrand, 1926.

1927 : K.-E. LAMAN : The musical Accent of the Teke Language (*Festschrift Meinhof*, 1927, 118-124).

D. JONES : Words distinguished by Tone in Sechuana (*Festschrift Meinhof*, 1927, 88 sq).

1931 : A. KLINGENHEBEN : Ablaut in afrikanischen Sprachen (*Z. f. E. S.*, XXI, 1931, 81 sq).

H.-J. MELZIAN : Die Frage der Mitteltöne in Duala. Berlin, 1931.

1934 : AM. BURSSSENS & V. VAN BULCK : Accent in de Negro-afrikaansche talen (*K. O.*, I, 1934-1935).

1934 : G. HULSTAERT : Les tons en Lonkundo (*Anthrop.*, XXIX, 1934, 75-97, 399-419). — Over de tonen in het Lonkundo (*K. O.*, I, 1934-1935, 257-275).

1938 : G. HULSTAERT : Praktische Grammatika van het Lonkundo (*K. O.*, *Bibl.*, I, 1938, Antwerpen).

AM. BURSSSENS : Le Luba, langue à intonation, et le tambour-signal (*Proc. III intern. congr. Phon. Scienc.*, Ghent, 1938, 503-507).

1939 : AM. BURSSSENS : Tonologische Schets van het Tshiluba (*K. O. Bibl.*, II, 1939, 232 pp.). — Het KiLuva als toontaal (*K. O.*, V, 1939, 277-315).

1940 : Rév. F. CARRINGTON : The tonetics of Lokele. Yakusu, 1940.

L.-E. ARMSTRONG : The Phonetic and Tonal Structure of Kikuyu. Oxford, 1940.

1942 : M. GUTHRIE : Tone-ranges in a two-tone Language (*B. S. O. S.*, X, 1940-1942, 469-478).

1943 : Rév. F. CARRINGTON : The tonal Structure of Kele (*Afr. Stud.*, II, 1943, 193-209).

D^r E. MEEUSSEN : Tonologie van den tweeden nominalen werkwoordenvorm (*K. O.*, IX, 1943, 183-186).

1945 : E. VAN AVERMAAT (O.F.M.) : Les tons en Kiluba-Lamba et le tambour-téléphone (*Aequat.*, VIII, 1945, 1-21).

1946 : AM. BURSSSENS : Manuel de Tshiluba (*K. O. Bibl.*, III, 1946, Antwerpen, 94 pp.).

Ouvrages de Tonétique à comparer.

A. LLOYD JAMES : The Tones of Yoruba (*B. S. O. S.*, III, 1923).

D. WESTERMANN : Laut, Ton und Sinn in Westafrikanischen Sudansprachen (*Festschrift Meinhof*, 1927).

I.-C. WARD : The Phonetic and Tonal Structure of Efik. London, 1933. — Verbal Tone Patterns in West African Languages (*B.S.O.A.S.*, XII, 1948, 831-837).

D.-M. BEACH : The Phonetics of the Hottentot Language. Cambridge, 1938.

Revues principales à consulter.

1846 : Z. D. M. G. : *Zeitschrift der deutschen morgenländischen Gesellschaft*. Berlin.

1872 : J. R. A. S. : *Journal of the Royal Anthropological Institute*. London.

1893 : W. Z. K. M. : *Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes*. Wien.

1887-1890 : Z. f. A. S. : *Zeitschrift für afrikanische Sprachen* (C.-G. Büttner). Berlin.

1895-1898 : Z. f. A. O. S. : *Zeitschrift für afrikanische und ozeanische Sprachen* (A. Seidel). Berlin.

1897 : M. S. O. S. : *Mitteilungen des Seminars für orientalische Sprachen*, III Abteilung : *Afrika* (C. Meinhof). Berlin.

= 1938-1944 : M. A. H. : *Mitteilungen der Auslandshochschule an der Universität Berlin* (D. Westermann). Berlin.

1900 : J. R. Af. S. : *Journal of the royal african Society*. London.

1905 : Anthr. : *Anthropos* (W. Schmidt). Mödling/Wien. St.-Paulus/Freiburg.

1910-1914 : O. K. : *Onze Kongo* (Simar & de Jonghe). Bruxelles.

1910-1914 : R. C. : *Revue congolaise* (Simar & de Jonghe). Bruxelles.

1910-1919 : Z. f. K. S. : *Zeitschrift für Kolonialsprachen* (C. Meinhof). Hamburg.

= 1920-1946 : Z. f. E. S. : *Zeitschrift für Eingeborenen-Sprachen* (C. Meinhof). Hamburg; 1949 (A. Klingenberg).

1917 : S. N. R. : *Sudan Notes and Records*. Khartoum.

1917 : B. S. O. A. S. : *Bulletin of the School of Oriental (and African) Studies*. London.

1917-1939 : B. C. E. A. O. F. : *Bulletin du Comité d'études historiques et scientifiques de l'Afrique Occidentale Française* (M. Delafosse). Paris.

- 1919-1940 : Congo : *Congo* (Ed. de Jonghe). Bruxelles.
 = 1946 : *Zaire*. Leuven.
- 1923 : Nada : *Nada*. Native Affairs Department of Southern Rhodesia. Salisbury-Bulawayo.
- 1924-1930 : B. Afr. : *Bibliotheca Africana* (A. Drexel). Innsbruck.
 = 1947 : *Linguistica* (A. Drexel). Zurich.
- 1925-1940 : B. S. R. C. : *Bulletin de la Société de recherches congolaises*. Brazzaville.
 = 1946 : B. I. E. C. A. : *Bulletin de l'Institut d'études centre-africaines*. Brazzaville.
- 1926-1940 : Btu-St. : *Bantu-Studies* (C. Doke). Witwatersrand.
 = 1941 : Afr. St. : *African Studies* (C. Doke). Witwatersrand.
- 1927 : Africa : *Africa*. Journal of the International Institute of African Languages and Cultures (= African Institute). London.
- 1929 : T. N. R. : *Tanganyika Notes and Records*. Dar-es-salaam.
- 1931 : J. S. Afr. : *Journal de la Société des Africanistes*. Paris.
- 1932 : B. J. I. D. C. C. : *Bulletin des Juridictions indigènes et du droit coutumier congolais*. Elisabethville.
- 1934 : Ko-Ov. : *Kongo-Overzee* (Am. Burssens). Gent.
- 1936 : Ug. J. : *Uganda-Journal*. Kampala.
- 1936 : An. La. : *Annali Lateranensi* (Schulien). Roma.
- 1937 : Aeq. : *Aequatoria* (P.P. Hulstaert & Boelaert). Coquilhatville.
- 1937 : A. F. E. R. : *Africanæ Fraternalæ Ephemerides Romanæ* (P. Perbal). Roma.
- 1939 : B. I. F. A. N. : *Bulletin de l'Institut Français d'Afrique Noire* (Th. Monod). Dakar.
- 1944 : Rh. Liv. : *The Rhodes-Livingstone Journal. The Rhodes-Livingstone Papers*. Livingstone (N. Rhod.).
- 1944 : Et. Cam. : *Études Camerounaises*. Duala.
- 1946 : C. E. P. S. I. : *Bulletin du centre d'études des problèmes sociaux indigènes*. Elisabethville.

III.

STRUCTURE DES LANGUES BANTOUES.

- A. — Caractéristiques générales.
- B. — Lexicographie.
- C. — Phonétique.
- D. — Morphologie.
- E. — Syntaxe.

III. — STRUCTURE DES LANGUES BANTOUES.

A. — Caractéristiques générales.

1. LA RACINE.

Tous les vocables s'y terminent en voyelle.

Notons toutefois :

a) Dans le groupe du Sud-Est : chute de l'i final dans les suffixes locatifs *-eni*, *-ini* produisant les finales en *ng*;

b) Dans le groupe du Nord-Ouest, sous influence des langues soudanaises et bantouïdes, chute fréquente de la voyelle finale; d'où l'aspect de pseudo-monosyllabes.

Les racines nominales et verbales :

a) Quelques racines *monosyllabiques* : celles-ci présentent souvent à l'initiale une combinaison, à semi-voyelle palatale ou vélaire : *dya*, *fwa*.

b) En général des racines *dissyllabiques* de forme CVCV : du Nord-Est au Sud-Ouest, sur tout le parcours de la pénétration éthiopienne, se présentent des formes renforcées :

soit la consonne initiale, qui y devient une combinaison à semi-voyelle palatale ou vélaire : Ko. *syaama*, être ferme; *nwaana*, lutter;

soit la consonne intervocalique, qui se présentera comme combinaison nasale, surtout quand c'est une sonore : Ko. *toonda*, aimer; *loomba*, demander, *tuungga*, construire; plus rarement quand c'est une sourde : *toonta*, être épuisé; *soompa*, emprunter, *koongka*, ajuster.

c) Sporadiquement, mais dans toutes les langues, on rencontre des formes à *initiale vocalique* : VCV. La présence du préfixe en voile l'aspect : Ko. d-isu, œile.

Si l'on considère à part les « éléments formatifs » (particules, enclitiques, proclitiques), on remarque que ceux-ci sont tantôt monosyllabiques (CV), tantôt à initiale vocallique (VCV); cette dernière forme semble la plus primitive.

2. LE RADICAL.

Normalement les substantifs, les verbes et les déterminatifs se présentent sous forme : préfixe + radical + suffixe.

a) La voyelle finale appartient-elle au radical ?

Non, dans les formes verbales (simples ou dérivées) et dans les nombreux substantifs déverbatifs, elle est « voyelle suffixe » et doit s'interpréter en fonction du pronom ou du préfixe :

a marquera l'action indéfinie (infinitif, participe);
i marquera l'aspect achevé (prétérit);
u marquera le passif, l'action subie;
e marquera l'intervention de la volonté (subjonctif, ordre, souhait, potentiel).

Dans les substantifs déverbatifs, le préfixe *mu-*, p. ex. (Ko.), ne précise pas encore le sens du substantif; il faudra en outre tenir compte de la voyelle suffixe :

mu...a : celui qui accomplit en ce moment telle action;
mu...i : celui qui a comme métier de faire telle action;

De même le préfixe *ma-* p. ex. :

ma...a : l'action en soi;
ma...o : le résultat de telle action.

Pour les autres radicaux, la voyelle finale peut avoir sa valeur psychologique [cfr. théorie du P. Polis (S. J.) sur la valeur psychologique des voyelles et des consonnes en Bantou], ou sera tout simplement fonction de l'harmonie vocalique.

b) Le radical est-il immuable ?

Il faut préciser dans quel sens on l'entend. En effet :

a) la couleur de la voyelle radicale change parfois : alternances vocaliques;

b) le ton peut se modifier : ton musical à valeur grammaticale;

c) la quantité vocalique est sujette à mutations : longue, brève;

d) les consonnes initiales et finales du radical subissent des mutations d'après les éléments préfigés, suffigés ou infigés : palatalisation, aspiration, etc.

D'après le groupe linguistique qu'on envisage, tel ou tel facteur semble avoir la prédominance :

a) Dans le groupe du Nord-Ouest les vocables sont devenus pseudo-monosyllabiques : la couleur de la voyelle radicale y est sujette à des mutations; sa quantité est souvent négligeable, mais le ton musical est prépondérant.

C'est encore le cas dans les langues qui ont gardé, il est vrai, le dissyllabisme, mais où l'harmonie vocalique joue un rôle primordial : ces règles d'assimilation des voyelles eurent en effet comme résultat d'enlever à la seconde voyelle sa valeur grammaticale distinctive.

b) Dans les groupes occidental et central, ces mêmes nuances sont exprimées surtout par des différences de quantité vocalique et par l'accent dynamique. A l'heure actuelle, certaines langues présentent les deux éventualités : on peut exprimer la même nuance, soit en changeant le ton musical, soit en ayant recours à une forme grammaticale, morphologiquement différente. L'harmonie vocalique y joue un grand rôle, mais à fonction gram-

maticale : elle va spécifier, p. ex., la couleur de la voyelle du suffixe :

ce sera *ila*, si la voyelle du radical était : *a, i, u*;
ce sera *ela*, si la voyelle du radical était : *e, o*.

c) Dans les groupes du Sud-Est et de l'Est, les mutations consonantiques sont fréquentes : loi de Dahl, loi de palatalisation et autres. L'harmonie vocalique toutefois n'y est pas complètement absente : En Zulu, p. ex., *e* et *o* seront fermées si la voyelle de la seconde syllabe est *i, u*; dans les autres cas ces mêmes voyelles seront ouvertes.

3. LA SYLLABE.

Normalement, toute syllabe bantoue est ouverte. On ne rencontrera de syllabe terminée en consonne que dans les deux cas cités plus haut en traitant de la racine : dès qu'on y restitue la voyelle finale (dont la chute se justifie), on retrouve les syllabes ouvertes primitives.

B. — Lexicographie.

1. Un certain nombre de racines sont communes à tous les groupes bantous. Les différences s'expliquent par des lois phonétiques régulières : mutations consonantiques, assimilations, etc. Il est facile de retrouver partout des racines comme *mona*, ressentir une sensation; *dya*, manger; *ga (na)*, donner; *masa* eau; *muntu*, personne humaine;

2. Pour beaucoup d'objets ou de notions, il existe plus d'une racine : chacune d'elles possède son aire d'extension. P. ex. :

dix : *kumi, omurongo, bofe*; village : *gata, bwala, ndji*;
case : *nyumba, nzo, ndako*; feu : *tiya, moto, mulilo*;
Être suprême : *Nzambi, Kalunga, Lesa, Mulungu*;
éléphant : *nzamba, nzau (nzovu)*.

Ici l'explication est à fournir par l'ethnologue. Ces dif-

férences remontent à des vagues diverses, à des infiltrations ou à des influences étrangères subies. La méthode cartographique de la géographie linguistique (cfr. Dialectologie) permettra de déterminer l'aire d'extension de ces infiltrations, de ces influences; de fixer le point de départ, la direction prise, éventuellement la voie suivie. Parfois des enclaves, des « survivals » permettront même de reconstituer la voie là où des influences ultérieures sont venues recouvrir la strate et en ont effacé quasi toutes les traces.

C. — Phonétique.

1. Système vocalique.

1. Le nombre des voyelles (en général sept) peut différer :

a) Toutes les langues ont le *i* et le *u*, représentants de *i* et de *û* de l'Urbantu.

b) Quelques langues (*e. a.* Duala, Sotho) ont gardé, à côté de la forme forte (*î, û*), aussi la forme faible (*i, u*). La distinction entre forme forte et forme faible remonte à l'Urbantu; en effet, les fortes *y* sont attestées par des mutations consonantiques régulières dans la région contaminée par le courant éthiopien :

devant *û*, les consonnes *y* sont devenues labiales;
devant *î*, elles sont devenues sifflantes (*s, z*), parfois affriquées (*ts, tsh, dz, dj*).

c) Ailleurs la forme faible (*i, u*) a passé à *e, o*. On retrouve cet *e, o* au Nord-Ouest dans les parlers de Fernando Pô, du Cameroun, du Gabon, de l'Ubangi et de la boucle du fleuve Congo, puis au Sud, dans le Tshwana, le Pedi et le Sotho. Dans les autres langues, *i* ou *u* correspondent à cet *e, o*.

d) Beaucoup de langues ont pour *e* et *o* une forme ouverte à côté d'une forme fermée.

2. Des voyelles longues et brèves à valeur sémantique sont fréquentes dans les langues du Sud-Ouest et les langues centrales, alors que dans le groupe occidental du Nord-Ouest, c'est le ton musical qui y est mis à l'avant-plan.

3. Des voyelles centrales et des voyelles antérieures arrondies se rencontrent dans les langues du Nord-Ouest (Fang, Teke, langues du Lac Léopold II, langues de la Kantsha).

4. Des voyelles nasalisées se rencontrent dans les mêmes langues que les voyelles centrales.

5. Les diphtongues sont rares. Toutefois, dans les parlers dialectaux, la juxtaposition de voyelles *ai*, *oi* peut souvent y donner lieu.

2. Système consonantique.

1. DIVISION D'APRÈS LA MANIÈRE D'ARTICULATION :

a) *Implosives* : Elles nous sont renseignées *e. a.* pour le groupe Sud-Est, pour le Shona et le Mozambique, pour le Kinga et pour le Nord-Ouest (Duala, Noko).

b) *Ejectives* : Elles nous sont renseignées pour le Sud-Est, *e.a.* toujours le *tl*.

c) *Latérales* : Les latérales sont caractéristiques pour le groupe du Sud-Est (Zulu, Sutho, Pedi).

1° La latérale fricative sonore nous est renseignée également pour le Guta, dialecte du Shona-Manyika, et peut-être pour l'OtyiHerero;

2° Son pendant sourd existe dans les mêmes langues (*hl*);

3° L'affriquée latérale *tl* avec son correspondant aspiré *tlh* ainsi que *dl* se rencontrent dans le groupe du Sud-Est.

L et R « syllabiques » nous sont renseignés pour le Sutho et le Pedi; le Tshwana possède le « R syllabique », mais n'a pas le « L syllabique ».

Les « flapped R et L » ne nous sont renseignés que pour le Tshwana.

Le « R roulé » se rencontre dans le groupe Shona et en Tshwana, mais il y est souvent remplacé par une latérale.

Le « R uvulaire » ne se rencontre qu'au Basutoland, sous influence des missionnaires français.

d) *Fricatives* : Les fricatives avec labialisation (« whistling fricatives ») sont caractéristiques pour le groupe Shona, et contaminèrent également le Venda.

La dentale fricative est rare; elle est renseignée en Swaheli pour les mots empruntés à l'Arabe. En Kikuyu on nous renseigne une fricative prédentale sonore particulière, en position intervocalique : elle s'y présente avec valeur sémantique.

Les fricatives palato-alvéolaires (*sh, j*) se présentent souvent dialectalement. Dans le groupe de la boucle du Congo, la fricative palato-alvéolaire initiale (*j*) semble due à une palatalisation après chute de voyelle préfixe *i*.

La fricative vélaire est très fréquente, tant au Sud-Est (sourde *x*) qu'à l'Est et à l'Ouest (sonore γ). Dans le groupe du Nord-Ouest on la trouve même en combinaison avec implosive [*b\gamma*] ou avec nasale labiale [*m\gamma*].

e) *Affriquées* :

1° Labio-dentale : *pf* est renseigné pour le Shona.

2° Alvéolaire : *ts, dz* se rencontrent dialectalement (Yaka) : fréquemment elles proviennent de la rencontre de N+S, ou N+Z. Elles sont renseignées également pour le groupe du Sud-Est.

3° Vélaire : *kx* est très fréquent dans le groupe du Sud-Est. La rencontre N + K y a produit *kxhosi*.

4° Post-alvéolaire : *tsh*, *dj*, *ntsh* sont fréquentes dans les groupes du Sud-Est et de l'Est (Swaheli).

5° Latérale : *tl* est caractéristique pour le groupe du Sud-Est.

En Tshwana, *tsh* et *dj* se présentent avec arrondissement des lèvres : *tshw*, *djw*. Ces affriquées peuvent s'y présenter également sous forme aspirée (*tsh*, *tlh*) ou sous forme éjective (*tl* est toujours éjectif).

f) *Nasales* : La nasale en combinaison avec une explosive s'assimile toujours avec cette dernière : on aura dès lors toujours nasale labiale (*m*) devant labiale, nasale dentale (*n*) devant dentale, nasale vélaire (*ng*) devant vélaire. Dans quelques langues (e. a. Swaheli) la nasale vélaire se rencontre seule (c'est-à-dire en dehors de combinaison avec une vélaire).

En traitant de la palatalisation, nous aurons à renseigner le N palatalisé ou *ny* (distinct du *n* + semi-voyelle *y*). Dans le groupe Shona et dans le Kingga, on nous le renseigne comme ayant valeur sémantique; ailleurs il n'est souvent qu'un phénomène dialectal.

g) *Les clicks* : Le phénomène des clicks sera traité plus au long dans le chapitre ayant trait aux langues Khoïn⁽¹⁾. Les clicks du substrat Hottentot se répandirent en Zulu (click dental *c*; click palato-alvéolaire *q*; click latéral *x*).

Le click palato-alvéolaire se rencontre également en Sotho.

(1) VAN BULCK, Le problème Bochimane et Hottentot. Les faits linguistiques [*Studia Missionaria* (Roma), III, 1948, 1-67].

Rappelons que ces divers clicks peuvent se présenter également sous forme nasalisée (*ngc*) ou sous forme aspirée (*ch*).

2. DIVISION D'APRÈS L'ORGANE D'ARTICULATION :

a) *Bilabiales* : Il est rare que dans une même langue, fricative bilabiale et fricative labio-dentale se rencontrent toutes deux avec valeur sémantique. Le *b* du TshiLuba a son correspondant bilabial en KiLuva. En Tshwana et Pedi on a la bilabiale fricative, qui correspond à une fricative labio-dentale en Sotho. Le Karanga présente toutefois et la fricative bilabiale et la fricative labio-dentale.

b) *Labio-vélaires* (« velar stop implosives » de C. M. Doke) : KP, GB se trouvent en Bantou au voisinage des langues soudanaises; ou bien elles y sont dues à un emprunt au Soudanais, ou bien à l'influence du substrat Ubangi-Uelien (Nggombe).

c) *Rétroflexes* : Des dentales et nasales rétroflexes à valeur sémantique nous sont renseignées pour le groupe du Sud-Ouest et en Venda.

d) *Aspirées* : L'aspiration des explosives sourdes dans une combinaison nasale marque souvent la chute d'une nasale (Yombe, Yaka) : *n + k* donne *kh*; *m + p* donne *ph*; *n + t* donne *th*. Pour le Swaheli et le groupe du Sud-Est, cette aspiration a valeur sémantique. Pour le Ndau les formes aspirées s'opposent à des formes éjectives.

3. PHÉNOMÈNES PHONÉTIQUES.

a) *Labialisation* :

1° la labialisation postérieure (avec vélarisation simultanée) se présente dans le groupe Suto-Pedi-Tshwana pour *s*, *t*, *tsh*, *n*, *m*, *l*, et *f* : *sw*, *tw*, *tshw*, *nw*, *mw*, *lw*, *fw*;

2° la labialisation se présente pour les vélaires : *h, k, g, ng*, : *hw, kw, gw, ngw*;

3° la labialisation antérieure se présente pour les bilabiales : *p, b, v* et *f*.

b) *Palatalisation* : Dialectalement on trouve (Yaka) de véritables consonnes palatalisées : *ky, ty, ny*. Ce phénomène n'est pas à confondre avec les simples combinaisons de plosives avec semi-voyelle (*t + y, d + y*) ou nasale avec semi-voyelle (*n + y*).

c) *Nasalisation* : La mutation d'une explosive en combinaison nasale (*d* devenant *nd*, etc.) semble caractéristique pour les langues du centre et du Sud-Ouest, qui ont été contaminées par le courant éthiopien. Au contraire, dans les groupes extrêmes, pareilles combinaisons nasales semblent rares.

d) *Vélarisation* : La vélarisation semble caractéristique du groupe Shona, et de là secondairement en Venda. C. M. Doke nous la renseigne pour les explosives et même pour les fricatives : *pk, bg, mng, nyng, tkw, dgw, mngw, gw, tshk, djg*. Nous l'avons indiquée sous la rubrique : Labialisation.

En Tshwana les affriquées également se présentent avec arrondissement des lèvres.

e) *Semi-voyelles* : Les mêmes langues, qui présentent les consonnes intervocaliques renforcées en combinaisons nasales, présentent les consonnes initiales avec semi-voyelle. On distingue toutefois ces cas de consonnes palatalisées ou vélarisées (par Y, W) de la simple rencontre d'explosive avec semi-voyelle, ou de nasale avec semi-voyelle.

Ces mêmes semi-voyelles se rencontrent en position intervocalique :

Shona, Zulu, Kongo : *mayi*, eau; *nsawu*, gué; *nkoyi*, léopard; *kwéyi*, où.

On rencontre la semi-voyelle bilabiale ou vélaire (*w*), palatale (*y*), denti-labiale (*B*).

On parlera de « glide » dans le cas de consonnes palatalisées :

glide palatal : *my, ny, ty, fy, ly, shy*, etc.;

glide vélaire : avec *w*.

4. LOIS PHONÉTIQUES.

a) *Loi de dissimilation : Loi d'Edm. Daht* : Lorsque deux syllabes à initiale aspirée devraient se suivre dans le même mot, la première perd son aspiration : *thathu* se présentera comme « *dathu* ».

De même lorsque deux sourdes devraient se suivre, la première devient sonore : *GiKuyu* au lieu de *KiKuyu*. Cette loi se retrouve surtout en NyaMwezi, Rwanda, GiKuyu, et langues voisines du groupe de l'Est.

(K. ROEHL, *Das Dahlsche Gesetz und verwandte Erscheinungen im Ruanda-Rundi-Ha*, *Z. f. K. S.*, 1917, VIII, 197 sq.; *Bantu Phonology*, 181-183.)

b) *Loi d'assimilation nasale*.

1° En cas de combinaison nasale avec explosive, la nasale prend la forme homorganique : *m* devant labiale, *mg* devant denti-labiale, *n* devant alvéolaire, *ng* devant vélaire, etc.

2° On oppose nasale légère et nasale dure.

Dans le groupe occidental (Kongo) le préfixe des classes 1 et 3 perd souvent sa voyelle et ne se présente plus que sous forme d'une consonne allongée : *mm, nn, ngng* (nasale dure).

Quand il s'agit de nasale légère, la consonne qui la suit est renforcée, c'est-à-dire qu'elle aussi subit des modifications déterminées. Le phénomène est fréquent en Shona et en Koongo : *m + m* deviendra *mb*; *n + n*, *nd*; *n + l*, *nd*; *m + g*, *mp*; *n + y*, *nggy*; *m + w*, *nggw*.

Ce sera le cas pour le sing. des classes 9 et 10; pour le pron. pers. préfixe, 1 p. sing. au subjonct. et au prétérit; pour le pron. pers. objet, 1 p. sing. (infixe) à tous les temps.

3° Dialectalement (Yombe, Yaka) il y a chute de la nasale légère et substitution d'aspirée en cas d'explosive, substitution d'affriquée en cas de fricative : $n+t$, th , h ; $m+p$, ph , h ; $ng+k$, kh , h ; $m+f$, pf ; $n+z$, dz , dj ; $n+s$, ts , tsh .

Le Shona présente des cas analogues, mais les substitutions sont diverses.

4° Après une première syllabe à initiale nasale, la seconde syllabe substituée à son L initial la nasale N.

Ce sera le cas dans le groupe Occidental (Koongo) pour les formes applicatives des dérivations verbales. La loi s'y énoncera : «Lorsqu'une des deux consonnes radicales du verbe présente une nasale simple (pas une combinaison nasale), le L du suffixe verbal applicatif se change en N » : *ela*, *ila* se changeront alors en *ena*, *ina*.

Ko. *kuna*, planter; applicatif : *kunina*.
mona, voir; applicatif : *monena*.

c) *Loi de palatalisation*: Sous l'influence d'une voyelle préfixée *i*, la consonne initiale se palatalise, c'est-à-dire il y a substitution d'une consonne palatale.

Découverte pour le Sotho par Endemann, cette loi fut confirmée par Schwelnuess pour le Venda et par K. Meinhof pour les langues des îles Comores et pour le Nyanja. Elle est d'emploi fréquent dans le groupe du Sud-Est et dans la boucle du Congo (W. EISELEN, *Die Veränderungen des Konsonanten durch ein-vorhergehendes i in den Bantusprachen*, *Z. f. E. S.*, XIV, 1924, 81-153). On la rencontre surtout dans le cas de diminutifs, de formes locatives ou passives.

Ainsi en cas de bilabiale devant semi-voyelle *w* :
ph > *sh*; *b* > *j*; *b* > *tsh*; *m* > *ny*; *mp* > *ntsh*; *mb* > *nj*;
 en cas d'alvéolaires : *th* > *sh*; *d* > *j*; *t* > *tsh*;
 en cas de nasales : *n* > *ny*.

d) *Loi de sonorisation* : Des consonnes sonores remplacent les consonnes sourdes. Elle fut remarquée par C. M. Doke en Shona, où elle est d'un emploi particulièrement fréquent. Ainsi dans les substantifs de la classe LI : p. ex. *kuru* s'y présentera comme *guru*.

e) *Loi de dissimilation des combinaisons nasales* : Deux syllabes à combinaison nasale ne se suivent pas.

ou bien la première perd sa consonne explosive (Loi du LuGanda) : Swah. : *ngombe*, bétail;

ou bien la seconde perd sa nasale (Loi de l'« OshiKwa-Nyama » : KwaN. : *onggobe*, bétail. Mais en Koongo : *nggombe*.

(C. MEINHOF, Z.f.E.S., III, 272-78).

f) *Loi de la perte de l'aspiration* : C. M. Doke a fait remarquer que sous influence immédiate d'une nasale, il y a fréquemment perte de l'aspiration.

Zulu : *ngithanda*, mais *intando* de la racine *thand-*, aimer.

5. L'ACCENT DYNAMIQUE.

En règle générale, l'accent dynamique tombe sur la syllabe pénultième et s'accompagne d'allongement de la voyelle. Toutefois, dans le groupe Ganda l'accent dynamique reste attaché à la syllabe radicale; ailleurs des cas d'accent sur l'antépénultième ou sur la finale ne sont pas si rares.

Les mots polysyllabiques d'au moins trois syllabes présentent, outre l'accent principal, un accent rythmique secondaire.

6. LE TON OU ACCENT MUSICAL.

Jadis on le méconnaissait; on croyait n'avoir affaire qu'à l'accent d'intensité. Actuellement on reconnaît son rôle primordial et essentiel dans beaucoup de langues bantoues. Toutefois, certains grammairiens le confondent avec l'accent rythmique, avec l'accent logique, ou surtout avec le ton psychologique.

Deux facteurs rendent l'examen tonétique extrêmement délicat :

a) la nécessité de faire abstraction de l'individualité de l'informateur; or d'individu à individu les variantes sont souvent fort notoires;

b) la nécessité d'examiner toutes les éventualités pour déceler le ton fondamental et les mutations en fonction des éléments formatifs ou en fonction du contexte (ambiance du contexte).

Les quelques langues qu'on a pu étudier méthodiquement du point de vue tonétique (Gikuyu, EWondo, Lo-Nkundo, TshiLuba) montrent des différences très prononcées de système tonétique. En se basant sur l'examen des différents systèmes tonétiques, le Prof. Malc. Guthrie compte pouvoir aboutir à une division en groupes linguistiques.

Dès maintenant il ressort de ces études que le rôle du ton varie fort d'après les divers groupes. Dans le groupe du Nord-Ouest, le ton a non seulement valeur grammaticale, mais également sémantique; dans le groupe central, où la couleur et la quantité de la voyelle radicale ainsi que le jeu des consonnes radicales ont valeur sémantique, le ton semble n'avoir de valeur sémantique que dans le cas exceptionnel de quasi-doublés ou homophones; le ton y a surtout une valeur grammaticale dans le système verbal.

D. — Morphologie.

1. STRUCTURE À AFFIXES.

La caractéristique principale des langues bantoues est leur structure à préfixes, suffixes et infixes.

a) *Préfixes* : Les préfixes rattachent au sujet (nom ou pronom) tous ses déterminatifs (qualificatifs épithètes, démonstratifs, numératifs, indéfinis), de même son complément (*nomen rectum*) et son prédicat (verbe ou copulatif).

Ko. *baana bana babole bambote ba mfumu bafwidi kwau* :
 enfants ceux-là deux bons du chef ils sont morts eux
 = ces deux bons enfants du chef sont morts.
nnsafu mina mitatu minene mi mfumu-nsi mifudidi :
 safoutiers ceux-là trois grands du chef de la terre ils fleurissent
 = ces trois arbres à fruits nsafu (safoutier);
 ces trois forts safoutiers du chef, possesseur du sol de
 notre région, sont en fleurs.

b) *Suffixes* :

1° Dans les formes verbales, les suffixes indiquent l'*aspect* :

i marque l'action achevée; *a* marque l'action indéfinie; *e* marque l'action prescrite, souhaitée, etc.; *u* marque l'action subie.

Ko. *fwa*, mourir; *kafwe*, qu'il meure; *fwidi*, il n'est plus; *bafu*, les défunts.

Ces suffixes indiquent également la *dérivation* :

a/ika : *nwa*, boire; *nwika*, abreuver;
ama/ika : *tonggama*, se tenir debout; *tonggika*, mettre
 debout, lever;

wa/ula : *leembwa*, être calme; *leembula*, rendre calme,
 calmer;

wa/uka : *nuwa*, être bu; *nuka*, être absorbé;

a/ama : *leemba*, se calmer; *leembama*, être calme;

una/uka : *nanuna*, allonger; *nanuka*, s'allonger;

ula/uka : *laula*, rendre fou; *lauka*, être fou.

Eventuellement ces suffixes exprimeront l'*implication* :

a/anga : basala : ils travaillent; basalanga : ils peinent de jour en jour.

2° Dans les substantifs déverbatifs, préfixes et suffixes vont spécifier ensemble le sens du vocable dérivé :

Ko. mn...i : *nnloongi* : celui qui a pour métier d'enseigner (loonga), l'instituteur;

n...i : *ndoki* : celui qui a envoûté (loka), l'envoûteur;

nn...o : *nmloko* : le sortilège par lequel on a envoûté quelqu'un;

n...a : *ndola* : l'action de châtier (lola);

lu...u : *lutumu* : l'ordre qui *hic et nunc* a été enjoint (tuma);

n...u : *nsuunggu* : la préoccupation, le souci (suunggama, être soucieux).

c) *Infixes* : Les infixes *précisent l'action verbale* : ajoutent une détermination de lieu, de temps ou de modalité. Aussi en Bantou C. M. DOKE propose de les appeler : « particules verbales auxiliaires » (verbal auxiliary) :

Ko. -ta- marque que l'action est en train de se faire : *itakwisa*, je viens à l'instant même;

Swah. -me- indique que c'est un fait accompli : *ameang-guka*, il (l'enfant) git par terre (il est tombé);

Sotho -a- indique une action présente : *keea moo rata* : je l'aime;

Lamba -ka- marque une action qui se fera; mais plus tard : *tukalawila*, nous parlerons.

L'infixe est également en usage pour indiquer l'*implication* verbale :

Zulu -sa- marque une action qui continue à se faire : *basahamba*, ils travaillent encore;

-ka- indique une action qui ne se fait pas encore : *angikathandi*, je n'aime pas encore.

d) *Affixe* : La même nuance peut s'exprimer tantôt par un préfixe, tantôt par un suffixe, tantôt par un infixe.

Ainsi l'*implication verbale* se marque par un :

préfixe : Zulu se- : une action qui commence à partir de ce moment : *sengithanda*, désormais j'aime;

suffixe : Ko. -nge : une action qui s'est répétée souvent : *ngyelenge*, je suis allé souvent;

infixe : Zulu -ya- : une action qui se développe : *ngiyalamba*, la faim commence à se faire sentir; je commence à avoir faim.

Si nous examinons le pronom personnel, nous constatons que le pronom personnel préfigé peut indiquer : tantôt le sujet : Ko. *tu-toonda*, nous aimons; tantôt le complément : Zulu. *ngi-tshele*, dis-moi.

Quant au pronom personnel complément, il peut être : suffigé : Ko. *katoonda-kyo*, il aime cela; ou infigé : Swah. : *uli-m-piga*, tu le frappes; Ko. : *u-ki-gonda*, il se tue lui-même.

Le pronom personnel sujet, qui est d'ordinaire préfigé, peut aussi être suffigé : TshiLuba : *mutshi kupona-wo*, l'arbre tomba.

Le pronom personnel infixé peut être forme objective à sens divers :

Ko. : *ka-n-sumbila nsusu* : il a acheté une poule pour moi; *ka-n-sumba nsusu* : il a acheté une poule à moi.

2. LA FONCTION.

Un même élément peut se présenter avec des fonctions diverses ⁽¹⁾ :

tel déterminatif aura tantôt fonction de pronom, tantôt fonction d'adjectif : *eki-*, *ama-*;

le radical « mo » peut avoir fonction d'adverbe, mais également de locatif;

tel radical nominal (*luse*, face) se retrouve dans la combinaison adverbiale « ga luse » (par-devant);

tel radical verbal (*kudia*, manger) se retrouve comme radical nominal (*madia*, les vivres);

la même forme peut se concevoir d'après le contexte comme pronom démonstratif, comme pronom relatif; *bana*.

(1) E. O. ASHTON, Notes on form and structure in Bantu speech (*Africa*, XVII, 1947, 4-20).

3. LES PARTIES DU DISCOURS.

Comme éléments constitutifs nous pouvons considérer en Bantou :

a) Le sujet (agent ou patient) exprimé par un radical nominal ou pronominal;

b) Les déterminatifs du sujet : qualificatif, démonstratif, numéral, énumératif (indéfini); ils se présenteront avec fonction adjectivale ou pronominale; une particule d'accord les reliera au sujet;

c) Le verbe, exprimant une action ou un état du sujet; ce prédicatif peut être éventuellement remplacé par une autre partie du discours à fonction copulative;

d) Les compléments du verbe : des descriptifs : adverbales, combinaisons adverbiales, idéophones; des expressifs : interjections.

Comme éléments accessoires viennent s'y ajouter des « éléments de relation » :

a) des conjonctions pour relier les propositions;

b) des affixes nominaux : tels les enclitiques locatifs;

c) des formatifs : instrumentaux : tel le conjonctif *na*; adverbiaux : tels le *nga* instrumental du Zulu, le *na* du Shona; les locatifs *ku*, *mu*, *pa*;

prédicatifs : tels *ke-* en Sotho; *ni-*, *si-* en Swaheli; *yi-*, *ngu* en Zulu; ils s'ajoutent à un radical nominal pour lui donner une fonction copulative;

Plus haut nous avons déjà parlé des « éléments formatifs proprement dits » :

affixes nominaux : préfixes, suffixes;

affixes verbaux surtout suffixes et infixes : cfr. « les auxiliaires verbaux »;

particules d'accord : accords adjectival, pronominal, relatif, numéral, possessif et verbal (subjectif, objectif, présent, passé).

4. VOYELLES, CONSONNES CARACTÉRISTIQUES.

a) Voyelle caractéristique pour les catégories de l'espace. Remarquée d'abord par H. CHATELAIN pour le KiMbuundu, cette particularité fut étendue plus tard par K. MEINHOF au groupe Swaheli. Elle se retrouve partout:

Swah. MU/KU/PA : *mu* = ici; *ku* = vers, à droite ou à gauche; *pa* = au-dessus, au-dessous;

Swah. U/O/LE :

huku, ici, près de celui qui parle;

huko, là, près de celui avec qui je parle;

kule, là-bas, près de celui dont on parle, ou loin des interlocuteurs;

A/O/LE : *hapa*; *hapo*; *pale*;

Ko. : U/O/NA : *oku*, *oko*, *okuna*; *omu*, *omo*, *omuna*;

A/O/NA : *ova*, *ovo*, *ovana*.

b) Voyelle indiquant le temps :

TshiLuba : E/A/O :

eu : ce dont nous parlons en ce moment;

au : ce dont nous venons de parler;

owu : ce dont nous allons parler.

c) Indication de l'idée réversive par mutation de voyelle (à ne pas confondre avec le *i* de l'aspect achevé et le *u* de l'action subie) :

Ko. I/U : *zangila*, lever; *zangula*, déposer.

d) Indication de l'idée active ou neutre par mutation de consonne :

Ko. L/K : *zibuLa*, ouvrir; *zibuKa*, être ouvert.

5 CLASSIFICATION DES SUBSTANTIFS.

Pour faciliter la comparaison linguistique, la plupart des bantouistes gardent comme base de classification des substantifs celle proposée par Bleek (16 classes, 1869). K. MEINHOF l'a complétée en 1899 et en 1910 (21 classes) : il y a ajouté :

la classe 20 : *gu* : *ku* diminutif du Venda (SCHWELLNUS); *gu* dépréciatif du Kinga (WOLFF);

la classe **21** : *gî* : augmentatif, retrouvé, e.a. en Venda, Swaheli, Shambala, Pokomo;

AL. WERNER y ajouta en 1919 la cl. **20a** : *ga*, pluriel de la cl. **20**. C. M. DOKE, à son tour, y ajouta **15a** : *ku*, pour les « parties du corps » et **1a**, **2a**, pour les « termes de parenté ».

- | | |
|---|--|
| 1. mu; | 11. lu; |
| 1a. (mu); | 12. tu : plur. de 11, 13, 19; |
| 2. <i>va</i> : plur. de 1; | 13. ka; |
| 2a. <i>va</i> : plur. de 1a; | 14. <i>vu</i> : « singularia tantum »; |
| 3. mu; | 15. <i>ku</i> : infinitif; |
| 4. <i>mi</i> : plur. de 3; | 15a. <i>ku</i> : parties du corps; |
| 5. <i>li</i> ; | 16. <i>pa</i> : locatif; |
| 6. <i>ma</i> : plur. de 5, 14, 15a; | 17. <i>ku</i> : locatif; |
| aussi « pluralia tantum »; | 18. <i>mu</i> : locatif; |
| 7. <i>ki</i> ; | 19. <i>pî</i> : diminutif; |
| 8. <i>vî</i> : plur. de 7; | 20. <i>gu</i> ; |
| 9. <i>ni</i> ; | 20a. <i>ga</i> : plur. de 20; |
| 10. <i>li-ni</i> : plur. de 9 et de 11; | 21. <i>gî</i> . |

Nous groupons ici en tableau comparatif les préfixes nominaux :

Pour le groupe du Sud-Est : 1. Isi Zulu. 2. SeSotho.

Pour le groupe du centre : 3. TshiShona. 4. TshiLuba.

Pour le groupe de la côte orientale : 5. KiSwaheli.

Pour le groupe du Nord-Est : 6. OluGanda.

Pour le groupe du Sud-Ouest : 7. OtjiHerero;

Pour le groupe Occidental : 8. KiMbuundu. 9. KiKoongo (Est).

Pour le groupe occidental sous influence du Nord-Ouest : 10. Duala.

Pour le groupe de la cuvette : 11. LoMongo.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1.	umu	mo	(u)mu	mu	m-	omu	omu	mu	mu	mu	bo
2.	aba	va	(a)va	ba	wa	aba	ova	a	ba	ba	ba
3.	umu	mo	(u)mu	mu	m-	omu	omu	mu	mu	mu	bo
4.	imi	me	(i)mi	mi	mi	emi	omi	mi	mi	mi	be
5.	ili	ile	(i)(ri)	di	—	eri	e	ri	di	(di)	li, (ji)
6.	ama	ma	(a)ma	ma	ma	ama	oma	ma	ma	ma	ba
7.	isi	se	(i)tshi	tshi	ki	eki	otji	ki	ki	e	e
8.	izi	li	(i)zwi	bi	vi	ebi	ovi	i	bi	be	bi
9.	in..	n..	(i)(n)..	n..	n..	en..	on..	n..	n..	n..	n..
10.	izin	(li)n	(i)(n)..	n..	n..	en..	ozon	jini	n..	n..	n..
11.	ulu	(lo)	(u)ru	lu	u	olu	oru	lu	lu	lo	lo
12.	—	—	(u)tu	tu	—	otu	otu	tu	tu	(lo)	to
13.	—	—	(a)ka	ka	—	aka	oka	ka	—	—	—
14.	ubu	vo	(u)vu	bu	u	obu	ou	u	bu	bo	w
15.	uku	ho	(u)ku	ku	ku	oku	oku	ku	ku	—	—
16.	—	fa	pa	pa	(pa)	wa	opa	ba	ga	(wa)	—
17.	—	ho	ku	ku	(ku)	ku	oku	ku	ku	o	—
18.	—	mo	mu	mu	(mu)	mu	omu	mu	mu	—	—
19.	—	—	(i)swi	—	—	—	—	—	fi	i	i
20.	—	—	—	—	—	ogu	—	—	—	—	—
20a.	—	—	—	—	—	aga	—	—	—	—	—
21.	—	—	zwi	—	dji	—	—	—	—	—	—

L'ancienne interprétation, qui y voyait autant de catégories psychologiques (classification des êtres qui serait propre à la mentalité bantoue), n'a pu résister à l'examen des faits. Non seulement le nombre des classes varie avec les langues et le même mot y est renseigné dans des classes différentes, mais même dans une et même langue, les mêmes racines se trouvent dans des classes différentes avec des préfixes et suffixes divers. En outre les langues à système le plus archaïque (e.a. KiBira) ne présentent que fort peu de classes, parfois même se limitent aux personnes, aux êtres vivants et aux non vivants. L'homogénéité des catégories nominales ne saurait donc plus se défendre. Il ne reste plus que le recours à l'hétérogénéité :

a) certains préfixes sont fondamentaux ou primaires; ils indiquent les personnes (MU/BA), les êtres vivants ou non vivants;

b) d'autres se sont ajoutés par analogie et n'ont qu'une aire d'extension régionale :

Les arbres (MU/MI) opposés aux fruits (I/ZI);
 Les animaux (I/ZI) opposés aux objets (DI/MA);
 Les liquides (-/MA).

c) d'autres ont eu leur origine dans un simple élément formatif d'ordre grammatical :

<i>ki</i> relatif,	<i>ba</i> collectif pour être vivants,
<i>fi</i> , <i>ka</i> diminutif,	<i>ma</i> collectif pour objets,
<i>lu</i> singulatif,	<i>ku</i> action verbale,
<i>bu</i> abstrait,	<i>mu</i> participe verbal,
<i>ka</i> dépréciatif, ou révéren- tiel,	<i>ku</i> , <i>ma</i> , <i>pa</i> locatif.

Le *lu* singulatif, forme secondaire à N pluriel, s'opposait dès lors tout naturellement comme singulier et pluriel : Ko. *nsuki*, les cheveux, *lusuki*, un seul cheveu.

L'inverse se produisit également : subsidiairement des

pluriels vinrent s'ajouter à ces formes singulières : *bi* par rapport à *ki*, *tu* par rapport à *lu*, *ma* par rapport à *ku*. C'est ce qui explique les doublets : *nsuki*, *tusuki*.

Quel en fut le résultat ?

1° A côté de substantifs d'êtres vivants et d'objets inanimés sont venus se placer les substantifs déverbaux, construits d'après un système logique de dérivation;

2° Aux substantifs d'êtres vivants et d'objets inanimés, déjà munis de leur préfixe, on a pu ajouter de nouvelles nuances en y préfixant un second préfixe : C. M. DOKE l'appelle « prépréfixe » (à ne pas confondre avec la voyelle initiale des préfixes dans certains groupes).

Ko. : *mbele* : couteau; *fi-mbele* : petit couteau;
ndoki : envoûteur; *ki-ndoki* : l'envoûtement;
nguba : des arachides; *lu-nguba* : une seule arachide;
mputu : un pauvre; *bu-mputu* : la pauvreté.
Luba : *ka-lenge* : un chef; *bu-kalenge* : l'autorité.

Dans le cas de vocables de forme VCV, c'est-à-dire ayant une racine à voyelle initiale, il y a parfois substitution de préfixes au lieu de préposition :

Luba : *mayi*, l'eau; *tuayi*, un peu d'eau, une goutte;
muêlé, couteau; *kêlé*, *tuêlé* : un petit couteau.

3° Certains préfixes n'ont qu'une valeur régionale et peuvent dès lors aider à déceler les groupes linguistiques, comme l'avait déjà entrevu JONSTON : telle l'opposition du préfixe diminutif *fi* (groupe occidental) et *ka*.

6. L'INDICATION DU GENRE SEXUEL.

Sur ce point l'opposition est nette entre langues bantoues et langues hamites ou Hottentot. Pour exprimer le genre, le Bantou :

a) Tantôt se sert de mots différents :

Ila : *ingombe*, bétail; *matshende*, taureau; *impwizi*, vache.
Lamba : *insumbi*, volaille; *kombolwe*, coq; *inseke*, poule.
Koongo : (*di*)*toko*, jeune homme; *nduumba*, jeune fille.

b) Tantôt on exprime le féminin, en ajoutant au vocable un « suffixe féminin » :

Sotho : *mofuma-hali*, reine; *mor-ali*, fille.

c) Tantôt on l'exprime en faisant suivre le vocable du mot « femme » :

Koongo : *ntinu nkeento*, reine; *mwaana nkeento*, fille.

d) Tantôt on fera appel au vocable : « mère » :

Koongo : *ngudi mbwa*, une chienne.

Lamba : *nyina mbusi*, une chèvre.

7. HARMONIE VOCALIQUE.

a) Sous sa forme la plus complète nous la retrouvons au Cameroun, au Gabon et dans une partie de la Cuvette :

LiNgombe :

bala, parler : présent indéfini : *nabalaka*;

ine, voir : présent indéfini : *naneke*;

ko, faire : présent indéfini : *nakoko*.

b) Elle est caractéristique pour le groupe du Sud-Ouest, le groupe occidental et même le Shona, sous forme mitigée :

Si la voyelle radicale du verbe est *i*, *u* : on aura l'applicatif en *ira* (*ila*), le neutre en *ika*, le causatif en *isa*;

Si la voyelle radicale du verbe est *e*, *o* : on aura dans les mêmes cas : *era* (*ela*), *eka*, *esa*.

De même les formes du prétérit seront diverses : *idi* ou *ele*.

Ko. : *tala*, regarder : *tadidi*, mais : *goga*, parler : *gogele*.

Des faits analogues se reproduisent pour toutes les formes verbales dérivées.

c) Dans le groupe du Sud-Est, on n'en trouve plus que quelques traces : Zulu : les voyelles seront *e*, *o* fermées si dans la syllabe suivante se présente *i* ou *u*; sinon ces voyelles seront ouvertes.

8. HARMONIE CONSONANTIQUE.

Dans le groupe du Sud-Ouest et le groupe occidental, il s'y ajoute également une harmonie consonantique. Les règles précédentes se compliquent dans les dérivations verbales, parce qu'il faut tenir compte de la présence d'une nasale dans le radical. Si une des consonnes radicales est une nasale simple, l'applicatif (et les formes dérivées) sera *ina-ena* au lieu de *ila-ela*. (cfr Loi d'assimilation nasale).

9. LE PRONOM PERSONNEL.

Il se présente :

1° sous forme absolue : simple ou emphatique : Ko. *mono*, moi;

2° sous forme absolue copulative : Ko. *imono*, c'est moi;

3° sous forme de préfixe verbal subjectif :

divers devant consonne et devant initiale vocalique;
d'ordinaire divers au temps présent et au temps passé;
parfois fort divers pour le négatif;

4° sous forme d'infixe objectif : complément direct ou indirect;

5° parfois également sous forme de suffixe objectif; dans ce cas l'infixe indiquera le régime indirect; mais le suffixe le régime direct;

6° uni à une particule d'accord (de moi=le mien=mon); dans ce cas il fera fonction d'adjectif ou de pronom possessif : Ko. *mwaamo*=de moi=mon;

7° uni à l'élément formatif KU : forme d'insistance; Ko. *kwaamo*;

8° uni au formatif instrumental ou conjonctif NA ou Ya; Ko. *yeeto*, avec nous.

10. LE DÉMONSTRATIF.

Nous avons mentionné plus haut les voyelles caractéristiques pour les divers degrés d'espacement : éloignement dans l'espace ou dans le temps.

On aura dès lors des démonstratifs de trois ou même quatre catégories : on les obtiendra en combinant la consonne caractéristique des préfixes de classe avec une des diverses voyelles susdites, déterminant l'endroit dans l'espace : *eki*, *ekio*, *ekina*.

11. LES NUMÉRAUX.

Dans l'examen des numéraux, nous devons tenir compte :

a) d'un substrat pygmée ou khoïvide; dans la Cuvette il s'exprime par : 2=fé; 5=main; 10=deux mains; 20=homme;

b) d'un substrat, dans l'Afrique centrale, à système quaternaire : 4, 8, 12, 24, 36;

c) d'un système quinaire pur, s'infiltrant par le Nord, sur toute la ligne des invasions soudanaises : 5, 10, 15;

d) d'un système décimal :

tantôt à formes composites : 5+1, 5+2, 5+3, 5+4, 10, 10×2; sur toute la ligne de la pénétration éthiopienne;

tantôt à formes secondaires surajoutées : 4+4, 3+3, 10—2, 10—1.

Le groupe oriental, par son « biri, bili » (2), s'oppose nettement au groupe occidental (ba, bali, badi) et au

groupe central (be, fe, wele, pindi). Deux autres formes lui paraissent propres : neuf « kyenda, mwenda, kitema », et huit « 4+4, nya-nya, nane ».

La pénétration éthiopienne s'y laisse déceler par la forme pour dix : omurongo.

Le groupe occidental s'y distingue par deux (wali, wadi; ba au Nord-Ouest), par neuf (vwa). Une forme caractéristique pour l'invasion plus récente est : « pwoom, lombi » (8).

12. LE VERBE.

Les verbes peuvent se présenter :

- a) sous forme monosyllabique : CV;
- b) avec initiale vocalique : VCV;
- c) sous forme dissyllabique : CVCV avec finale caractéristique;
- d) sous forme dissyllabique : CVCV, mais avec voyelle finale soumise à l'harmonie vocalique : o/o; e/e; i/i; u/u; a/a;
- e) sous forme dissyllabique tronquée : CVC' (ou pseudo-monosyllabique).

Il va de soi dès lors que, d'après les groupes linguistiques, les systèmes verbaux présenteront des différences très marquées.

Il semble toutefois que certaines remarques valent pour l'ensemble des groupes :

1° L'opposition des trois « aspects » : l'indéfini, l'achevé et le continu ou duratif.

2° La présence de formes particulières pour marquer les trois « implications » :

- a) l'énoncé simple du fait ;

b) l'énoncé d'une action en progression : affirmatif : « encore toujours », négatif « pas plus longtemps »;

c) l'énoncé d'une action limitée, exclusive : affirm. « à partir de maintenant », négatif « pas encore ».

3° L'indication du *mode* par l'élément suffixe, du *temps* par l'élément préfixe et la particule d'accord, de la *modalité* par des particules (éléments formatifs) infixes.

4° Pour le « temps », il y a d'ordinaire à distinguer : le présent réel, le passé immédiat, le passé lointain, le futur immédiat, le futur éloigné.

En outre il y a souvent un « futur certain ».

5° Des suffixes déterminés permettent de former secondairement :

a) la forme causale : faire en sorte que (éventuellement par intermédiaire) l'action soit posée : isa/esa;

b) la forme dépendante : accomplir une action dans telles circonstances, pour telle raison, dans tel but, à l'avantage de quelqu'un, etc. : ila/ela, ina/ena;

c) la forme applicative ou relative : accomplir une action pour un tel : idila/elela, inina/enena;

d) une forme intensive : alala de ama; ulula de ula; umuna de una; ces formes auront leur pendant neutre en K : ama/ika; ula/uka; ila/ika, una/uka.

e) éventuellement une forme continuative ou habituelle : angga, inggi, engge.

6° Il y a une distinction fondamentale entre les :

a) verbes d'état : être dans tel état, entrer dans tel état (devenir), mettre dans tel état;

b) verbes d'action : accomplir telle action.

7° Les formes verbales dérivées fondamentales se réduisent à quatre couples :

a) poser un acte ou poser un acte réciproquement : *tonda*, aimer; *tondana*, s'aimer, s'entr'aimer;

b) poser un acte ou faire poser un acte : *dya*, manger, *dika*, nourrir;

c) faire subir ou subir quelque chose : *nanuna*, allonger; *nanuka*, être allongé, s'allonger;

d) être dans tel état ou mettre dans tel état : *tekama*, être courbe; *tekika*, rendre courbe, courber.

8° A côté de la conjugaison régulière simple existent d'ordinaire des formes plus récentes, pour lesquelles on fait appel à des verbes défectifs suivis de l'infinitif, du subjonctif ou du participe.

Ces verbes défectifs les plus fréquents seront : être, être avec (=avoir), aller, venir.

En outre des formes très communes exprimeront :

- le commencement : *baka*, *bwa*, *yala*;
- l'antériorité : *teka*, *yita*;
- l'attardement : *sala*;
- la possibilité : *leenda*;
- l'inutilité : *leembi*;
- le désir : *zola*;
- la persévérance : *kwaama*;
- l'achèvement : *mana*, *wa*;
- la convenance : *fwete*;
- l'omission, le manque : *leemba*, *yeenda*;
- l'excellence : *toma*.

Pour le verbe, nous avons limité les exemples au KiKoongo oriental, pour éviter de confondre des systèmes divers.

13. IDÉOPHONES.

« La représentation sonore d'une idée vécue. »
Elles ne sont pas à confondre avec les onomatopées, puisque celles-ci se réduisent à reproduire des « sons ».

Ce sont les « Lautbilder » de D. WESTERMANN, le « Radical » de C. M. DOKE pour le Zulu, l'« indeclinable adjective » de WHITEHEAD pour le Bangi, l'« intensive interjection » de LAMMOND pour le Bemba. Ils se retrouvent dans toutes les langues bantoues. Leur rôle a été souligné par C. M. DOKE (*Bantu Linguistic Terminology*, 118).

En Zulu ils sont précédés du verbe défectif *ukuthi*;

En Ronga : de *kuti, kuku, kuli* (« adverbes descriptifs » de Junod);

En Sotho de *hore* (« interjectional adverbs » de Jacottet);

En Koongo de *na* (« prégrammaticaux » du P. POLIS).

En Xhosa ce sont les « indeclinable verbal particles » de MC LAREN.

E. — SYNTAXE.

L'ordre normal est bien déterminé, mais les langues bantoues étant essentiellement des langues de style oral, on comprend que dans la langue parlée cet ordre sera fréquemment interverti pour insister sur tel ou tel élément de la proposition.

1. Postposition du *nomen rectum*. Le *nomen regens* précède.

Ko. *nzo mfumu* : la case du chef; *mfumu nzo* = le chef de la case.

2. Postposition du régime direct. Le verbe précède son complément direct.

Ko. *kagoondele mwaana* : il tua l'enfant.

Le régime direct peut précéder, si le sujet est exprimé :

Ko. : *nzimba nsusu kabakidi* : la civette s'est emparée de la poule (*nsusu*).

Si le régime direct est un pronom personnel (dans certaines langues également si c'est un pronom démonstratif), ce dernier devient infixé :

Ko. : *ka-tu-toonda* : il nous (*tu*) aime.

3. Le régime indirect, exprimé par un pronom, précède le régime direct.

Ko. : *ka-n-suumba nsusu* : il m'a acheté une poule (c'est-à-dire à moi);

yaandi wa-n-suumbidila nsusu : il a acheté une poule pour moi; le moi s'exprime dans les deux cas par l'infixe *-n-*.

4. De même le régime circonstanciel précède, même si le complément indirect ou le régime circonstanciel ne sont pas un pronom.

Ko. : *katuunggila ntotila nzo* : il bâtit une case (*nzo*) pour le roi (*ntotila*).

5. Le numéral d'ordinaire termine la proposition.

Ko. *kakabidi ba nsusu zaandi zaatatu* : il fit cadeau de ses trois poules (*tatu*).

6. Le déterminatif suit le substantif qu'il détermine :
démonstratif : Ko. *muuntu yu* : cet homme;
qualificatif : *muuntu unene* : un grand homme;
énumératif (indéfini) : *baantu babeenggi* : beaucoup d'hommes.

7. L'interrogatif suit.

Ko. *nzila yei?* le chemin, est-ce celui-ci? = est-ce ce chemin-ci?

8. Souvent il y a expression double, c'est-à-dire avant et après le verbe.

Pour le sujet : Ko. : *bafwidi kwau* : ils (*ba*) sont morts, eux (*kwau*).

Pour le régime direct : Ko. *nsusu zina, kakabidi zo* : ces poules-là, il a fait cadeau d'elles = il a fait cadeau de ces poules (*zina...zo*).

IV.

CLASSIFICATION DES LANGUES BANTOUES.

1. — Classifications antérieures.
2. — Etat actuel de nos connaissances.
 - I. — Bantous orientaux méridionaux.
 - II. — Bantous centraux.
 - III. — Bantous orientaux.
 - IV. — Bantous occidentaux.
 - V. — Bantous de la Cuvette congolaise.
 - VI. — Bantous du Nord.

IV. — CLASSIFICATION DES LANGUES BANTOUES.

1. Classifications antérieures.

La première classification générale, celle de W. H. J. BLEEK (1862), distinguait deux groupes excentriques (celui du Nord-Ouest et celui du Sud-Est) et une bande centrale, légèrement infléchie du Nord-Est au Sud-Ouest, présentant des divergences à l'Est et à l'Ouest, tandis que le centre restait une grande inconnue.

Celle du P. J. TORREND (1891) divisait le bloc des langues bantoues par la verticale en deux moitiés : l'une orientale, l'autre occidentale. Il considérait comme constituant un minuscule groupe à part les dialectes de Fernando-Pô. Enfin il réunissait dans un groupe étrange « Kua » des langues bien diverses : c'est-à-dire celles du Nord-Ouest, celles du Mozambique, le Tshaga du Nord-Est et le Tshwaana du Sud-Est.

F. N. FINCK unit celle de Bleek et celle de Torrend (1908). Au premier il emprunte la constitution de deux groupes excentriques : le Nord-Ouest et le Sud-Est. Au second il prend la division en deux moitiés : Bantou oriental et Bantou occidental.

La classification d'ALB. DREXEL en 1926 est plus complexe (dans W. SCHMIDT, *Die Sprachfamilien und Sprachenkreise der Erde*, 1926, 91). A première vue les dénominations déroutent, mais au fond elles se rapprochent de celle de W. H. J. BLEEK. Il relève deux groupes, qui divergent notablement : celui du Nord-Ouest (Teke) et celui du Sud-Est (Sotho). Le groupe central (Konde) se rapproche plutôt du groupe du Nord-Ouest. Un groupe, infléchi du Nord-Est au Sud-Ouest (Ndonga), se rapproche plus du groupe du Sud-Est : ce serait la voie de la pénétration pastorale. Enfin il considère comme langues de transition : le Swaheli, le Kua et le Luba (Songo).

M^{lle} L. HOMBURGER présenta en 1929 (*Enc. Britt. « Africa »*) une division en dix groupes : 2 pour la région des Lacs : Ganda, Ruanda; 3 pour l'Est : Kilimanjaro, Est et côte orientale; 2 pour le Sud-Est : Zulu, Sud-Est; 1 pour le Nord-Ouest; 1 pour la Cuvette : Congo; 1 pour le Sud-Ouest et le centre. En outre elle constitue à part le groupe Fang-Yaunde.

La classification la plus complète (en 11 sections) fut présentée par C. M. DOKE, d'abord en 1943, dans son « *Outline Grammar of Bantu* », puis en 1945 dans « *Bantu* ». Il y mit surtout en relief le bloc du Bantou central, où il reconnut 4 sections.

En 1947, nous pûmes nous-même étendre cette classification aux langues et dialectes du Congo belge et constituer ainsi 15 sections (« *Recherches linguistiques du Congo belge* », 1948, Bruxelles, *Mém. de l'Inst. Roy. Col. Belge*). Depuis lors toutefois, à l'examen de l'ensemble des langues bantoues, nous y avons introduit plusieurs modifications. Le tableau suivant les résumera.

	C. M. DOKE (1947).		VAN BULCK (1947).		VAN BULCK (1948).	
Est	Nord-Est	5a	Côte orientale	Côte orientale	F	Est.
	Est	5	Est	C Est	G	
	Sud-Est	6	Sud-Est	Sud-Est	A	
Nord ...	Lacs	2	Nord-Est	B Nord-Est	H	
Centre .	Centre-Est	5b	Centre-Est	Centre-Est	C	Centre.
	Centre-Sud	6a	Centre-Sud	Centre-Sud	B	
	Centre-Ouest	7a	Centre-Ouest	E Centre-Ouest	E	
	Centre	4	Centre-Nord	D Centre-Nord	D	
				Côte occidentale	J	Ouest.
Ouest ..	Ouest	7	Sud-Ouest	Sud-Ouest	I	
	Nord-Ouest	1	Ouest	F Nord-Ouest	L	
			Nord-Ouest	J Ouest	K	
Congo .		3	Archaïques	A Ouest	K	
			Riverains	I Ouest	K	
			Cuvette	G Cuvette	M	Cuvette.
			Nord	H Nord	N	Nord.

Notre division se présente dès lors comme suit :

- 4 sections pour le Bantou de l'Est;
- 4 sections pour les Bantous centraux;
- 4 sections pour les Bantous occidentaux;
- 1 section pour les Bantous de la Cuvette congolaise;
- 1 section pour les Bantous du Nord ⁽¹⁾.

Dans notre classification, nous n'indiquons que le nom d'auteur et l'année de publication de l'ouvrage. On trouvera l'indication des sources manuscrites non encore publiées et une appréciation sur la valeur de la plupart des ouvrages dans « Bantu, Modern Grammatical, Phonetical and Lexicographical Studies since 1860 » de C. M. DOKE (London, 1945) et dans notre contribution : « Les Recherches linguistiques au Congo belge » (Bruxelles, 1948).

Voici les sigles usités pour l'indication des sources :

- V. = Vocabulaire.
- D. = Dictionnaire.
- N. Gr. = Notions grammaticales : esquisse de grammaire, grammaire pratique.
- Et. Gr. = Étude détaillée sur un point particulier de grammaire.
- N. Ph. = Notions de Phonétique ou de Tonétique.
- Gr. = Grammaire.
- T. = Textes en langue indigène.
- Pér. = Périodique en langue indigène.

Les dialectes et langues sont réunis en sous-groupes; ceux-ci en groupes (cluster); ces derniers, à leur tour, en sections (zone). Chaque nom de langue est suivi d'un numéro. Pour celui des dialectes, nous le faisons accompagner d'une lettre. Ces numéros renvoient à la carte linguistique du Bantou.

(1) Une nouvelle classification vient de paraître : MALC. GUTHRIE, *The Classification of the Bantu Languages*, London, *I. Afr. I.* (1948). — Cfr. VAN BULCK, *Cinq nouvelles classifications des langues bantoues (Zaire, II, 1948, 969-987)*.

CLASSIFICATION DES LANGUES BANTOUES.

I. — ORIENTAUX MÉRIDIONAUX.

A. — (Section) Sud-Est :

- | | |
|---------------|--------------------------------|
| I. Nguni. | 1. Zulu; 2. Xhosa; 3. Swazi. |
| II. Sotho. | 1. Tshwana; 2. Sotho; 3. Pedi. |
| III. Venda. | |
| IV. Tsonga. | |
| V. Inhambane. | |

II. — CENTRAUX.

B. — Centrale-Sud :

- | | |
|-----------|--|
| I. Shona. | 1. Strate ancienne; 2. Karanga;
3. Rozwi. |
|-----------|--|

C. — Centrale-Est :

- | | |
|---------------|--|
| I. Nyasa. | 1. Sena; 2. Nyandja; 3. Rukwa;
4. Pogoro; 5. Fipa; 6. Tumbuka;
7. Ngkonde. |
| II. Kuwa. | 1. Kuwa; 2. Yao; 3. Konde. |
| III. Dzalano. | |

D. — Centrale-Nord :

- | | |
|--------------------|---------------------------------|
| I. Bemba/Rhodésie. | 1. Manyema; 2. Pêcheurs Tangan; |
| II. Buyu/Katanga. | 3. Katanga. |
| III. Luba/Kasayi. | |

E. — Centrale-Ouest :

- | | |
|---------------|--|
| I. Luunda. | |
| II. Tsho-kwe. | |

III. — ORIENTAUX.

F. — Côte orientale :

- | | |
|--------------------|--|
| I. Swaheli. | |
| II. Tikulu. | |
| III. Iles Comores. | |

G. — Est :

Vieux :

- | | |
|--------------------|---------------|
| A. Purs. | I. Shambala. |
| B. Infl. hamite. | II. Taita. |
| | III. Tshaga. |
| | IV. Taveita. |
| | V. Nika. |
| | VI. Pokomo. |
| C. Infl. Massai. | VII. Sagara. |
| D. Infl. Nil. Ham. | VIII. Iramba. |

Jeunes :

- | | |
|-----------------|------------------|
| A. Purs. | IX. WanyaMwesti. |
| B. Infl. Ngoni. | X. Hehe. |

H. — *Nord-Est* :

Archaïques :

- | | |
|------------------|-----------------------|
| A. Infl. Nilot. | I. Kavirondo. |
| B. Infl. hamite. | II. Tribus lacustres. |
| | III. Kamba. |

Vieux :

- | | |
|---------------------|--------------|
| A. Ganda-Nyoro. | I. Ganda. |
| B. Tshwezi. | II. Nyoro. |
| | III. Kondjo. |
| | IV. Nande. |
| | V. Hunde. |
| C. Aristocr. guerr. | VI. Rwanda. |
| | VII. Rega. |

IV. — OCCIDENTAUX.

I. — *Sud-Ouest* :

- I. Ambo-Herero.
- II. Neka-Humbe.
- III. Yeye-Nyengo.
- IV. Subiya-Luyi.
- V. Tonga-Ila.
- VI. MaMbunda.
- VII. OviMbundu.

J. — *Côte occidentale* (conquista portugaise) :

- | | |
|-------------|--|
| I. Ngola. | 1. Yaka; 2. KiMbundu; 3. Kwango-Kwilu. |
| II. Koongo. | 1. Substrat; 2. Extension Koongo. |

K. — *Ouest* :

A. Extrême-Nord :

- I. Nigérie.
- II. Bube (Fernando-Pô)

B. Est du Congo belge :

- I. Proto-Bantous.
- II. Vieux-Bantous.

C. Ouest :

a) Vieux-Bantous :

- I. Duala.
- III. BaKoko.
- III. Bulu.
- IV. Mpongwe.
- V. Okanda.
- VI. EShira.
- VII. Tekeïses.

b) Kota-Maka :

- I. Maka.
- II. Sangha.
- III. Kota.

c) Kale :

- I. de l'Ouest.
- II. de l'Est.

d) Riverains :

I. de l'Ouest.

1. Tshuapa; 2. Boucle du Congo;
3. Ngiri-Loyi; 4. Ubangi.

II. de l'Est.

1. Lomami; 2. BoMenge; 3. Molie-
lie; 4. Isangi; 5. Stanley-Falls;
6. Aruwimi.L. — *Nord-Ouest* :

A. Anciens :

I. Kantsha-Loange.

II. Bas-Kwilu.

III. Lac Léopold II.

IV. Puumbu.

V. Teke.

B. Jeunes :

VI. Fang-EWondo.

V. — BANTOUS DE LA CUVETTE.

M. — *Cuvette* :

A. Vieux :

I. Est : Gengele.

II. Sud-Est : Kasayi.

III. Centre : Kusu.

IV. Ouest.

1. Kutu-Ntomba; 2. Lomela; 3. Mbo-
le; 4. Kutshu d'Oshwe.

B. Jeunes du Nord :

V. Sud-Ouest : Ruki.

VI. Sud-Est : Yela.

VII. Nord-Est : MoNgando.

C. Jeunes du Nord-Ouest :

VIII. Nord : Mongo.

IX. Centre : Nkundo.

VI. — SEPTENTRIONAUX.

N. — *Nord* :

A. Vieux :

I. Ouest : Ngombe.

II. Centre : Turumbu.

III. Nord : AKare.

IV. Est : MaNgbele

B. Jeunes :

V. BoBwa.

I. — Bantous orientaux méridionaux.

A. — Section du Sud-Est.

CARACTÉRISTIQUES :

1° Le locatif des substantifs se forme uniquement au moyen de suffixes, et non au moyen de préfixes.

2° La fonction du locatif est uniquement adverbiale, alors qu'en Bantou central sa fonction est double : celle d'adverbe et celle de substantif avec accord locatif.

3° Le diminutif et l'augmentatif s'indiquent par un suffixe, et non par un préfixe.

4° Présence de latérales fricatives : sourdes (inspirée *hl*, aspirée *tl*, nasale *ntl*) et sonores (aspirée *dl*, nasale *ndl*).

5° Palatalisation des consonnes : complète en Nguni et en Sotho, partielle en Tsonga et en Venda. Elle est caractéristique surtout pour les labiales.

6° Existence de clicks, empruntés au substrat khoïvide : 18 variantes en Zulu, 21 en Xhosa, 3 en Sotho du Basutoland.

DIVISION : On y distingue 5 groupes :

- I. Groupe Nguni,
- II. Groupe Sotho,
- III. Groupe Venda,
- IV. Groupe Tsonga,
- V. Groupe d'Inhambane.

1. GROUPE NGUNI.

1. *Isi-Zulu* (1).

Les clans amaZulu Sutu, Ntungua, Dlamini (Embo), Tonga (Mtetwa, Lala, Debe) furent réunis par Tshaka (1815) en nation Zulu. Actuellement on y distingue les dialectes du Zululand (1a), du Natal (1b) et le Qwa'be (1c).

- N. Gr. : L. Grout, 1848, 1852; J.-C. Bryant, 1849; H.-P.-S. Schreuder, 1850; J.-W. Colenso, 1855; R.-C. Callaway, 1870; Ch. Roberts, 1874, 1909 (5); S. Gibbs, 1884; (B. Reiner, Marianh.), 1895; F. Mayr, 1899 (2), 1910 (6); Ch. Roberts, 1900; Fr. Eyles, 1900; Otto (Marianh.), 1907; P.-A. Stuart, 1907, 1940 (4); id., 1912; F. Suter, 1907; Al. Werner, 1920; M. F. W., 1921; G. Faye, 1923; Wanger, 1925, 1935; C.-M. Doke & E.-W. Grant, 1932; I.-L. Sneguireff;
- Gr. : L. Grout, 1859, 1893 (2); J.-W. Colenso, 1859; P. Ambrosius (Marianh.), 1890; W. Wanger, 1917, 1927, I; R.-C.-A. Samuelson, 1925; C.-M. Doke, 1927, 1939 (3) (Textbook); Gr. en Norvégien : H.-P.-S. Schreuder, 1852; M. Dahle, 1893; O.-S. Steenberg, 1902; Gr. en langue indigène : O. Staven, 1886; UNemo (= A.-T. Bryant), 1891, 1909; A.-R. Kempe & H.-K. Leisegang, 1922; H. Wiese, 1933;
- N. Ph. : C.-M. Doke, 1923, 1926 (*The Phonetics of the Zulu Language*); Panconcelli-Calzia, 1923-1924; C.-U. Faye, 1924; C. Meinhof, 1924; C.-U. Faye, 1925; E.-W. Selmer, 1933;
- D. : J. Perrin, 1855, encore réédité 1917; J.-L. Döhne, 1857; J.-W. Colenso, 1861, 1905 (4); J.-W. Davis, 1872; Ch. Roberts, 1880, 1915 (6); Ph. Mate, 1891; A.-T. Bryant, I. 1905, II. 1917; R.-C.-A. Samuelson, 1923; Dict. botan. : J. Gerstner (O.S.B.), 1938; Dict. en prépar. (1) : B.-W. Vilikazi (+1948) & C.-M. Doke. Notions de lexicographie : W. Wanger, 1911-1913, dans « The Collector »; 1913, « Catholic Zulu Terminology ». Comparaison Zulu-Sumer : W. Wanger, 1935.
- T. : R.-C. Callaway, 1870; P. Bl. Dahle, 1927.

L'orthographe du Zulu fut discutée aux conférences de Durban de 1906 et 1907. Le « Central Orthography Committee » publia un schème provisoire d'unification en 1929, puis le schème définitif en 1931. C'est le dialecte du Zululand, avec quelques contributions du dialecte du Natal, qui fut érigé en Zulu standardisé. Parurent dans la nouvelle orthographe :

C.-M. DOKE & E.-W. GRANT : Graded Zulu Exercises, 1932.
G.-C.-S. MDHLADHLA & A.-H.-S. MBATA : Manual for Native Primary Schools, 1933.

J.-A. ENGELBRECHT : Zoeloe Leerboek, 1943 (en Afrikaans).

(1) Le dictionnaire paraîtra début 1949.

SiNdebele du Transvaal (2).

Emigration fort ancienne de Zulu au Transvaal septentrional et oriental sur le cours supérieur de l'Olifants Riv.

N. Gr. & T. : N.-J. van Warmelo, 1930.

SinNdebele du Matabeleland (Rhod. Sud) (3) (132.610).

Emigration (1815) conduite par Mzilikazi.

V. : M.-E. Weale, 1893;

N. Gr. : W.-A. Elliott, 1896; J. O'Neil (S.J.), 1909;

Gr. : J. O'Neil, 1912;

D. : W.-A. Elliott, 1896, 1911; J. O'Neil, 1913.

KiNgoni (4).

Emigration de Zulu-ANgoni en 1820 :

a) Une partie, conduite par le chef Manukuza So-shangane, s'établit en Afrique portugaise orientale au Gazaland (« AbaGaza » ou « VaTua »). Ultérieurement une partie de ces MaTshangana émigra au Transvaal (1895);

b) Un autre groupe, sous Zwangendaba, arriva au delà du Zambèze. Nous les retrouvons au Nyassaland (245.833 en 1926) et en Rhodésie du Nord (49.131 en 1927).

Dialecte Kingoni du Nyasaland (4a) :

Gr. : W.-A. Elmslie, 1891.

Une partie du groupe poussa jusqu'au lac Tanganyika et même jusqu'au lac Victor-Edouard. Nous le retrouvons au Tanganyika Territory.

Dialecte du Tanganyika Territory : (74.864 en 1934), parlé par les ANgoni (4b), WaBunga (4c), WaMbunga (4d), WaNdongwe (4e) et WaTuta (4f).

Gr. & D. : C. Spiss (O.S.B.), 1904.

2. *IsiXhosa* (5).

Ensemble avec le AmaZulu, ils sont estimés à 3.000.000.

Les AmaXhosa s'étendent le long de la côte, de la Gr. Fish R. au Sud jusqu'à l'Umzinkulu au Nord.

On y distingue comme tribus principales : 1. AmaNgqika (5a); 2. AmaRarabe : AmaGcaleka (5b), AmaNdlambe (5c); 3. AmaThembu, entre Queenstown et Umtata (5d) : AmaHala, AmaTsathshu, AmaNdundwane, AmGcina; 4. AmaBomvana (5e); 5. AmaMpondomisi (5f); 6. AmaMpondo (5g); 7. AmaXesibe (5h); 8. AmaKwati (5i); 9. AmaTshezi (5j); 10. AmaHlangwini (5k), dans l'East Griqualand; 11. AmaFengu = AbaMfengu (5l), fuyards, restes de tribus éparpillées du temps de Tshaka, mais qui en 1835 furent installées par Benj. Durban près de King Williamstown (20.000). Parmi elles on compte des AmaMbele, AmaHlubi, AmaZizi, AmaKuze, AmaShawa, AmaNgwane.

V. : A.-A. Sparrmann, 1786; J. Barrow, 1801; Th. van der Kemp, 1803; H. Lichtenstein, 1808; Campbell, 1815; G. Thompson, 1827; St. Kay, 1833; J. Bennie, 1826.

N. Gr. : J. Bennie, 1826; W.-B. Boyce, 1837; J.-A. Bonatz, 1862; A.-J. Newton, 1885; 1894 (5); J. Torrend (S.J.), 1886; J. Mc Laren, 1886; E. Nagel, 1887; C.-J. Crawshaw, 1888; 1901 (4); J. Stewart, 1894; I. Bud-Belle, 1903.

Et. Gr. : C. Meinhof, 1905; W. Bourquin, 1913-1914, 1922.

Gr. : J. Bennie, 1830 Ms; W.-B. Boyce, 1834; W.-J. Davis, 1844, 1863, 1872; W. Appleyard, 1850; J. Mc Laren, 1906, 1917; J. Stewart, 1894, 1899, 1928 (11).

D. : W.-J. Davis, 1872, 1877, 1903 (W. Hunter); 1922 (3); J. Ayliff, 1846; W. Appleyard, 1850 Ms.; J. Mc Laren, I. 1915, II. 1929; A. Kropf, 1899, 1915 (R. Godfrey).

N. Ph. : D.-M. Beach, 1924.

Problème de l'orthographe. W.-G. Bennie prépara et mena à terme l'unification de l'orthographe Xhosa (1931). Depuis lors on publia dans la nouvelle orthographe :

J. Mc Laren : Gr. 1936, éd. G.-H. Welsh;

W.-G. Bennie : Gr. 1939;

A. Kropf : D. 1936, éd. W.-G. Bennie.

Dialecte IsiMpondo (5g) :

V. : S. Bachmann, 1888; Beste, 1889-1890.

Dialecte des AmaPhuti (5m) :

N. Gr. : W. Bourquin, 1927.

3. *IsiSwazi (6) (122.360, en 1934) au Swaziland.*

L'IsiSwazi fut considéré jadis comme dialecte du Zulu, mais semble devoir être traité comme troisième langue du groupe Nguni.

On considère comme dialectes apparentés : le vieux Mfengu (6b) et le Batsha (6c).

Pour l'IsiSwazi :

N. Gr. : J.-A. Engelbrecht, 1930; D. Ziervogel, 1944 (en Afrikaans).

T. : J.-A. Engelbrecht, 1930; D. Ziervogel, 1944; P.-A.-W. Cook, 1931.

II. GROUPE SOTHO.

On l'estime à 2.000.000 d'âmes.

Pour l'ensemble du groupe, nous possédons les « Comparative Phonetics of the Suto-Chuana Group of Bantu Languages », de A. N. TUCKER, 1929, et son étude sur les dialectes du Nord-Est (*M.S.O.S.*, 1932).

1. *SeTswana ou groupe de l'Ouest (7).*

On les estime à 500.000.

V. : Lichtenstein, 1806; J. Campbell, 1815; W.-J. Burchell, 1822-1824; J. Archbell, 1837.

N. Gr. : Eug. Casalis, 1841 (mélange de SeSutho et de SeRolong); C. Schrupf, 1862 (idem); J. Frédoux, 1864.

N. Ph. : S.-T. Plaatje, 1916; Dan. Jones, 1916, 1927, 1929.

Et. Gr. : C.-P. Lestrade, 1938.

A. — Sous-groupe de l'Ouest.

OvaMbandjeru (7a) : Ils se sont joints aux OvaHerero, ont perdu leur langue et se sont complètement Here-roisés;

BaKgalahari = *BaKgalagadi* (7b) : appelés « Vaalpens » par les Boers. Ils se sont mêlés aux Bochimans du groupe central et ont complètement dégénéré.

I. SCHAPERA & D.-F. VAN DE MERWE : Comparative Study of Kgalagadi, Kwena and other Sotho Dialects, 1943; Notes on the noun Classes of some Bantu languages of Ngami-Land, 1942.

B. — **Sous-groupe du Nord.**

BaPhuti (« gens du duiker ») (7c) ou *Baga MaNgwato*. Ils se scindèrent en :

a) *BaTawana* (7d) (« gens du petit lion »), 17.500 au Nord du lac Ngami;

b) *BaMaNgwato* (7e) du chef *Nkama* à Shoshong (Nkama's Land), 60.000.

Une minorité, qui domine des *BaKhuruthse*, *BaBirwa*, *BaMaTswapong*, *BaTalaota*, *BaKaa*, *BaPhaleng*,

C. — **Sous-groupe central.**

a) *BagaNgwaKetse* (7f), de chef *Bathoen* : « Bathoen's Land »;

b) *BaKwena* (7g) (« gens du crocodile »), 11.000. Gens de chef *Motshasele*, ultérieurement de chef *Sebele* : « Sebele's Land ».

D. — **Sous-groupe du Sud.**

a) *BaThlaping* (« gens du poisson ») (7h) à Taungs. L. *SeThlaping*.

N. Gr. : Wookey, 1904 (3);

Gr. : R. Brune, 1885, Ms.; Wookey, 1905, 1921 (J.-T. Brown);

D. : J.-N. Meyfarth, 1885, Ms.; John Brown, 1876, 1895, 1921 (4); J.-T. Brown, 1923.

b) *BaRolong* (7i) L. *SeRolong*. Ils comprennent les *BaRaTshidi*, *BaRaTlou*, *BaSeleka*, *BaRaPulana*, *BaGaMaidi*.

Gr. : W. Crisp, 1880, 1924 (5) dial. *SeThlaro* et *SeRolong*.

c) *BaHurutse* (7j) = BaTshwene (« gens du singe ba-boon »), ou BaGaNanwa;

d) *BaThlaro* (7k) = BagaMoThware;

e) *BaKubung* (7l), fortement mêlés aux Hottentots.

L'examen préparatoire de l'unification orthographique des dialectes du SeTswana donna lieu à un projet provisoire en 1930, puis à un premier essai en 1937 (conférence de Johannesburg, Lestrade, Bt. St., 1937).

2. *SeKgathla* ou *SeTswana de l'Est* (8).

Ils s'étendent de Schildpadfontein, à l'Est de Warmbad, jusqu'à Mochudi, au Bechuanaland.

3. *SePedi* ou *SeSotho du Nord* (9) (estimés 500.000).

A. — Sous-groupe central.

a) *BaPedi* = BaMaroteng (9a) dans le « Sekukuni Land ». Caste dominatrice de BaKxatla, avec des BeTswana assujettis (BaTau, BaKoni, BaKwena, BaRooka, tous acculturés par les BaPedi);

b) *BaRooka* (9b), au Nord des montagnes de l'Olifants R.

B. — Sous-groupe de l'Est.

a) *BaKutswe* (9c), des BaKwena émigrés de ThabaNtsho;

b) *BaPai* = VaMbayi (9d), parlant HiPai, assujettis; on y trouve également des MaPulana, Sotho émigrés du Swaziland.

C. — Sous-groupe du Nord.

a) *BaKoni* (9e) = BaKxaxa;

b) *BaTlookwa* (9f), des immigrés vivant à côté de BaKwena, BaXaNanwa, BaBirwa.

D. — **Sous-groupe du Nord-Est au « North-East Transvaal Lowveld ».**

a) *BaLohedu* (9g) en forment les trois quarts (40.000); en outre on y trouve les Narene (Mahlo, Letswalo), les Khaha, les Thabina (Moxoboya), les Phalaborwa, les Makxoba, les Baha Mamidja, les Shia (Tsubye);

b) Les Tswale et Moïla sont des BaVenda, qui parlent le Tonga.

N. Gr. : A.-N. Tucker, 1932 (études dialectales);

W. Eiselen, 1928 (dialecte *Lobedu*=*Lovelu*).

Etude du *SePedi-SeSotho* :

N. Gr. : K. Endemann, 1873; (en langue indigène)
E. Schwelnus, 1931;

Gr. : K. Endemann, 1876;

N. Ph. : C. Meinhof, 1899; T.-M.-H. Endemann, 1939;

D. : Wetzell, 1871 Ms.; K. Endemann, 1911; A. Merensky Ms.;

T. : K. Endemann, 1887; C.-M. Hoffmann, 1927, 1928, 1929;

Orthographie : En 1910 eut lieu un premier essai d'unification de l'orthographe (G. Beyer, 1920). N.-N. Tucker proposa des modifications en 1929 (Memorandum Inst. Intern. Africa); celles de G.-P. Lestrade prévalurent (1930). Depuis lors parurent dans la nouvelle orthographe :

V. : P. Mathabathe & G.-H. Franz, 1924; T.-M.-H. Endemann, 1939 (Afrikaans);

N. Gr. : P. Mathabathe & G.-H. Franz, 1924; T.-M.-H. Endemann, 1939 (en langue indigène); G.-H. Franz, 1931; M.-J.-S. Madiba, 1941; H.-J. van der Zyl, 1941; Instituteurs du Coll. Pax, 1940;

D. : T.-J. Kriel, 1932 (Afrikaans);

T. : T.-M.-H. Endemann, 1927 à 1929.

4. *Sesutho du Basutoland* (10) = *SeSotho*.

On les estime environ 800.000. Des BaKholokwe, des BaTlookwa, des BaPhuthi (MaPhetla, MaPolane, BaPhuthi), anciens BaSotho, chassés et éparpillés à la suite des incursions des AmaZulu, furent réunis en une nation par Moshweshwe vers 1821-1823; ils surent dé-

fendre leur indépendance contre les MaNtatisi et contre les AmaZulu-AmaNdebele en se retirant dans les montagnes.

Moriya et Roma y ont pourvu non seulement à l'édition des ouvrages linguistiques, mais également d'une riche littérature en langue indigène.

Les premières études (celles d'E. Casalis, 1841, et de Chr. Schrupf, 1862) étaient encore un mélange de SeRolong et du dialecte SeSotho de Thaba Ntsho. Depuis la fondation de Morija, ce fut le dialecte de Thaba Bosiu qui prévalut.

N. Gr. : A. Mabile, 1878; J.-H. Kruger, 1878, 1905 (4); A. Jacottet, 1893; B.-I.-C. van Eeden, 1943 (Afrikaans); (Manuels pratiques) « Puisana », 1891; E. Casalis (?) « Sesuto Exerc. » 1938 (12); Jacottet, 1906, 1936 (H.-E. Jankie); (en langue indigène) E. Jacottet, I. 1908, II. 1911 (livre du maître);

Gr. : A. Jacottet, éd. C.-M. Doke, 1927; C.-F. de Jager, 1936 (Afrikaans); B.-I.-C. van Eeden, 1941 (Afrikaans);

D. : A. Mabile, I. 1876, 1924 (5) H. Dieterlen, 1937 (6); A. Mabile, II. 1893, 1925 (5) A. Casalis.

5. *SiKololo du Barotseland* (11).

Vers 1822, Sebetwana, chef des BaFokeng au Basutoland, en conduisit un groupe vers le Nord, en passant par le Bechuanaland et en franchissant le Zambèze. Ces MaKololo (parlant le SeKololo=SiKololo) y soumièrent les MaToka et les tribus apparentées, qui y parlaient le SiLuyana, la langue de la classe dominante des ALuyi. Les MaKololo imposèrent leur langue aux assujettis : le SiKololo est du SeSotho du Basutoland, mêlé à un peu de SeTswana.

V. : Stirke & Thomas, 1916;

N. Gr. : S. Colyer, 1914; Stirke & Thomas, 1915;

Gr. : Ad. Jalla, 1917;

D. : Ad. Jalla, 1917, I & II.

Actuellement le vocable de SiKololo cède la place à celui de SiLozi (11a).

SiLozi du Barotseland (11a).

Le SiLozi, langue des MaLozi du Barotseland, n'est pas autre chose qu'une lingua franca, qui s'étend aux dépens du SiKololo : elle est née du mélange de Sesotho avec des mots de SiLuyana de l'ancienne caste des dominateurs ALuyi dans ce milieu de Vieux-Bantous MaTooka.

N. Gr. : M. Gluckmann, 1942;

Gr. : Ad. Jalla, 1936 (2^e édit. fort remaniée et complétée de la Gr. de SiKololo);

D. : Ad. Jalla, 1936, I & II (2^e éd. du D. de 1917).

III. GROUPE VENDA (12) (160.000).

A) Substrat :

de *VhaNgona* négroïdes agriculteurs;

de *VhaLemba* (peut-être d'origine sémite); nos seuls renseignements sont ceux d'A.-A. Jacques, 1931, et de H.-A. Junod, 1908;

de *Lwanondo*.

B) *VhaVenda*, strate des conquérants parlant le Tshi-Venda.

Ce sont des pasteurs, immigrés d'au delà du Limpopo. Leur nom primitif était Vatha va Tsinde, ou MaKhwinde. Ils s'étendirent sur toute la région des Zoutpansbergen (Est de Louis-Trichardt) et également dans la plaine qui borde le sud du massif. Plus tard les VhaVenda furent chassés de ces régions du Sud par les VaThonga, qui enfoncèrent comme un coin entre les Venda des Zoutpansbergen et les BaSotho de Groot-spelonken et de Duivelskloof.

Trois groupes à différences dialectales peu notables :

1. Venda du Sud : dans la plaine;
2. Venda de l'Ouest : à Louis-Trichardt, sous influence des BaSotho;

3. Venda de l'Est : à Sibasa, moins contaminés, grâce à leur isolement géographique.

Les deux derniers groupes résident tous deux dans les montagnes : le Piesang Kop forme frontière entre les deux.

Il y a quelques Venda au delà du Limpopo, chez les MaShona (distr. de Delingwe et de Gwanda) : ce sont des émigrés venus du Sud.

V. : L.-T. Marole & F.-J. de Gama, 1936;

N. Gr. : (en langue indigène) P. Schweltnus, s.d.; F. Krüger, Ms.; T.-M.-H. Endemann & E.-F.-N. Mudau, 1941;

Et. Gr. : K. Meinhof, 1901; Th. & P. Schweltnus, 1904;

Gr. : Ch. Endemann, essai resté Ms.;

D. : Th. & P. Schweltnus, 1919; N.-J. van Warmelo, 1937.

IV. GROUPE TSONGA (750.000).

Pour ce groupe on consultera A.-A. JACQUES : « A Survey of Shangana-Tsonga, Ronga and Tswa-Literature » (*Bt. St.*, XIV, 1940, 259-270).

Aire d'extension : Du Swaziland au Sud jusqu'à la riv. Sabi au Nord; des monts Lebondo et du Fl. Limpopo à l'Ouest jusqu'à la côte, à l'Est.

1. *ShiRonga* ou *Sous-groupe du Sud* (13).

« Landina » ou « Langue de Lourenço-Marques ».

Dialecte : ShiKonde (13a).

V. : W. White, 1800; R.-N.-Th. Boteler, 1835; W.-H.-J. Bleek, 1856; Smith-Delacour, 1893; P. Loze, 1907; A.-A.-P. Cabral, 1924;

N. Gr. : R. Paiva, 1895, 1901; A.-S. Pinheiro (1896); A.-L. Farinha, 1917; P. Berthoud, 1920;

Et. Gr. : H.-L. Bishop, 1922; 1925;

G. & V. & T. : H.-A. Junod, 1896 (G. en langue indigène) : H.-A. Junod, 1903;

D. : E. Torre do Valle, 1906; P. Loze & H.-L. Bishop, Ms.

2. *ShiThonga* ou *Sous-groupe central* (14).

- a) Dialecte des BaDjonga (14a);
- b) Dialecte des BaBila (14b);
- c) Dialecte des BaNgwalungu (14c);
- d) Dialecte des Hlanganu (14d).

N. Gr. (en langue indigène) : H.-A. Junod, 1903;

Gr. : H.-A. Junod, 1907;

N. Ph. : P. Passy, 1914;

D. : Ch.-W. Chatelain, 1909, 1933 (3).

Thonga du Transvaal.

SoShangane était un des surnoms du chef Zulu Manukosi, qui assujettit les BaThonga. Lors de ces guerres de SoShangane et plus tard en 1860, un groupe de Thonga émigra vers l'Ouest et pénétra dans le Transvaal du Nord-Est, s'enfonçant comme un coin entre les VhaVenda au Nord et les BaLobedu au Sud (Distr. Zoutpansberg). On les appelle « Thonga-Shangaan ». Ils y parlent un mélange des quatre dialectes précédents.

a) *Thonga-Shangaan* (14e).

N. Gr. : C.-A. Chawner, 1938;

Et. Gr. : W.-M. Eiselen, 1927.

b) *Gwamba*, dial. le plus étudié (14f).

N. Gr. : P. Berthoud, 1883, 1884;

Gr. : P. Berthoud, éd. posthume, 1920;

N. Ph. : N.-J. van Warmelo, 1927, 1930.

Le problème de l'unification des dialectes n'est pas encore résolu : le projet de H. E. Ntsanwisi (1929) n'a pas eu de suite.

3. *ShiTswa* (15) (500.000). Entre la riv. Limpopo au Sud et la riv. Sabi au Nord.

- a) Dial. Dzibi ou du Nord (15a);
- b) Dial. Makwakwe ou du Sud-Est (15b);
- c) Dial. Hlengwe : 16.650 en Rhod. du Sud;

d) Dial. Dzonga ou du Nord-Est.

N. Gr. : J.-A. Person, 1917;

Gr. : J.-A. Person, 1932;

D. : J.-A. Person, I, 1928.

V. GROUPE D'INHAMBANE.

Groupe côtier. Les langues diffèrent peu du Shi-Ronga.

1. *ShiTshopi* ou *ShiLenge* (16). Au Sud d'Inhambane.

V. : Bish. Smith & J. Matthews, 1902;

N. Gr. : Bish. Smith & J. Matthews, 1902; P. Junod, 1933.

2. *GiTonga* = *GuiTonga* (17).

V. & N. Gr. : N.-J. van Warmelo, 1931.

II. — BANTOUS CENTRAUX.

B. — Section centrale Sud.

C. — Section centrale Est.

D. — Section centrale Nord.

E. — Section centrale Ouest.

B. — Section centrale Sud.

I. — GROUPE SWINA OU SHONA (975.000).

AIRE D'EXTENSION : Dans la Rhodésie du Sud (le « Mashonaland ») et dans l'Afrique portugaise orientale au Nord de la r. Sabi.

CARACTÉRISTIQUES du Groupe :

1° Présence de « whistling fricatives », fricatives labialisées avec arrondissement des lèvres : *sw*, *zw*, et même en combinaison : *sww*, *zww*, *tsw*, *dzw*, *nzw*.

2° Fort développement du phénomène de vélarisation : *pk*, *bg*, *mng*, *tshk*, *djg*, *nyng*.

3° Présence de deux implosives : 'b, 'd.

4° Opposition entre semi-voyelle denti-labiale B en Shona central (Zezuru) et la bilabiale *v* en Karanga.

5° Présence d'affriquées denti-labiales : *pf*, *bv*.

6° Présence latente de la voyelle initiale aux préfixes nominaux.

7° Formation de diminutifs et d'augmentatifs par suffixe (comme au Sud-Est), mais également par préfixes (comme à l'Est et au Centre).

DIVISION :

A. Substrat de Pygmées-Bochimans BaRoa, BaToa.

B. Strate ancienne de Vieux-Bantous :

I. Ss-Gr. du Zezuru : centre; II. Ss-Gr. du Korekore : Nord; III. Ss-Gr. du MaNyika : Est; IV. Ss-Gr. du Ntanda-Ndau : Sud-Est.

C. Pénétration de MaKaranga : V. Ss-Gr. du Karanga : Sud.

D. Pénétration Rozwi : VI. Gr. Rozwi-Nyai : Ouest.

A. — **Sous-groupe Zezuru** (188.000).

On cite comme principaux dialectes :

18a Shawasha; 18b Harava; 18c Gova; 18d Nohwe; 18e Hera; 18f Njanja; 18g Mbire; 18h Nobvu; 18i vakwa TshiKwakwa; 18j vakwa Zwimba; 18k Tsunga.

N. Gr. : A.-M. Hartmann (S.J.) 1893; W.-A. Elliot, 1897;

Gr. : E. Biehler (S.J.), 1906; F. Marconnès (S.J.), 1931;

D. : A.-M. Hartmann, 1894; W.-A. Elliot, 1897; E. Biehler, I. 1906, II. 1913, 1927 (3).

En 1929, C. M. Doke mena une enquête dialectale, qui prépara l'unification : « The Problem of Word-Division in Bantu with special Reference to the Languages of Mashonaland » (1929); « Report on the Unification of the Shona Dialects » (1931); « A comparative Study in Shona Phonetics » (1931). Le Tshi-Zezuru

servit de base, pour l'unification, mais pour éviter des susceptibilités tribales on désigna la langue standardisée d'un vocable extra-tribal : « TshiSona ». Dans cette nouvelle orthographe parurent :

Gr. : J. O'Neil, 1935 [Zezuru avec notes de Karanga (Louw) et de MaNyika (Barnes)];

D. : D.-H. Barnes, 1932 (Dict. dialectal).

B. — Sous-groupe Korekore (170.000).

Celui-ci s'étend sur une longue bande au Sud du Zambèze, dans une région peuplée, où les dialectes n'ont pas été codifiés.

19a Tavara (45.000); 19b Shangwe; 19c Gova, riverains.

19d Korekore (75.000) : avec 19e Korekore d'Urungwe; 19f Korekore de Sipolilo; 19g Tande; 19h Nyongwe de mont Darwin; 19i Pfungwe de Mrewa.

19j 'Budya (31.000), transition entre ce groupe-ci et le suivant.

C. — Sous-groupe MaNyika (113.000).

20a Hungwe; 20b Teve; 20c MaNyika; 20d Guta; 20e Bvumba; 20f Jindwi; 20g 'Botsha; 20h Here; 20i Unyama; 20j 'Bundji; 20k Nyamuka; 20l Nyatwe; 20m Domba; 20n Karombe, le plus caractéristique du groupe.

V. : Gouvern. Mozambique (Quest. Ethnograf. éd. Gust. de Bivar Pinto Lopes), 1928;

N. Gr. : M^{rs} H.-E. Springer, 1905;

Gr. : H. Buck, 1911; F. Marconnès, 1931;

D. : M^{rs} H.-E. Springer, 1905; H. Buck, 1911.

D. — Sous-groupe du Ndanda-Ndau (145.000).

Un tiers du groupe (47.000) réside en Rhodésie du Sud, les autres en Afrique portugaise orientale.

21a Ndau (60.000); 21b Tonga; 21c Garwe; 21d Danda; 21e Shanga (Shona de la côte).

V. : W.-H.-I. Bleek, 1856 « Sofala »; Gouv. Mozamb., 1928;

N. Gr. : W.-L. Thompson, 1927 (Shanga); J.-P. Dysart, 1915 (Ndau);

N. Ph. : Dan. Jones & W.-L. Thompson, 1911; W. Thompson, 1927;

Gr. : Am. B. Miss., 1915;

D. : Am. B. Miss., 1915;

T. : Nat. Curtis, 1920; Fr. Boas, 1922.

E. — **Sous-groupe des MaKaranga** (271.000).

C'est le groupe le plus étendu.

22. Karanga; 22a Duma; 22b Jena; 22c Mhari; 22d Govera; 22e Gova = Nggova; 22f Nyu'bi.

V. : Ch.-J. Anderson, 1855, reprod. 1933 : « Govera »; M.-E. Weale, 1893; M^{rs} G. Murray, 1926;

Gr. : M^{rs} C.-S. Louw, 1915; F. Marconnès, 1931;

D. : M^{rs} C. Louw, 1915.

F. — **Sous-groupe Rozwi** (44.000).

Avant la conquête par les AmaNdebele, les BaRozwi et les BaNyai y étaient la caste dominante.

23 *SeRozwi* des AmaLozwi. Ils parlent actuellement de plus en plus le SiNdebele ou le dialecte des voisins du Mashonaland.

24 *SeNyai* des AbaNyai; très proches parents des AmaLozwi. Ils parlent actuellement le SiNdebele.

24a *NaMbzya*=NaNzwa=NaMbya. C'est un reste de groupe Nyai.

25 *Lilima*=*Humbe*. Beaucoup de Lilima sont dans la Concession de Tati.

25a Peri de Nswazwi, dans la région de Khama, en constituent une branche.

25b Talahundra (1.000).

26 *Kalanga* (30.000). Assez nombreux également dans le Bechuanaland Protectorate.

T. : Sipopa L. Kupe, 1924, « Kalanga ».

C. — **Section centrale Est.**

Cette section semble la continuation vers l'Est du substrat matriarcal que nous rencontrerons dans les sections centrales Nord et Ouest et qui, plus loin, forme la section du Sud-Ouest.

I. — **GROUPE DU NYASA.**A. — **Sous-groupe du Sena ou du Zambèze.**

Il fait la transition entre le Sous-Groupe Korekore du Shona et le Sous-Groupe du Nyandja. Rien que dans l'Afrique portugaise orientale on les estime déjà à 165.000.

1. *TshiSena* ou « Sena » (27).

Ils sont 4.450 au Nyassaland. C'était la langue en usage au XVII^e siècle sur le Zambèze inférieur, à Sena et au Royaume de Monomotapa (*Mwene motapi*, le chef qui a droit de trancher la tête).

Gr. : Miss. S.J. (1680), « Arte da lingua de Cafra », retrouvée et éditée par P. Schebesta (S.V.D.), en 1919-1920;

V. : W.-H.-J. Bleek, 1856; A.-A.-P. Cabral, 1924;

N. Gr. : W.-G. Anderson, 1897;

Gr. : J. Torrend (S.J.), 1900; Alex. Moreira (S.J.), 1924 (éd. Schebesta).

2. *TshiNyungwe* ou « Tete » (28).

Dialecte parlé à Tete, c'est-à-dire sur le Zambèze, plus vers l'intérieur.

V. : W.-H.-J. Bleek, 1856 « Tete »; H.-H. Johnston, 1897; A.-A. Cabral, 1924;

N. Gr. : J. Torrend, 1904 (éd. G. di Gregorio; éd. Torrend, 1914); H. Simon (S.J.), 1908;

Gr. : V.-J. Courtois (S.J.), 1899, 1900 (2); A. v. d. Mohl (S.J.), 1904;

D. : V.-J. Courtois, 1899; II. 1900; A. v. d. Mohl, 1904 (Sena et Nyungwe), 1914 (2);

T. : A. v. d. Mohl, 1905.

3. *TshiKunda* ou « Zumbo » (29).

Ces Kunda s'étendent sur la frontière des deux Rhodésies, entre Tete et Zumbo. Ce serait un surnom donné aux anciens soldats, aux ASena, tout aussi bien qu'aux ANyungwe.

V. : R. Laws, 1880.

a) Dial. *TshiMazaro* (29a).

V. : H.-H. Johnston, 1897.

b) Dial. *TshiPodzo* (29b). A l'estuaire du Zambèze et dans la forêt de Tshipanga; 1.275 au Nyassaland.

V. : H.-H. Johnston, 1897.

c) *TshiGombe* (29c), sur les rives Nord du Zambèze.

4. *TshiBarwe* (30).

Dans l'Afrique portugaise orientale entre le Zambèze et la riv. Pungwe; ils entrent en Rhodésie du Sud (3.500 Distr. de l'Inyanga).

V. : H.-H. Johnston, 1919.

5. *Tonga* (31).

Dans l'Afrique portugaise orientale, sur les bords de la riv. Mazoe; ils entrent en Rhodésie du Sud (Distr. Mtoko, 11.000) au Nord-Est.

6. *Wesa* (32).

Ils sont voisins des Barwe en Rhodésie du Sud (3.000).

7. *Taamngwena* (33).

Egalement dans le Distr. de l'Inyanga (Rhod. du Sud, 1.200).

B. — **Sous-groupe du Nyandja ou du lac Nyassa.**

Jadis les « gens du Lac » (Nyassa en KiYao; Nyandja en TshiNyandja) occupaient une région beaucoup plus vaste à l'Ouest et à l'Est du lac. Du côté Ouest ils furent rejetés de la vallée de la Luangwa, lors du retour en arrière des ANgoni, qui du Zambèze s'étaient d'abord avancés jusqu'au delà du lac Tanganika; lors de leur repli, ils vinrent s'établir chez les ATshewa, qu'ils assujettirent. Du côté Est ils furent repoussés vers le Sud par l'avance des WaYao, esclavagistes islamisés. Au Sud-Est ils furent rejetés vers l'Ouest par les ALOmwe, qui s'avançaient vers le lac Shirwa.

1. *TshiAmbo* (34).

Dans les collines, vers l'extrémité méridionale du Kirk Range, et à l'Est du Shire inférieur : 2.458 au Nyassaland, 3.549 en Rhodésie du Nord.

V. : H.-H. Johnston, 1896.

a) Dialecte des *MaTshiNdjiri* : en Afrique portugaise orientale entre la Ruo, affl. du Shire, et la côte.

2. *TshiMaNgyandja* (35).

Dialecte du Sud-Est ou du « Shire Highland ». Ce dialecte fut étendu par la Livingstonia Mission (depuis 1875) et ultérieurement par la « Blantyre Mission » (depuis 1892).

V. : A. Riddel, 1880; Al. Hetherwick, 1904;

N. Gr. : A. Riddel, 1880; R. Laws, 1885; R. Caldwell, 1896, 1915 (2); A. Winnen, 1907; W. Sanderson & W.-B. Bithrey, 1925; Miss M.-W. Bulley, 1925; M^{rs} Ferreira, a. ? (en Afrikaans);

Gr. : G. Henry, 1891, 1904 (2); Al. Hetherwick, 1904, 1932 (8); Em. Meyer, 1936-1937; T. Price, I. 1941; II. 1943; (en langue indigène) J.-G. Steytler, 1937 (2);

D. : D.-C.-R. Scott, 1892; R. Laws, 1894; (Zamb. Ind. Miss.) 1915, 1940;

T. : Macdonald Duff, 1881; H.-L. Duff, 1910 (?); Revue : « Nkhani za Nyasaland » (Nouvelles du Nyassaland), à Blantyre.

3. *TshiNyandja* = *TshiNyasa* (36).

C'est le « dialecte du Lac » ou le « dialecte oriental » ou le « dialecte de la mission de l'île de Likoma » (C. U. M.). Il est incapable de faire concurrence au *TshiMaNgyandja*.

V. : Miss M.-E. Woodward, 1892;

N. Gr. : Miss M.-E. Woodward, 1898;

Gr. : R.-H. Barnes, 1909 (revis. éd. des N. Gr. de Woodward);

D. : R.-H. Barnes, I. 1902; II. 1913; M.-W. Bulley, 1929 rev. éd. de Barnes).

4. *TshiNyandja* de Rhodésie du Nord :

a) Dialecte en usage dans la Mission des Pères Blancs (à Bembeke) :

N. Gr. : (en langue indigène), 1934;

Gr. : (en langue indigène), 1930;

D. : (PP. Bl.), 1933.

b) Dialecte officiel en Rhodésie du Nord :

Gr. : St. Hankiewicz (S.J.), 1928 (en Polonais);

T. : J. Taljaard, 1936 (Manuel d'agriculture). En usage dans le journal « Mutende », à côté de Tonga, Bemba, Lozi.

5. *TshiTshewa*, dial. de l'Ouest (37).

Lorsqu'en 1888 la Nederlands Hervormde Kerk vint s'établir chez les ATshewa, assujettis aux ANgoni, elle y développa à Mkhoma (surtout depuis 1910) le dialecte occidental du Nyandja, le Tshewa, qui devint un véritable concurrent pour le MaNgyandja. Les ATshewa sont 179.433 au Nyassaland (1925) et 71.488 en Rhodésie du Nord (1927).

V. : H.-H. Johnston, 1897;

Gr. : M.-H. Watkins, 1937 (Fisk Univ.);

T. : R.-S. Rattray, 1907; S. Y. Ntara, 1937 « Nthondo » (Man of Africa); Revue bimestrielle « Mthenga » (Le Messager), à Mkhoma.

6. « Union Nyandja ».

D. : D.-C. Scott-Al. Hetherwick, 1929;

T. : Trad. de la Bible, 1922; 1936 (éd. rev.).

Pour la traduction de la Bible, les deux groupes (Blantyre Mission et Ned. Herv. K.) s'entendirent pour réaliser un « Union-Nyandja ». Cet essai ne fut guère une réussite et ne trouva l'approbation ni des gens du Sud-Est, ni de ceux de l'Ouest (*Africa*, XIII, 1940, 132), même après la revision de 1936.

7. *TshiPeta* (38).

Dans la région montagneuse au Sud-Ouest du lac et immédiatement au Nord du District de Tete : 81.026 au Nyassaland.

Voc. : Koelle, 1854; W.-H.-J. Bleek, 1856; H.-H. Johnston, 1896;

D. : J. Rebmann (1853-1855), éd. Krapf, 1877 « Kiniassa ».

a) Dialecte des *Ama Ravi* (38a).

8. *TshiNseenga* (39).

Cette langue forme la transition entre les Sous-Groupes du Sena et du Nyandja, d'une part, le Groupe du Wemba, d'autre part. Les ANseenga sont 62.385 en Rhodésie du Nord.

V. : H.-H. Johnston, 1896;
N. Gr. : A.-C. Madan, 1905;
Gr. : A.-S.-B. Ranger, 1928.

9. On rattache également à ce sous-groupe les :

VaDema (40a); AmaKanga (40b); ANtumba (40c); AMpotola (40d) : 5.967 au Nyassaland; WaZimba (40e) : 374 à l'Ouest du Shire inférieur.

C. — Sous-groupe du Rukwa.

C'est la strate de Vieux-Bantous, éparpillés entre le lac Rukwa et le lac Nyassa, dans le coin Sud-Est du Tanganyika Territory. Leurs dialectes se rattachent aux sous-groupes du Nyassa et du Tumbuka.

1. *Kingga des WaKingga* (41).

Dans les monts Livingstone, sur la côte Nord-Est du lac Nyassa.

Gr. : R. Wolff, 1905.

- a) Dial. des WaKissi = Kesse (41a);
- b) Dial. des WaNyi (41b).

2. *IshiNyikha des WaNyikha* (42).

Ils sont 3.373 au Nyassaland (1925) et 1.182 en Rhodésie du Nord (1927).

V. : H.-H. Johnston, 1897, 1919;
T. : Tr. Bachmann, 1915-1916; E. Kootz-Kretschmer, 1930.

- a) Dial. IshiWanda des WaHanda (42a);
- b) Dial. IshiWiwa (42b);
- c) Dial. des WaSafwa (42c). Proches parents des Nyikha. Ils furent rejetés dans les montagnes de 1870 à 1895 (pendant que Merere, chef Sango, en fuite

devant le chef Hehe Mkwawa, vint s'y réfugier); mais en 1895 les Sango retournèrent dans leur pays : 15.000 près d'Utengule.

T. : El. Kootz-Kretschmer, 1929-1930.

3. *ItshiWunggu* des WaBunggu (43).

V. : J.-T. Last, 1885; H.-H. Johnston, 1897, 1919.

a) Dial. KiManda des Manda (43a).

4. *ItshiWandia* (44).

Ils sont renseignés 577 en Rhodésie du Nord en 1927.

V. : H.-H. Johnston, 1897, 1919.

a) Dial. ItshiRambia = Lambya des WaRambia (44a): 1.709 en Rhod. du Nord, 2.428 au Nyassaland;

b) Dial. ItshiNdali des WaNdali (44b).

5. *KiMaTenggo* des WaMaTenggo (45).

D. : J. Haefliger (O.S.B.), 1909.

a) Dial. KiSutu des WaSutu (45a). Entre le Haut-Rufidji et le Haut-Rovuma. « WaSutu » n'est qu'un surnom : « esclaves », appliqué aux MaTenggo par les ANgoni conquérants. Aussi appelés « Manundi ».

V. : H.-H. Johnston, 1919;

D. : G. Spiss, 1904.

6. *KiPanggwa* des WaPanggwa (46).

Dans la contrée montagnaise au Nord-Est du lac Nyassa. Langue très proche du KiMaTenggo-KiSutu.

V. : H.-H. Johnston, 1919;

N. Gr. : Ph. Klamroth, 1907.

a) Dial. Mbedjela (46a);

b) Dial. LuPembe (46b);

c) Dial. des WaMaWemba (46c);

d) Dial. des WaBuandji (46d);

e) Dial. des WaMaHasi (46e);

f) Dial. des WaNena (46f).

7. *Yombe* (47).

Ils sont 2.679 en Rhodésie du Nord.

a) Dial. des Fungwe (47a) : 2.412 en Rhodésie du Nord;

b) Dial. des Wenya (47b) de Rhodésie du Nord.

D. — **Sous-groupe du Pogoro.**1. *KiPogoro* des WaPogoro (48).

Ils vivent au Sud-Est de l'UHehe, dans la vallée de l'Ulanga.

V. : H.-H. Johnston, 1919;

Gr. & V. : J.-P. Hendle, 1907.

2. *MaHengge* (49).3. *KiGanggi* des WaGanggi (50).

V. : J.-T. Last, 1885; H.-H. Johnston, 1919.

E. — **Sous-groupe du Fipa.**

Il occupe la région de l'UFipa proprement dit (=UKansi) et celle de l'Hyangalile. Il fait transition entre le Sous-Groupe du Rukwa et le Groupe du Rwanda.

1. *KiFipa* des WaFipa (51).

Leur dynastie royale est de sang muHima, comme les pasteurs du Nord : ils sont d'origine WaTwaki.

V. : H.-H. Johnston, 1887, 1919; B. Struck, 1908;

Gr. : B. Struck, 1911.

a) Dial. de l'UFipa;

b) Dial. de l'UFipa méridional, différent de celui de l'UFipa proprement dit.

2. *InaMwangga* (= KinaMwangga) des AwaneMwangga (= WanyaMwangga) (52) :

Ils sont 8.232 en Rhodésie du Nord.

V. : Johnston, 1919.

3. *KiKulwe* des WaKulwe (= WaKurue) (53).
4. *WaHanda* (= WuAnda) (54).
Dial. des Akwa (54a).
5. *KiPimbwe* des WaPimbwe (55).
6. *Inya Rungwa* des WanyaLungwa (= WanyaRungwa = WaRungwa) (56).
V. : J.-T. Last, 1885; H.-H. Johnston, 1919.
7. *WaRungu* (= WaLungu) (57).
Sur la pointe sud du lac Tanganika; en Rhodésie du Nord on en renseigne 23.107 (en 1927).
V. : H.-M. Stanley, 1878; H.-H. Johnston, 1897, 1919.
8. *KiMambwe* des WaMambwe (58).
17.013 en Rhodésie du Nord, 1.436 au Nyassaland.
V. : J.-D. Picton, 1893; H.-H. Johnston, 1897, 1919;
Gr. : J.-D. Picton, 1893;
D. : J.-D. Picton, 1902.
9. *WaTambo* (59).
3.410 en Rhodésie du Nord.
10. *Walwa* = Wiwa (60).
9.413 en Rhodésie du Nord.

F. — **Sous-groupe du Tumbuka ou des hauts-plateaux du Nyassa.**

Il occupe les hauts-plateaux à la pointe nord du lac Nyassa et fait transition entre le Sous-Groupe du Nyandja, d'une part, ceux du Rukwa et de l'UFipa, d'autre part.

1. *TshiTumbuka* des WaTumbuka (61).
50.607 au Nyassaland, 10.779 en Rhodésie du Nord.
V. : H.-H. Johnston, 1897;
N. Gr. : W.-L. Elmslie, 1891; T. Cullen Young, 1923;
Gr. : W.-L. Elmslie, 1895 (?); R. Mackenzie, 1911;
T. : T. Cullen Young, 1931-1932.
a) Dial. *TshiHengga* des WaHengga (61a) : 15.597 au Nyassaland.
V. : H.-H. Johnston, 1897.

b) Dial. *TshiKaMangga* (NgKaMangga) (61b) : 552 en Rhodésie du Sud.

T. : A. Nkonjera, 1910-1911.

2. *TshiTonga* du Nyasa (62).

47.109 au Nyassaland en 1925.

V. : H.-H. Johnston, 1897, 1919.

a) Dial. *TshiSisya* (62a) : 6.595 au Nyassaland (1925);

b) Dial. *TshiSiska* (62b);

c) Dial. des *APoka* (62c) : montagnards au Rukuru septentrional : 1.243 au Nyassaland.

C. — Sous-groupe du Ngkonde.

Au Nord-Ouest du lac Nyassa, sur la frontière du Tanganyika Territory et du Nyassaland.

1. *Ngkonde* (63).

10.670 au Nyassaland (1925).

V. : Johnston, 1897; Al. Werner, 1919;

N. Gr. : K. Meinhof, 1899; K. Endemann, 1900;

Gr. : C. Schumann, 1899.

2. *IkinyiKyusa* des *WanyaKyusa* (64).

83.824 au Tang. Territ. (1934). C'est la tribu principale des NgKonde. Venus des monts Livingstone sur le plateau Ngkonde, ils y assujettirent les BiRema. Ils se mêlèrent aux WaSaka et produisirent ainsi le peuple actuel.

V. : H.-H. Johnston, 1897, 1919.

a) Dial. *Mwamba* (64a);

b) Dial. *Sotshiri* (64b);

c) Dial. *IhiKukwe* des *AmaKukwe* (64c).

On renseigne également comme appartenant à ce sous-groupe les *WaSsako* (65) et les *WaLuguli* (65a).

II. — GROUPE KUWA.

A. — Sous-groupe des MaKuwa.

Il est hors de doute qu'ils constituent un groupe particulier, tant au point de vue historique (à la suite de l'influence des anciens Arabisés esclavagistes et de l'Islam) qu'aux points de vue ethnographique (matriarcat) et linguistique. Toutefois, à l'intérieur du groupe les différences dialectales sont à peine perceptibles, sauf pour l'ETshwambo, qui fait transition entre se sous-groupe-ci et celui du Sena.

Nous pouvons y distinguer :

- a) les dialectes du Nord : Meto, Mbwabo, MaSasi;
- b) les dialectes du Sud-Est : IMaKuwa; Tugulu;
- c) le dialecte du Sud-Ouest : Lomwe;

1. *Meto* = Medo (66).

Les Meto, Mbwabo et MaSasi sont séparés des autres, situés plus au Sud, par les MaKonde-Mwera.

V. : Koelle, 1854; J.-T. Last, 1885; D.-J. Rankin, 1887; Ch. Maples, 1872; H.-H. Johnston, 1919.

2. *Mbwabo* = Mbwabe (67).

V. : D.-J. Rankin, 1887.

3. *MaSasi* (68).

Ils donnent leur nom au District, le long de la riv. Umbekuru.

N. Gr. : Ch. Maples, 1872, 1879, 1881.

4. *IMaKuwa* des MaKuwa (69).

V. : W. Marsden, 1778; Ch. Mylius, 1790 (éd. K. Meinhof, 1908); H. Salt, 1814; Froberville, 1846; J. Clarke, 1848; Koelle, 1854; W.-H.-J. Bleek, 1856; C.-R. Lepsius, 1863; H.-E. O'Neill, 1882; J.-T. Last, 1885; A. de Carvalho Soveral, 1887; H.-H. Johnston, 1896; A.-A.-P. Cabral, 1924; H.-W. Woodward, 1926;

N. Gr : J. V. do Sacramento, 1904-1905; R.-C.-F. Mangham, 1905 (?); K. Meinhof, 1908; H.-W. Woodward, 1926;

T. : H.-W. Woodward, 1926, 1932;

D. : H.-W. Woodward, Ms.

5. *Tugulu* = Tulugu (70).

T. : D.-J. Rankin, 1886.

6. *Lomwe* des ALomwe (71).

V. : H.-E. O'Neill (1882); J.-T. Last, 1885; H.-H. Johnston, 1897; Al. Werner, 1902.

7. *ETshwambo* = ETshwabo = ITshwaabo (72).

L'ancienne appellation était Tshwambo (cfr. visite par Rugenda, base pour Adr. Balbi, 1826); actuellement ils s'appellent aTshwabo. Leur dialecte est celui de « *Quelimane* ».

V. : Koelle, 1854, « Kiriman »; W.-H.-J. Bleek, 1856, « Quelimane »; Alm. da Cunha, 1883, Bivar Pinto Lopes, 1889; H.-H. Johnston, 1896; P. Dupeyron, 1900; A.-A.-P. Cabral, 1924;

T. : J. Torrend, 1895-1896;

Gr. : Desmaroux, Ms.

8. *BaRoro* (73).

Sur la côte au Nord de Quilimane.

On donne le nom d'« *ALolo* » (73a) à tous les ATshwabo immigrés au Nyassaland : ATakwani et AKokolo.

9. *TshiNgguru* (74).

ANgguru est un nom générique, appliqué au Nyassaland à tous les MaKuwa-MaLomwe de l'Afrique portugaise orientale, entre le Nyassaland et la côte. Il y en a 108.204 au Nyassaland (1925), de clans divers : AKokola (AKokolo, 74a), ATakwani (74b), AmiHawani, parlant EmiHawani (74c), AmaRata (74d), AniKuku (74e), AniTukwi (74f).

B. — Sous-groupe du Yao.

Le nom de Yao proviendrait du mont Yao, situé près de Mwembe, en Afrique portugaise orientale. Le Yao fut considéré par Torrend, Finck et Johnston comme indépendant et du groupe Kuwa et du groupe Sena.

Il s'agit en effet d'envahisseurs; ils ont pénétré, d'une part, dans la région du Zambèze, en repoussant les ANyandja vers le Sud-Ouest; d'autre part, ils se sont infiltrés de façon pacifique dans le Tanganyika Territory en passant le Rovuma dans leur poussée vers le Nord. Actuellement on renseigne 185.363 Yao au Nyasaland.

Aire d'extension : au Nord jusqu'au Ruidji; au Sud jusqu'au confluent du Ruo et du Shire; à l'Est jusqu'à la Lujenda; à l'Ouest jusqu'aux Shire Highlands et les côtes du Nyassa.

1. *KiYao* = *KiHiau* (jadis : *Hiawa*, *AJawa*, *WaHiyao*) (75).

V. : H. Salt, 1815; Hale, 1846; J.-L. Krapf, 1850; Koelle, 1854; W.-H.-J. Bleek, 1856, 1862; J.-T. Last, 1885; H.H. Johnston, 1896; H. Seidel, 1900; A.-A.-P. Cabral, 1924;

N. Gr. : E. Steere, 1871; A.-F. Pott, 1884; R.-S. Hynde, 1894; K. Meinhof, 1908;

Gr. & V. : A. Hetherwick, 1889, 1902 (2); Dupeyron (S.J.), 1900; M. Sanderson, 1916, 1922 (2);

D. : Ch. Maples, 1888;

T. : McDonald Duff, 1881; Bas. Ferstl (O.S.B.), 1900.

2. *TshiNggindo* (76) :

a) Dial. du Sud (76a) : V. : J. T. Last, 1885; H. H. Johnston, 1896;

b) Dial. du Nord (76b) : V. : M. S. Woodward, 1919 (éd. H. H. Johnston);

c) Dial. *TshiMpototo* (76c).

C. — **Sous-groupe des WaMaKonde.**

Il s'agit d'un groupe d'anciens agriculteurs matriarcaux; ils ont été rejetés vers l'intérieur lors de la colonisation persane-arabe et ultérieurement par les WaSwaheli arabisés; puis eut lieu l'invasion des ANgoni-Zulu, qui, sous le nom de MaGwangara, remontèrent vers le Nord; nos matriarcaux furent une nouvelle fois

éparpillés. Enfin ils virent s'infiltrer parmi eux pacifiquement des groupes de MaKuwa, de WaYao et de WaNgindo, poussant également vers le Nord. On les estime à 144.170 au Tanganyika Territory (1934).

1. *WaMaKonde* parlant *KiMaKonde* (77).

V. : J.-T. Last, 1885; O'Neill, 1883; H.-H. Johnston, 1919;
N. Gr. & V. : K. Steere, 1876; J. D'Almeida da Cunha, 1886;
Gr. : O. Lorenz, 1914;
N. Gr. V. & T. : Fr. Johnson, 1922-1923.

2. *KiMaVia* des *WaMaVia* (= *MaBiha*) (78).

V. : Froberville, 1846; Hale, 1846; W.-H.-J. Bleek, 1856;
Livingstone, 1874; Ch. Maples, 1880; O'Neil, 1882-1883;
N. Gr. : J. D'Almeida da Cunha, 1886;
Gr. & T. : L. Harries, 1910.

3. *KiMwera* des *WaMwera* (79).

V. : Johnston, 1919;
N. Gr. : R. von Sowa, 1896

4. *KiDonde* des *WaDonde* (80).

V. : Arch. Woodward (éd. Johnston, 1919).

5. *KiNindi* des *WaNindi* (81).

6. *KiDendauli* des *WaNdendauli* (82).

7. *KiMaTumbi* des *WaMaTumbi* (83).

V. : Johnston, 1919;
N. Gr. : B. Krumm, 1912;
D. : B. Krumm, 1913.

Dial. *KiNdenggereko* (83a).

8. *KiMaTambwe* des *WaMaTambwe* (84).

III. — GROUPE DZALAMO.

A ce groupe nous rattachons les peuplades matriarcales situées plus au Nord.

1. *KiDzalamo* (=Zaramo) (85).

Les WaDzalamo se trouvent au Nord de la riv. Rufidji: 119.253 au Tanganyika Territory (1934).

V. : E. Steere, 1869; H.-H. Johnston, 1919;

N. Gr. : G.-L. Cleve, 1897; Maas-A. Seidel, 1897; C. Meinhof, 1907;

G. : A. Worms, 1897;

N. Ph. : O. Dempwolff, 1911-1912;

D. : A. Worms, 1898;

T. : A. Worms, 1898; M. Klamroth, 1910-1911, 1912-1913; O. Dempwolff, 1912-1913; C. Meinhof, 1920-1921.

2. *KiKami* des WaKami (86).

La caste des chefs a subi l'influence des WaSwaheli.

V. : J.-T. Last, 1885; H.-H. Johnston, 1919;

N. Gr. : A. Seidel, 1896; C. Velten, 1900.

3. *KiRuguru* = Luguru des WaRuguru (87).

N. Gr. : A. Seidel, 1898-1899.

4. *KiKhutu* des WaKhutu (88).

V. : J.-T. Last, 1885.

D. — Section centrale Nord.

CARACTÉRISTIQUES :

1. Usage de KA/TU comme préfixe pour diminutifs et comme préfixe honorifique.

2. Augmentatif en LU et en TSHI.

3. Présence d'un P bilabial particulier.

4. Présence régionale d'un *n* mouillé, distinct du *ny*.

5. Répétition du radical pour exprimer des péjoratifs.

6. Démonstratif comme infixé dans les formes verbales.

7. Régime direct pronominal comme « suffixe » dans les formes verbales.

8. Formes spéciales pour pronom personnel dans la forme verbale négative.

9. Expression *muena/bena* pour indiquer la possession, l'occupation.

I. — GROUPE BEMBA DE RHODÉSIE.

A. — Substrat de *Pygmoïdes Batwa* des marais du Bangweolo.

B. — Strate de Vieux-Bantous : AUshi et AUnga.

C. — Couche de Bantous matriarcaux : Lala, Lamba, Wisa et Bemba.

D. — Infiltration de conquérants Luunda, mais ils se sont assimilés aux assujettis.

1. AUshi = BaUsi = Bojwa (89) :

24.853 en Rhodésie du Nord (1927), parlent le KiUshi.

V. : Em. Birkili (Ms); C.-M. Doke, 1933.

2. AUnga = BaHunga = WaUnga (90) :

11.866 en Rhodésie du Nord (1927).

3. Lala (91) :

En Rhodésie du Nord : 38.495 (1927) et également au Congo belge, à l'Est de la rivière Muniengeshi.

V. : Em. Birkeli (Ms); A.-C. Madan, 1908;

N. Gr. : A.-C. Madan, 1908;

D. : A.-C. Madan, 1913;

Dial. *MaSwaka* = Swaka : 10.553 en Rhodésie du Nord (1927).

4. Lamba (92) :

21.851 en Rhodésie du Nord (1927) et 25.000 au Katanga (1931).

On consultera : C. M. DOKE : *Lamba Literature (Africa, VII, 1934, 351-370)*.

a) Dial. de Rhodésie :

V. : A.-C. Madan, 1908;

N. Gr. : A.-C. Madan, 1908; C.-M. Doke, 1931;

N. Ph. : C.-M. Doke, 1927;

Gr. : C.-M. Doke, 1922; Gr. & T., C.-M. Doke, 1938;

D. : A.-C. Madan, 1913; C.-M. Doke, I. 1933, II. Ms.

b) Dial. du Katanga (92a) :

N. Gr. : H.-J. Collard, 1920.

c) Dial. Wulima = Lima : 8.688 en Rhodésie du Nord (1927) (92b);

d) Dial. Sewa (92c) : 948 en Rhodésie du Nord (1927);

e) Dial. Luano des ALuano (Bena Ruano) (92d) : 3.160 en Rhodésie du Sud (1927).

5. *AWisa* = *BaBisa* = *AWinsa* (93) :

46.549 en Rhodésie du Nord (1927); 1307 au Nyassaland (1925).

V. : H.-M. Stanley, 1878; J.-T. Last, 1885; H.-H. Johnston, 1897; Em. Birkeli, Ms; A.-C. Madan, 1906;

N. Gr. A.-C. Madan, 1906;

D. : A.-C. Madan, 1913.

6. *Bemba* = *AWemba* (94) :

108.310 en Rhodésie du Nord (1927), 866 au Nyassaland (1925).

a) Dial. de Rhodésie :

V. : J.-T. Last, 1884; H.-H. Johnston, 1897 « Kiemba »; E.-B.-H. Goodall, 1921; Fox Pitt, a (?);

N. Gr. : Schoeffler (M.A.), A.-C. Madan, J.-H.-W. Sheane, 1907; W. Lammond, 1916, 1923 (2);

Gr. : W.-G. Robertson, 1904 (infl. Mambwe);

N. Ph. : B.-H. Barnes & C.-M. Doke, 1929;

D. : W.-G. Robertson, 1904; L. Guillermé, 1920.

« Union Bemba Language Committee » :

V. : 1920 (?);

D. : Lammond, 1926.

b) Dial. du Katanga : KiBeemba (94a) :

N. Gr. : Van Heusden (Sal.), a. ?; E. Noël (Sal.), 1935;
D. : (Miss. Sal.), 1929.

c) *KiTabwa*, dialecte de l'ITabwa (94b) :

4.164 en Rhodésie du Nord (1927). Un groupe remonta en conquérants, entre le lac Moëro et le lac Tanganika et s'y établit.

V. : H.-M. Stanley, 1878 « Marungu, Urungu, Uemba, Ufipa »; H.-H. Johnston, 1908, 1919;

N. Gr. : Abbé Stef. Kaoze, 1909;

Gr. : Gust de Beerst (M.A.), 1896;

D. : Aug. van Acker (M.A.), 1907.

d) Dial. *Itumbwe KaSanga* (94c) :

Autre vague de conquérants, qui vinrent s'établir à l'Ouest du Tanganika.

e) Dial. des BaBwile=Bwire=Bwili=Bwila (94d) :

3.678 en Rhodésie du Nord (1927); un groupe vint s'établir au Congo belge.

f) Dial. des *BaAnza* (94e) :

Un groupe vint s'établir au Congo belge avec les BaBwile.

g) Dial. des *BaShila*=AShira=AwaSira (94f) :

3.341 en Rhodésie du Nord (1927). Une partie immigra au Congo belge, sur l'autre rive du lac Moëro; ils y constituent les « pêcheurs du lac », opposés aux BaZela, « gens de l'intérieur ».

h) Dial. des *Bena TshiShingga* (94g) :

18.665 en Rhodésie du Nord (1927).

i) Dial. des *KaWendi* (94h) :

8.117 en Rhodésie du Nord (1927).

j) Dial. des *MuKulu* (94i) :

6.241 en Rhodésie du Nord (1927).

k) Dial. des *Nggumbu* (94j) :

14.850 en Rhodésie du Nord (1927).

l) Dial. des *Bena Kuba* (94k) :

Deux petits groupements : Bena Bukongolo et Bena Kawama (=Kawema) immigrèrent au Congo belge sur la rive occidentale du Lwapula.

m) Dial. des *Bena Nggoma* (94l) :

Plusieurs groupements immigrèrent au Congo belge : les Kimasamba de Kibale, de Kikungu et de Kampombe; les Mulenga et les Mwashia.

n) Dial. des *BaSeba*=BaSishi (94m).

o) Dial. des *Bena Bukanda* (94n).

p) Dial. des *Bena Mpundwe* (94o).

Ces trois derniers groupes immigrèrent eux aussi sur la rive occidentale du Lwapula au Congo belge.

7. *ALuunda* acculturés par les *AWemba* : *ALuunda* de *KaIndu* et de *KaBimbi* (95).

Ces deux groupements sont venus s'installer au Congo belge.

8. *BaKaHonde*=BaKaOnde (96) :

30.182 en Rhodésie du Nord; groupement assez étendu également au Congo belge.

D. : R.-E. Broughall Woods, 1924.

9. *Bena KaNyoka* (97).

Le dialecte qui a été codifié n'est pas celui du groupe, mais celui de ses voisins et des acculturés *BaLubas*.

V. : (Mgr) Aug. de Clercq (C.I.C.M.), I et II, 1901;

N. Gr. : (Mgr) Aug. de Clercq, 1900;

T. : (Mgr) Aug. de Clercq, 1909.

II. — GROUPE BUYU DU KATANGA.

A. — Substrat de *Pygmoïdes Batwa*, dans la région d'Albertville.

B. — Strate de Vieux-Bantous matriarcaux.

Ultérieurement les BaLuba et les ALuunda et même les BaYeke-WanyaMwezi sont venus recouvrir cette strate, mais nous en traiterons dans leurs groupes respectifs.

a) **Sous-groupe du MaNyema.**

1. *BaBuyu* = Buyi = Buye = Bui (98) :

a) Dial. du groupe du MaNyema (98a);

b) Dial. du groupe refoulé au Katanga (98b).

2. *BaLuumbu* (99).

Ils sont aussi désignés de « *BaNggoy* », du nom de leur ancêtre chef.

3. *BaKaLanga* (100).

Dans le territoire des BaTumbwe, on désigne parfois les conquérants et les assujettis du nom commun de « *BaHolo-Holo* » (100a).

4. *BaKuunda* (101).

Ils durent leur nom aux Bena Kuunda, une petite peuplade, occupant cette région avant leur arrivée. On les appelle aussi *BaKaMania*, du nom de leur ancêtre chef.

b) **Sous-groupe des pêcheurs du Tanganika.**

1. *BaYoba* = Yoa (102).

2. *BaSanzi* (103).

3. *WaBwari* de la presqu'île du KaBwari (104).

V. : H.-H. Johnston, 1897, 1902, 1919 « *Kabwari-Kilega* ».

4. *WaGoma*, à KiGoma (105).

Ces quatre petits groupements occupent la côte Nord-Ouest du lac Tanganika; quelques-uns ont émigré sur la côte orientale.

c) **Sous-groupe du Katanga.**1. *BaLomotwa* (106).

Autour de Mufunga.

2. *BaNwenshi* = *BaNweshi* (107).

Dans le territoire de Sampwe.

3. *BaZela* (108).

Ils occupent le Dizela, c'est-à-dire ce sont les « gens de l'intérieur », par opposition aux pêcheurs du lac Moëro, appelés « BasShila ».

4. *Bena Mitumba* (109).

Ils occupent les monts Mitumba.

5. *Bena Marungu* (110).

Ils occupent les monts Marungu.

6. *BaSangga* (111).

Ils ont été influencés par les *BaYeke*, qui y importèrent le *KiYeke*, dialecte du *KinyaMwezi*; puis ultérieurement par les *BaLuba-Samba* du Sud-Est.

N. Gr. : Dom Hadelin Roland (O.S.B.), 1937;

D. : Dom Hadelin Roland, 1938;

T. : Dom Hadelin Roland, 1937.

7. *BaTemba* (112).

Ils sont à cheval sur la frontière de la Rhodésie et du Congo belge.

III. — GROUPE LUBA DU KASAYI ET DE LA BUSHIMAYI.

A. — Substrat de *Pygmoïdes BaTwa*, surtout dans la région de l'ancienne forêt Dibeso et chez les *BaKuba*.

B. — Strate de Vieux-Bantous, forgerons, de la Cuvette. Ils ont été acculturés par les *BaLuba*, qui se sont infiltrés chez eux en venant du Sud-Est, et par les

BuShongo, qui les assujettirent en pénétrant par le Nord. La forêt Dibeso a arrêté les deux courants de part et d'autre. Comme ils parlent des langues qui n'appartiennent pas à ce groupe-ci, nous y reviendrons dans la Section de la Cuvette :

1° BaKete et BaBindji;

2° BaMbala de la Lweta, BaLwalu et BaSala-Mpasu;

3° BaPianga, BaMbala, BaNgende, BaNgombe et BaTshobwa;

4° Bakwa Mputu et Bakwa Luuntu.

C. — Bantous conquérants Luba-Songe.

1. *Yeembe-BaSoonge* (113).

Appelés « Yeembe » par les BaLuba, ils furent désignés comme « BaSoonge » par les Européens. Ils purent conquérir l'entre-Lualaba-Lomami et y fonder le premier empire Luba.

Gr. & V. : Al. Samain (C.I.C.M.), 1923.

2. *Luna-Inkongo* (114).

Dialecte en usage dans les missions de l'A.P.C.M.

Gr. & V. : W.-H. Westcott, s. a.

3. *KiHeemba* des BaHeemba du BuHeemba (115).

« Gens de l'Est ». Ils purent conquérir la région entre le Lualaba et les lacs Tanganika et Moëro.

4. *KiPeemba* des BaPeemba de Kikondja, au lac Upemba (116).

Ils y fondèrent le petit royaume de Kikondja.

5. *KiLuva des BaLuba ba ShaNkadi* (117).

Ces BaLuba ba ShaNkadi ou BaLuba-Samba, ou Baluba Lolo, furent les fondateurs du second empire

Luba. Leur dialecte est le dialecte du Lomami et du Lualaba.

N. Gr. : (C.I.C.M.) s. a.; Am. Burssens, 1938, 1939; Pl. Tempels (O.F.M.), 1935; E. van Overmaat (O.F.M.), 1945; Seervaas Peeraer (O.F.M.) & A. Burssens, 1938;

T. : Seervaas Peeraer, 1934, 1935, 1938, 1939.

6. *KiLuba-Heemba* des BaLuba du Nord-Est (118).

C'est le *KiRua* ou « *KiGuha* » du fameux « *URua* », pays des *WaRua*, comme on les appelait jadis (118a).

V. : H.-M. Stanley, 1878 « *Kiguha* »; J.-T. Last, 1884 « *Guha* »; H.-H. Johnston, 1897, 1919;

Gr. : Van der Meiren (M.A.), 1912; « *Kiluba-Hemba* »;

D. : Van der Meiren (M.A.), 1912;

T. : Colle (M.A.), 1910.

Dial. *KiTabwa*, parlé par les conquérants *WaTabwa*, venus de l'*UBeemba* (118b). Voyez 94b, p. 127.

C'est du *KiLuba-Heemba*, teinté de *KiWeemba*.

Dial. *KiTumbwe*, parlé par les conquérants *WaTumbwe* (118c). Voyez 94c, p. 127.

Même mélange que pour le précédent.

7. *Kiluunda* de KaZeembe (119).

Le conquérant Luunda, venu de l'Ouest pour établir ici au Lualaba l'empire de KaZeembe, fut acculturé par les BaLuba. Ils parlent actuellement un dialecte où apparaît à peine l'ancien Luunda.

8. *IWeemba* du Lwapula (120).

Ces conquérants Beemba, acculturés par les voisins BaLuba, parlent un dialecte fort teinté de *KiLuba*.

9. *KiLuba-Sanga* (121).

C'est l'ancien *KiSanga*, qui fut d'abord mêlé de *KiYeke* lors de la conquête de Msiri (*BaYeke-Banyamwezi*, 1850); ultérieurement ce dialecte fut étendu dans tout le « Royaume de Msiri » (*Bunkeia*), mais depuis

lors il a été fortement influencé par le KiLuba-Samba, ou kiLuva; d'où le mélange extrême de ce dialecte.

N. Gr. : J.-M. Jenniges, 1908 « Kiluba-Sanga »; H. Womersley, 1932 « Kiluba »;

Gr. : J.-A. Clarke, 1911 « Luba-Sanga »; D. Hadelin Roland, 1937 « Kisanga »;

D. : J.-A. Clarke, 1915 « Chiluba-Sanga »; D. Hadelin Roland, 1938 « Kisanga »;

T. : D. Hadelin Roland, 1937.

10. *Ina Luluwa* (122).

C'est non pas la vraie langue du substrat, mais le dialecte TshiLuba, tel qu'il est parlé par les « *Bena Luluwa* », c'est-à-dire les gens de la vallée de la Luluwa. Il s'agit d'immigrés Luba, venus de la Bushimayi. On les désigne aussi comme *Bena Moyo*, ou *BashiLange*, ou BaLuba ba Mwaanza. L'influence du substrat Kete et Bindji n'y est quasi plus perceptible; aussi peut-on considérer cette codification comme celle d'un dialecte Luba.

V. : (Mgr) Aug. de Clercq, 1897;

N. Gr. : (Mgr) Aug. de Clercq, 1900;

Gr. : (Mgr) Aug. de Clercq, 1897.

11. *TshiLuba* (123).

Il est parlé par les BaLuba Bambo ou BaLuba ba Lubilandji (= Lubilashi), ou Bena KaLundwe. C'est le « dialecte du Kasayi ». Mgr de Clercq a codifié ce dialecte tel qu'il se parle à Mikalayi, Luluabourg; ensuite il a été répandu par les Missions de Scheut.

V. : V.-L. Cameron, 1877; L. Wolff, 1886, 1888; (C.I.C.M.), 1927;

N. Gr. : C.-G. Büttner, 1889; A. Janssens, 1895; (Mgr) de Clercq, 1898, 1900, 1925, 1934-1935, 1935-1936; Fr. Gabriel (Vermeersch) (Fr. Car.), 1922;

Et. Gram. : E. Meeussen, 1946-1947;

N. Gr. & Ph. : Am. Burssens, qui au cours d'une mission d'études s'est spécialisé dans la tonologie, 1936, 1939, 1940, 1946; (Fr. Car. Lusambo), 1940; L. Stappers (C.I.C.M.), 1944-1945; E. Meeussen, 1943;

N. Gr. de Synt. : E. Meeussen, 1943, 1944-1945, 1946-1947;

Gr. : (Mgr) Aug. de Clercq, 1897; 1903 (Gr. & D.); 1911, suppl. 1920; 1929; Em. Willems (C.I.C.M.), 1944 (?); Fr. Gabriel, 1914, 1921 (3); Am. Burssens, 1939 (Néerl.), 1946 (Franç);

D. : A. de Clercq, 1901, 1903; 1914; I. 1936, II. 1937; Fr. Gabriel, 1921; 1924; 1925-1926 (2);

T. : Aug. de Clercq, 1913, 1929, 1931; Al. Samain (C.I.C.M.), 1923; Fr. de Nolf (C.I.C.M.), 1932; Van Caeneghem (C.I.C.M.), 1934, 1935, 1936, 1937, 1938, 1940, 1946, 1947; Am. Burssens, 1941-1942.

Dial. *BuLuba-Luluwa* (123a).

Mélange de *KiKete*, de *Kina-Luluwa* et de *TshiLuba*.

N. Gr. : W.-M. Morrison, 1911, 1914 (2);

Gr. : W.-M. Morrison, 1906 (Gr. & V.); 1930;

D. : W.-M. Morrison, 1939; A.-C. Kinnon, 1929 « *Buluba* ».

12. *KiZela* des *BaZela* (124).

Parlé par les *BaLuba* au *Dizela*, pays de « l'intérieur », c'est-à-dire entre le *Lualaba* et le lac *Moëro*. Voyez 108, p. 130.

13. *KiTembo* des *Batembo* (125).

Parlé dans la chefferie des *BaTembo* et dans les chefferies de *Kiona* par les *BaLuba*.

14. *MaNkoya* (126) :

10.766 en Rhodésie du Nord (1927).

15. *MaMbwera* (127) :

4.428 en Rhodésie du Nord (1927).

Si l'on ne tient pas compte de la diversité des strates ethniques qui ont été assimilées par les *BaLuba* au cours de leur extension, mais que l'on considère uniquement l'aspect actuel superficiel, on peut présenter ce groupe comme constitué simplement de six langues :

1. *Yembe-Soonge*; Dial. *Luna-Inkongo*.

2. *Luba*; Dial. à l'Est :

1° *KiHeemba*; 2° *KiPeemba*; 3° *KiLuba-Heemba*; 4° *KiTawba*; 5° *KiTumbwe*; 6° *KiZela*; 7° *KiTembo*.

Au Sud-Est : 1° *KiLuba-Sanga*.

Au Centre : 1° *KiLuva*.

A l'Ouest : 1° *Ina-Luluwa*; 2° *TshiLuba*; 3° *Buluba-Luluwa*.

3. IWeemba du Lwapula.
4. KiLuunda de KaZeembe.
5. MaNkoya.
6. MaMbwera.

E. — Section centrale Ouest.

- A. — Substrat de Bantous agriculteurs matriarcaux.
- B. — Superstructure d'une aristocratie guerrière Luunda-Luba.
- C. — Immigration Tsho-kwe, encore au régime de cueillette et de petite chasse.

Lors de l'extension des ALuunda de la Luluwa (Mwata YaMvwa) en vagues successives, ils ont constitué des aristocraties chez les peuplades matriarcales des régions environnantes. Arrivant en petit nombre et fidèles à leur politique d'unions matrimoniales avec des filles de chefs assujettis, ils s'y adaptèrent à la langue du substrat.

Historiquement nous pouvons relever les fondations luundas les plus importantes :

1. Le Royaume des IMbangala : KaSandji sur le Haut-Kwango.

2. Extension vers le Nord : TuShindji lundaïsés; Bena Mayi lundaïsés; AmuKundo lundaïsés (KaHuningula); BaPende lundaïsés (Mwata Kumbana); BaMbuunda lundaïsés.

3. Extension vers le Kwango : BaYaka assujettis à des chefs ALuuwa avec des sous-chefs (bilolo) et des intro-nisateurs (tsakala) alliés; Mbaangi au Sud-Est; Kyamvu ki Nzari sur la Bakali; Ngowa près de Popokabaka sur le Moyen Kwango; Mosaka sur la Waamba; Lukuni, plus à l'Est; Ndinga, aux sources de la Pfulula et de la Loonso; Lusanga et Iluunga sur la rive gauche du Kwango; Pelende à Kobo au Nord-Est.

4. Extension des ALuuwa (de Feshi) chez les Ma-Soonde. Scission des BaLuuwa de Kasongo-Lunda.

5. Extension vers l'Est : ALuunda du Katanga, où ils constituèrent la chefferie de KaZeeembe. A côté des ALuunda balubaïsés, on y trouve des BaKete lundaïsés, des BaKaHonde lundaïsés, des BaLamba lundaïsés, des BaLuba lundaïsés.

6. Extension des ALuunda jusque chez les AWeemba du Bangweolo : AWeemba, AWisa, BaBwile lundaïsés. C'est de là qu'ultérieurement certains groupes, sous la poussée des ANgoni-Zulu, revinrent au Congo belge.

7. Reflux des AWeemba lundaïsés dans l'entre-Tanganika-Moëro : 1° BaKasanga-BaTumbwe; 2° BaTabwa, repoussant à leur tour les BaTumbwe vers le Nord; 3° WaBwile-BaAnza; 4° Bena Kuba (BuKongolo, Kuba Kuwama).

8. Reflux d'ALuunda de Rhodésie du Nord sur la rive occidentale du Lwapula :

a) Vagues anciennes : 1° Bena Nggoma = Bena Kuku-
ngga : entre autres, Bena KiShingga; Bena Kisamamba
de Kasengga; Aluunda de la Lufira; 2° Bena Bukanda de
Sapwa, parlant le Kina BuKanda (mélange de KiLamba,
KiUshi et KiBemba); BaSeba de Kaponda (Kibuye);
3° Bena Mpundu de Sapwa.

b) Vagues plus récentes : 1° Kabimbi; 2° Kaindu et
3° Kashiobwe.

9. Extension vers le Sud : ANdembo de Dilolo, Lua-
shi et Kayoyo, parlant un dialecte de KiRuund'; ALwena.

10. Extension vers le Sud-Ouest jusqu'en Angola,
chez les OviMbuundu (UMbuundu) et même les Humbe
du Hwila.

Il est devenu quasi impossible d'y distinguer le sub-
strat des Vieux-Bantous matriarcaux et l'apport dû à
l'aristocratie luunda. Si l'on considère le substrat auquel
ces envahisseurs se sont assimilés, on est enclin à les

grouper avec les Bantous du Sud-Ouest. Si, au contraire, on fixe l'attention sur la strate des envahisseurs, on les grouperait plutôt avec les Bantous centraux. Des caractéristiques des deux s'y présentent.

Au cours de cette extension, les ALuunda ont perdu leur langue originale luunda. Deux groupes font exception :

- a) Quelques ALuunda, restés purs dans l'entre-Waamba-Tendwala-Kwenge (terr. de Kahemba-Panzi);
- b) Quelques groupes ALuunda à cheval sur le Lwapula.

CARACTÉRISTIQUES :

1. Fréquence d'amuissement consonantique initial (préfixes réduits à une simple voyelle) et final : IRuund' pour KiRuunda.
2. Préfixes KA/TU caractéristiques pour la classe des personnes, pour les noms de personnes et pour les noms claniques ou tribaux, au lieu de MU/BA.
3. Augmentatif en LU.
4. Emploi très étendu des préfixes locatifs (MU, KU, HA) même dans la concordance.
5. Multiplicité de formes verbales : verbes auxiliaires suivis d'un infinitif.
6. Permutation fréquente des latérales : L/R.
7. Doublets fréquents dans les préfixes : AMA/MA/BA/A.
8. Différenciation caractéristique entre les conjugaisons affirmative et négative.

I. — GROUPE LUUNDA.

Pour tout ce groupe on consultera C. M. N. WHITE : *Afric. Stud.*, 1944, 1945 et 1947 : étude du Luunda, Lwena, Luchaze, Lwimbi et Tshokwe.

1. ULuunda = URuund' = IRuund = KiLuunda (128) :

Au Congo belge, 45.000 (terr. de KaPanga); en Rhodésie du Nord 56.609 (1927); en Angola, ensemble avec les Quioko, 337.952 (1940).

a) Dial. de l'Angola (128a) :

V. : Capello & Ivens, 1882; H. Chatelain, 1894; H.-A. Dias de Carvalho, 1890; A.-M. Magelhães, 1922;
 N. Gr. : C.-M.-N. White, 1944, 1945, 1947;
 Gr. : de Calvalho, 1889.

b) Dial. de Rhodésie du Nord-Ouest (128b) :

V. : C.-M.-N. White, 1943 (base de Lovale);
 Gr. : Singleton Fisher, 1946, Ms.;
 D. : W. Fisher, 1919, Ms.

c) Dial. du Kasayi : URuund' (128c) :

V. : C.-D.-L. Achten 1934.

d) Dial. de KaHeemba : IRuund' (128d).

2. ALuena = MaLuena = MaLuwena (129).

V. : Dav. Livingstone, Ms, 1851; A.-M. Magelhães, 1922;
 N. Gr. : W.-A. Crabtree, 1912; D.-T. Hume, 1922; A.E. Horton, 1941;
 Et. Gr. : C.-M.-N. White, 1944, 1945, 1947;
 D. : G. Vettor, s. a.

3. ANdembo (130) :

9.112 en Rhodésie du Nord (1927). Au Congo belge leur dialecte est fort proche de l'URuund'.

4. Lubale = VaLobale = BaLowale = Luvale = Lovale (131) :

31.173 en Rhodésie du Nord.

D. : C.-M.-N. White, 1943.

5. Lutshaze = BaLutchatze = MaLuyazi = VaLuchase = Lutyaze (132) :

4.495 en Rhodésie du Nord (1927).

V. : A.-M. Magelhães, 1922; Capello & Ivens, 1882;
 Et. Gr. : C.-M.-N. White, 1944, 1945, 1947.

6. Lukolwe (133).

7. Lushangwe (134).

8. Lukwakwa (135).

9. *MaTaba* (136).

V. : A.-M. Magelhães, 1922.

10. *MaKosa* (137).11. *AmuKundo* (138).

II. — GROUPE TSHO-KWE.

VaTshiwokwe = BaTshokwe = BaDjok = MaKioko = TuTshok (139).

a) Dial. de l'Angola (139a) :

V. : H. Chatelain, 1894; H.-H. Johnston, 1919; A.-M. Magelhães, 1922; H. Baumann, 1935;

Gr. : T. Louttit, 1916; M.-B. Mac Jannet, 1938;

Et. Gr. : L. Homburger, 1925 « vatjivokwe »; C.-M.-N. White, 1944;

D. : M.-B. Mac Jannet, 1939.

b) Dial. du Kasayi (Sandoa, Dilolo) (139b) :

N. Gr. : A. de Lille (O.F.M.), 1935;

T. : A. de Lille, 1935-1936.

c) Dial. de Nzofu (Kaheemba) (139c) :

T. : Y. Struyf (S.J.), 1939.

III. — BANTOUS ORIENTAUX.

F. — Section de la côte orientale.

CARACTÉRISTIQUES :

1. Le locatif des substantifs se forme par suffixation : nyumba-ni (à la case).

2. Le préfixe nasal a disparu devant *p*, *t*, *k*, *m*, *n*, *f*, *h*, *s*, *tsh*.

3. Formation de diminutifs par infixé *-ji-* : *kijisu* (petit couteau).

4. Fréquence de *h* aspiré, de *sh* et de *tsh*.

5. Grand nombre de vocables empruntés à l'Arabe ⁽¹⁾.

6. La négation est infixée dans la forme verbale : participe, infinitif, subjonctif.

7. Le relatif se présente comme infixé ou suffixé à la forme verbale relative.

(1) A. N. TUCKER, Foreign Sounds in Swahili (*B.S.O.A.S.*, XI, 854-871; XII, 1947, 214-232).

I. — GROUPE KISWAHILI (140).

A. — *Travaux de la période d'investigation* :

V. : Th. Herbert, 1677; H. Salt, 1814 « Sowauli »; J.-S. Vater & Ch. Adelung, 1817; Smee & Hardy (1811), 1844; S.-K. Masury, 1845 « Soahilé »; Anon. Paris, 1845; J.-T. Last, 1885; A.-D. Shaw, 1885; A.-C. Madan, 1887;

N. Gr. : H.-C. von der Gabelentz, 1847; J. Clarke, 1848; E.-E. Salisbury, 1849.

B. — *Contributions de l'E.I.C.* :

V. : Ch. Lemaire, 1894; Cdt G. Moltedo, 1905;

N. Gr. : W.-H. Stapleton, 1903.

C. — *Travaux des missionnaires* :

Missionnaires du Card. Lavigerie : Daull, Gr. 1879; Dutrieux, D. 1880; Delaunay, Gr. 1884, 1885; D. 1885, 1888; 2^e Gr. 1898, 1927 (4); E. Brutel, N. Gr. 1911, 1921; N. Gr. & V., 1911, 1928 (5); V. 1930; Colle, N. Gr. & V., s. a.; Colle & Thielemans, 1928; F. van den Eynde, Gr. & V., 1944.

Missionnaires de la C. S. Sp. : Anon., N. Gr. 1881; Sacleux, D. I. 1891, II. 1942; Gr. 1909.

D. — *Etudes grammaticales* :

Notions grammaticales générales : G.-L. Cleve, 1897; Joh. Raum, 1898; C. Meinhof, 1904; M^{rs} E.-O. Ashton, 1935; E.-B. Haddon, 1935;

Gr. : M^{rs} E.-O. Ashton, 1947;

Phon. : G. Paconcelli-Calzia, 1911; M. Klingenheben & M. von Tiling, 1929-1930; A.-N. Tucker & M^{rs} E.-O. Ashton, 1942;

Verbe : E.-W. Ovir, 1896; M. Heepe, 1918-1919;

Prépos. et pseudo-préfixes : A. Seidel, 1899, 1901;

Particules négatives : H. Jensen, 1927;

Syntaxe : W. Planert, 1907; H. Jensen, 1923;

En langue indigène : Sarufi ya Kiswaheli, 1883; A.-C. Madan, 1888, 1893; C. Velten, 1903;

Dict. (en langue indig.) : Fr. Johnson, 1935.

E. — *Lexicographie* :

V. : A. von Baudissin, 1900; A. Seidel, 1902; C. Velten, 1911; K. Roehl-S. Delius, 1939;

D. : A.-C. Madan, I. 1894, II. 1903; C.-G. Büttner, 1890; A.-C. Cavicchioni, 1923; C. Velten, I. 1910, II. 1933;

Dict. d'hyg. : R.-R. Scott, 1929;

Dict. de botan. : J. Greenway, 1937; R.-N. Lyne, 1903.

F. — *Manuels pratiques* :

C.-G. Büttner, 1887, 1891 (2); Al.-S. Lilani (pour Indiens), 1890; A. Seidel, 1890, 1900; F. von Nettelblatt, 1891; H. Raddatz, 1892; Raddatz-Seidel, 1900; Walt. von St. Paul Illaire, 1890, 1896; S. Domet, 1898; W.-K. (Kind), 1898-1899; C. Velten, 1904, 1932 (5); S. Delius, 1910, 1936 (3); S. Delius & K. Roehl, 1939; M^{rs} F. Burt, 1910, 1923 (3); C. Meinhof; 1910; W.-H. Beeck, 1914; A. Reichart & M. Küsters (O.S.B.), 1926; A. & M. Werner, 1927; G. Murray-Jordine, 1929; B.-J. Ratcliffe & H. Elphinstone, 1932.

G. — Travaux de l'« *Interterritorial Language Committee* ».

On trouvera un exposé du problème de l'uniformisation du KiSwaheli dans Africa, III, 1930, 191-202, par R.-H. Roehl; et III, 1930, 516-522; IV, 77-86, par G.-W. Broomfield. Bulletin publié depuis 1933.

Dict. : Fr. Johnson.

H. — Etudes sur le *KiSwaheli poétique* (« *Ngozi* ») et *archaïque* :

W.-E. Taylor, 1898; K. Töppen, 1903; W.-E. Taylor, 1915; M. Heepe, 1929.

I. — Pour l'*influence Arabe* sur le KiSwaheli :

(Univ. Mission) « *Practical Guide* » 1892; A. Seidel, 1895; C. Velten, 1901; M.-W.-H. Beech, 1914; Gioc. de Gregorio (Somalie italienne), 1926; B. Krumm, 1932.

1. Etudes dialectales d'ensemble :

Ch. Sacleux, 1909; A.-C. Hollis, 1910; Cpt M. Stigand, 1915; W.-H. Ingram, 1924.

2. *KiLamu* de Lamu (140a) :

N. Gr. : F. Würtz-A. Seidel, 1895.

3. *KiMvita* de Mombasa (140b) :

V. : Wakefield, 1870;

N. Gr. : L. Krapf, 1850;

D. : L. Krapf, 1882; L. Krapf & H.-K. Binns, 1925.

4. *KiUnguja* de Zanzibar (140c) :

V. : A.-C. Madan, 1917;

N. Gr. : Edw. Steere, 1870, 1882 (3); W.-E. Taylor, 1891, 1898;

Gr. : Edw. Steere-A.-C. Madan, 1884, 1903 (7); A.-C. Madan, 1905; Sacleux, 1909;

Exerc. : E. Steere, 1882, 1931 (6); E. Steere & A.-B. Hel-
lier, 1934 ⁽¹⁾;

D. : A.-C. Madan, I. 1894, 1902 (2); II. 1903.

5. *Wibu* (140d) :

A l'île Ibo et la région côtière, au Sud du Ruvuma.

N. Gr. : O'Neill, 1882.

6. *Ngoyi* (140e) :

Sur la côte, entre Quilimane et Mozambique.

7. *KiPate* de Pate (140f) :

On consultera M. Heepe : *Die Suaheli Chronik von Pate*, 1929.

8. *KiSiyu* de Siu (140g).9. *Vumba* (140h); 10. *Mrima* (140i); 11. *Mgao* (140j).12. *Hadimu* de Zanzibar (140k) :

N. Gr. : Al. Werner (1916).

13. *Tumbatu* (140l); 14. *Pemba* (140m); 15. *Shela* (140n); 16. *Mundi* (140o); 17. *Pepo* (140p); 18. *Ki-Ngwana* (140q).

« *KiLungwana*, *Kiungwana* » = la langue civilisée des étrangers « *walungu* ». D'où ce vocable a été usité pour « le *KiSwaheli* de l'intérieur ». Mais ce n'est pas à confondre avec le *Kingwana de l'Ituri* (Congo belge) « a pidgin-talk of the bush-negro » (sic. K. Roehl, *Africa*, III, 1930, 198).

(1) H. P. BLOK, *A Swahili Anthology. I : KiUnguja Texts*, Leiden, 1948.

KiNswana de la B.M.S. (Wayika/Lualaba) (1) :

V. : W. Millmann, 1917, 1919 (2);
Gr. & V. : J. & L.-F. Whitehead, 1928.

Kingwana de la H.A.M. (Ituri) :

D. : (Anon.), 1921.

19. *KiSwaheli du Katanga (140r) :*

Man. prat. : A. Verbeken, 1947 (3).

II. — TIKULU.

Le Tikulu ou Tikuu (141) ou KiTikuu de Bajum se parle sur la côte au Somaliland.

D. : Ferd. Würtz, 1895 (éd. A. Seydel).

III. — ILES COMORES.

Sur les « îles de la Lune » (Jazirat-al-qomar), plusieurs dialectes se parlent :

V. : Johnston, 1919;
Gr. & T. : M. Heepe, 1914, 1920;
Gr. & D. : Sacleux, 1947, Ms.

a) Dial. *Mwali (142a) = Mohila :*

V. : Th. Herbert en 1626, 1677 « Mohelia ».

b) Dial. *KhiNdjuani = Nzwani = Njuane = Nzuan' (142b) :*

V. : Eug. Casalis, 1841; Agent français en 1856 (éd. B. Struck, 1909); Bleek-Peters, 1856; Kersten, 1871; J.-T. Last, 1885 « Hinzua = Anzuani »;

N. Gr. : W. Elliott en 1821-1822 (éd. M. Heepe, 1926);
F.-M. Hildebrand, 1876; Sacleux, 1909;
Gr. & T. : M. Heepe, 1914, 1920.

c) Dial. *SiAngazidja = Ngazidja, aux « Grandes Comores » (142c) :*

V. : E. Steere, 1869;
Gr. & T. : M. Heepe, 1914, 1920.

d) Dial. *Antilote (142d) :*

N. Gr. : A. Gevrez, 1870 « Antalote ».

(1) A. T. BEAUD. LECOSTE, De l'influence des langues congolaises bantou sur le Kiswahili (*B.J.I. et Dr.C.C.*, XVI, 1948, 293, 349).

G. — Section de l'Est.

A. — Strate de Vieux-Bantous :

- I. Groupe Shambala.
- II. Groupes sous influence hamite : Taita; Tshaga-Pare; Pokomo; Taveita; Nika.
- III. Groupe sous influence Masai : Sagara.
- IV. Groupe sous influence Niloto-Hamite : Iramba.

B. — Strate de Jeunes-Bantous :

- I. Groupe des WanyaMwezi.
- II. Groupe sous influence Ngoni : Hehe.

CARACTÉRISTIQUES :

1. Fréquence de la palatalisation des initiales.
2. Jeu de la loi de Dahl : loi de dissimilation.
3. Absence des formes préfixales typiques pour les locatifs.
4. Stade plus usé de formes verbales : fréquence d'infices.

I. — GROUPE SHAMBALA.

1. *Shambala* = Shamba(r)a (143) :

81.132 au Tanganyika Territory (1934). Dans la région montagneuse de l'USambara.

- V. : J.-T. Last, 1885; H.-H. Johnston, 1919;
 N. Gr. : E. Steere, 1867; A. Seidel, 1895; E. Hörner, 1900;
 E. Steere-H.-W. Woodward, 1905;
 N. Ph. K. Meinhof, 1904; Al. Werner, 1906;
 Gr. : K. Roehl, 1911; O. Rösler, 1912;
 D. : Fr. Gleiss, 1912; H.-F. Lang, 1921;
 T. : E. Johannsen-P. Döring, 1914-1915;
 Per. : Mkoma Mbuli.

2. *Bondei* (144) :

Dans la plaine côtière entre la mer et les régions montagneuses de l'USambara.

- V. : J.-T. Last, 1885; A. Seidel, 1900; H.-H. Johnston, 1919;
 N. Gr. : G. Dale, 1892;
 N. Ph. : K. Meinhof, 1906;
 Gr. : H.-W. Woodward, 1882;
 T. : A. Seidel, 1895;
 Per. : Habari za Mwezi.

3. *Seguha* = *Zigula* = *Ssegehu* (145) :

A l'Ouest du Shambala.

V. : H.-M. Stanley, 1878; J.-T. Last, 1885; H.-W. Woodward (1896); H.-H. Johnston, 1910;

N. Gr. : W.-H. Kisbey, 1896, 1906 (2);

Gr. : H.-W. Woodward, 1902;

N. Ph. : K. Meinhof, 1906;

D. : W.-H. Kisbey, 1906.

4. *Nggulu* = *Ngguru* (146) :

Dans les montagnes du *Seguha*.

V. : J.-T. Last, 1885.

5. *KiDoe* des *WaDoe* (147).6. *KiKwere* des *WaKwere* (148).7. *WaMrima* = *Lima* (149) :

V. : J.-T. Last, 1885; H.-H. Johnston, 1919.

II. — GROUPE TAITA.

1. *KaTaita* (150) :

Dans les monts Taita, au Sud d'Ukambani, à l'Est du Kilimandjaro.

V. : T. Wakefield, 1870; Ch. New, 1873; A.-D. Shaw, 1885; H.-H. Johnston, 1886, 1919; P. Hémery, 1901; H.-R. Tate, 1904;

T. : J.-M. Hildebrandt, 1879.

a) Dial. *KiDabida* (150a) :

V. : J. Williamson, 1933.

b) Dial. *KiSagala* (150b) :

Gr. & V. : J.-A. Wray, 1894.

c) Dial. *KiSighau* (150c) :

N. Gr. & V. : H.-W. Woodward, 1913-1914.

d) Dial. *Tambi* (150d).e) Dial. *Teri* (150e).f) Dial. *Djiri* (150f).g) Dial. *Mbale* (150g) :

V. : J. Williamson, 1933.

III. — GROUPE TSHAGA.

1. *KiTshaga* = Dschagga (151) :

Sur les flancs du Kilimandjaro, du Nord-Est au Nord-Ouest, et dans la plaine Arusha.

V. : Von der Decken, 1887; H.-H. Johnston, 1885, 1919;

N. Gr. : A. Seidel, 1895;

T. : B. Guttman, 1922 à 1927.

a) Dial. *Moshi* = Motshi (151a) :

N. Gr. : K. Walther, 1900;

V. Gr. & T. : J. Raum, 1909.

b) Dial. *KiSiha* = Shira (151b) :

N. Gr. : H.-A. Fokken, 1905.

c) Dial. *KiMaTshame* (151c) :

Gr. : J. Augustiny, 1914;

T. : E. Ovir, 1897; J. Raum, 1898; J. Augustiny, 1926-1927.

d) Dial. *KiRombo* (151d).e) Dial. *KiMeru* (151e).f) Dial. *Larusha* des WaArusha (151f) :

T. : H.-A. Fokken, 1916-1917.

2. *KiPare* des WaPare (152) :

Au Sud-Est du Kilimandjaro.

V. : Von der Decken, 1887-1888; H.-H. Johnston, 1919.

a) Dial. *Gweno* (152a) :

V. : H.-H. Johnston, 1885.

b) Dial. *Tshasu* = Asu (152b) :

Gr. & V. : E. Kotz, 1909.

c) Dial. *KiMpale* (152c).

IV. — GROUPE TAVEITA.

1. *KiTaveita* = Taveta (153) :

Au Sud-Est du Kilimandjaro.

V. : (Anon.), 1891; H.-H. Johnston, 1896, 1919.

V. — GROUPE NIKA.

1. *KiNika* des WaNika (154) :

V. : Ewald, 1846; J.-L. Krapf, 1850; Ch. New, 1873;
A.-D. Shaw, 1885; H.-H. Johnston, 1919;.

N. Gr. : L. Krapf, 1848, 1850;

D. : J. Rebmann-J.-L. Krapf, 1887, éd. T.-H. Sparshott;
W.-A. Jones, 1893;

T. : J.-W. Gregory, 1896; A.-C. Hollis, 1916-1917;

N. Ph. : K. Meinhof, 1905.

2. *KiDigo* (155) :

N. Ph. : K. Meinhof, 1905.

3. *KiGiryama* (156) :

V. : W.-E. Taylor, 1887;

N. Gr. : W.-E. Taylor, 1891; Fl.-I. Deed (1940);

T. : Al. Werner, 1914-1915; J.-W. Gregory, 1896.

4. *Duruma* = Daruma (157).5. *Rabai* des WaRabai (158).

VI. — GROUPE POKOMO.

1. *KiPokomo* (159) :

Sur les deux rives du fleuve Tana, au delà de la zone côtière.

V. : J.-L. Krapf, 1850; Von der Decken, 1869; Ch. News,
1873; F. Würtz, 1890; Gregory, 1896; H.-H. Johnston, 1919;

N. Gr. : A. Fischer, 1878; F. Würtz, 1888-1889;

N. Ph. : K. Meinhof, 1904, 1905;

Gr. : F. Würtz, 1895;

D. : F. Würtz, 1895;

T. : F. Würtz, 1895; A. Seidel, 1896; Böcking, 1896.

VII. — GROUPE SAGARA.

Sous le nom de Sagara on englobe un certain nombre de dialectes fort apparentés, parlés dans l'USagara.

1. *KiSagara* (160) :

V. : H.-M. Stanley, 1878; H.-H. Johnston, 1919;

N. Gr. : H. Raddatz, 1892.

Dialectes :

Du Nord : 1° KaGuru; 2° Itumba; 3° Kondoa=Solwe;

Du Sud : 4° Ziraha; 5° Kwenyi; 6° Ngkwifya; 7° Ndunda=Ndunde; 8° Ngwila.

a) Dial. *KaGuru* (160a) :

V. : J.-T. Last, 1885; H.-H. Johnston, 1919;

Gr. & V. : J.-T. Last, 1886.

b) Dial. *Itumba* (160b) :

V. : J.-T. Last, 1885.

c) Dial. *Kondoa* (160c) :

V. : J.-T. Last, 1885 « Kondoa, Solwe ».

d) Dial. *Ziraha* (160d) :

V. : J.-T. Last, 1885.

e) Dial. *Kwenyi* (160e) :

V. : J.-T. Last, 1885.

f) Dial. *Ngkwifya* (160f) :

V. : J.-T. Last, 1885.

g) Dial. *Ndunda=Ndunde* (160g) :

V. : J.-T. Last, 1885.

h) Dial. *Ngwila* (160h).

2. *KiGogo* (161) :

V. : G.-J. Clark, 1877; H.-M. Stanley, 1878; J.-T. Last, 1885;
H.-H. Johnston, 1919;

N. Gr. : H. Raddatz, 1892;

Gr. : O.-T. Cordell, 1941.

Les WaKimbu ne sont peut-être qu'une tribu Gogo, émigrée vers l'Ouest en pays de Wanya Mwezi.

VIII. — GROUPE IRAMBA.

Tout ce groupe est fortement influencé par les Niloto-Hamites.

1. *KinyaTuru* des WanyaTuru = *Limi* (162) :

V. : J.-T. Last, 1885; H.-H. Johnston, 1919;
Gr. : W. Schregel, 1913.

2. *KinIramba* des WanIramba (163) :

V. : Gr. Johnson, 1926;
N. Gr. : O. Dempwolff, 1914-1915; E. Ittameier, 1922-1923;
Fr. Johnson, 1925; G.-N. Anderson, 1942.

3. *Irangi* = KinIrangi (164) :

V. : J.T. Last, 1885; H.-H. Johnston, 1919;
N. Gr. & V. & T. : A. Seidel, 1898; O. Dempwolff, 1915-1916.

4. *Issansu* (165).

Les langues voisines ne rentrent pas dans le cadre de ce chapitre, car elles ne sont pas bantoues, mais se rapportent :

a) soit au *substrat khoïnide* : Sandawe : WaNege, WaHi; Kindiga : Hadzapi;

b) soit aux langues *hamites*, comme « *Niloto-Hamites* » : a) Fiomi=Fiome, Wassi=UAssi, Mbulungwe = Burungi, Iraku, Ngomvia; b) Ngkuafi, Taturu, Tafoga, Ndorobo; c) Masai;

c) soit aux langues soudanaises : enclave Mbugwe = Buwe.

IX. — GROUPE DU KINYAMWEZI.

Ces Jeunes-Bantous s'étendent du lac Rukwa au lac Victoria-Nyanza, et du Buhaa jusqu'au BuGogo, du LuSuwi jusqu'au Grand Fossé. Roehl les estime à 1.000.000 (*Africa*, III, 1930, 193). On renseigne 598.220 WaSukuma et 349.484 WanyaMwezi en 1934.

On consultera B. STRUCK : « Dialektkarte von Unyamwezi » (*M. D. Sch.*, 1910, 101-110).

On y distingue comme dialectes :

- Au Nord et au Nord-Est : 1° Sukuma;
- Au Centre : 2° Irwana;
- Au Nord-Ouest : 3° Sumbwa;
- A l'Ouest : 4° Galanganza ou Dakama; 5° Vinza;
- 6° Bende; 7° Galla = Gala;
- A l'Est et au Sud : 8° KinyaNyembe; 9° Konongo;
- 10° Khimbu; 11° Kina Ngkwila; 12° Gunda.

V. : H.-M. Stanley, 1878; A. Seidel, 1900; E. Dahl, 1914-1915;
 N. Gr. : A. Seidel, 1898; Edm. Dahl, 1904;
 N. Ph. : E. Dahl, 1913-1914; K. Meinhof, 1904;
 Gr. : F. Müller (S.V.D.), 1904;
 D. : E. Dahl, 1915;
 T. : Fr. Stuhlmann, 1894; E. Dahl, 1912-1913; Bösch (M.A.), 1930.

a) Dial. *KiSukuma* (166a) :

V. : H.-M. Stanley, 1878; J.-T. Last, 1885;
 N. Gr. : A. Seidel, 1894;
 Gr. : C. Hermann, 1898;
 N. Ph. : K. Meinhof, 1904; J. Augustiny, 1929;
 T. : J. Augustiny, 1923-1924.

b) Dial. *Kilrwana* des *Blrwana* au *Bwlrwana* (166b) :

c) Dial. *KiSumbwa* des *BaSumbwa* ou *BaFyoma* (166c) :

V. : J.-T. Last, 1885;
 Gr. & D. : A. Capus (M.A.), 1898;
 D. : A. Capus, 1901.

d) Dial. *KiGalanganza* = *Garaganja* = *KiDakama* (166d) = *Takama* :

V. : J.-T. Last, 1885.

e) Dial. *KiVinza* des *WaWinza* (166e).

f) Dial. *KiBende* (166f).

g) Dial. *KiTungwe* (166g).

Les WaBendi, WaTungwe et WaVinza forment un groupe à part. Nous savons que les WaBendi ont une aristocratie qui est immigrée de la côte occidentale du lac Tanganika et qui n'est autre que de souche WaTabwa; dès lors son origine première n'est pas même sur la rive occidentale du lac, mais dans l'UBemba, car c'est de là que viennent les WaTabwa. C'est ce qui explique les particularités des WaSoa de l'Usoa (rive orientale du lac Tanganika).

h) Dial. *KiGalla* = *KiGala* (166h) :

V. : J.-L. Krapf, 1842, 1850; M. Krapf, 1878.

i) Dial. *KinyaNyembe* (166i) :

N. Gr. & V. : E. Steere, 1882;

Gr. & D. : C. Velten, 1901.

j) Dial. *KiKonongo* (166j) :

Il engloberait le Tibiri, Sala, Kungu, Kamba.

N. Gr. : A. Capus, a. ?;

Gr. : R. Stern, 1906.

k) Dial. *KiKhimbu* = *KiKimbu* (166k) :

On y remarque de fortes influences Gogo, comme nous le disions plus haut.

l) Dial. *Kina Ngkwila* des Bana Kiya (166l).

m) Dial. *KiGunda* des WaGunda (166m).

n) Dial. *KiYeke* des BaYeke de Msiri, conquérants au Katanga (166n) :

V. : F. Grévisse, 1937.

Pour quelques autres dialectes, l'appartenance est incertaine : 167a : UGuru ou UNGulu; 167b : UJui; 167c : UJansi; 167d : UKumbi.

X. — GROUPE HEHE.

Ce groupe s'étend entres les rivières Rufidji, Ulanga et Ruaha. On les appelle les « ANgoni-Affen », parce qu'ils se sont complètement laissé acculturer par les ANgoni, les conquérants, leurs voisins du Sud.

1. *KiHehe* des *WaHehe* (168) :

85.879 en 1934. Ils occupent l'UHehe, le pays montagneux entre la rivière Ulanga et Ruaha.

- V. : J.-T. Last, 1885; H.-H. Johnston, 1919;
 N. Gr. : O. Dempwolff, 1908, 1911-1912;
 Gr. & V. & T. : C. Velten, 1899;
 D. : C. Spiss (O.S.B.), 1900.

2. *KiSango* (169) :

Dans l'Ussangu au Sud-Ouest de l'UHehe.

- V. : H.-M. Stanley, 1878 « Rori »; J.-T. Last, 1885 « Lori »;
 H.-H. Johnston, 1919;
 N. Gr. : K. Meinhof, 1899;
 Gr. : D. Heese, 1919-1920.

3. *KiBena* des *WaBena* (170) :

- V. : J.-T. Last, 1885;
 N. Gr. : R. von Sowa, 1900; C. Schumann, 1917-1918;
 D. : (anon.) 1913;
 T. : C. Schumann, 1902.

4. *Bena Tumbi* (171) :

Ils font la transition avec le Groupe des Wanya-Mwezi. Une caste guerrière, venue du Nord, les a unifiés. Plus tard ils furent enthousiasmés par la tactique Ngoni et l'imitèrent. Les Sango de ce groupe furent longtemps une menace constante pour les WaHehe et les WaBena. En 1870, les WaHehe eurent le dessus et repoussèrent les Sango vers les Safwa; en 1895, les Allemands rétablirent les Sango dans leur région.

H. — Section du Nord-Est.

A. — Sporadiquement des *Pygmées et Pygmoïdes*, entre autres les BaTwa du Rwanda, du Kivu et de la Semliki.

B. — Substrat de *Bantous archaïques* :

En partie sous influence de Nilotiques : Groupe du Kavirondo; Groupe des tribus lacustres;

En partie sous influence hamitique : Groupe Kamba-GiKuyu.

C. — Strate de *Vieux-Bantous* : Groupe du Ganda; Groupe du Nyoro; Groupe Kondjo, et les émigrés au Congo belge : Groupe Nande; Groupe Hunde.

D. — Strate avec infiltration d'aristocratie guerrière: Groupe du Rwanda; Groupe du Rega.

CARACTÉRISTIQUES :

Elles varient pour les archaïques et pour les Bantous plus jeunes, mais les deux se sont tellement compénétrés, qu'à l'heure actuelle il ne paraît pas encore possible de les séparer.

- a) Préfixes pourvus de leur voyelle initiale.
- b) Fréquence d'aspirées et d'interdentales.
- c) Renforcement des consonnes initiales et intervocalliques.
- d) Jeu de la loi de dissimilation : loi de Dahl.
- e) Jeu de la loi de dissimilation de combinaisons nasales.
- f) Série complète de préfixes primaires et secondaires, même locatifs et augmentatifs.

I. — GROUPE DU KAVIRONDO.

Ses limites sont au Nord le mont Elgon; à l'Est le haut-plateau du Nandi et les Lubwa; au Sud la frontière de la steppe des Masai; à l'Ouest le lac Victoria (distr. Busoga).

Le recensement de 1932 renseignait 600.000 Bantu-Kavirondo (à séparer des Kavirondo nilotiques). Comme ils sont constitués par une poussière de petits groupements éparpillés, il n'est pas encore possible d'en présenter une classification nette.

1. LuNyara = LuNyala des AwaNyala (172) ou Kavirondo du Sud :

V. : H.-H. Johnston, 1902.

a) Dial. LuHanga = LuWanga des Awa Wanga (172a).

b) Dial. LuKaBarasi des AwaKabras' (172b) :

V. : H.-H. Johnston, 1902.

c) Dial. LuRimi (172c) :

V. : H.-H. Johnston, 1902; C.-W. Hobley, 1902.

2. Kavirondo du Nord :

a) LuMaSaba (173a) :

Gr. : J.-B. Purvis, 1907.

b) LuSokwia (173b) :

V. : H.-H. Johnston, 1902.

c) LuGesu = LuGishu (173c) :

En 1931 on renseigne 172.226 BaGeshu en Uganda.

V. : H.-H. Johnston, 1902.

d) LuKonde du « N. W. Elgon » (173d) :

V. : H.-H. Johnston, 1919; J.-R.-L. Macdonald, 1899
« Muhasa ».

e) LuVugusu (173e) :

V. : G. Wagner, 1939.

f) *LuRogoli* des *AwaLakoli* ou *MaRagoli* (173f) :

V. : G. Wagner, 1939.

g) *Ketosh* = *AwaKetosh* = *AmaSawa* (173g) :

V. : C.-W. Hobley, 1902.

h) *MuHasa* (173h).

i) *KiSisa* des *AwaKisa* (173i) :

V. : J.-R.-L. MacDonald, 1899.

j) *AwaTsotso* = *WaTsotso* (173j).

k) *BaGwe* (173k) :

V. : E.-M. Persse, 1936.

En outre on cite pour ce groupe les tribus (174) : *WaMia*; *SaMia* = *AwaSamia*; *Marach* = *Mrashi* = *AwaMrashi*; *AwaMarama*; *AwaKaMuni* = *AwaMoni*; *AwaTindi* = *Khaiyo*; *AwaKikelelwa* = *AwaLewi*; *AwaWewanda*; *AwaKisungu*; *AwaMuteti*; *AwaDongoi*; *AwaWare*; *AwaKisingiri*; *AwaIsukha*; *AwaIdhako* = *Ithako*; *AwaTiriki*.

II. — GROUPE DES TRIBUS LACUSTRES

1. *KiGuzii* = *IGizii* (175) :

V. : H.-H. Johnston, 1902, 1919.

2. *KiSuba* = *KoSova* (176) :

V. : C.-W. Hobley, 1902.

3. *KiKoria* = *KiKuria* (177) :

On renseigne 65.000 *BaKulia* en Uganda.

V. : M^{rs} Northcote, éd. Johnston, 1919; Miss Al Werner, 1927 « Dial. Kuria, Ikoma, Jita, Nguruimi, Zanake »;

N. Gr. : A. Silbery, 1936;

N. Ph. : O. Dempwolff, 1914-1915.

a) Dial. *KiSima* = *KiSuna* (177a).

b) Dial. *KiTende* (177b).

c) Dial. Ikoma (177c) :

V. : Al. Werner, 1927.

d) Dial. Jita (177d) :

V. : Al. Werner, 1927.

e) Dial. Nguruimi (177e) :

V. : Al. Werner, 1927.

f) Dial. Zanake (177f) :

V. : Al. Werner, 1927.

4. *KiShashi* (178) :

Dial. *KiRori* des *WaRuri* (178a).

5. *KiKwaya* = *Gaya* (179) :

V. & N. Gr. & T. : A. Silbery, 1932.

III. — GROUPE KAMBA.

Situé sur la limite des peuples hamites, ce groupe a fortement subi leur empreinte.

1. *KiKamba* (180) :

Ses limites sont : au Nord la rivière Tana; au Sud le Kilimandjaro; à l'Ouest les *AGikuyu*; à l'Est les *Galla*, *WaGiryama* et les *WaPokomo*.

V. : J.-L. Krapf, 1850; T. Wakefield, 1870; J.-M. Hildebrandt, 1878; A.-D. Shaw, 1885; J.-T. Last, 1885; J.-W. Gregory, 1896; H.-R. Tate, 1904; H.-H. Johnston, 1919;

N. Gr. : J.-T. Last, 1885;

Gr. : E. Brutzer, 1905 (Gr. & T. & V.); G. Lindblom, 1926;

D. : C.-G. Büttner, 1887; J. Tremel, Ms.; S.-T. Watt, 1900; J. Hofmann, 1901; Hild. Hinde, 1904 (dialectal); A.I.M. Uhamba, 1939;

T. : J. Augustiny, 1919-1920, 1924; E. Brutzer, 1910.

2. *AGikuyu* (181) :

Dans le Kenya montagneux, entre la Haute Tana et le district de Meru, Nyeri.

V. : H.-H. Johnston, 1902, 1919; H.-R. Tate, 1904; W.-S. Routledge, 1910;

N. Gr. : A. Héméry, 1903; A.-R. Barlow, 1927;

Gr. : A.-W. McGregor, 1905; A.-R. Barlow, 1914;
 D. : A.-W. McGregor, 1904; (Ital. Miss.), s. a.; (Miss. Nyeri),
 1931; L.-J. & G.-S.-B. Beecher, s. a.;
 T. : M.-S. Stevenson, 1927;
 N. Ph. : Miss L. Armstrong (1940).

a) Dial. Meru : Nord-Est (181a).

b) Dial. Nyeri : Nord-Ouest (181b).

c) Dial. Ndia : Sud-Ouest (181c).

d) Dial. Embu : Est et Sud-Est (181d). Il comporte
 le Tshuka, Mwimbe, Emberre, Theraka, Igoji.

e) Dial. *KiMbe* = *KiDhaitsho* (181e) :

V. : T. Wakefield, 1870.

IV. — GROUPE DU GANDA.

1. *LuGanda* (182) :

650.000 en 1931, dans le BuGanda.

V. : C. Chaillé Long, 1876; H.-M. Stanley, 1878; Emin
 Bey, 1879; Mgr Livinhac (M.A.) (1881); Ch.-Th. Wilson &
 R.-W. Felkin, 1882; J.-T. Last, 1885; Carvalho, 1890; Carl
 Peters (Emin Pasha), 1891; P. Kollmann, 1899; H.-H. John-
 ston, 1902;

N. Gr. : Ch.-Th. Wilson, 1882; Ch.-W. Hattersley & H.-W.
 Duta, 1904, 1921 (2); F. Rowling, 1912, 1921 (2); (compar.)
 Mgr J. Gorju, 1905; W.-A. Crabtrée, 1922, 1923;

Gr. : Mgr L. Livinhac, 1885; G.-L. Pilkington, 1892, 1917 (4);
 W.-A. Crabtrée, 1902; Livinhac-Denoit, 1894; Livinhac-
 Denoit-Leveux, 1914; W.-A. Crabtrée, 1921; A. Wolters
 (M.A.), 1921; (en latin) *Le Veux* (M.A.), 1914;

D. : Ph. O'Flaherty, 1892; G.-L. Pilkington, 1899; G.-R.
 Blackledge, 1904, 1921 (2); (Dict. Médical) A.-R. Cook, 1903;
 (Latin) *Le Veux*, 1914;

T. : A.-W. Felkin, 1887, 1888; Ad. v. Tiedemann, 1892;
 L. Livinhac & Denoit, 1894; A. Seidel, 1896; Baskerville &
 G.-L. Pilkington, 1896; Pilkington & A.-R. Cook, 1901; Apollo
 Kagwa, 1902 (?); H.-Wr. Duta, 1902.

2. *LuSoga* (183) : 53.000 en 1931.

V. : J.-R.-L. MacDonald, 1899; H.-H. Johnston, 1902; M.-A.
 Condon (M. Hill), 1910-1911.

3. *LuSese* (184) : 4.565 en 1931.

V. : H.-H. Johnston, 1902, 1919.

4. *LuSingga* (185) :
V. : H.-H. Johnston, 1902, 1919.
5. *LuKena* (186).
6. *LuVuma* dans l'île de BuVuma (187) : 3.752 en 1931.

V. — GROUPE DU NYORO.

C'est le groupe de l'ancien royaume de Kitara.

1. *UruNyoro* = RuNyoro = LuNyoro (188) :
239.000 BaNyoro (1931). Il est parlé dans le BuSindji, BuGahiaobeire, Kibero, Magungu et BuGoma.
V. : Emin Bey, 1879; H.-M. Stanley, 1878; Carvalho, 1890; H.-H. Johnston, 1902, 1908, 1919; Mgr J. Gorju, 1905; D. : M.-B. Davis, 1938.
- a) Dial. *RuGungu* = Nyoro du Nord (188a) :
V. : J.-F. Cunningham, 1907 (éd. Johnston en 1919).
- b) WaNyoro au Congo belge. Les deux groupements (à Mokambo et à Wagongo) sont alurisés et parlent le Lur, langue nilotique (188b).
2. *UruToro* (189) :
148.177 BaToro (1931); on en renseignait 180.000 en 1910. Il est parlé au Toro : Mwenge, Kiaka, Mboga.
V. : H.-H. Johnston, 1902, 1919; Gr. & V. : H.-E. Maddox, 1902.
- a) Dial. *RuSongora* au BuSongora (189a) :
V. : H.-H. Johnston, 1902.
- b) Dial. *RuHiro* = RuYiro = RuIro = OruYiro (189b) :
Les BaIro y constituent le substrat des paysans, par opposition à l'aristocratie de pasteurs WaHima.
V. : H.-H. Johnston, 1902.
- c) Dial. *RuKyopi* (189c) :
V. : H.-M. Stanley, 1878 « Wahuma grasland = Rukôbe »; Stuhlmann, 1894; H.-H. Johnston, 1919.

3. *RuHima* des *WaHima* (190) = *OruHima* :

V. : H.-M. Stanley, 1890, 1878 « Wahuma »; H.-H. Johnston, 1902 « Oruhima », 1919; J. Roscoe, 1907 « Hima »; Vervloet, 1910 « BaHema »;

T. : Miss Baker, 1906.

En 1930 on renseigne plus de 62.000 *WaHema* sur la rive occidentale du lac Albert. Ce sont tous des immigrants. Ils sont répartis dans les groupements de *Blukwa* (190a), *Geti* (190b), *Irumu* (190c), la *Semliki* (190d), *Mahagi* (190e : Djukot alurisés) et *Rutshuru* (190f).

4. *RunyaNkole* (191) = *LunyaNkole* :

277.500 en 1931, répartis au *BunyaRuguru*, *BuWezu*, *Igara*, *Kasari*, *Semo*, *RuAmpara*, *Kitakwenda* et *BuKanga*.

V. : Mgr J. Gorju, 1905;

N. Gr. & V. : A. Seidel, 1897, 1898;

D. : B. Davis, 1938.

5. *RuKoki* au *Koki* (192) : 80.000 en 1910.6. *RuNyambo* = *Nyambu* (193) = *RuHororo* (193a) :

32.555 *BaHororo* en 1931, répartis au *Mpororo*, *BuTumbi*, *RuZumburu*, *KaGara*, *BuIshingato*, *RuHama*, *UBwera*, *BuKanga*, *Ivinsa*, *KaYonsa*, *Mpimbi*, *Luvanda*, *Mikamiro*, *Ndorwa*, *Mururwa*, *BuTaya*, *Mutaya*.

V. : Weiss, 1906 « RuHororo »;

N. Gr. : H. Rehse, 1912-1913 « Hororo ».

Dial. *RuNyambu* :

V. : H.-M. Stanley, 1878; J.-T. Last, 1885.

7. *UruKaRagwe* = *UruRagwe* (194) :

Au *KaRagwe* et au *BuHimba Sud*.

V. : P. Kollmann, 1889; H.-H. Johnston, 1919;

N. Gr. : A. Seidel, 1897, 1898; H. Rehse, 1912-1913.

8. *RuHaya* (195) :

Il est parlé au BuGabo (16.690 en 1906), au Kiamtwara (20.652), au Kiziba (31.982), au Kyandja (37.472), dans l'île de Bumbire (2.097), dans l'Ihangiro (27.866) et par des émigrés dans l'île de BuKara.

D. : A. Meyer, a. ?;

T. : Césard (M.A.), 1927, 1928, 1929.

a) Dial. *LuZiba* = *LuSiba* = *RuZiba* (195a) :

V. : H.-H. Johnston, 1919;

N. Gr. : H. Rehse, 1912-1913;

Gr. & V. : Herrmann, 1904.

b) Dial. *RuZinza*, au Mweri (195b) :

N. Gr. : H. Rehse, 1913-1914;

V. : H. Rehse, 1915-1916.

9. *RuSindja* = *LuSindja* (196) :

Il est parlé au BuSindja, dans l'USuwi, l'USambiro, au Kimoani, Bwina, BuKome, BuTundwe, BuGando (Kago), dans l'île Luwondo, dans l'île Meissome, au BuHindi (KaTsutsu, NyaNgaramira), au BuKuru, et Bwiro.

V. : P. Kollmann, 1899;

N. Gr. : P. Kollmann-A. Seydel, 1898.

a) Dial. *UruKerebe* = *KiKerebe* = *Kerewe* (196a), dans l'île de BuKerewe :

V. : P. Kollmann, 1899; H.-H. Johnston, 1919;

Gr. & V. : Eug. Hurel (M.A.), 1909.

b) Dial. de l'USuwi (BuShubi) (196b) : 300.000 en 1910.

c) Dial. de l'USambiro (196) :

Il faisait jadis partie des États du BuNyoro.

10. *RuKara*, dans l'île de BuKara (197).

VI. — GROUPE KONDJO (198) :

Dans l'Uganda on renseigne 20.000 BaKondjo à côté de 24.310 BaAmba. Ils vivent sur les flancs du Ruwenzori, au Sud, Sud-Est et Ouest. Au Congo belge ce vocable est considéré comme une injure (ceux aux dents limées), mais ceux qui s'y disent AbaRira et qui parlent l'EkiYira se rattachent probablement au même groupe.

V. : H.-H. Johnston, 1902, 1919; Emin Pasha (éd. B. Struck), 1910 « KiKondjo ».

VII. — GROUPE NANDE (199) :

Habitant actuellement à l'Ouest du lac Édouard; leurs traditions montrent que jadis ils occupèrent des régions à l'Est du lac. Les AvaNande parlant l'EkiNande sont 175.130 en 1930.

1. *EkiNande* (199) :

V. : Czekanowski, 1924; G. Van der Kerken, 1936 (éd. Verhulpen).

Ils se composent des VaSwaga (199a), VaTangi (199b), VaMate (199c), VaShu (199d) et VaniSanza (199e).

2. *KitaLinga* des WataLinga (200) :

V. : Liesenborghs, 1935.

VIII. — GROUPE HUNDE.

Ce groupe du lac Kivu, lui aussi d'origine du Nord-Est, est estimé vers les 500.000 en 1930.

1. *RuHunde* = LuHunde = KiHunde = MaHunde des VaHunde (201) :

V. : Delmas (M.A.) 1917 (éd. Czekanowski);

T. : L. Viaene, 1926, 1927.

Il est parlé par les BaBwito (201a), BaNyungu (201b) et BaShali (201c).

2. *KiNyanga* des *WaNyanga* (202) :

Dial. des *BaKumbule* (202a).

3. *MaShi* = *KinyaBungu* (203) :

Il est parlé par les *BaShi*. On y distingue parfois le dialecte des *BaNyindu* (203a) et des *BanyaBungu* (203b); mais ce dernier n'est qu'un surnom qu'on applique aux *BaShi*.

V. : G. Van der Kerken, 1936 (éd. Verhulpen);

Gr. : Colle (M.A.), Ms.

4. *KiKano* des *BaKano* (204).5. *KiFuliru* = *KiFulero* des *WaFulero* (205).6. *KiHavu* = *MaHavu* des *BaHavu* (206) :

Le clan principal est celui des *BanyaMoshu*.

7. *KiTembo* des *WaTembo* (207) :

Il est parlé au *BuTembo*.

IX. — GROUPE DU RWANDA (3.900.000).

Il est parlé au Rwanda, dans le *BuRundi* et dans le *BuHaa*. On renseigne également 76.844 *BanyaRwanda* en *Uganda* (1931).

1. *KinyaRwanda* = *RunyaRwanda* (208) ⁽¹⁾ :

V. : H.-H. Johnston, 1902; E. Dahl, 1907 (vocab. pastoral); Van Thiele (M.A.), 1917 (éd. Czekanowski) « *LuChwezi* »; Lecoindre (M.A.), 1917 (éd. Czekanowski) « *LuBandwa* »;

N. Gr. & T. : Eug. Hurel (M.A.), 1911;

N. Ph. : K. Roehl, 1917-1918; P. Schumacher (M.A.), 1921 à 1931;

Gr. : Eug. Hurel, 1921, 1931 (3);

D. : F. Dufays (M.A.), 1913; Eug. Hurel, 1926 (suppl. 1928);

T. : Eug. Hurel, 1928.

a) Dial. du *Bugoyi* (208a) :

V. : Delmas (M.A.), 1917 (éd. Czekanowski).

(1) La population du Rwanda s'élève à 1.751.344 (en 1948).

2. *KiRundi* (209) ⁽¹⁾ :

N. Gr. : J.-M.-M. Van der Burght (M.A.), 1902-1903; Ménard (M.A.), 1910;

Gr. : Ménard, 1908, 1910 (2);

N. Ph. : K. Roehl, 1917-1918.

Un groupe de BaRundi a immigré au Congo belge à Uvira; cette infiltration y est postérieure à l'établissement des BaVira et des WaFulero.

3. *RuHaa* des WaHaa (210) :

V. : H.-M. Stanley, 1878 « Kijiji »; G.-T. Last, 1885 « Ha = Tusi »; Carvalho, 1890 « Ujiji »; P. Kollmann, 1899; H.-H. Johnston, 1919;

N. Ph. : K. Roehl, 1917-1918.

Dans tout ce groupe l'aristocratie régnante, formée de pasteurs immigrés du Nord, parle la langue du substrat de Bantous agriculteurs *BaHutu*. Nous retrouvons ces BaHutu au Congo belge, au Territoire de Rutshuru (64.874), où ils immigrèrent au Bwito après l'arrivée des VaHunde; ils s'y opposent aux WaTuutsi, l'aristocratie de pasteurs du Rwanda.

Le substrat primitif des Pygmoïdes BaTwa (au Rwanda et au Kivu) parle la même langue (*KiTwa*), comme le montrent les études du P. P. Schumacher.

X. — GROUPE DU REGA.

L'immigration des WaRega est bien plus ancienne que celle du Groupe Hunde ou Nande. D'autre part, ils se distinguent également des BaKumu, leurs voisins, qui appartiennent au groupe des Bira. Ils étaient 146.530 en 1930.

1. *KiRega* des WaRega (211) :

V. : H.-M. Stanley, 1878; Carvalho, 1890; Delhaise, 1909; Torday, 1919 « S-W. Kirega » (éd. Johnston); Czekanowski, 1924 « Balega ».

(1) La population de l'URundi s'élève à 1.967.201 (en 1948).

a) Dial. des îlots de WaRega, éparpillés au Nord-Est, entre le lac Albert et le lac Edouard (211a).

b) Dial. des WaRega chez les VaNande (211b).

c) Dial. des WaRega du MaNyema (211c).

2. *IBembe* des WaBembe (212) :

C'est le prolongement des WaRega jusqu'au lac Tanganika, dans l'UBembe.

Ils étaient 47.150 en 1930.

V. : G. Van der Kerken, 1936 (éd. Verhulpen).

a) Dial. du *KiVira* des BaVira d'UVira (212a).

3. *KiLengola* des WaLengola (213) :

En partie dans l'hinterland de Ponthierville et en partie à la Lowa. 44.480 en 1930.

4. *KiLeka* des BaLeka (214) :

Les « riverains » du Lualaba, de l'Ulindi jusqu'à Stanleyville.

5. *MiTuku* ou WaTuku (215) :

Les « gens de l'intérieur » aux environs de la Lilu. 24.235 en 1930.

6. *KiGenya* des WaGenya de Stanleyville (rive droite) (216) :

Ils étaient 3.385 en 1930.

V. : H.-H. Johnston, 1908, 1919; Stapleton, 1919 (éd. Johnston).

IV. — BANTOUS OCCIDENTAUX.

I. — Section du Sud-Ouest.

CARACTÉRISTIQUES :

1. Apparition intermittente de la voyelle initiale aux préfixes.
2. Jeu régulier de l'harmonie vocalique pour les suffixes verbaux.
3. Jeu de la loi d'assimilation nasale.
4. Formation de diminutifs et de locatifs par préfixation.

Aire d'extension. — Elle s'étend des OvaHerero au Sud jusqu'au Kwaanza au Nord (OviMbuundu) et jusqu'au Zambèze à l'Est. Partout nous y retrouvons, outre le substrat des Bochimans, une strate de Vieux-Bantous, agriculteurs, dominés par une caste aristocratique de guerriers d'origine éthiopienne et pastorale. Le même problème, qui se posait pour le groupe Lunda, se pose à nouveau ici. A ne considérer que l'infiltration éthiopienne, on serait enclin à les grouper avec les Bantous centraux, mais, étant donné que ces conquérants se sont assimilés la langue des assujettis, nous devons considérer le substrat et les joindre aux Bantous occidentaux.

I. — GROUPE AMBO-HERERO.

A. — Substrat de *Bochimans* et de *Bergdama* : il a été décrit dans le chapitre des « Langues Khoïnides » (1).

B. — Strate de *Vieux-Bantous* agriculteurs : Groupe des Ovambo, comprenant les OvakwaNyama et les ANdonga.

C. — Les conquérants pasteurs OvaHerero.

(1) VAN BULCK, Le problème Bochimane et Hottentot. Les faits linguistiques [*Studia Missionalia* (Roma), III, 1948, 1-67]. Comparez : Langues Khoïnides, dans *Les Langues du Monde*, Paris, 1949, 2^e édit.

a) **Sous-groupe des OvakwaNyama.**

Ils occupent l'Ovamboland ou pays des OvAmbo, parlant l'OtjiAmbo. On renseigne 60.000 OvAmbo dans le Sud-Ouest Africain et 66.528 Ovakwa Nyama en Angola (1940).

Pour ces langues, on consultera D.-H. BRINCKER : « Deutscher Wortführer für die Bantu-Dialekte in Südwest-Afrika » (1897), et A. SEIDEL : « Praktische Grammatiken der Hauptsprachen in Deutsch Südwest-Afrika » (1892).

1. *OshikwaNyama* (217) :

- V. : J. Chapman, 1868; Capello & Ivens, 1882;
 N. Gr. : P.-H. Brincker, 1891; C.-G. Büttner, 1897;
 Gr. & V. : P.-H. Brincker, 1897; H. Tönjes, 1910;
 D. : H. Tönjes, 1910.

- a) Dial. des *OvakwaMato* = Matui (217a).
 b) Dial. des *OvakwaNgari* = OvanaNguari (217b).
 c) Dial. des *OvakwaMbi* (217c) :
 N. Gr. : L. Homburger, 1925 « Oshikuambi ».
 d) Dial. des *OvakwaLuitsi* = Luthi (217d).
 e) Dial. des *EWare* = EVale (217e).
 f) Dial. des *ba KuBango* (217f).

b) **Sous-groupe des ANdonga.**

On renseigne 93.000 ANdonga en Angola, parlant l'OshiNdonga.

1. *OshiNdonga* (218) :

- N. Gr. : Th. Hahn, 1883; P.-H. Brincker, 1886; A. Seidel, 1892; C.-G. Büttner, 1897;
 Gr. : P.-H. Brincker, 1891, 1897; Alb. Savola, 1908 (en Finnois);
 N. Ph. : Panconcelli-Calzia, 1917;
 D. : P.-H. Brincker, 1891;
 T. : Aug. Pettinen, 1908 (Finn.); M. Rautanen, 1908 (Finn.).

- a) Dial. des *ANguangua* = *Ncuancia* (218a).
- b) Dial. des *AMbandja* (218b).
- c) Dial. des *ANDongona* = *Ndonguena* (218c).
- d) Dial. des *OvaNgandjera* (218d).
- e) Dial. des *OvaKasima* (218e).
- f) Dial. des *OvaMbarantu* = *Mbalantu* (218f).
- g) Dial. des *OvaDombondola* (218g).

c) **Sous-groupe des OvaHerero.**

1. *OtjiHerero* (219) :

On renseigne 80.000 OvaHerero au « Damara-Hoogland » dans le Sud-Ouest Africain.

N. Gr. & V. : C.-H. Hahn, 1857; F.-W. Kolbe, 1868, 1869; P.-H. Brincker, 1886; A. Seidel, 1892; C.-G. Büttner, 1897; C. Meinhof, 1909;

Et. Gram. : C. Meinhof, 1899;

Gr. : G. Viehe, 1897; P.-H. Brincker, 1897;

D. : J. Rath, 1882, Ms; F.-W. Kolbe, 1883; P.-H. Brincker, 1886; G. Viehe, 1897; J. Irle, 1917;

T. : P.-H. Brincker, 1879.

a) *OvaTjimba* = *OvaTshimba* = *OvaHimba* = *VaSimba* (219a) :

Ce sont les « Herero de l'Angola »; on en mentionne 33.990 en 1940. Ils parlent un dialecte de l'OtjiHerero.

b) *OvaMbandjeru* = *Mbandyeru* (219b) :

Ce sont les « gens de l'Est »; des BeTshwaana, qui ont accompagné les OvaHerero dans leur migration et qui se sont assimilés à eux; ils parlent un dialecte d'OtjiHerero.

c) *BaKuVale* = *BaCuBal* = *BaCuBaes* = *AKuBale* = *KuVala* (219c) :

Ils occupent le Cubale.

d) On y rattache également les *Ndumbi* (219d), les *Tyavikua* (219e) et les *BaNdimba* = *MaNdimba* (219f).

II. — GROUPE NEKA-HUMBE.

A. — Substrat de *Bochimans* et de *VaTua*, entre le KuNene et le KuVango, d'une part, le Kulito et KuAndo, d'autre part.

On renseignait en 1940 en Angola : 5.882 Bochimans, 5.292 VaTua.

Comme tels viendraient, entre autres :

OvaKede = VaKele;

VaNkala = NkaNdala = VakwaNkala;

VaSekel = « Muquasequere » de Serpa Pinto.; = BaSekel;

AKuAndo = BaKuAndo = AKuAnda : au Nord des BaKwisso;

BaKwisso = BaKuIso = BaKuisse : le long de la côte, au Nord de Port Alexandre;

BaKuIto = BaKwito.

On y avait rattaché également les VaKoroka, au fleuve Koroka, au Sud de Port Alexandre, mais il semble que ce soient des BergDama.

B. — Strate de *Vieux-Bantous* : VanyaNeka.

C. — Les *conquérants pasteurs* Humbe.

a) **Sous-groupe Neka.**

1. *OlunyaNeka* = LunyaNeka des VanyaNeka (220) :

Ils seraient 40.000 sur le plateau d'Huila; pour tout le groupe les recensements de 1940 donnent 79.886.

V. : H.-H. Johnston, 1919; A.-M. Magelhães, 1922; C. Tastevin (A. Lang), 1938;

N. Gr. : J. Da Silva, 1917 (2); (C. S. Sp.) 1919;

Gr. : A.-M. Lang (C. S. Sp.), 1906;

D. : (Miss. Huila), 1896.

a) Dial. des *vakwa Mbumba*, à Ompata (220a).

b) Dial. des *vakwa Ngombe*, à Ekupia (220b).

c) Dial. des *vakwa Ndyamba*, au Kuvale (220c).

d) Dial. des *vakwa Ndiata*, sur le plateau de Chela (220d).

e) Dial. des *vakwa Tyikuyu*, au Lupolo, à Kihita (220e).

f) Dial. des *vakwa Nyime*, à Jau (220f).

g) Dial. des *vakwa Na'evia = OvaNgambwe* (220g).

2. *Ba MaCutuba* = Ba Ma Kutuba (221).

3. *Vatyi Pungu* (222), à Quipungu.

4. *VaMuila* (223).

5. *VaNdombe* = VamuNdombe (224) :

V. : H.-H. Johnston, 1919; A.-M. Magelhães, 1922;

N. Gr. : L. Homburger, 1925 « OluNdombe ».

b) **Sous-groupe Humbe.**

Pasteurs, venus du Nord-Est, ils ont conquis cette région sur les rives du Cunene moyen entre Mulondo et Donguena, sur les *VakwaN'elao*.

1. *LuNkhumbi* des *VaHumbe* = *BaLuKembe* (225) :

En 1938 on cite 10.000 *VaHumbe*; les chiffres du recensement marquent en 1940 pour tout le groupe : 83.941.

V. : Capello & Ivens, 1882;

D. : (C. S. Sp.) Ms.

a) Dial. *Mulondo* (225a).

b) Dial. *Handa* (225b).

c) Dial. *Quiteve* (225c).

III. — GROUPE YEYE-NYENGO.

A. — Substrat de *VaTua* pygmoïdes, dans l'entre-Cuando-Cubango.

B. — Strate de *Vieux-Bantous* *BaYeye*.

C. — Superstructure de *ALuyi du Sud*, les *MaNyengo*, aristocratie guerrière.

a) **Sous-groupe des MaYeye.**1. *MaYeye* = *MaYeei* (226) :

V. : David Livingstone, Ms, 1851; C.-J. Anderson, 1856, 1861 (Passarge, a. ?); H.-H. Johnston, 1919;

N. Gr. : I. Schapera & D.-F. van de Merwe (1942).

Dial. des *MaKoba* = *Khoba* = *Kuba* (226a).

2. *Akwa Mashi* = *BaMashi* (227).b) **Sous-groupe des MaNyengo.**1. *MaNyengo* = *BaNyengo* (228).

On les appelle les « *ALuyi* du Sud ». Le plus grand nombre est en Angola; il y en a également 5.034 en Rhodésie du Nord (1927).

V. : S. Passage, 1905; H.-H. Johnston, 1919.

Dial. des *MaMbukushu* = *MaMpukushu* = *Mukusso* (228a).

IV. — GROUPE SUBIYA-LUYI.

A. — Substrat de pygmoïdes *BaToa*.

B. — Strate de *Vieux-Bantous* agriculteurs *MaSubiya*.

C. — Superstrate d'une aristocratie de conquérants : *ALuyi-Rotse*; ils sont fort probablement en relation avec les *BaRozwi*, « les destructeurs », qui, en Rhodésie du Sud, vinrent détruire l'Empire des *MaKaranga*.

a) **Sous-groupe des MaSubiya.**1. *MaSubiya* (229) :

Ils occupent la rive gauche du *Zambèze*, au Sud des chutes de *Sioma*, jusqu'aux chutes *Victoria*. On en renseigne 3.000 en Rhodésie du Nord (1927).

V. : Dav. Livingstone, 1851, Ms; H.-H. Johnston, 1919 « *TshiSubiya* »;

Gr. : E. Jacottet, 1896;

T. & V. : E. Jacottet, 1899.

2. *MaLeya* = *BaLeya*, parlant *SiLeya* (230) :
 Ils sont près de Livingstone. 5.911 en Rhodésie du Nord (1927).
 a) Dial. des *MaNanza* (230a).
 b) Dial. des *Ba Imelangu* (230b).
3. *MaMbowe* = *AMbwe* (231).
4. *BaMwenyi* = *BaMoenyi* (232) : 5.476 en Rhodésie du Nord (1927).
5. *Shanjo* (233) : 6.568 en Rhodésie du Nord (1927).
6. *Simaa* (234) : 14.586 en Rhodésie du Nord (1927).
7. *Ndundulu* (235) : 21.162 en Rhodésie du Nord (1927).

b) **Sous-groupe des ALuyi.**

Dominateurs, venus du Nord-Ouest, il y a environ deux siècles (?), ils assujettirent les tribus d'agriculteurs matriarcaux, mais ils furent conquis à leur tour en 1840 par les Sotho-MaKololo (chef Sebitwane) du Basutoland. Ils reconquirent le pouvoir en 1864 (chefs Sepope, Lewanika, Yela III).

1. *ALuyi* = *ALuyana* (236) :

On les appelle aussi les « *BaRotse* » = *Rotsi* = *Rozi*.
 On en renseigne 110.079 en Rhodésie du Nord (1927).

V. : David Livingstone, 1851, Ms; Capello & Ivens, 1882 « *Kaluiana* »; A.-W. Thomas-D.-E. Stirke, 1916; H.-H. Johnston, 1919;

Gr. : E. Jacottet, 1896;

T. & V. : E. Jacottet, 1901;

T. : A. Jalla, 1910.

Actuellement le *SiLuyi* ou *SiLuyana* doit céder la place devant un sabir *SiLozi*, mélange de *SiKololo*, de *SiLuyi* : nous l'avons mentionné en traitant du *SiKololo*, dialecte Sotho.

a) Dial. *SikwaNgwa* des *MakwaNgwa* (236a) : 1.482 en Rhodésie du Nord (1927).

b) Dial. des *MakwaNdi* (236b) : 2.468 en Rhodésie du Nord (1927).

c) Dial. des *Akwa Makoma* = MaKoma (236c) : 6.802 en Rhodésie du Nord (1927).

V. — GROUPE TONGA-ILA.

A. — Substrat de *Pygmoïdes BaTwa*, dans les marais de la Lukanga et sur les rives du Kafwe.

B. — Strate de *Vieux-Bantous*, matriarcaux agriculteurs et forgerons : Tonga.

C. — Infiltration de caste de guerriers dominateurs : *Ila*.

a) Sous-groupe des BaTonga.

Le P. J. Torrend, en publiant son dictionnaire comparé pour les langues et dialectes de ce groupe, l'intitulait : « The Bantu Botatwe Dialects », pour caractériser leur forme caractéristique pour dire « 3 hommes » (1931).

1. *TshiTonga* (237) :

Au Nord du Zambèze : de la région de Sesheke à l'Ouest jusqu'à la Kafue à l'Est.

a) Dial. des *Tonga du plateau* : entre le Zambèze et la Basse Kafue (237a); 95.818 en 1927 (ensemble avec ceux de la vallée).

N. Gr. : J. Torrend, 1906, 1915 (N. Gr. & V.); 1930 (2);

Gr. : A. Casset (S.J.), 1918; J.-R. Fell, 1918; J. Torrend, 1932; C.-R. Hopgood, 1940;

T. : J. Torrend, 1921;

N. Gr. : (en langue indigène) B. M. & T., 1930; J. Torrend, 1931, 1932.

b) Dial. *Tonga de la vallée* (237b). De Wankie jusqu'à l'embouchure de la Kafue.

N. Gr. : J. Torrend, 1891 (mêlé à du SiLeya);

V. : A.-W. Griffin, 1915.

c) Dial. des *MaToka* ou *MatoKá* (237c) :

1.350 en Rhodésie du Nord (1927).

V. : Dav. Livingstone, 1850, Ms.

d) Dial. des *MaTotela* = *MatoTela* (237d) :

15.696 en Rhodésie du Nord (1927).

e) Dial. des *MaTomwe* = *MatoMwe* = *BaWe*, parlant le *TshiWe* (237e) :

5.105 en 1927 en Rhodésie du Nord.

Dans la vallée du Zambèze, au Sud de Monze.

f) Dial. des *Gowa* (237f) :

Au Sud des *Soli*; 6.193 en Rhodésie du Nord (1927).

b) **Sous-groupe des Balla.**

Ces conquérants, fort probablement d'origine hamite et faisant partie de la pénétration éthiopienne, se sont adaptés à la langue du substrat.

1. *Ila des MaShukulumbwe* (238) :

Plus connus sous le nom de « *MaShukulumbwe* », ils sont appelés « *MaTjoko-tjoko* » par les *AmaNdebele* (surnom dû à leur coiffure). Ils résident aux « *Kafue-Flats* ». On en renseigne 22.508 en 1927.

V. : E.-W. Smith, 1914; H.-H. Johnston, 1919;

N. Gr. : E.-W. Smith, 1914; E.-W. Smith-A.-M. Dale, 1920;

N. Ph. : C.-M. Döke, 1928;

Gr. : E.-W. Smith, 1907.

Pour les dialectes, nous connaissons :

1° des dialectes « purs » : *BaMbo*, *BaMbala*, *BaBizhi*;

2° des dialectes sous influence *Lamba* : *Lenje*, *Lima*;

3° des dialectes sous influence *Tonga* : *Lundwe*;

4° des dialectes sous influence *Rotse-Luyi* : *Lumbu*;

5° des influences récentes : *Sala*.

a) Dial. des *BaMbo* : « gens de l'Ouest » (238a).

b) Dial. des *BaMbale* : « gens du Nord » (238b).

- c) Dial. des *BaBizhi* : « gens du Sud » (238c).
 d) Dialecte des *Bena Mukuni* : *Lenje*=*Renje* (238d) :
 A l'Ouest et au Nord de Lusaka; 39.675 en 1927.
 V. : H.-H. Johnston, 1919;
 N. Gr. : J. Torrend, 1924; Kasisi (= Torrend), 1925;
 Gr. & V. : A.-C. Madan, 1908;
 T. : J. Torrend, 1921.
- e) Dial. des *Lima* = *BaDima* (238e) :
 Au Nord des *Lenje*; 8.688 en 1927.
- f) Dial. des *BaLundwe* (238f) :
 Au Sud-Est des *Balla*; 2.716 en 1927.
- g) Dial. des *BaLumbu* = *Nanzela* (238g) :
 A l'Ouest des *Balla*; 1.327 en 1927.
- h) Dial. des *Sala* = *Shala* (238h) :
 Ce sont des immigrants plus récents; 14.726 en 1927.

VI. — GROUPE DES MAMBUNDA.

a) Sous-groupe des MaMbunda.

1. *SiMbunda des MaMbunda* = *MaPonda* (239) :
 5.794 en Rhodésie du Nord (1927). Également en
 Angola.
 V. : Capello & Ivens, 1882; A.-W. Thomas, 1916; H.-H.
 Johnston, 1919.
2. *Mbwe* = *AMbwe* (240).
3. *MaShasha* (241) : 7.380 en Rhodésie du Nord (1927).
4. *MaNkoya* (242) : 10.776 en Rhodésie du Nord
 (1927) ⁽¹⁾.
5. *Mbwera* (243) : 4.428 en Rhodésie du Nord (1927) ⁽²⁾.
 Dial. des *AMbwela d'Angola* = *AMbwella* = *Ba-
 Mbwela* :
 V. : Serpa Pinto, 1881.
6. *BaNhema* = *BaNyema* = *BaNhembra* (244).

(1) Comp. n° 126, p. 134.

(2) Comp. n° 127, p. 134.

b) **Sous-groupe des Soli.**1. *Soli* = BaSodi (245) :

A l'Est de Lusaka; 7.375 en Rhodésie du Nord (1927).

N. Gr. : B.-I.-C. Van Eeden, 1936;

N. Ph. : B.-I.-C. Van Eeden, 1936.

c) **Sous-groupe des VagaNgela.**1. *VagaNgwela* = VagaNgela (246) :

En 1940 on en renseigne 349.830 pour tout le Groupe Ngela, en Angola.

V. : S. Koelle, 1854; Serpa Pinto, 1881; Capello & Ivens, 1882; H.-H. Johnston, 1919; Keiling-A.-M. Magelhães, 1922;

N. Gr. : L. Homburger, 1925.

a) Dial. des *Ngonyelu* (246a).

b) Dial. des *Katoko* (246b).

2. *BaLuimbi* = Luimbe = Limbe (247) :

N. Gr. : C.-M.-N. White, 1945, 1947.

3. *LuViko* = MaWiko = BaViku = BaViko (248) :

17.555 en Rhodésie du Nord (1927).

4. *BaBulu* (249).5. *KiMbande* = QuiMbanda = KiMbandi (250).6. *Tshitatabeka* (251).7. *Baiauma* (252).8. *BaNgkangala* = BaKangkala (253).9. *Ba KuBango* (254) :

V. : A.-M. Magelhães, 1922.

VII. — GROUPE DES OVI MBUUNDU.

Les OviMbuundu sont appelés parfois Mbuundu du Sud, pour les distinguer des AMbuunda de l'Angola. De même, pour différencier leurs langages, on a coutume d'appeler la langue des OviMbuundu l'« UMBuundu », tandis qu'on désignera celle des AMbuunda du nom de « KiMbuundu ». Un autre nom appliqué aux Ovi-

Mbuundu est celui de « BaNanu » = « gens des terres hautes » ou « gens du Nord ». En 1940 on renseigne pour tout le groupe de l'UMbuundu en Angola : 1.331.087. Ils occupent le District de Benguella.

1. *UMbuundu* des OviMbuundu = BiMbundo (255) :

V. : L. Magyar, 1843 « Nano »; Hale, 1846; S. Koelle « Pangela », 1854; Lux, 1880; Capello & Ivens, 1882; Serpa Pinto, 1881 « Hambundo »; H.-H. Johnston, 1919; H.-F. Schattenger, 1933;

N. Gr. : H. Schuchardt, 1883; W.-M. Stover, 1885; J. Peireiro do Nascimento, 1894; E. Le Comte, 1894, 1897; L. Homburger, 1925;

Gr. : Fer. Diniz, 1918; H. Stover, 1918; Merlin W. Emms, Ms; L. Keiling, 1937; A.-M. Magalhães, 1922;

D. : W.-M. Stover, a. ?; W.-H. Sanders-W.-E. Fay, 1885, 1911 (2); Am. Johnson, 1930; R.-L. Wilson, 1935;

N. Gr. compar. : L.-D. Turner, 1941.

2. *OviYé* = « gens du Bihe » = Bieno (256) :

V. : Figueiredo-A.-M. Magalhães, 1922.

3. *Sele* = MuSeles (257).

4. *Vallundo* = Ballundo = Mbalundu (258) :

N. Gr. : L. Homburger, 1925.

5. *Hanha* = MuHanha (259).

6. *Lenge* = QuiLengue = TyiLengue (260).

7. *KaKonda* (261).

8. *GaLange* = GaLangue (262).

9. *Huambo* (263).

10. *Ganda* = MuGanda (264).

11. *Sumbe* = MuSumbi (265).

12. *Sambo* (266).

13. *KaLuTshembe* (267). Appartenance incertaine.

14. *TshiKuma* (268).

15. *AMboïns* : mélange de diverses tribus (269).

**J. — Section de la côte occidentale
sous influence de la « conquista » portugaise.**

CARACTÉRISTIQUES :

1° Présence de doublets, dus à l'infiltration de la caste de Koongo.

2° Jeu de l'harmonie vocalique dans les suffixes verbaux.

3° Jeu de la loi d'assimilation nasale.

4° Formation de diminutifs en préfixant FI au lieu de KA.

5° Formation secondaire d'un pluriel en TU- aux formes singulatives en LU.

6° L'implication progressive (habituelle, répétitive) s'exprime par suffixation de ANGA/INGGI ou ENGGE.

7° Rôle distinctif de la voyelle finale suffixe dans les formes verbales et les substantifs déverbatifs.

8° Infinitif toujours en finale A, mais sans préfixe KU; forme de supin en finale I.

9° Négatif en voyelle suffixe I, éventuellement en E.

Aire d'extension. — Dans les deux Royaumes, qui s'ouvrirent à la « conquista portugaise » : Royaume de Ngola et Royaume de Koongo. A la suite de l'infiltration Luunda, il y eut refoulement d'une partie du Groupe de l'Est dans l'entre-Kwango-Kwilu.

A. — Substrat d'*AYaka*, au régime patriarcal, vivant surtout de cueillette et de petite chasse (à l'Est). Mais à l'Ouest, souvenir de substrat pygmoïde.

B. — Strate de *Vieux-Bantous*, matriarcaux, agriculteurs et forgerons.

C. — Infiltration d'une caste aristocratique, donnant lieu à la fondation du Royaume de Koongo, dont la langue s'étend ultérieurement sur les groupements voisins.

D. — Pénétration de groupes de guerriers du Luunda dans la partie orientale : création de petits royaumes à l'image de l'Empire Luunda.

I. — GROUPE DE NGOLA OU DU KWAANZA.

a) **Sous-groupe des AYaka.**

1. *IYaka* des AYaka = MaYaka = BaYaka (270) :

Depuis la pénétration des conquérants ALuunda-ALuuwa, le nom a reçu un sens péjoratif et a été attribué aux « assujettis », quelle qu'ait été leur origine.

a) Dial. du Sud-Ouest : Kasongo-Lunda (270a);

b) Dial. du Sud-Est : Iteenda (270b);

c) Dial. du Centre : Ngowa (270c);

d) Dial. de l'Est : Mosaka-Lukuni (270d);

e) Dial. de la Bakali : Kimbau (270e);

f) Dial. du Nord : Ndinga (270f);

g) Dial. du Nord-Est : KiPelende de Kobo, Mokila (270g);

h) Dial. du Kweenge-Kwilu (270h);

i) Dial. du Kwilu-Nyari : A.E.F. (270i).

T. : K.E. Laman, 1922.

b) **Sous-groupe du KiMbuundu.**

1. *KiMbuundu* des AMbuundu = AMbuunda (271) :

On renseigne pour le groupe entier en 1940 : 895.781.

Ancienne langue du Royaume de Ngola :

T. : M. Cardoso (S.J.), 1629; Fr. Pacconio-A. de Couto (S.J.), 1643;

N. Gr. : A.-M. de Monte Pradone (O.M.C.), 1661;

Gr. : P. Dias (S.J.), 1697.

Langue actuelle, dite « KiMbuundu » :

V. : Hale, 1846; Dav. Livingstone, 1851, Ms; Lux, 1879; Capello & Ivens, 1881; Id. éd. 1887 A. Leitão e Castro; H.-H. Johnston, 1919;

N. Gr. : Pacconio-de Couto-Fr. de Sales Ferreira, 1855; Sat. de Souza e Oliveira-A. de Castro Francina, 1864; H. Chatelain, 1888 à 1896; L. Homburger, 1925; D. Vieira Baião (C. S. Sp.), s. a.;

Gr. : B.-M. de Cannecattim (O.M.C.), 1805, 1859 (2); H. Chatelain, 1888-1889; L. Cancela (C. S. Sp.), s. a.; A.-M. Magelhães (C. S. Sp.), 1922;

D. : B.-M. de Cannecattim, 1804; Sat. de Souza e Oliveira, Ms; Seb. de Jésus, 1883, Ms; Joaq. d'Almeida da Cunha, Ms; D. Cordeiro de Matta, 1893; S.-T. Wengatz, Ms; J.-P. do Nascimento, a. ?;

T. : H. Chatelain, 1888-1889; D. Cordeiro de Matta, 1891.

a) Dial. du Centre, de *Ngola* (271a) : 60.000 en 1933;

b) Dial. de l'Est, de *Ndongo* (271b) : 10.000 en 1933:

V. : S.-W. Koelle, 1854; H.-H. Johnston, 1919.

c) Dial. de *Mbaka*, d'Ambaca (271c) : 250.000 en 1933.

2. *LiBolo* = LuBolu (272) : 35.000 en 1933.

V. : S.-W. Koelle, 1854; Johnston, 1919.

a) Dial. de *Ndulu* (272a).

b) Dial. de *Haku* = MuHaku (272b) : 10.000 en 1933.

3. *KiSama* = Quissama = VaKisama (273) : 12.000 en 1933.

V. : S.-W. Koelle, 1854; H.-H. Johnston, 1919.

a) Dial. de *Mbwiyi* (273a) : 35.000 en 1933.

b) Dial. de *Kibala* (273b) : 12.000 en 1933.

c) Dial. de *Tunda* (273c).

4. *Ndembo* = JiNdembo = Dembo (274) : 30.000 en 1933.

V. : A.-M. Magelhães, 1922;

N. Gr. : L. Homburger, 1925.

5. *Temo* = MuTembo (275).

6. *Lamba* (276).

7. *Lemba* = MaLemba (277) : 8.000 en 1933.

8. *Kembo* (278).
 9. *Sende* = *MuSende* = *MuSeende* (279).
 10. *Sertao* = *Mbaka* (cfr. 271c) :
N. Gr. : L. Homburger, 1925.
- c) **Sous-groupe de l'Est.**
1. *MaSongo* = *NSongo* (280) :
45.000 en 1933.
 2. *MBondo* = *M'Bondo* (281) :
20.000 en 1933.
 3. *MaHungu* = *Huungu* = *MaHungo* (282) :
20.000 en 1933.
V. : Carvalho, 1890; A.-M. Magelhães, 1922.
 4. *MaTamba* (283) :
15.000 en 1933.
 5. *MaShinje* = *Xinji* = *TuShindji* (284). = *BaShinji*
= *BaAshinji*, parlant *LuShinji* : 20.000 en 1933.
V. : Carvalho, 1890; H.-H. Johnston, 1919; A.-M. Magelhães, 1922.
 6. *BaHolo* (285) :
V. : H.-H. Johnston, 1919; A.-M. Magelhães, 1922.
Ensemble avec les *Hari* : 20.000 en 1933.
 7. *Hari* (286) = *BaHari*.
 8. *BaPoombo* du plateau des *Loge*, *Inkisi* et *Kwilu* (287).
 9. *TuMiNungo* = *BaMinungu* (288) :
10.000 en 1933, en Angola; au Congo belge on ren-
seigne 10.000 *TuShinji* et *TuMinungo*.
V. : Carvalho, 1890; A.-M. Magelhães, 1922.
 10. *Ginga* = *Jinga* (289) :
Appellation vague, sujette à de multiples confusions;
indique souvent la pénétration des *ALuunda*.

11. *Akai-Luanda* (290) : 75.000 en 1933.

12. *Mbangala* = *IMbangala* (291) :

Groupement du chef Luunda KiNguri, dont les traditions portugaises nous ont gardé l'histoire; 20.000 en 1933.

V. : H. Chatelain, 1888; H.-H. Johnston, 1919.

a) Dial. des *BaKasandji* (291a) :

V. : S.-W. Koelle, 1854; A.-M. Magelhães, 1922.

b) Dial. de l'*Uandu* (291b) : 30.000 en 1933.

15. *Mbamba* (292) : 70.000 en 1933.

V. : H. Chatelain, 1888; H.-H. Johnston, 1919; A.-M. Magelhães, 1922.

d) **Sous-groupe refoulé dans l'entre-Kwango-Kwilu.**

1. *KiMbala* des *BaMbala* (293) : 60.000 en 1939.

a) Dial. du Centre : *Yasa* (293a);

b) Dial. du Nord-Est : *Djuma* (293b);

c) Dial. du Sud : *Kikwit* (293c).

2. *BaNnggoonggo* = *BaNnggoonggo* (294) :

a) Dial. de *Yasa* (294a);

b) Dial. des *BaNyaanggi* (294b).

3. *BaPende* (295) :

a) *APhende* de Mai-Munene, ou de l'Est : *LuPhende* (295a).

b) *KiPende* des *BaPende* de Gungu : 150.000 (295b);
« Pende de l'Ouest ».

c) *APende* de Mukedi et Kandale, « Pende du Centre » : 50.000. Comprennent les dialectes des *Akwa Katundo*, des *Akwa Nzumba* et des *Akwa Nzadi*.

V. : W. Griffin, 1935;

N. Gr. : W. Griffin, 1934, 1937.

d) *TuPende* de la *Lutshima*, « Pende du Sud ».

4. *KiKwese* des *BaKwese* (296) :

35.000 en 1940. A l'Ouest de la Lutshima.

5. *KiSoonde* des *MaSoonde* (297) = *BaSoonde* :

Les *MaSoonde* ont été submergés par les *ALuwa*, émigrés de *Kasongo-Lunda*. Assujettis et immigrés ensemble comptent 27.000 en 1939.

II. — GROUPE DE KOONGO.

A. — Substrat ancien de tribus, occupant la région avant la pénétration de la caste des « gens de Koongo » « *beesi Koongo* = *Bashi Koongo* » : Sous-Groupe du *Nzadi* (nom ancien du fleuve Congo).

B. — Sous-groupe constitué par l'extension du *KiKoongo* sur les strates anciennes et dans les régions voisines.

a) **Sous-groupe du Nzadi.**

En Angola les statistiques de 1940 marquent 421.207 *BaKoongo* pour l'ensemble de ce Groupe. Au Congo belge, en 1946, on donne 667.155 *BaKoongo* et en outre 904.341, auxquels s'est étendue l'extension de l'influence de *Koongo*.

1° Le Groupe du plateau de Madimba.

Les noms actuels des clans anciens royaux y représentent vraisemblablement d'anciennes tribus : les *MaZinga* ou *Nzinga* (298a), les *Nsaku* (298b), les *Nsuungu* (298c), les *Lukeni* (298d), les *Nimi* (298e).

De même, les noms des provinces du Royaume de *Koongo* y reflètent des noms d'anciennes tribus : *Mpee-mba* (298f), *Mbaamba* (298g), *Ndaamba* (298h).

En Angola, nous trouvons encore comme telles :

1. *BaZoombo* (299) :

Jadis les commerçants du « *nzila BaZoombo* » (route vers le *Puumbu*) ; actuellement au Sud de *Tumba-Mani* ; 70.000 en 1933.

2. *BaSoso* du *Nsoso* (300) :
Entre le Kwango et son affluent de gauche, le Kwilu;
30.000 en 1933.
3. *BaDembo* (301).
4. *MuSulu*, au Sud du Loje (302) : 25.000 en 1933.
5. *LiBongo* (303).
6. *Jembe* (304).

2° Le groupement de la Tawa et du Kwilu.

1. Les restes de l'ancien Koongo di *Nlása* (*MuLaza*) (305).
2. *BaSuku*, parlant *KiSuku* (306) :
 - a) Dial. de l'Angola (306a) : 15.000 en 1933.
 - b) Dial. de la Lukula : *Gingungi* (306b) : 74.238 en 1945, d'après le P. Lamal.
 - c) Dial. des *BaNgoondi* : mélange avec *IYaka* (306c).
 - d) Dial. de la *Tungila* (306d).
3. *Mwela* (307).
4. *MuKukulu* (308).
5. Les *BaBeenga*, sur les rives de la *Beenga* (309).
6. *Ngala* (310).

3° Le groupement du Kwango.

Les anciens forgerons, actuellement éparpillés.

1. *BaTsaamba* = *BaTsaam* = *BaTsamba* (311).
2. *BaHungana* = *BaHungaan* (312).
3. *BaPindi* (313).

4° Groupement de l'estuaire du Nzadi.

1. *AsoLongo* = *BasoLongo* = « *Musserongho* » (314),
au *Soyo* (= *Sonyo* = *Sonho*) : 10.000 en 1933.
V. : M.-A. Magelhães, 1922.

2. *BaVili* = Vidi, parlant KiVili au Pidi (315) :

- V. : A.-M. Magelhães, 1922;
 N. Gr. : G.-E. Bonnard, s. a.; C. Marichelle, 1907;
 E. Gr. : E. Dennett, 1911;
 Gr. : C. Marichelle, 1913;
 D. : Mgr Derouet, 1896; C. Marichelle, I. 1902, 1912 (2);
 II. 1902;
 T. : Garnier, 1903; E. Dennett, 1906.

3. *BaWoyo* parlant KiWoyo au Ngoyo (316) :

Au Nord et au Sud de l'estuaire : 10.000 en Angola (1933).

T. : Bittremieux, 1930, 1934, 1937.

5° Groupement des Cataractes.

1. *BaSuundi*, parlant KiSuundi (317).

a) Dial. du Nord : Nganda Tsuundi (317a) :

T. : L. Bittremieux, 1940.

b) Dial. de l'Ouest (317b).

c) Dial. de l'Est (317c) :

« Kisi MaNyaanga » des Ba MaNyaanga;

D. : H. Galland, 1914.

d) Dial. du Sud (317d) : Ngombe Matari.

2. *Ba MaYoombe* = Kisi MaYoombe du Tsi MaYoombe (318).

N. Gr. : L. Bittremieux, 1925, 1926, 1943, 1944;

D. : L. Bittremieux, 1922, 1923, 1926; (Onomasticon) L. Bittremieux, 1910-1911, 1934 (3);

T. : L. Bittremieux, 1912-1913, 1913-1914, 1922, 1937, 1942.

3. *BaDoondo* (319).4. *BaKaamba* (320).5. *BaBeembe*, à Myonzi, au Nord de Kingoyi (321).

T. : K.-E. Laman, 1922;

N. Phon. : K.-E. Laman, 1936, n° 7.

6. *BaInda* (322).

7. *BaGaangala* (323), Mangeembo :

T. : J. Dosogne (C.S.S.R.), 1929.

b) **Sous-groupe du Koongo.**

Ce sous-Groupe ne se juxtapose pas au précédent, mais est venu s'y superposer. Des conquérants venus de l'Est se sont infiltrés dans ce Groupe du Nzadi, y ont fondé « Mbaansa Koongo » ou « Koongo di Ntotila », plus tard « San Salvador ». Tout autour se sont fondés de petits royaumes vassaux. L'histoire du Royaume de Koongo montre l'extension de son influence, et avec elle l'unification des dialectes. A l'heure actuelle les dialectes du KiKoongo occupent non seulement la région des BaKoongo, mais s'étendent au Nord jusqu'à la rivière Nyanga et aux BaTeke, au Nord-Est jusqu'aux BaWuumbu, à l'Est jusqu'au delà du Kwilu.

1° Au Sud :

a) *Dialectes du Sud* :

324a. *KishiKoongo de San Salvador*, parlé par les Beeshi Koongo = Eeshi Koongo en usage dans les postes de la B.M.S. :

V. : M^{rs} H. Bentley, 1896, 1902, 1904, 1911; A.-M. Magelhães, 1922 « Muxikongo »;

N. Gr. : W.-H. Stapleton, 1903; Ed. Delplace (S.J.), 1895;

Gr. & D. : W.-H. Bentley, 1887, 1889;

D. : Ed. Delplace, 1898;

N. Ph. : K.-E. Laman, 1936.

324b. *KiMbata* des BaMbata : autour de la Mission de Ngidinga.

324c. *KiNzaamba* : à KiNzaamba, sur la route de caravane Ngidinga-Kimvula.

324d. *KiZoombo* des BaZoombo : cfr. 299.

b) *Dialectes du Sud-Est* :

324e. *KiKoongo* de l'Angola :

V. : A.-M. Magelhães, 1922 « Bacongo »;

Gr. : C.-L. Tavares, a. ?;

N. Ph. : K.-E. Laman, 1936, n° 4.

324f. *KiNsoo* = Nsooso : cfr. 300.

324g. *KiNkanu* des BaNkanu : Mission de KiMvula.

324h. *KiMbeeko* des BaMbeeko : groupement des BaMbeeko-Nzyeeto : KiNzyeeto ou « KiMbeeko du Sud »; groupement des BaMbeeko-Nseke : « ceux de la plaine » ou « du Nord ».

324i. *KiPhatu* des BaPhatu.

2° A l'Ouest :

c) *Dialectes de la côte* :

325a. *KiVili* des BaVili : cfr. 315.

325b. *Kisi Luango* = Kisi Ma Luangu, parlé par les Basi Luangu, sur les rives du ShiLuangu au Loango :

N. Gr. : Abbé Proyard, 1776;

Gr. : A. Ussel, 1888.

325c. *KaKoongo*, parlé au Sud du Luango :

V. : A.-M. Magelhães, 1922;

N. Ph. : K.-E. Laman, 1936, n° 10;

Gr. : Mgr Carrie, 1888; Al. Visseq, 1889;

D. : Al. Visseq, I. 1889, II. 1890; G. Le Louët, a. ?

325d. *KaBinda* : partie méridionale de l'enclave portugaise; 5.000 en 1933 :

V. : José Em. de Santos e Silva, 1888; A.-M. Magelhães, 1922.

325e. *Ndingi* = Ndinzi : dans la partie Nord-Ouest du MaYombe (Mission Lolo, Vangu, C. & M.A.) :

N. Ph. : K.-E. Laman, 1936;

T. : K.-E. Laman, 1922.

325f. *Mboka* : dans la partie septentrionale de l'enclave portugaise (Mboko, C. & M.A.) :

N. Ph. : K.-E. Laman, 1936, n° 12.

325g. *KiWoyo* des *AWoyo* (cfr. 316).

d) *Dialectes de l'intérieur* :

325h. *KiYoombe* des *Ba MaYoombe* (cfr. 318).

325i. *KiVungunya* des *BaVungana*, devenu le *KiYoombe classique* :

N. Gr. : L. de Clercq, 1935;

Gr. : A. de Clercq, 1907; L. de Clercq, 1921;

T. : L. de Clercq, 1929;

N. Ph. : K.-E. Laman, 1936, n° 13.

3° Au Centre :

e) *Dialectes du Centre* :

326a. *Mpalabala*, de la Mission L.I.M. :

N. Gr. : J. Barfield, 1885;

Gr. : H. Grattan Guinness, 1882; J. Barfield, 1884;

D. : H. Craven & J. Barfield, 1883.

326b. *MaZinga-Mukimbungu* (Mission S.M.F.) :

V. : P.-A. Westlind & E. Karlman, 1926;

N. Gr. : K.-E. Laman, 1907 (suédois);

N. Ph. : K.-E. Laman, 1922; K.-E. Laman & C. Meinhof, 1928; K.-E. Laman, 1936;

Gr. : Nils Westlind, 1888 (suéd.); K.-E. Laman, 1912 (suéd.), 1912 (angl.);

D. : K.-E. Laman, 1931 (suéd.); 1936 (franç.);

Per. : « Minsamu mia Yenge » (Messager de la Paix).

326c. *Mukinvika* :

T. : Miss Hill, 1906.

326d. *KiMboma* des *Ba Mboma* :

V. : S.-W. Koelle, 1854.

326e. *MaZinga-Beembe* (Kingoy). Essai d'unification de ces deux dialectes dans une traduction :

a) N. T. et Psaumes : 1926, K.-E. Laman, A. Westlind, Welles, MacDiarmid;

b) A. T. : 1932, N. Westlind, B.-W. Armstrong, Welles, A. Westlind;

c) Bible complète en « Kongo Buende-Fiote », 1933.

326f. *KiNsuundi* des BaSuundi (cfr. 317).

326g. *KiNdibu* des BaNdibu (Mission C.S.S.R.).

N. Gr. : (Mgr J. Cuvelier), 1931; (en langue indig.) (Fr. Sch. chr.), 1940;

Gr. : Y. Struyf (S.J.) & A. Seidel, 1910; Fr. Jean (Fr. Sch. chr.), 1937;

T. : J.-C. van Cleemput, 1913-1914; Mgr J. Cuvelier, 1934; A.-T. Wannyn, 1938;

Pér. : « Kukiele » (l'Aurore).

326h. *KisoLongo* des BasoLongo = AsoLongo (cfr. 314).

f) *Dialectes de l'Est* :

326i. *KiMpaangu*, des BaMpaangu de Lemfu (S.J.).

V. : R. Butaye-P. Meulenyzer, 1927; P. Van Naemen, 1923;

N. Gr. : R. Butaye, 1901; (en langue indigène) J. Van Wing, 1927; (Fr. Rumoldus) (Fr. D.-N. Lap.), 1946;

Gr. : R. Butaye, 1910;

D. : R. Butaye, 1901, 1910; Latin-Français-Kikoongo, 1926; Ch. Polis, 1933-1938; van Bulck, 1930-1947, Ms;

T. : J. Van Wing, 1930, 1938; Yvo Struyf, 1908, 1914, 1936; L. Denis, 1935, 1936, 1937; Th. Monnens, 1920; M. Mundele, 1948; Van de Castele, 1947;

Pér. : « Ntetembo eto » (Notre étoile).

326j. *KiNtaandu*, Kisantu.

326k. *KiMbaamba* de KiPhaku.

326l. *KiMpese* de Mpese :

T. : J. Mertens, 1942, 1946-1947; Abbé Alph. Masuka, 1946.

326m. *TaLuula* de Lusanga sur la Nsele :

Les Ta Luula de la Lumene, les Ta Dika, Ta Kuundi du Kwaango, les Ta Bukaanga de la Loonso et de la Kondji, les BaDiki-diki parlent un dialecte du Kiwuumbu et ne rentrent pas dans ce Groupe-ci.

4° Au Nord :

g) *Dialectes du Nord-Ouest* :

327a. *Mi Mbala* des Ba MiMbala :

Groupe du Sud-Est du MaYoombe, en forte régression devant le KiVungunya.

327b. *KiKunyi* de l'A.E.F., parlé à Ludima et sur les rives du Kwilu-Nyari :

N. Ph. : K.-E. Laman, 1936, n° 8.

327c. *KiBeembe*, parlé à Muyonzi, par les BaBeembe (cfr. 321).

327d. *KiBwende*, dialecte de Kingoyi, parlé par les BaDoondo à Kingoyi et par les BaBwende au Sud de Kingoyi. K.-E. Laman désigne ce KiBwende sous le nom de « dialecte du Nord ».

V. : H.-M. Stanley, 1899;

N. Ph. : K.-E. Laman, 1936, n° 6;

T. : K.-E. Laman, 1922.

327e. *KiYaka* du Kwilu-Nyari (cfr. 270i).

327f. *KiGaangala* des BaGaangala (cfr. 323).

327g. *KiDoondo* des BaDoondo (cfr. 319).

327h. *KiKaamba* des BaKaamba (cfr. 323).

h) *Dialectes du Nord-Est* :

327i. *KiLari* des BaLari = BaLali : Brazzaville et Linzolo.

V. : Schaub (C. S. Sp.), Ms;

N. Gr. : C. Jaffre (C. S. Sp.), 1924.

327j. *KiMbinsa* des BaMbinsa = BaMbensa. Groupe d'où dérivent les BaLali. Groupement de KiMwaanza; groupement entre KiMwaanza et Nsanda; groupement du Nord-Ouest.

327k. Dialecte du Nord-Est (Congo français) : Madzia. Peuplades qui y sont émigrées d'au delà du Fleuve.

N. Ph. : K.-E. Laman, 1936, n° 5.

Nous devons y ajouter aussi les dialectes parlés plus au Nord par les tribus métissées avec des envahisseurs venus du Nord (OKande).

327l. *Cama* = *Kama*, parlé sur la côte à Mayamba, au Sud de l'estuaire de la Nyanga.

V. : Bastian, 1874.

327m. *BaPuno* = *BaPunu*, au Nord de la Nyanga.

327n. *BaTshangi* = *Tshangi*, au Nord du Kwilu-Nyari.

327o. *BaLoumbo* = *BaLumbu*, entre Kwilu-Nyari et Nyanga.

Parfois on y rattache aussi les *Ba(va)Rama* du Groupe *Eshira*.

5° A l'Est :

Ultérieurement le *KiKoongo* s'est étendu aux tribus de l'entre-Kwaango-Kwilu. Dès lors viennent se ranger ici, sous leur aspect actuel, les dialectes et langues des :

1. *KiHuungana*, *KiTsaamba*, *KiPindi* (cfr. 312. 311, 313).

2. *KiPende*, *KiKwese* (295, 296).

3. *KiShinji*, *KiMiNungo* (284, 288).

4. *KiSuku* (306).

5. *KiMbala*, *KiNgoongo* (293, 294).

6. *KiYaka* (270).

7. *KiHolo*, *KiPoombo* (285, 287).

8. *Kiluuwa*, *KiSoonde* (297).

9. Une forme de « *KiKongo simplifié* » est en usage dans le Vic. du Kwango pour les tribus du Kwilu (328).

N. Gr. (en langue indigène) : L. Cleymans, 1940;

Pér. : Nlongete (Enseignez) « *Lukwikilu lweto* » (Notre Foi).

K. — Section de l'Ouest.

CARACTÉRISTIQUES :

1. Harmonie vocalique entre seconde et première voyelle radicale.
2. Rôle essentiel, grammatical et sémantique, des tons musicaux.
3. Présence de semi-voyelles *w* et *y* aux consonnes initiales.
4. Renforcement des consonnes médianes par des nasales, d'où combinaisons nasales.
5. Richesse du système vocalique.
6. Tendance notable vers les formes apocopées.
7. Élision fréquente des voyelles.
8. Simplicité de la classification nominale.

Aire d'extension. — Le groupe le plus au Nord est en Nigérie; celui le plus à l'Est est au lac Albert. Entre les deux, il y eut des percées plus jeunes : les Bantous du Nord et les Bantous du Nord-Ouest. Ils ont scindé et éparpillé les groupes en tronçons. En outre, la percée des Bantous du Nord-Ouest a forcé une partie de la strate ancienne de pénétrer dans la Cuvette : les Rive-rains. Le même phénomène s'était probablement déjà produit plus tôt, d'où les superpositions dans la Cuvette.

I. — GROUPES DE L'EXTRÊME-NORD.**A. — GROUPE DE LA NIGÉRIE.**a) **Sous-groupe de l'Abo.**1. *Abo* = Abaw (329) :

Les Abo du Cameroun français seraient des BaRombi, émigrés vers le Sud-Est.

V. : Alfr. Saker, 1854; H.-H. Johnston, 1919, n° 211;

N. Gr. : C. Meinhof, 1895;

Gr. : Spellenberg, 1922.

2. *BaRombi* (330) : 1.406 en 1921.

3. *Mbo* (331) : 3.037 en 1921.

4. *Ndii* (332) : 1.347 en 1921.

5. *Bongkeng* (333).

V. : S.-W. Koelle, 1854; H.-H. Johnston, 1919.

b) **Sous-groupe de Mbonge.**

1. *Mbonge* (334) : 6.107 en 1921.

V. : H.-H. Johnston, 1919, n° 210.

2. *Ekumbe* (335) : 894 en 1921.

c) **Sous-groupe des BaKundu.**

1. *BaKundu* (336) :

a) Dial. du Nord : *Likume* (336a);

b) Dial. du Sud. Ensemble avec ceux du Nord, 5.010 en 1921 (336b).

V. : H.-H. Johnston, 1919, n° 209;

N. Gr. : C.-H. Richardson, 1887-1888; E. Bufe, 1914-1915.

c) Dialecte de l'Ouest = *BaLundu* = *BaRondo* (336c).

V. : S.-W. Koelle, 1854, « Murundo »;

Gr. : A. Bruens (Mill Hill), 1946, 1948.

2. *BaLue* = *BaRue* (337).

V. : H.-H. Johnston, 1919.

3. *BaKasi* (338) :

Dans la péninsule des BaKasi, séparant le Rio del Rey de l'estuaire de Calabar.

d) **Sous-groupe du Ngolo.**

1. *Ngolo* (339) :

5.837 en 1921 (ensemble avec les BaTanga).

2. *BaTanga* (340).

V. : H.-H. Johnston, 1919, n° 208.

e) **Sous-groupe des BaLung.**

1. *BaLung* (341) : 2.033 en 1921.

2. *ELong* = *MeLong* (342) : 3.808 en 1921.
V. : S.-W. Koelle, 1854; H.-H. Johnston, 1919, n° 213.
3. *BaKossi* = *NgKosi* (343) : 13.547 en 1921.
V. : S.-W. Koelle, 1854, « Nghalemoe »; H.-H. Johnston, 1919;
Gr. : H. Dorsch, 1910-1911;
D. : H. Dorsch, I, 1911-1913; II, 1915.
4. *BaSossi* (344) : 3.280 en 1921.
5. *BaFaw* = *BaFo* = *BuFo* (345) : 2.397 en 1921.
V. : von Danckelmann, 1898.
6. *NiNong* (346) : 2.624 en 1921.
7. *Ngoteng* (347).
V. : S.-W. Koelle, 1854.

f) **Sous-groupe des BaKwiri.**

1. *BaKwiri* (348) : 17.878 en 1921 = AKwile.
V. : Q.-W. Thomson (B.M.S.), 1876; C.-H. Swarg, a. ?; H.-H. Johnston, 1919;
Gr. : Eug. Schuler, 1908;
T. : C.-I. Bender, 1921-1922.
2. *BaMboko* (349) : 1.093 en 1921.
3. *Isubu* = *Bimbia* (350) : 652 en 1921.
V. : S.-W. Koelle, 1854; H.-H. Johnston, 1919;
N. Gr. : J. Merrick (B.M.S.), 1854; K. Meinhof, 1889-1890;
D. : J. Merrick, 1842 (incomplet).

B. — GROUPE BUBÉ DANS L'ÎLE DE FERNANDO-PÔ,
CHEZ LES BAWO.

En 1929 la population s'élevait à 125.063.

1. *Dialectes du Nord* : Bani = Ediya (351) :
Autour de Port Clarence. C'est le dialecte des Pula-Pula, BoTona, BaSopo, BaSite, BaSipu, Kebola, Bani, BaSuata, Isakato, BaKake, Oribula, BaHe.
V. : J. Clarke (B.M.S.) (1841), « Adeeyah », 1848; Capt. Allen & H. Thomson, 1841; W.-H.-J. Bleek, 1869;
Gr. : Joaq. Juanola (F.C.M.), 1869.

2. *Dialectes de l'Ouest et du Sud-Ouest* : BaTeti (352) :

Dans le district de San Carlos (baie Saint-Georges). Ils sont parlés par les Tokolo, BaTeti, Tapa, Somesomo, Malo, Bushika, Babana, Bioko, Losite, Sibula, Manabe, Betsi, Boloko de l'Ouest, BaSakato, Oloikopo.

V. : H.-H. Johnston, 1919;

N. Gr. & V. : Th. Parr-W. Luddington-W.-N. Barleycorn, 1881; H.-H. Johnston, 1908.

3. *Dialectes de l'Est, du Sud et du Sud-Est* : Boloko (353) :

Région autour de la baie de la Conception (Santa Isabel). Surtout les dialectes Banapaa, Boloko et Ureka. Ils sont parlés par les Belilipa, Baringkuru, Boloko Banapaa, Biapaa, Bepepe, Boho, Buepe, Ureka.

V. : J. Martinez y Sanz (S.J.), 1887, in-8° (éd. O. Baumann).

II. — GROUPES DE L'EST DU CONGO BELGE : ITURI.

A. — Substrat de *Pygmées et Pygmoïdes*.

1. Efe : Ils vivent en symbiose avec les MoMbutu, MoMvu, BaLese, BaMbuba; ils parlent l'Efe.

2. BaMbuti : BaSua = BaSwa = BaTwa = BaTshwa = BaTswa : Ils vivent auprès des BaBira-BaKumu, mais on les retrouve également auprès des BaBali, BaNdaka et BaRumbi; quelques groupes vivent auprès des MaBuudu et BaNande. Ils parlent le KiBira.

3. Aka : Ils vivent auprès des WaNgelima, BaBeyru, BaLika et Medje. Fortement acculturés par les Soudanais, ils parlent le Medje comme langue de campement.

B. — Strate de *Proto-Bantous*.C. — Vague de *Vieux-Bantous*.

A. — GROUPE DES PROTO-BANTOUS.

1. *BaNyari* = Nyali (354) : 13.385 en 1930.

Ce sont les BaHuku = WaHuku = WaHoko de Stuhlmann; les WaSongoro d'Emin Pasha. Les WaHema leur donnent le nom de « BaVamba ». On les appelle également Ba Na Voma = Bafwa Na Voma.

a) Dial. *KiNyali* = KiNyari de Kilo; à l'Ituri supérieur (354a).

V. : Czekanowski, 1924.

b) Dial. *LiNyari*, dans la vallée de la Semliki (354b). Ils sont séparés du groupe de Kilo par les Bale(ndu).

V. : Emin Pasha, 1892 (éd. B. Struck), 1910, « Wasso-ngoro »; Fr. Stuhlmann, 1894, « LiHuku »; H.-H. Johnston, 1902, « LiBvanuma »; 1919, n° 148.

2. *KiBuudu* des WaBuudu ou MaBuudu (355) :

Ils furent séparés des BaNyali par la poussée des WaLesè. Ensemble avec les BaNdaka, MoOmbo et BaBeke, ils comptent 154.340.

V. : G.-B. Michell, 1908, « Bambuttu Pygmies near Bomili and Nepoko » (éd. Johnston); H.-H. Johnston, 1919, n° 148a; Czekanowski, 1924.

3. *KiNdaka* des BaNdaka (356) :

Ils sont de souche MaBuudu, mais furent influencés par les BaBali.

4. *MoOmbo* = BoOmbo = BaOmbo (357) :

Ils sont de souche MaBuudu, mais subirent eux aussi l'influence des BaBali, dans la région d'Avakubi.

5. *BaBeke* (358) :

: Ce sont des BaNdaka, métissés de Pygmées.

B. — GROUPE DES VIEUX-BANTOUS : BIRA-KUMU.

1. *Ku'Amba* des BaHamba ou BaAmba = BaHumu (359) :

Des fractions de BaKumu, restés au pied du Ruwezori.

2. *KiBira* des BaBira (360) :

En 1930 on renseigne 45.000 BaBira.

a) Dial. des *BaBira de la plaine* : Irumu, LuBira ou KiBira (360a).

V. : H.-M. Stanley, 1890, « BaVira Grassland »; H.-H. Johnston, 1908, « Lubira-Lubesese »; Czekanowski, 1924;

N. Gr. : Maeyens (M.A.), 1938;

Gr. : C. Meinhof, 1939;

T. : Maeyens, 1938.

b) Dial. des *BaBira de la forêt* (360b) : Mambasa.

V. : H.-H. Johnston, 1902.

c) Dial. des *BaBila de la rive gauche* (360c).

V. : Czekanowski, 1924.

d) Dial. des *BaBira de l'Hinterland de Ponthierville* (360d).e) Dial. des *BaLeda* de Stanleyville, rive gauche (360e).f) Dial. des *BaBera* de la Basse Tshopo (360f).3. *KiKumu* des BaKumu (361) :a) Dial. des *BaKumu de l'Est* (361a) : Terr. de Lubutu, Makala, Opienge, Walikale et Lowa.

V. : H.-H. Johnston, 1908.

b) Dial. des *BaKumu de l'Ouest* (361b) : Terr. de Stanleyville.

N. Gr. & V. : Al. Lapointe (S.C.J.), 1925.

On renseigne pour ces deux premiers groupements : 80.420, en 1930.

c) Dial. des *BaPere* = *BaPili* = *BaBili* (361c) : *KiPere* :
Entre la *Lindi* et la *Lenda*. Ensemble avec les *BaPa-*
Kombe, ils sont 2.735.

d) Dial. des *BaPaKombe* (361d) :

Dans la région de *Lubero*.

4. *KiGenya* des *WaGenya* de *Stanleyville*, rive gauche
(362) :

Ils sont 3.385 en 1930.

5. *KiBaali* des *BaBaali* (363) :

Ils sont 54.460 en 1930. Leur appartenance à ce
groupe est discutée, comme nous le dirons en traitant
des Bantous du Nord.

V. : H.-H. Johnston, 1908, 1919; Czekanowski, 1924.

III. — GROUPES DE VIEUX-BANTOUS DE L'OUEST.

A. — GROUPE DE DUALA.

1. *Duala* (364).

V. : S.-W. Koelle, 1854, « *Diwala* »; H.-H. Johnston, 1919;
N. Gr. & V. : A. Saker (B.M.S.), 1855; C. Meinhof, 1888-
1889; Bufe, 1910-1911;

N. Gr. & Ph. : K. Meinhof, 1899; H. Nekes (P.S.M.), 1911;
1912; H.-J. Melzian, 1930;

Gr. : A. Seidel, 1892, 1912 (2), 1904; C. Meinhof, 1912;
E.-A.-L. Gaskin, 1928; L. Reallon, a. ?; J. Ittmann, 1939;

Gr. T. & D. : Th. Christaller, 1892;

D. : A. Saker (?), 1862; A. Halbing (P.S.M.), 1907; E. Din-
ckelacker, 1914;

T. : Th. Christaller, 1888, 1892; C. Meinhof, 1889; M. Göhr-
ing, 1900; W. Lederbogen, 1901 à 1903; A. Halbing, 1906;
Fr. Ebding, 1911; Fr. Lutz, 1912; G. Schürle & M. Klamroth,
1912-1913; Ch. Gehr, 1916-1917; P. Hecklinger, 1920-1921;
P. Makembe, 1920-1921; E. Ebding, 1927-1928; H.-J. Mel-
zian, 1929;

Pér. : Mulee Ngea.

2. *EWori* = *Wuri* (365).

3. *MuLimba* = *MaLimba* (366) : Au Nord du *Sanaga*.

4. *Ponggo-Songgo* (367).

B. — GROUPE DES BAKOKO, OU DU BAS SANAGA.

1. *BaSimbi* = *Bimbi* = *Banek'* (368).

V. : G. Tessmann, 1913; H.-H. Johnston, 1919.

2. *BaKoko* (369) :

a) Dial. des *BaKoko* de l'Ouest : *Ya Bakalaki* (369a);

b) Dial. des *BaKoko* de l'Est : *Ye Ngome et Esum* (369b).

V. : E. Schuler, 1897; Nicol, 1927; H.-H. Johnston, 1919;

N. Gr. : Chr. Gehr, 1914.

3. *Basa* (370).

V. : G. Tessmann, 1913; H.-H. Johnston, 1919;

N. Gr. & D. : S. Rosenhuber, 1908;

N. Gr. & Ph. : H. Skolaster (P.S.M.), 1914;

Gr. & D. : G. Schürle, 1912 (éd. Meinhof);

T. : P. Scheibler, 1916-1917, 1917-1918; P. Scheibler & Ziegler, 1917-1918.

Dial. *Mvela* = *Mvele* = *Mbele* (370a).

C. — GROUPE DU BULU.

Ils sont éparpillés de l'estuaire du Ntem, par la région portugaise, jusqu'au cap Esterias.

1. *Bulu* = *Mbulu* = *Mbusha* (371).

V. : Du Chaillu, 1863.

2. *Sheke* = *Shekiani* (372).

V. : S.-W. Koelle, 1854; Du Chaillu, 1863; H.-H. Johnston, 1919.

3. *Nggumbi* = *Kombe* (373).

V. : H.-H. Johnston, 1919;

T. : R.-H. Nassau, 1915.

4. *Benga-Ndowi* = *Benga* du Nord (374).

V. : Du Chaillu, 1863; G. Tessmann, 1913.

D. — GROUPE DU MPONGWE.

A l'estuaire du Gabon et de l'Oguwé.

1. *Mpongwe* (375).

V. : (Amer. Miss. Gab.), 1854; Preston & Brest, 1854; H.-H. Johnston, 1919;

N. Gr. & V. : Bessieux (C. S. Sp.), 1846, Ms; J.-L. Wilson, 1847, 1879 (2); (C. S. Sp.), 1877 (2); (Amer. Miss. Gab.), 1879;

Gr. : Le Berre (C. S. Sp.), 1857, 1873 (2); J.-M. Gautier (C. S. Sp.), 1912;

D. : (C. S. Sp.), 1877; (Le Berre & Delorme), 1881; Abbé Walker, 1934.

2. *ORungu* (376).

V. : S.-W. Koelle, 1854; H.-H. Johnston, 1919.

a) Dial. *IVili* (376a);

b) Dial. *ADyumba* = *ADjumba* (376b).

3. *Ngkomi* (377).

V. : Du Chaillu, 1863, « Commi ».

4. *Galwa* = *Galoa* = *OMyene* (378).

V. : G. Tessmann, 1913, « Okande-Galwa »; H.-H. Johnston, 1919;

N. Gr. : A. Walker, Ms;

Gr. & V. : Robert, 1908.

E. — GROUPE DE L'OKANDA.

Dans le bassin de l'Oguwé.

1. *OKanda* = *OKande* (379).

V. : de Compiègne, 1875; Ed. Marche, 1878 (éd. H.-M. Stanley); H.-H. Johnston, 1919.

2. *APindji* = *APingi* = *Pinji* = *GaPindji* (380).

V. : Du Chaillu, 1863.

3. *Simba* = *Shibe* (381).4. *ASHuka* = *ACHuka* (382).5. *Kona* (383).

6. *IVeya* = *IVEia* (384).

V. : Du Chaillu, 1863, « *Aviia* ».

7. *ITshogo* = *MiTshogo* (385).

Gr. : Abbé Walker, Ms.

8. *MPovi* = *NGovi* = *BaPubi* (386).

V. : Du Chaillu, 1863, 1867; Bastian, 1875.

Nous avons déjà signalé, en parlant des dialectes du *KiKoongo*, que quelques tribus *OKande* se sont métis-sées avec des gens de l'estuaire. Ce sont les :

9. *BaPuno* = *BaPunu* (387).10. *BaLumbo* = *BaLumu* (388).

V. : Du Chaillu, 1863, « *Alombo* ».

11. *BaTshangi* = *BaTchangui* (389).12. *BaVungu* = *VaVungu* (390).

Pour tout ce Groupe, on consultera les notes grammaticales de l'abbé Walker, passim dans le *B. Rech. Cong.* de Brazzaville (surtout 1931, n° 14, 3-66).

F. — GROUPE ESHIRA.

1. *GeShira* des *AShira* (391).

V. : Du Chaillu, 1863.

2. *AShango* = *MaShango* = *MaChango* (392).

V. : Du Chaillu, 1863; Avelot, 1905; H.-H. Johnston, 1919.

3. *Ba(va)Rama* = *BaRama*. (393).

Gr. : Abbé Walker, Ms.

G. — GROUPE SOUS INFLUENCE TEKE.

Ce sont plusieurs tribus du substrat, appartenant à des groupes divers, mais ayant toutes subi l'influence des maîtres ou voisins *BaTeke*.

1. *LiMbamba* des *AMbamba* = *BaBamba* = *ABamba* (394).

2. *LiMbete* du BuMbete des AMbete = AMbede (395).
3. *ANdjabi* = BaNjabi = Njavi = BaNdjabi (396).
V. : Du Chaillu, 1863.
4. *LiDuma* des ADuma = BaDuma (397).
V. : Du Chaillu, 1863; H.H. Johnston, 1908;
N. Gr. : A. Reeb, 1895;
D. : Dahin (C. S. Sp.), 1895, I et II.
5. *MeOuandji* = AWandji = AWangi = AVangi = BaOuandji (398).
V. : Du Chaillu, 1863.
6. *MiNdumbo* = MiNdumu = MiNdumo (399).
Gr. & D. : A. Biton, 1907.
7. *BaKanike* (400).
8. *MBoko* (401).
9. *Ashi Kuya* = Ashi Kuyu (402) :
Aux rives du Haut Alima.

IV. — GROUPE DES KOTA-MAKA.

Ils furent scindés en deux tronçons par l'avance des Fang (Bantous du Nord-Ouest).

A. — GROUPE DES MAKAL OU DU NORD.

a) Sous-groupe de l'Ouest.

1. *MaBea* = MaGbea (403).
V. : G. Tessmann, 1913; H.-H. Johnston, 1919;
N. Gr. : K. Meinhof, 1895.
2. *Ngumba* = Mvumba (403a).
V. : G. Tessmann, 1913;
N. Gr. & V. : H.-L. Skolaster & H. Nekes, 1910.
3. *Kribi* (404).
4. *Kampo* (405).

b) **Sous-groupe de l'Est.**1. *Maka* (406).

V. : G. Tessmann, 1913.

a) Dial. *Kaka de Salo* (406a);b) Dial. *Kaka de Ngoi* (406b);c) Dial. *BoMone* = *MeSime* = *BoMam* = *ZaMam* (406c);d) Dial. *Gokum* (406d).2. *BoMbas* = *BaMbas* (407) :a) Dial. *MiSanga* = *Sangha-Sangha* (407a);b) Dial. *Kunabembe* (407b).3. *BuMbon* (408) :a) Dial. *Lissel* (408a);b) Dial. *Issolo* (408b);c) Dial. *BaKwele* = *Kuelle* (408c). Parfois on les range parmi les Fang.

B. — GROUPE DE LA SANGHA ET DU NGOKO.

1. *BeSom* (409).2. *Pomo* (410).

V. : Bruel, 1910.

3. *Lino* (411).

V. : Bruel, 1910.

4. *Wesso* (412).

V. : Bruel, 1910.

5. *BuMali* = *BuMoali* = *BaSanga* (413).

V. : Bruel, 1910.

6. *Mbimu* (414).

C. — GROUPE DES BAKOTA.

a) Sous-groupe de l'Est ou de l'Ivindo.

1. *BaKota* (415).
V. : Bruel, 1910; H.-H. Johnston, 1919.
2. *ANdjambi* = *BaNdjambi* (416).
3. *BoKiba* (417).
4. *ANgiye* = *BaNguie* (418).
5. *MaOngwe* = *MaHungue* (419).
6. *AShamayi* = *Shamai* = *BuChamai* (420).
7. *BaPu* (421).
8. *BaMboma* (422).

b) Sous-groupe de l'Ouest ou de l'Oguwé.

1. *ENenga* (423).
2. *YaLimbongo* (424).
3. *AShebo* = *MoShebo* (425).
V. : Du Chaillu, 1863.
4. *BaNdasa* = *BaNdassa* (426).
V. : S.-W. Koelle, 1854, « Undaza ».
5. *BaTshake* = *LiShaka* = *BaTchake* (427).
V. : Du Chaillu, 1863, « Ashaki ».
6. *BaVumbo* (428).
7. *BaMbao* (429).

V. — GROUPES DES KALAYI.

On y rattache parfois les *AKare*, qui constituent une enclave de Bantous en région de Soudanais AZande au Congo belge, au Nord de l'Uele, près du Mbomu. On l'interprète alors comme étant le point d'origine de la migration des *BaKale* ou *BaKalayi* vers l'Ouest, où ils furent scindés en deux tronçons.

A. — GROUPE DE L'OUEST.

Les BaKale, refoulés vers la côte de Guinée espagnole (Rio Muni), semblent y constituer, ou du moins s'y mêler au Groupe que nous avons cité plus haut comme « Groupe du Bulu ».

1. *Benga* = *Bienga* (371a).

V. : J. Clarke, 1948; H.-H. Johnston, 1919;
N. Gr. : C. Meinhof, 1888-1889, 1889-1890;
Gr. : J. Mackey, 1855, 1892 (2) (éd. R.-H. Nassau);
T. : R.-H. Nassau, 1915.

2. *BaNoho* :

a) *BaNoho* du Nord = *BaTanga* = *BaLangi* (373a).

N. Gr. : K. Meinhof, 1895.

b) *BaNoho* du Sud = *BaPuku* (373b).

N. Gr. : G.-A. Adams, 1907; H.-H. Johnston, 1919.

c) *Naka* (373c).

V. : J.-A. Wilson, 1842.

d) *BaNgoko* (373d).

V. : Du Chaillu, 1863; G. Tessmann, 1913, «Benga-Banoko»;
H.-H. Johnston, 1919;

N. Gr. : K. Meinhof, 1895; G.-A. Adams, 1907;

G. : G.-A. Adams, 1907.

B. — GROUPE DE L'EST : BAKALE PROPREMENT DITS.

1. *BaKale* = *BaKalayi* = *AKélé* = *BiKele* (430).

V. : S.-W. Koelle, 1854, « Nkele »; Du Chaillu, 1863; Bastian, 1875; de Compiègne, 1875; H.-H. Johnston, 1919;

N. Gr. & V. : Preston & Best (A.B.C.F.M.), 1854 (éd. J.-L. Wilson).

Dial. des BaKale de la Ngunye (430a).

2. *BaNgomo* (431).

BaNgomo de la Haute Nyaanga (431a).

3. *INguessie* = *INGwesiye* (432).

4. *IBwayi* = *IBuai* (433).
V. : Du Chaillu, 1863.
5. *BaNgowe* = *MBangwe* = *Mbanhu* = *ANgobe* (434).
V. : Du Chaillu, 1863, « ANgobe-Kama ».
6. *BaNtomboli* (435) : Appartenance incertaine.

VI. — GROUPES DE RIVERAINS.

Ce sont les « Gens d'eau » de l'Ubangi et de la Cuvette. Nous nous trouvons devant une foule de petits groupements qui se prétendent indépendants l'un de l'autre et qui, dans leur isolement, semblent tous parler des dialectes différents. Jusqu'à présent il n'est pas possible de différencier nettement langues et dialectes, ni de tracer avec certitude les limites des divers Groupes. Cette classification ne veut être qu'un simple essai provisoire, à base quasi uniquement ethnique.

A. — GROUPES DE L'OUEST.

Tous ensemble, ils ne dépassent pas 125.000.

a) Sous-groupe de la Tshuapa, de la Lulonga, du Ruki et de l'Ikelemba.

1. *BaEnga* (436).
2. *MaAmba* (437).
3. *ELeku* (438) :
 - a) *ELeku* de la Cuvette (438a);
 - b) *ELeku* du Nord du Fleuve (438b).

Les BoLoki du Ruki semblent parler un dialecte de l'*ELeku* (cfr. 446).

4. *ELinga* (d'origine *EKonda*) (439).
N. Gr. : G. Hulstaert, 1939.
5. *BaRinga* (d'origine Mongo) (440).
6. *ELanga* (441).
7. *Nkole* (442).

b) **Sous-groupe de la boucle du fleuve Congo : Nouvelle-Anvers.**1. *LuSengo* = *LoSengo* (443).2. *BaPoto* d'*UPoto* (444).V. : Wilverth, 1894; H.-H. Johnston, 1902;
N. Gr. : W.-H. Stapleton (B.M.S.), 1903.3. *Ba Ma Ngala* (445), parlant « *LiNgala* ».A ne pas confondre avec les divers sabirs, connus sous le nom de « *Lingala* », « *Langue du Fleuve* », « *Ngala* », « *BaNgala* » ou « *MaNgala* ».V. : H.-H. Johnston, 1902, 1908, 1919; Fr. Thonner, 1910;
W.-H. Stapleton, 1903; Czekanowski, 1924;
N. Gr. : Massmann (O.S.N.), 1910; Schillebeeckx (O.S.N.), 1925.4. *BoLoki* du *Ruki* (446) :*LoLoki* de la boucle du Fleuve (446a).V. : J.-H. Weeks, 1911;
T. : Weeks (B.M.S.), 1900.5. *MaBaale* de la *Mongala* (447) :*BaBaale* de l'*Eau-Noire* (447a).N. Gr. : J. Tanghe, 1929;
T. : J. Tanghe, 1929.6. *IBooko* (448).

N. Gr. & V. : Cambier (C.I.C.M.), 1891.

7. *Bundji* = *EMate* = *EMatelo* (449).8. *Mo Tembo* (450).9. *Ndolo* (451).c) **Sous-groupe de la Ngiri (Loyi).**Ce groupe est fort proche et se confond presque avec le suivant (Sous-Groupe de l'*UBangi*); mais à cause

des limites politiques, les comparaisons des dénominations ethniques sont rendues fort difficiles (1).

1. *Ngiri* (452). A comparer avec 463 (« BoNgiri » de l'A.E.F.).
2. *Djandu* (453) : 10.000 en 1930.
3. *Kutu* (454).
4. *BaLobo* (455a); *BoNkulu* (455b); *BoMbwalá* (455c); *BoKwala* (455d); *BoDjinga* (455e).
5. *LiKoka* (456) : 1.250 en 1930; *BoMbenga* (456a) : 1.100 en 1930; *LiBinza* (456b) : 10.000 en 1930; *BoSesera* (456c); *BoMana* (456d); *BoMene* (456e).
6. *Tenda* (457).
7. *Djamba* (458) : 10.500 en 1930.

d) **Sous-groupe de l'Ubangi.**

Alors qu'au Congo belge on considérait les « gens d'eau » comme « Groupe de la Ngiri », au contraire en A. E. F. on a coutume de les désigner comme « Groupe de l'Ubangi ».

1. *APfuru* = *AFuru* (459).
2. *BoBangi* = *BaYanzi* (460) : Riverains de l'Ubangi et dans quelques îles du Fleuve près d'Irebu. Ils ne sont pas à confondre avec les *BaYanzi* du *KaSayi-Kwilu*.
V. : H.-H. Johnston, 1884, 1906, 1919; Carvalho, 1890; Lemaire, 1894;
N. Gr. : A. Sims (B.M.S.), 1888-1889 (?); W.-H. Stapleton, 1903;
Gr. D. : Whitehead (B.M.S.), 1899; A.-G.-W. McBeath (B.M.S.), 1940;
D. : A. Sims, 1886.

(1) L.-B. DE BOECK (C.I.C.M.), Les classifications des langues en Afrique (*Bull. Inst. Roy. Col. Belge*, 1949, 1-28). On y trouvera une classification des parlers du bassin de la Ngiri.

3. *BaLoyi* (461) : Ils sont 5.000 au Congo belge, où on les dénomme « gens de la Ngiri ».
4. *BaSingi* (462).
5. *BoNgiri* = *BoNgili* = *BaNgili* (463).
6. *Pande* (464).
7. *LoBala* = *LuBala* (465).
V. : Fr. Thonner, 1910.
8. *BaBoshi* (466).

B. — GROUPE DE L'EST.

a) Sous-groupe du Lomami.

1. *LoKele* (467) :

On en renseigne 26.000 :

- a) Dial. des *YaWembe* (467a);
- b) Dial. des *YaOkandja* (467b);
- c) Dial. des *Yuani* (467c).

V. : H.-H. Johnston, 1908; W. Forfeitt & G.-B. Michell, 1919 (éd. Johnston);

N. Gr. : W.-H. Stapleton (B.M.S.), 1903, 1906;

Gr. : W. Millmann (B.M.S.), 1926; W.-H. Ford (B.M.S.), 1936;

N. Ph. : J.-F. Carrington (B.M.S.), 1940, 1943, 1944, 1948.

2. *ToPoke* = *Eso* (468).

3. *Mboso* (469) :

- a) Dial. des *Mboso d'Isangi* (469a);
- b) Dial. des *Mboso du Lomami* (469b);
- c) Dial. des *Mboso de Mbelo* (496c).

b) Sous-groupe des *MoLielie*.

Ils sont complètement dispersés parmi les autres « gens du Fleuve ». On y renseigne comme étant du même groupe *MoLielie* (470), les *BoHulo* (471), les *MoPaluma* (472), les *YamaNongeri* (473), les *MoMbongo* (474) et les *YaSaka* (475).

c) **Sous-groupe des BoMenge.**

1. *BoMenge* (476).
2. *BaSoo* = *BaSoko* (477).

V. : H.-H. Johnston, 1908; R. Glennie & D.-Chr. Davies, 1919 (éd. Johnston); Czekanowski, 1924;

N. Gr. & V. : W.-H. Stapleton, 1903.

BoManeh sur le Bas Aruwimi (477b); *BaSoah* (477c); *YaOfa* (477d); *YaKoyo* (477e); *YaMbisi* (477f); *BaSolio* (477g); *YaMaele* (477h).

d) **Sous-groupe d'Isangi.**

1. *LiKombe* (478a); *YaMbumba* (478b); *YaMiha* (478c); *BaSenga* (478d).
2. *ILongo* (479).
3. *BaOndeh* (480); *YaNgonde* (480a); *Lioto* (480b).
4. *BaOnga* d'Isangi (481a); *BaOnga* de Yanonghe « *Tu-Rumbu de l'eau* » (481b).

e) **Sous-groupe des Stanley-Falls.**

YaSanga (482) : C'étaient les pêcheurs aux chutes de Stanley, avant la pénétration des *WaGenya*.

f) **Sous-groupe de l'Aruwimi (Lohale) : « WaNgelima de l'eau ».**

1. *WaNgelima* = *WaNgbelima* (483).
2. *BaNalya* = *BaNalia* (484); *Amela Gbeo* (484a).
3. *YaMbuya* (485); *YaNgonda* (485a); *Limbya* (485b).
4. *BaManga* Ngelimaisés (486) : *Mupe* (486a); *MoKangula* (486b); *MaNdidi* (486c).
5. *BoMbwa* (487); *BoLulu* (487a); *Bokwa Mbulu* (487b); *BoDangi* (488); *WaMbunga* (488a); *MoKope* (488b); *BaPere* (488c).

g) **Sous-groupe du haut-bief du fleuve Congo.**

1. *YaPoto* (489).
2. *YaMbinga* de Mbumba (490).

3. *YaOlema* = *YaLulema* (491).

V. : A. Sims (A. B. M. Un.), 1887.

4. *YaMohama* (492) :

Ils sont éparpillés entre Upoto et Stanleyville, sur les rives du Fleuve.

BANTOUS DU NORD-OUEST.**L. — Section du Nord-Ouest.**

CARACTÉRISTIQUES :

1. Tendance très marquée vers le monosyllabisme : formes apocopées.
2. Rôle primordial du ton musical à fonction sémantique.
3. Langage du tambour-téléphone encore en pleine vigueur.
4. Amuïsement des préfixes.
5. Simplification des catégories du substantif, c'est-à-dire du jeu des préfixes.
6. Mutations de la consonne initiale du substantif, après la chute du préfixe.
7. Alternances vocaliques pour exprimer ce que le Bantou classique exprime par la voyelle suffixe et des dérivations verbales.
8. Introduction du KP, GB, caractéristiques des langues soudanaises.
9. Présence fréquente de voyelles nasalisées, par chute du N intervocalique.
10. Multiplication des affriquées.
11. Introduction d'implosives.
12. Fréquence de racines à voyelle initiale.

Aire d'extension. — Nous devons distinguer à tout le moins deux pénétrations, dont la première est de date beaucoup plus ancienne. A celle-ci nous devons rattacher

cher les Groupes de la Kantsha, du Bas Kwilu, du lac Léopold II, du Puumbu et les Teke. Il ne nous est pas encore possible de les différencier nettement des strates de Vieux-Bantous de la Cuvette.

Les Fang-Yaunde ont pénétré dans la région bantoue à une date bien plus récente.

Pour toute cette section, tout comme pour celle des Bantous occidentaux (section de l'Ouest), nous devons tenir compte de la présence d'un substrat antérieur, composé de *Pygmoïdes* : BaGielli du Cameroun, ANdennga (BaMbenga) de l'Ubangi, Négrilles de la Sangha, etc., etc.

I. — GROUPE DE LA KANTSHA ET DE LA LOANGE.

1. *IDzing* = KiDinga, des ADzing ou BaDinga (493) : 19.000 en 1933.

a) Dial. du Sud-Ouest : de la Kantsha, Ibyaal (493a).

V. : L. Achten, 1934 (éd. Maes), « Badinga du Sud »;

Gr. : J. Mertens (S.J.), 1938;

D. : J. Mertens, 1939, I et II.

b) Dial. du Nord-Ouest : Lesya (493b).

c) Dial. du Nord-Est : Mangayi, Ipaamu (493c).

V. : L. Achten, 1934, « Badinga du Nord ».

d) Dial. de Nyadi : Adzing (493d).

e) Dial. de Mukene : entre la Lubwe et la Loange; KiDinga (493e).

N. Gr. : J. Mertens, 1939;

T. : Y. Struyf (S.J.), 1939.

Dial. de Mukene-Mbel : au Sud-Est de la Pyo-Pyo.

f) Dial. du clan de Kindwa : Ngkum Itshitshiri (394f).

« BaMbensya » n'est qu'un terme de mépris, appliqué aux BaDinga de Mukene par les autres BaDzing.

2. *IMput* = des AMput (BaMputu) (494).

3. *INgul* = ENgwi, des ANgwi (= ANgoli = BaNguli) (495) :
 V. : L. Achten, 1934, « Anguli ».
 Pêcheurs des rives du Kasayi : 6.800 en 1933.
4. *ILwer* = ILweri = ILwere des ALwer (= BaLori) (496) : 2.000 en 1933.
 V. : L. Achten, 1934, « Balori ».
5. *ANdjaal* = BaNdzadi = BaNjari (497) :
 « Gens du Fleuve (Kasayi) » : 800 en 1933.
 V. : L. Achten, 1934, « Bandjari ».
6. *IMbuun* = KiMbunda des AMbuun (498) : 95.000 en 1933.
 a) Dial. d'Idiofa (498a);
 b) Dial. de la Kantsha : Est de Kikwit (498b);
 c) Dial. du Nord de Kikwit (498c);
 d) Dial. du Sud de Kikwit (498d).

II. — GROUPE DU BAS KWILU.

1. *IYaansi* = KiYaansi des BaYaansi (499) :
 a) Dial. du Nord : Mbeno (499a).
 b) Dial. de l'Ouest : Kalakatini (499b).
 c) Dial. de l'Est (499c) : BaYaansi bi Nkiye; BaYaansi bi Mbimbi; BaYaansi bi Nsoongo; BaYaansi Ba Ntsambaan = Ba Ntsyambaan.
 V. : R. de Beaucorps (S.J.), 1933;
 Gr. & D. : P. Swartenbroecks (S.J.), 1947, Ms;
 T. : J. Van Wing (S.J.), 1928.
2. *ITsong* = KiTsong = KiNsongo des BaTsong = BaNsongo = BaSongo (500) :
 a) Dial. de la Gobari = de l'Ouest : 9.258 en 1938;
 b) Dial. de la Lunyuungu = de l'Est : 8.174 en 1938.
 V. : R. de Beaucorps (S.J.), 1941;
 T. : R. de Beaucorps, 1941.

III. — GROUPE DU LAC LÉOPOLD II.

1. *KeBoma* des BaBoma (501).
V. : S.-W. Koelle, 1854; H.-H. Johnston, 1884.
a) Dial. de Mushie (501a);
b) Dial. de KiNuni à Bandundu (501b);
c) Dial. de Pentaan à Bandundu (501c);
d) Dial. de la rive droite du fleuve Congo (C. fr.) (501d).
2. *KeMpe* des BaMpe (502).
3. *KeSakata* des BaSakata = BaLesà (503).
V. : Viaene & Bernard, 1910; Baeyens, 1913-1914; H.-H. Johnston, 1919; G. Van der Kerken, 1936;
Gr. & D. : J. de Witte (C.I.C.M.), Ms, 1945.
4. *KeDya* = *KeDia* des WaDia = Badia = BaJia (504).
5. *KeTuku* des BaTuku = BaTow (505).
6. *KeNunu* des BaNunu (506).
7. *KeTere* = Tele des BaTere (507).
8. *KeTiene* des BaTende (508).
V. : A.-R. Stonelake (B.M.S.), 1919 (éd. Johnston).
9. *KeBayi* des BaBayi = BoBai (509).
10. *Lulumo* des BaLulumo (510).

IV. — GROUPE DU PUUMBU.

1. *IWuum* = IWuumbu = EWuum des BaWuumbu (511).
V. : J. Howell (B.M.S.), 1919 (éd. Johnston).
a) Dial. de l'Est : Kwaango;
b) Dial. du Nord : Tuwa;
c) Dial. de l'Ouest : Benkaan.
2. *Ta Luula* (512) :
a) Dial. des Ta Luula sur la Lumene (512a).
A distinguer des Ta Luula de la Nsele (à Lusanga), qui parlent le KiKoongo.

- b) Ta Dika sur le Kwaango (512b) : Ta Ngoombe, Ta Vuunda, Ta Nduli, Ta Mombaana.
- c) Dial. de Ta Kuundi sur le Kwaango (512c).
- d) Dial. de Ta BuKaanga sur la Loonso (512d).
- e) Dial. de Ta BuKaanga-nseke (= de la plaine), sur la Koondji (512e).
3. *Kimfunuka* = *Kimfunu* = *Kimfunungu* des *Bamfunuka* (513) :
- a) Dial. de l'Est : sur la Lufimi (Lufuna);
- b) Dial. de l'Ouest : Nsaanda, *Kimweenza*.
4. *BaDiki-Diki* (514) : Au Nord, entre la Lukunga et la Lumene.

V. — GROUPE DU TEKE.

A. — Substrat des *BaKuo* (515).

B. — *BaTeke* proprement dits.

1. *ITege* = « Tégué de l'Alima » = « petits *BaTeke* » (516a).
N. Gr. : J. Prat, 1904; (C. S. Sp.), 1910.
2. *Banga Ngulu* = *Ingulu-ngulu* (516b).
3. *IsiBaana* des *AMBali* = *Mbadi* = *Kimbuno* (516c).
V. : H.-H. Johnston, 1884; C. Maistre, 1895;
N. Gr. : W.-H. Stapleton, 1903.
4. *ITeo* des *BaTyö* = *ATyö* (516d).
V. : A. Sims, I, 1886; II, 1888.
5. *IFumu* = *IFuru* (516e).
V. Gr. & D. : Mgr J. Calloc'h (C. S. Sp.), 1911.
6. *MuTsaya* = *ATsaya* (516f).
V. : S.-W. Koelle, 1854.
7. *NTege* = *NTiere* = *NTere* = *Teke* de l'Ouest (516g).
V. : S.-W. Koelle, 1854; H.-H. Johnston, 1919;
N. Ph. : K.-E. Laman, 1927.
8. *BaSisé* (516h).

Nous ne rangeons pas parmi les Teke ceux qui ont été tekéisés; cfr. surtout les MiNdumu (399) et les Ashi Kuya (402); de même les BaLali (327i).

VI. — GROUPE DES FANG-YAUNDE.

1. *EWondo* = Yaunde (517).

V. : H.-H. Johnston, 1919;
N. Gr. : K. Meinhof, 1895; M. Heepe, 1913-1914; H. Nekes, 1927;

Gr. : Max Haarpaintner (P.S.M.), 1909; H. Nekes, 1913;
Mgr Graffin & Pichon, 1929;

Gr. & N. : H. Nekes (P.S.M.) & W. Planert, 1911;

D. : H. Nekes & M. Heepe, 1926;

N. Gr. & Ph. : H. Nekes, 1912, 1928; M. Heepe, 1914, 1919-1920;

T. : K. Atangana & P. Messie, 1919 (éd. M. Heepe);
M. Heepe, 1919-1920.

a) *ETon* = *ETum* (517a).

b) *ESum* (517b).

c) *Mwele* (517c).

V. : G. Tessmann, 1913.

d) *Bane* = *Bene* (517d).

V. : G. Tessmann, 1913.

e) *Bulu* = *Bulung* (517e).

Pour le *Bulu* :

V. : G. Tessmann, 1913; H.-H. Johnston, 1919; Ch. Mathieu, 1921;

N. Gr. : (Mission Presbyt.), a. ?;

Gr. : G.-L. Bates, 1904, 1926; G. Tronje von Hagen, 1914 (avec D. & T.);

D. : R.-A. Good, 1932.

Bulu (Dial. Rio Muni) :

D. : Am. Osorio Zabala, 1887 (éd. R. Cust).

f) *Bule* (517f).

g) *Mekurk* (517g).

h) *Ntum* (517h).

V. : G. Tessmann, 1913.

i) *Mwayi* = *Mwai* (517i).

2. *Fangwe* = MPangwe = Pamwe = Pahouin = Fang (518).

V. : F.-R. Wilson, a. ?; A. Bennet, 1899; H.-H. Johnston, 1919;

N. Gr. : H.-M. Adams (A.B.C.F.M.), avant 1856; H.-M. Adams-J. Buschnell, 1881 (éd. R.-H. Nassau); A.-W. Marling, 1894;

D. : Mgr L. Martrou (C. S. Sp.), 1900 (?); V. Largeau, 1901; T. : G. Tessmann, 1913, 1915-1916.

a) *Fong* (518a);

b) *Betsi* = Bedzi (518b);

c) *MaKeï* (518c) :

V. : Ed. Marche, 1878 (éd. H.-M. Stanley);

N. Gr. & D. : Fr. Lejeune (C. S. Sp.), 1892, 1895 (réimpr.).

d) *OSyeba* = USSeyba (518d);

e) *MoKuk* (518e);

f) *Badjwe* (518f).

3. *NDzimu* = Zimu (519). Dial. de Lomie, de Sambambo, de Lissel.

V. : Ouzilleau, 1911; G. Tessmann, 1913; H.-H. Johnston, 1919.

4. Dial. de *NDzem* = NJem = Njiem (519a). Dial. de Suanke.

V. : Gravot-Poutrin, 1911.

BANTOUS DE LA CUVETTE.

M. — Section de la Cuvette.

CARACTÉRISTIQUES :

1. Rôle primordial du ton musical; effacement de la quantité vocalique.
2. Jeu de l'harmonie vocalique entre les diverses voyelles d'un même vocable.
3. Fréquence de racines nominales à voyelle initiale : les préfixes se réduisent dès lors à une simple consonne ou semi-voyelle.

4. La consonne initiale des racines verbales (qui est fréquemment *l*) peut s'élider (ou se redoubler en intercalant une voyelle).
5. Formation d'un gérondif en préfixant la nasale *m*, *n*, ou *ng* devant la racine verbale, éventuellement modifiée.
6. Palatalisation fréquente de la consonne initiale (après chute de préfixe *l*, *i*).
7. Dans les préfixes : MU, MI et MA se présentent comme BO, BE et BA; même cette consonne initiale disparaît ou donne lieu à une simple aspiration.
8. Disparition de la gutturale *k* dans le préfixe KI : celui-ci se présente comme E ou disparaît complètement.
9. Chute fréquente de consonne intervocalique sans provoquer d'assimilation vocalique.

Aire d'extension. — Limité à la Cuvette du Congo central à la suite des immigrations ultérieures sur ses bords, ce groupe était continuellement exposé à des interpénétrations. Aussi de tous les côtés des groupements plus jeunes s'y sont infiltrés. Nous distinguons dès lors :

A. — Un substrat de Pygmoïdes *BaTshwa* et *BaFoto*.

B. — Une strate de Vieux-Bantous, recouverte presque partout par des strates de Bantous plus jeunes.

C. — Tandis que le groupe patriarcal Kusu semble pénétrer par le Nord, le groupe Kutu-Ntomba-Nkole semble pénétrer par la voie de l'Ouest.

D. — Ultérieurement nous assistons à de nouvelles pénétrations de Jeunes-Bantous : les uns débouchant au Ruki (Sud-Ouest); les autres du Nord-Est (Gr. du Sud-Est et du Nord-Est); d'autres, enfin, pénétrant manifestement par la voie du Nord-Ouest.

I. — GROUPES DE VIEUX-BANTOUS.

A. — GROUPE DE L'EST.

1. *BaGengele* = *WaGengele* (520).
2. *Benia Kori* (521).
3. *WaSongola* (522) : Ce sont des *BaGengele*, refoulés jadis vers le Nord.
V. : Delhaise, 1909.
 - a) Dial. des *Bashi Luamba* = *Lwamba* (522a);
 - b) Dial. des *Bashi Kamba* (522b);
 - c) Dial. des *BaRinga* = *Linga* (522c);
 - d) Dial. des *BaHombo* (522d).
5. *BaKwange* (523) : Des *WaZimba*, mêlés à d'autres envahisseurs.
6. *WaZimba* (524).
On en renseigne 50.000 en 1929.
7. *Bango-Bango* (525) : De *Kabambare* ils furent refoulés vers le Sud.
V. : Carvalho, 1890, « Maniema de l'Est ».
8. *WaGenya du Lualaba* (526).

B. — GROUPE DU SUD-EST OU DU KASAYI.

1. *BuKete* des *BaKete* (527) : 40.000 en 1933.
 - a) Dial. des *BaKete du Nord* : *Luebo* (527a).
V. : L. Achten, 1934, « Bakete Nord »; H.-H. Johnston, 1908, 1919, n° 104a;
N. Gr. : D.-W. Snyder, 1895; Mgr Aug. de Clercq, 1900.
 - b) Dial. des *BaKete du Sud* : *Dibaya* (527b).
V. : L. Achten, 1934, « Bakete Sud ».
2. *BuBindji* des *BaBindji* (528) : 64.000 en 1933.
 - a) Dial. des *BaBindji du Nord* : *TshiBindji* ou *BuBindji* (528a).
V. : L. Achten, 1934, « Babindji ».

b) Dial. des *BaBindji du Sud* ; Mboyo, « Mbagani » (528b).

N. Gr. : Van Coillie (C.I.C.M.), 1948.

3. *RuMbala* = *UMbala* des *BaMbala* de la *Lweta* (529) :

a) *BaLwalu* = *BaLwalwa* = *BaLolo* (529a) : 20.700 en 1933.

V. : L. Achten, 1934, « Balolo ».

b) *TshiSala-Mpahu* = *Sala-Mpasu* (529b) : 60.000 en 1933.

V. : L. Achten, 1934.

4. *BaMbala* du *Kasayi* (530) :

a) Dial. des *BaPianga* (530a) ;

b) Dial. des *BaNgende* = *BaMpende* (530b) ;

c) Dial. des *BaNgombe* (530c) ;

d) Dial. des *BaNgongo* (530d) ;

e) Dial. des *BaTshobwa* (530e).

5. *BaWongo* = *BaHongo* (531) : 8.000.

V. : L. Achten, 1934.

a) *BaDjembe* (531a) ;

b) *BashiLele* = *Bele* (531b) : 20.700 en 1933.

L'aristocratie des *BashiLele* n'appartient pas aux *Vieux-Bantous*, mais uniquement les assujettis.

V. : L. Achten, 1934.

6. *Bakwa Mputu* = *Mpushi* (532).

Bakwa Luuntu = *Bena Nkoshi* (532a) : 100.000 en 1936.

V. : (onomasticon) H. Bogaerts, 1937, 1939.

Comme nous l'avons indiqué plus haut, les *Bena Kanyoka* ne semblent pas appartenir à cette strate des *Vieux-Bantous* de la *Cuvette*, mais à celle des *Bantous centraux*.

C. — GROUPE DU CENTRE.

Nous nous trouvons en présence d'une première pénétration de Bantous patriarcaux dans un milieu de matriarcaux.

1. *LoKusu* = KiKusu des BaKusu (533) : 135.000 en 1930.

V. : H.-H. Johnston, 1908; Czekanowski, 1924.

2. *ONkutshu* = LoNkutshu des ANkutshu (534) : 27.114 en 1930.

Ce sont les « BaŊgongo », « gens de la plaine », les « BaKongola-meno » (ceux qui se taillent les incisives), les « BaHina ».

Ils se composent de Nkudi (10.786); Ngole (3.477); Utshitu (9.708) et de Petshi (3.143).

V. : H.-H. Johnston, 1908, « Basongo-meno »; E. Torday-Joyce, 1911, « Bankutshu-Basongo meno »; 1912, « Bankutu, Sangu, Olemba, Lukenye »;

N. Gr. : Fl. van den Hove (C.I.C.M.), 1911;

Gr. : Em. Handekyn (C.I.C.M.), 1927;

D. : Mgr J. Hagendorens (Pass.), I, 1943; II, Ms.

3. *OHamba* des AHamba = BaHamba = « Ase okunda » (gens de la forêt) (535).

4. *OTetela* des BaTetela (536) : 11.456.

« Basambala ba Ngoongo Luteta » : les conquérants venus avec Ngongo Lutete, devenus plus tard les « Auxiliaires batetela ».

5. *Ba-Ungwana* ou Arabisés (537) : 2.302 en 1930.

Ce furent les anciens conquérants des WaMbuli et des ALanga.

6. *ALua* (538).

Des BaKusu balubaïsés lors de la rencontre avec l'avant-garde des BaLuba remontant du Sud vers le Nord.

7. *Benia Samba* (539).
Benia Mweko (539a).
8. *Benia Lubunda* (540) : Les BaKusu de la Province du Katanga.
WaFuruka (540a).

D. — GROUPE DE L'OUEST.

Son point d'origine est à l'Ouest, mais dans ses migrations il est remonté fort loin vers l'intérieur.

a) Sous-groupe du Kutu-Ntomba au lac Ntomba.

1. *Lusakani* = Losakanyi (541) : 1.700 en 1940.
LoMpama des Mpama-BaKutu (541a).
 V. : H.-H. Johnston, 1919, n° 167.
2. *LoNtomba* du lac Ntomba chez les Ntomba-Ileli (542).
 N. Gr. : G. Hulstaert, 1939;
 T. : J. Esser (Laz.), 1942, 1943.
 a) Dial. des *Ntomba-Yeli* (542a);
 b) Dial. des *Ntomba-Nkole* (542b).
3. *LoNtomba* du lac Léopold II = chez les *Ntomba-Ndongo* = Ntomba Djale (543).
 N. Gr. : L. Gilliard (C.I.C.M.), 1924, 1928; (A.B.F.M.S.), a. ?;
 Gr. : L. Gilliard, 1928.
4. *Djombo* (544).
5. *BoLia* (545).
6. *KeSengere* ou LoSengere des BaSengere (546).
 V. : H.-H. Johnston, 1919 (mais pas celui de p. 783, qui est du KeTende).
7. *BuLiasa* (547).

b) **Sous-groupe des Kutu de la Lomela.**

1. *LoKutsu* des BaKutu-Nsamba (548) : 25.828.
2. *Watsi* (549).
3. *Losi Kongo* des Ntomba (550) : 17.578.
 - a) *Ntomba Nkole* (550a);
 - b) *Nunu* (550b).
4. *Bosengea* (551).
5. *Nkwe-Nkole* (552).
6. *Mpombi* (553).
7. *Yenge* (554).

c) **Sous-groupe des Mbole.**

1. *LoMbole* des Mbole (555) : 68.566.
2. *Mpoko* de l'entre-Lomela-Salonga (556).
3. *LoOli* des BoOli (557) : 2.152.
4. *BoKala* (558).
5. *BoNgombe* = Bongongombe (559) : Des Mbole baku-tuésés.
6. *Nkole* = Nkore (560) : Éparpillés, devenus vassaux des EKonda et des Nkundo.

d) **Sous-groupe des BaKutshu.**

1. *BaKutshu* d'Oshwe (561).
2. *Yaelima* (562) : Ils comprennent les Ipanga (562a), les Etwaoli (562b) et les Ediki (562c).
3. *BoLendo* (563).
4. *BoLongo* (564).

II. — GROUPES DE JEUNES-BANTOUS VENUS DU NORD.

A. — GROUPE DU SUD-OUEST OU DE LA RUKI.

1. LoKonda des *EKonda du Nord* (565) : 60.000.
Bibliographie dans *Congo* : 1937, II, 545.
2. LoKonda des *EKonda du Sud* (566).
N. Gr. : Jul. de Boeck (C.I.C.M.), 1939;
T. : Jul. de Boeck, 1927.
Dial. des Ipanga (566a), des BaTitu (566b) et des Yembe (566c).
3. LoKota des *EKota* (567) : 18.000.
4. *BoShongo* (568) : 40.000.
 - a) *LoLengese* des Ndengese de la Lukenye (568a);
 - b) *LoLengese* des Ndengese de Kole (568b);
 - c) *EKolombe* (568c);
 - d) *BaKongo* (568d);
 - e) *Etsiki* (568e).
5. *BaSongo-meno* de Kole : 30.000 (569).
6. *BaKuba* ou *BuShongo*, parlant le *BuKuba* (570).
En y incluant les tribus du substrat, on donne le chiffre de 115.000.
V. : Carvalho, 1890; L. Wolff, 1891; H.-H. Johnston, 1908; L. Achten, 1934;
N. Gr. : Prosp. de Nolf (C.I.C.M.), 1932;
Gr. & D. : A. Brown Edmiston (A.P.C.M.), s. a. 1938 ?

B. — GROUPE DU SUD-EST : BAKUTU-BOYELA-AKELA.

C'est le « groupe oriental », venu du Nord.

1. *BaKutu-BoYela* (571) : 33.000.
2. *BaKutu-AKela* (572) : 17.062.
V. : Torday-Joyce, 1922; A. Empain, 1922.

3. *BaMbuli* (573) : 2.449.
 - a) *BaLanga* (573a) : 1.756;
 - b) *BaKuti* (573b).
4. *YaSayama* = « MoNgandu du Sud » : 23.000 (574).
V. : A.-T. Mazy, 1934.
5. *BoSaka* (575) : 80.000.
6. *BoKwala* (576).

C. — GROUPE DU NORD-EST : NGANDO.

1. *MoNgando* (577) : 130.718.
2. *Lalia* = *Dzalia* (578).
Lalia-Ngulu (578a).
3. *BaMbole* = *Iloombo* (579) : 88.188.
V. : H.H. Johnston, 1908.

III. — GROUPES DE JEUNES-BANTOUS VENUS DU NORD-OUEST.

A. — GROUPE DU NORD : MONGO.

Ce sont les envahisseurs « relativement les plus récents ».

1. *LoMundji* des *Mundji* = *Nsongo* (580) : 30.000.
2. *LoMongo* des *Mongo* proprement dits (581) : 50.000.
V. : Ch. Lemaire, 1894; J. & F.-T.-Mc Kittrick, 1893; H.-H. Johnston, 1908; M. Hensey, a. ?; E.-A. & L. Ruskin, 1912;
N. Gr. : E.-A. & L. Ruskin (C.B.M.), 1903; Stapleton, 1905; M^{rs} Mackenzie, a. ?;
Gr. : E.-A. & L. Ruskin, 1934;
D. : E.-A. & L. Ruskin, 1927.
3. *YaMongo* (582) : 25.000.
4. *Ntomba-Djoku* (583) : estimés 90.000 ensemble avec les *Mpetsi*.
Ntomba-Mpetsi (583a).

B. — GROUPE DU CENTRE : NKUNDO.

1. LoNkundo (584) : 140.000.

V. : Miss L.-M. de Hailes, 1891; Jos. Verpoorten, 1911; Eldred, a. ?;

N. Gr. : J.B. Eddie, 1887; Jos. Verpoorten (O. Cist.), 1909 (1911); J. Dye (F.C.M.S.), 1910; E.-R. Moon, 1917;

N. Ph. : G. Hulstaert (M.S.C.), 1934, 1935;

Gr. : J. & F.-T.-Mc Kittrick, 1893, 1897 (2); G. Hulstaert, 1938;

T. : G. Hulstaert, 1947.

BANTOUS DU NORD.

N. — Section du Nord.

CARACTÉRISTIQUES :

Dans l'état actuel de notre connaissance de ce groupe, il est bien possible et nécessaire de le séparer des autres, mais il reste encore fort difficile d'en préciser les caractéristiques. Il faudra en effet d'abord déceler ce qui y est dû au substrat commun de l'Ubangi-Uele et éventuellement à la langue des Pygmées. La présence de deux enclaves, MoNdunga et BaManga, ainsi que l'influence subie par le groupe Medje posent d'ailleurs la question du Semi-Bantou. En outre, il faudra y déterminer ce qui y est dû au voisinage des groupes de la Cuvette et à l'interpénétration des « Riverains », appartenant au groupe occidental.

En tout cas on peut déjà citer :

1. Une simplification notoire du système de classification nominale.

2. La répétition du préfixe comme suffixe.

3. Fréquence de combinaisons nasales et des renforcements par semi-voyelle.

4. La nasale des préfixes MU, MI, MA, qui se présentait comme B dans les groupes de la Cuvette, ici réapparaît sous sa forme de nasale (sauf dans les cas d'influence de voisinage).

5. Structure plus expressive du système verbal sans recours aux auxiliaires verbaux ou verbes défectifs.

Plusieurs de ces caractéristiques semblent indiquer une forme plutôt archaïque du Bantou. Toutefois nous parlons, même pour cette section, de Bantous Jeunes. N'oublions pas que dans notre classification nous n'attachons pas d'autre sens à l'expression « Jeunes-Bantous » que celui-ci : « Bantous dont la pénétration est localement relativement plus récente », mais nous ne prétendons nullement que partout les « Jeunes-Bantous » reflètent un stade plus récent de l'évolution du Bantou.

Aire d'extension. — Ils constituent un véritable État tampon. Pressés par les envahisseurs soudanais, les Gbanda et Mandja-Gbaya à l'Ouest, les Ngbandi au Nord-Ouest, les Zande-Madi-Barambo et les Medje au Nord-Est, les MoMvu-MoMbutu-BaLese à l'Est, mais étant dans l'impossibilité de se frayer une route vers le Sud, qui était occupé par les Bantous de la Cuvette et les Riverains, ils durent subir successivement ces diverses invasions. Aussi les mélanges et les acculturations sont-ils fréquents : Ngombe parlant Soudanais (Kunda), MaKere parlant LiBwale, etc.

Outre le substrat archaïque de l'Ubangi-Uele, nous devons y distinguer des Vieux-Bantous et des Jeunes-Bantous : invasions historiquement espacées.

I. — GROUPES DES VIEUX-BANTOUS : AbaNgwinda.

A. — GROUPE DE L'OUEST.

1. *Nggombe* (585).

a) *Nggombe-MaKoyi* = BaKoyi (585a);

b) *Ngbolo* de Boso-Bolo; *Nggombe de l'Ubangi* (585b) : 10.000.

V. : Fr. Thonner, 1899, 1910, « Ngombe Lifakini : Musumbuma ».

c) *Nggombe du Nord du Fleuve* (585c).

Gr. : M. Guilmin (C.I.C.M.), 1925;

N. Gr. : Al. van Houteghem (C.I.C.M.), 1947;

T. : M. Guilmin, 1930, 1932; L.-B. de Boeck (C.I.C.M.), 1947.

d) *Nggombe du Sud du Fleuve* (585d).

V. : H.-H. Johnston, 1908; W. Forfeitt (B.M.S.), 1919 (éd. Johnston);

N. Gr. : W.-H. Stapleton, 1903;

N. Ph. : M. Guthrie, 1940-1942; E.-W. Price (B.M.S.), 1944; M. van Thiel (M. Hill), 1947;

Gr. V. : E.-A. & L. Ruskin, 1937.

e) *LiJali* (585e).

f) *LiGenja* = Mowea = *Ngombe classique* (585f).

N. Gr. & T. : Al. van Houteghem, 1947;

T. : H. van Thiel, 1946.

g) *LiKungu* (585g).

N. Gr. T. : Al. van Houteghem, 1947.

Il faut en distinguer les Ngombe *soudanisés* : non seulement les « Kunda » (cfr. travaux de Mgr Bas. Tanghe), mais spécialement les Vulangba (parlant le LiSena), les Apakabete et les Mbatu de Businga.

2. *Ndoko Yumba* (586) :

a) Au Nord du Fleuve : *LiDoko* (586a).

N. Gr. : Al. van Houteghem, 1947.

b) Au Sud du Fleuve (586b).

c) Dial. *Bwela* (586c).

V. : H.-H. Johnston, 1902, 1919;
N. Gr. : Al. van Houteghem, 1947.

d) Dial. *Mimbo* (586d).

N. Gr. : Al. van Houteghem, 1947.

e) Dial. *LiJenga* (586e).

3. *BaNgjenja* = *BaNgendja* (587).

N. Gr. : Al. van Houteghem, 1947.

4. *MaBinza* (588).

V. : Hedborg, 1910; Reding, 1910;
N. Gr. : Al. van Houteghem, 1947.

a) *MaGenza* = *BaGenza* de Lisala (588a);

b) *MaBenza* de Likimi (588b);

c) *MaBinza* du Sud-Est (588c).

Il faut en distinguer les *MaBinza mobatisés* : *Bongi* d'*Ibembo*, *BoPandu* de *Buta* et *BoDembu* d'*Ibembo*.

5. *Budja* = *ELoa* (589) : 100.000 d'après l'estimation.

a) *Budja de l'intérieur* (589a);

b) *Budja du Fleuve* (589b).

V. : H.-H. Johnston, 1902, 1919; Fr. Thonner, 1899, 1910;
N. Gr. & V. : Schillebeeckx (O.S.N.), 1925; L. Toulmond
(C.I.C.M.), 1937.

6. *MoBango* = *BoBango* (590) : 24.850 en 1939.

7. *MoMbesa* (591) : 12.550 en 1939.

8. *MoBati-MoBenge-MoBala* (592).

a) *BaLisi* (592a) : 8.620;

b) *MoBenge-MoNdila* de *Bondo* (592b) : 6.820.

c) *MoBenge de Likati* (592c);

d) *BoBati d'Ibembo* (592d).

V. : H.-H. Johnston, 1908, « *Lebate* »; Lemaire, 1894.

e) *BoLende* (592e);

- f) *BoDzaki* (592f);
 g) *MoBwasa* (592g);
 h) *BoBwa-Mobati de Buta* (592h);
 i) *BoBwa-Mobati d'Ibembo* (592i);
 j) *Bagwe* (592j).
9. *MaHonge* = *MoHanga* = *MoSanga* = *Ngelima* (593):
 40.000.
- a) *MaHanga* (593a);
 b) *BaNindja* (593b);
 c) *MoGandjo* (593c);
 d) *BaBoro* (593d);
 e) *BaAngba* (593e).

V. : Czekanowski, 1924, « Leangba »;

Gr. & V. : Gérard (S.C.J.), 1924;

T. : M. Schultz (S.C.J.), 1923-1924.

B. — GROUPE DU CENTRE.

1. *YaNongo* (594) : 30.000 en 1929.
2. *LiKile-OLombo* = *TuRumbu* : 10.000 en 1946 (595).
 V. : J.-F. Carrington (B.M.S.), 1947.
3. *Pseudo-LoKele* = *LoKele du Lomami* (596).

C. — GROUPE DU NORD.

1. *AKare* (597).

Ils vivent au milieu des *ABisili* et *ENgede*, tous assujettis à des chefs *zande*, dans le secteur *Bolindiye* (ancien territ. de *Gwane*).

V. : Dyckmans (O.S.C.), 1935.

2. *Homa* (598).

Enclave au *Bahr-el-Ghazal*.

Vocab. recueilli par le Maj. Cuthbert Christy, rapporté dans H.-H. Johnston, 1919, n° 151a.

D. — GROUPE DE L'EST.

Enclaves en région de langues soudanaises.

1. *ABuguru* = *BoGuru* (599).
2. *Pseudo-Bangba* :
 - a) *MaYenga* (600a).
V. : Liesenborghs, 1932; Casati, 1891, « Bamba ».
 - b) *MaBadi* (600b).
V. : Liesenborghs, 1932.
 - c) *Bote* = *Ngbote* (600c).
V. : Liesenborghs, 1932.
3. *Mangbele* (601).
V. : M. Liesenborghs, 1932, 1936.
4. *MaLika* = *BaLika* (602).
V. : Czekanowski, 1924.
5. *BaKango* (603).
V. : G. Giraud, 1908; De Calonne-Beaufaict, 1921.
6. *BaBali* = *MaBali* = *MaBaali* (604) : 54.460.
V. : H.-H. Johnston, 1908; Czekanowski, 1924.

On peut le rattacher également au groupe de Vieux-Bantous *Bira-Kumu*, à cause du substrat (cfr. 363).

II. — GROUPES DES JEUNES-BANTOUS.

A. — GROUPE DES *BoBWA*.

En 1929 ils sont 75.360.

1. *BaYew-BoBwa* (605) :
 - a) *MoGanzulu* : *LiGanzulu* (605a);
 - b) *BoBimba* (605b);
 - c) *BoKiba* (605c);
 - d) *BoGingita* (605d);

- e) *MoNdongwali-BaYew* (605e);
- f) *MoNdingima* (605f);
- g) *MoKwama* = *BoGbwama* (605g);
- h) *BaTuwi* (605h).

Parfois on y ajoute également les *BaWenza*, mais ce sont des *MaKere Bayewizes*.

- i) *MoKwangula* (605i).

V. : Fr. Thonner, 1910, « *Likwangula* ».

2. *BoBwa* proprement dits (606) :

- a) *MoNdongwali-BoBwa* (606a);
- b) *BoLungwa* (606b);
- c) *BoBongono* (606c).

3. *BoBwa de l'Est* (607).

On les considère souvent comme groupe oriental des *BoBwa*. Il vaut mieux les considérer comme faisant partie du groupe oriental des *AbaNgwinda* (cfr. 599-604).

V. : H.-H. Johnston, 1908, « *Ababwa between Uele and Aruwimi Bassin* ».

INTERPRETATION DES GROUPEMENTS BANTOUS.

1. Essai de synthèse.
2. Tableau récapitulatif.

1165

INTERPRETATION DES GROUPEMENTS LINGUISTIQUES.

En ce domaine, à l'heure actuelle, nous ne pouvons encore que formuler des hypothèses de travail. Voici comment nous pouvons entrevoir cette répartition :

Nous sommes amené à les rattacher à plusieurs grandes vagues, qui pénétrèrent en Afrique centrale par l'Ouest, l'Est et le Nord, sous la poussée des envahisseurs ultérieurs. Au cours de leur pénétration, ces vagues se rencontrèrent et se superposèrent. D'où l'aspect actuel de substrats, de strates et d'infiltrations de castes de conquérants.

Partout nous nous trouvons en présence d'un substrat de Pygmées, de Pygmoïdes, ou de Khoïnides (Bochimans, Hottentots). Dans la Cuvette il s'y mêle un substrat de Vieux-Bantous et vraisemblablement de Semi-Bantous.

Voie du Nord. — Par cette première voie pénétrèrent jadis les Bantous archaïques, qui furent ultérieurement scindés en tronçon de l'Est et tronçon de l'Ouest. Par la même voie pénétrèrent bien plus tard les Vieux-Bantous du Nord et au XVII^e siècle les Jeunes-Bantous du Nord. Ce sera encore elle qu'emprunteront ensuite les conquérants soudanais.

Voie de l'Est. — Une autre voie s'ouvrait à l'Est : c'est celle par où s'avancèrent les Bantous orientaux.

a) Les uns furent poussés jusqu'au Sud-Est. Ultérieurement, ils y furent profondément modifiés à la suite d'une infiltration de pasteurs.

b) D'autres s'établirent à l'Est et sur les hauts-plateaux centraux.

c) Ceux qui avaient occupé la côte orientale y eurent à subir des influences de culture perso-arabe.

d) La section centrale subit une infiltration éthiopienne (hamite pastorale), qui se laisse poursuivre jusqu'au Sud-Ouest; elle y amena partout une superstructure de Jeunes-Bantous.

Voie de l'Ouest. — Par la troisième voie, celle de l'Ouest, se peuple la partie occidentale de l'Afrique centrale et méridionale. Ces agriculteurs matriarcaux s'avancèrent fort loin vers l'intérieur et semblent rejoindre la côte orientale chez les MaKuwa. Ils eurent à subir plus tard l'infiltration des Éthiopiens débouchant par le Nord-Est et déferlant vers le Sud-Ouest.

Par cette même voie, en vagues diverses fort espacées, les « Bantous du Nord-Ouest » pénétrèrent eux aussi jusqu'au Nzadi (fleuve Congo) et à l'intérieur de la Cuvette, provoquant ainsi le refoulement d'autres groupes bantous à l'intérieur de la forêt centrale (Kutu-Ntomba-Nkole). Les derniers parmi eux, les Fang, scindèrent une fois de plus les blocs bantous et provoquèrent de nouveaux refoulements de Bantous vers l'Est (Riverains, Jeunes-Bantous de la Cuvette).

En combinant entre eux les résultats de l'Ethnologie, de l'Anthropologie et de la Linguistique, nous commençons à entrevoir quelques pages de cette histoire complexe qui si longtemps était restée un mystère.

TABLEAU RÉCAPITULATIF.

I. — BANTOUS DU SUD-EST.

A. — *Section du Sud-Est :*

- I. Groupe Ngguni.
- II. Groupe Sotho.
- III. Groupe Venda.
- IV. Groupe Tsongga.
- V. Groupe d'Inhambane.

II. — BANTOUS DU CENTRE.

B. — *Section Centrale-Sud :*

- VI. Groupe Shona.

C. — *Section Centrale-Est :*

- VII. Groupe Nyassa.
- VIII. Groupe (Ma)Kuwa.
- IX. Groupe Dzalamo.

D. — *Section Centrale-Nord :*

- X. Groupe Bemba = de la Rhodésie.
- XI. Groupe Buyu = du Katanga.
- XII. Groupe Luba = du Kasayi.

E. — *Section Centrale-Ouest :*

- XIII. Groupe Luunda.
- XIV. Groupe Tsho-kwe.

III. — BANTOUS DE L'EST = ORIENTAUX.

F. — *Section de la côte orientale :*

- XV. Groupe Swaheli.

G. — *Section de l'Est :*

- XVI. Groupe Shambala.
- XVII. Groupe Tshaga = des Hamitisés.
- XVIII. Groupe Gogo = des Masalisés.
- XIX. Groupe Iranggi = des Nilotisés.
- XX. Groupe (Nya)Mwezi.
- XXI. Groupe Hehe = des Nggoniisés.

IV. — BANTOUS OCCIDENTAUX.

H. — *Section du Nord-Est :*

- XXII. Groupe Kavirondo.
- XXIII. Groupe des tribus lacustres.
- XXIV. Groupe Kamba.
- XXV. Groupe Ganda.
- XXVI. Groupe Nyoro.
- XXVII. Groupe Tshwezi.
- XXVIII. Groupe du Rwanda.
- XXIX. Groupe Rega.

I. — *Section du Sud-Ouest :*

- XXX. Groupe Ambo-Herero.
- XXXI. Groupe Neka-Humbe.
- XXXII. Groupe Yeye-Nyenggo.
- XXXIII. Groupe Subiya-Luyi.
- XXXIV. Groupe Tongga-Ila.
- XXXV. Groupe Mambunda.
- XXXVI. Groupe OviMbuundu.

J. — *Section de la côte occidentale = de la conquista portugaise.*

- XXXVII. Groupe du Nggola = du Kwaanza.
- XXXVIII. Groupe de Koonggo.

K. — *Section de l'Ouest :*

- XXXIX. Groupe Kuundu = de l'extrême Nord-Ouest.
- XL. Groupe des Proto-Bantous = de l'Est du Congo belge.
- XLI. Groupe des Vieux-Bantous de l'Ouest.
- XLII. Groupe des Kota-Maka.
- XLIII. Groupe Kale.
- XLIV. Groupe des Riverains.

L. — *Section du Nord-Ouest :*

- XLV. Groupe du chenal.
- XLVI. Groupe Fang-EWondo.

V. — BANTOUS DE LA CUVETTE.

M. — *Section de la Cuvette :*

- XLVII. Vieux Groupe de la Cuvette.
- XLVIII. Jeune Groupe du Nord : EKonda.
- XLXI. Jeune Groupe du Nord-Ouest : Ngkundo.

VI. — BANTOUS DU NORD.

N. — *Section du Nord :*

- L. Groupe Nggwinda.
- LI. Groupe Bwa.

ANNEXES.

- I. — Liste des langues et dialectes bantous d'après l'ordre alphabétique.
- II. — Liste des langues et dialectes bantous d'après les numéros de renvoi de la carte.
- III. — Carte des langues et dialectes bantous.
- IV. — Table des auteurs cités dans l'étude historique.

ANNEXE I.

Liste des langues et dialectes bantous, d'après l'ordre alphabétique.

RÉPERTOIRE ALPHABÉTIQUE.

Les numéros renvoient à la carte annexée à l'ouvrage : par exemple : VIII E 5 h;

les chiffres arabes indiquent la langue;

la lettre suffixée indique qu'il s'agit de dialecte;

les chiffres romains (I à VIII) indiquent le carré de latitude;

les lettres majuscules (A à J) indiquent le carré de longitude

Pour les pays, on a employé les sigles suivants :

- A. E. F. : Afrique équatoriale française.
- Ang. : Angola.
- A. O. P. : Afrique orientale portugaise.
- A. S. : Afrique du Sud.
- A. S. W. : Afrique du Sud-Ouest.
- Be. : Bechuanaland.
- C. B. : Congo belge.
- Com. : Iles Comores.
- F. P. : Fernando Po.
- G. : Gabon.
- G. P. : Guinée espagnole.
- Ka. : Kamerun.
- Ke. : Kenya.
- M. C. : Moyen-Congo français.
- Ny. : Nyassaland.
- Rh. N. : Rhodésie du Nord.
- Rh. S. : Rhodésie du Sud.
- Rw. U. : Rwanda-Urundi.
- Su. : Basutoland.
- Sw. : Swaziland.
- T. T. : Tanganyika Territory.
- Ug. : Uganda.
- Za. : Zanzibar Protectorate.

RÉPERTOIRE ALPHABÉTIQUE

246

Noms des langues et dialectes bantous.

<i>Nom.</i>	<i>Indication.</i>	<i>N°</i>	<i>Page.</i>	<i>Carte.</i>	<i>Pays.</i>	
A						
A	Abo	—	cfr. Kare	329	195 I B	Ka.
	AKare	—	—	—	—	—
	Akaï-Luanda	—	—	290	185 III C	Ang.
	Akwa	—	—	54 a	122 III F	T. T.
	Amba	Ku-	cfr. Hamba	—	—	—
	Amba	(Ma)	—	437	209	—
	Ambo	Tshi-	—	34	116 IV F, V G	C. B.
	Ambo	Otji-	cfr. Nyama & Ndonga	217	170	—
	Amboin	—	—	269	180 IV B	Ang.
	Amu	—	cfr. Lamu	—	—	—
	Angadzija	Si-	Dial. Comores	142 c	147 IV H	—
	Angba	Le-	—	593 e	233	—
	Angba	(Ba-)	Pseudo-	600	234 I E	C. B.
	Antilote	—	dialecte Comores	142 d	147 IV H	—
	Anza	—	—	94 e	131	—
	Arusha	—	dial. Tshaga	151 f	150	—
	Asolongo	—	cfr. Loongo	—	—	—
	Ashu-Asu	—	dial. Pare	152 b	150 II G	T. T.
	AUshi	—	cfr. Ushi	—	—	—

B						
B	Badi	(Ma-)	—	600 b	234 I E	C. B.
	Badjwe	—	dial. Fang	518 f	220	—
	Bagwe	—	dial. Kavirondo	173 k	159	—
	Bai	—	cfr. Bayi	—	—	—
	Bala	Lu-	—	465	212 I C	C. B.
	Bala	(Mo-)	—	592	233 I D	C. B.

Bale	Lu-		de la Mongala	447	210	I C		C. B.
Baale	(Ma-)		de l'eau Noire	447 a	210	I D		C. B.
Bale	(Ku-)		dial. Herero	219 c	171	IV C, V B		Ang.
Baali	Ki-		de l'Est	363	201	I E		C. B.
Baali	Ki-		de l'Ouest	604	234	I E		C. B.
Bamanga	—		ngelimaisés	486	213	—		C. B.
Bamba	Li-		cfr. Mbamba	—	—	—		C. B.
Baamba	—		cfr. Mbaamba	—	—	—		Ang.
Baana	Isi-		dial. Teke	516 c	218	II C		A. E. F.
Bane	—		dial. EWondo	517 d	219	I B		Ka.
Bani	—		dial. Bube du Nord	351	197	I A		F. Po.
Bangi	Lo-		—	460	211	II C		C. B.
Bango	(Mo-)		—	590	232	I D		C. B.
Bango	(Ku-)		dial. Nyama	217 f	170	—		Ang.
Bango	(Ku-)		dial. Ngwela	254	179	—		Ang.
Bango-bango	—		—	525	222	II E		C. B.
Banhu	—		cfr. Ngowe	—	—	—		—
Barasi	Lu- (Ka)		dial. Nyara	172 b	158	—		Ke.
Barwe	Tshi-		—	30	116	V F		A. O. P.
BaSa	—		cfr. Sa	—	—	—		Ka.
Ba'Tanga	—		cfr. Tanga	—	—	—		—
Bati	Li-		—	592	232	I D		C. B.
Bati	Li-		d'Ibembo	592 d	232	—		C. B.
Batsha	—		dial. Swazi	6 c	103	VIII E		S. A.
Bayi	Ke-		—	569	217	II C		C. B.
Bea	(Ma-)		cfr. Gbea	—	—	—		—
Bedzi	—		cfr. Betsi	—	—	—		—
Beke	Ki-		—	358	199	I E		C. B.
Bele	—		cfr. (Bashi) Lele	—	—	—		—
Bemba	Tshi-		—	94	130	IV F		N. Rh.
Bemba	Ki-		du Katanga	94 a	131	III E		C. B.
Bemba	—		cfr. Mpeemba	—	—	—		—
Fembe	I-		—	212	168	II E		C. B.
Reembe	Ki-		—	321	188	II B		C. B.
Beembe	Ki-		dial. Koongo	327 c	193	II B		C. B.
Beembe-Mazinga	Ki-		mélange de 2 dialectes	326 e	191	—		C. B.
Bena	Ki-		—	170	156	III F		T. T.
Bene	—		cfr. Bane	—	—	—		—
Bende	Ki-		dial. Mwezi	166 f	154	—		T. T.

	<i>Nom.</i>	<i>Indication.</i>	<i>N°</i>	<i>Page.</i>	<i>Carte.</i>	<i>Pays.</i>
	Beenga	—	309	187	—	C. B.
	Benga-Ndowi	de la vallée de la Beenga	374	202	—	Ka.
	Benga	du Nord	374	202	—	Ka.
	Benga	—	371 a	208	—	Ka.
	Benge	Li-	592 b	232	I A	—
	Benge	Li-	592 b	232	I D	C. B.
	Benge	Li-	592 c	232	I D	C. B.
	Benza	Li-	588 b	232	—	C. B.
	Bera	Ki-	360 f	200	I E	C. B.
	Besom	—	409	206	—	Ka.
	Betsi	—	518 b	220	II A	A. E. F.
	Beo	Le-	484 a	213	—	C. B.
BI	Bieno	—	—	—	—	—
	BiHa	—	—	—	—	—
	Bihe	—	—	—	—	—
	Bila	—	256	180	IV C	Ang.
	Rila	—	14 b	110	VII F	A. O. P.
	Rila	Ki-	360 c	200	II E	C. B.
	Bili	Ki-	—	—	—	—
	Bimba	Li-	—	—	—	—
	Bimbi	(Ka-)	605 b	234	I E	C. B.
	Bimbi	—	—	—	—	C. B.
	Bimbia	—	368	202	—	Ka.
	Bimu	(Mm)	350	197	I A	Ka.
	Binda	(Ka-)	—	—	—	—
	Bindja	Li-	325 d	190	III B	Ang.
	Bindji	Bu-, Tshi-	593 b	233	—	C. B.
		Tshi-	528	222	II D	C. B.
		Bu-	528 a	222	II D	C. B.
		Li-	528 b	223	II D	C. B.
	Binza	Li-	456 b	211	—	C. B.
		Li-	588 c	232	—	C. B.
		Li-	588	232	—	C. B.
		Li-	456 b	211	—	A. E. F.
	Bira	Ki-, Lu-	360	200	I E	C. B.
		Ki-, Lu-	360 a	200	I E	C. B.
		Ki-, Lu-	360 b	200	I A	C. B.
		Ki-	360 d	200	II E	C. B.
	Birwa	—	9 f	105	—	S. A.
	Bito	—	—	—	—	—

			dial. Ila	288 c	118	V E	Rh. N.
BO			cfr. Wiisa	—	—	—	—
			cfr. ABo	—	—	—	—
			—	—	—	—	—
		Li-	—	272	183	IV C	C. B.
			dial. Bube, cfr Loko	—	—	—	—
			cfr. Bolo	—	—	—	—
		Lu-	—	—	—	—	—
		Ki-	dial. Koongo	326 d	191	III D	C. B.
			—	501	217	II C	C. B.
		Ke-	—	—	—	—	—
			de Mushie	501 a	217	—	C. B.
			de KiNuni	501 b	217	—	C. B.
			de Pentaan	501 c	217	—	C. B.
			de la rive droite du Fl.	501 d	517	II C	A. E. F.
			du Congo français	—	—	—	—
	Boma	(M-)	cfr. Mboma	—	—	—	C. Fr.
			cfr. Bomone	—	—	—	—
			cfr. Mone	—	—	—	—
			dial. Xhosa	5 e	102	VIII E	S. A.
			—	144	148	III G	T. T.
		Ki-	—	303	187	III B	Ang.
		(Li-)	—	—	—	—	—
		Kinya-	—	203 b	166	—	C. B.
		Li-	dial. Bwa	606 c	235	—	C. B.
			cfr. Nkeng	—	—	—	—
			—	593 d	233	—	C. B.
		Le-	—	9 g	106	—	S. A.
		(Phala)	dial. Lo'bedu	466	212	II C	C. Fr.
			—	600 c	234	I E	C. B.
			—	20 g	113	—	Rh. S.
			dial. Shona	—	—	—	—
			cfr. Bwa	—	—	—	—
BU			—	46 d	120	III G	T. T.
			cfr. Bangi	—	—	—	—
			—	351	197	I A	F. Po.
			du Nord	351	197	—	F. Po.
			de l'W & du SW	352	198	—	F. Po.
			d'E, S & S.E.	353	198	—	F. Po.
			dial. Shona	19 j	113	V F	Rh. S.
	'Budya		—	589	232	I D	C. B.
	Budja	E-	—	589 a	232	—	C. B.
			de l'intérieur	589 b	232	—	C. B.
			du Fl. = Mbudja	355	199	I E	C. B.
		Ki-	—	—	—	—	—
	Buudu		cfr. Guru	—	—	—	—
	BuGuru		—	—	—	—	—

	<i>Nom.</i>		<i>Indication.</i>	<i>N°</i>	<i>Page.</i>	<i>Carte.</i>	<i>Pays.</i>
	BuKanda	Kina-	cfr. Kanda	—	—	—	—
	BuKaanga	(Ta)	—	512 d	218	—	C. B.
			de la Loonso	512 d	218	—	C. B.
			de la Kondji (Nseke)	512 e	218	—	C. B.
	Bule	—	dial. EWondo	517 f	219	I B	Ka.
	Bulekengeze	—	cfr. Ndongwali-Bwa	—	—	—	—
	BuLia	—	cfr. Lia	—	—	—	—
	BuLiasa	—	cfr. Liasa	—	—	—	—
	Bulu	—	dial. Ngwela	249	179	—	Ang.
	Bulu	—	—	371	202	I A	Ka., G. P.
	Bulu (ng)	—	dial. EWondo	517 e	219	I B	Ka.
	Buma	—	cfr. Boma	—	—	—	—
	Bumali	—	—	413	206	—	A. E. F.
	BuMbon	—	—	408	206	—	A. E. F.
	Buunda	—	cfr. Mbuunda	—	—	—	—
	Bunda	(Bwinia Lu-)	—	540	225	II E	C. B.
	'Bundji	—	dial. Shona	20 j	113	—	Rh. S.
	Bundji	—	—	449	210	I C	C. B.
	Bunga	—	dial. Ngoni	4 c	101	III G	T. T.
	Bungu	(Kinya-)	—	203 b	166	—	C. B.
	Bungu	(Itshi-)	—	43	120	III F	T. T.
	BuShongo	—	cfr. Shongo	—	—	—	—
	Buyi	—	cfr. Buyu	—	—	—	—
	Buyu	Ki-	—	98	133	III E	C. B.
			du MaNyema	98 a	133	—	C. B.
			du Katanga	98 b	133	—	C. B.
BV	Bvanuma	Li-	cfr. Nyari	—	—	—	—
	Bvumba	—	dial. Shona	20 e	113	—	Rh. S.
BWA	Bwa	Le-, Li-	=LeBwa-le	606	235	I E	C. B.
			proprement dits	606	235	I E	C. B.
			de l'Est	607	235	—	C. B.
	Bwa-MoBati	—	de Buta	592 h	233	I D	C. B.
	Bwa-MoBati	—	d'Ibembo	592 i	233	—	C. B.
	Bwa-BaYew	—	—	605	234	—	C. B.
	Bwari	Ki-	—	104	133	III E	C. B.
	Bwasa	Li-	—	592 g	233	—	C. B.
BWE	Bwela	Li-	dial. Ndoko	586 c	232	—	C. B.
	Bwende-Ngori	Ki-	dial. Koongo	327 d	192	II B	C. B.

BWI	Bweende-MaZinga	Ki-	—	mélange de 2 dial.	326 e	191	—	C. B.	
	Bwile		—		94 d	131	—	C. B.	
	Bwito		—	dial. Hunde	201 a	165	II E	C. B.	
C									
C	Comores		—	—	142	147	IV J	—	
D									
DA	Da'bida	Ki-		dial. Taita	150 a	149	—	Ke.	
	Dakama	Ki-		dial. Mwezi	166 d	154	—	T. T.	
	Danda	Tshi-		dial. Shona	21 d	113	IV F	Rh. S.	
	Dangi	Li-		—	488	213	—	C. B.	
	Daruma		—	—	157	151	—	T. T.	
DE	Dekese		—	cfr. Lengese	—	—	—	C. B.	
	Dema		—	—	40 a	119	—	Ny.	
	Dembo	Ki-		—	301	187	—	Ang.	
	Dengese		—	cfr. Lengese	—	—	—	C. B.	
DI	Dia	Ke-		cfr. Dya	—	—	—	—	
	Digo	Ki-		—	155	151	II G	Ke.	
	Diika	(Ta)		—	512 b	218	—	C. B.	
	Diki	O-		des Ediki (dial. Yaelima)	562	226	—	—	
	Diki-diki	Ki-		—	514	218	II C	C. B.	
	Dinga		—	cfr. Dzing	—	—	—	C. B.	
DO	Doë	Ki-		—	147	149	III G	T. T.	
	Doko		—	cfr. Ndoko	—	—	—	—	
	Domba		—	dial. Shona	20 m	113	—	Rh. S.	
	Dombondola		—	dial. Ndonga	218 g	171	—	Ang.	
	Donde	Ki-		—	80	127	IV G	T. T.	
	Doondo	Ki-		—	319	188	—	C. B.	
	Doondo	Ki-		dial. Koongo	327 g	193	—	C. B.	
	Dongoi		—	dial. Kavirondo	174	159	—	Ke.	
DU	Duala		—	—	364	201	I B	Ka.	
	Duma		—	dial. Shona	22 a	114	VI F	Rh. S.	
	Duma	Li-		—	397	205	II B	A. E. F.	
	Dumu		—	cfr. Ndumbu	—	—	—	—	
	Duruma		—	—	157	151	—	Ke.	
DHA	Dhaitsho	Ki-		dial. Gikuyu	181 e	161	—	T. T.	

	<i>Nom.</i>		<i>Indication.</i>	<i>N°</i>	<i>Page.</i>	<i>Carte.</i>	<i>Pays.</i>
DJA	Dja	—	cfr. Dya	—	—	—	C. B.
	Djaga	—	cfr. Tshaga	—	—	—	T. T.
	Djaki	—	cfr. Dzaki	—	—	—	—
	Djali	—	cfr. Jali	—	—	—	—
	Djalia	—	cfr. Lalia	—	—	—	—
	Djamba	Li-	—	458	211	I C	A. E. F.
	Djandu	Li-	—	453	211	—	C. B.
DJE	Djembe	Bu-	—	531 a	223	III D	C. B.
	Djenga	—	cfr. Jenga	—	—	—	—
DJI	Djinga	Li-	—	455 e	211	—	C. B.
	Djiri	—	dial. Taita	150 f	149	—	T. T.
DJO	Djok	Ki-	cfr. Tsho-kwe	—	—	—	—
	Djombo	—	—	544	225	II C	C. B.
	Djonga	—	dial. Thonga	14 a	110	VI F	A. O. P.
DJU	Djumba	—	dial. Mpongwe	376 b	203	—	G.
	Djwé	—	cfr. BaDjwe	—	—	—	—
DZA	Dzaki	Li-	—	592 f	233	—	C. B.
	Dzalamo	Ki-	—	85	128	III G	T. T.
DZI	Dzibi	—	dial. Tswa	15 a	110	VI F	A. O. P.
	Dzing	I-	=KiDinga	493	215	II C	C. B.
		—	du S.W. : Kantsha	493 a	215	—	—
		—	du N.W. : Lesya	493 b	215	—	—
		—	du N.E. : Mangayi	493 c	215	—	—
		—	de Nyadi	493 d	215	—	—
		—	de Mukene	493 e	215	—	—
		—	de Mukene-Mbel	493 e	215	—	—
		—	de Kindwa	493 f	215	—	—
DZO	Dzonga	—	dial. Tswa	15 d	111	VI F	A. O. P.
DYA	Dya	Ke-	—	504	217	II C	C. B.
DYU	Dyumba	—	dial. Mpongwe	376 b	203	—	G.

E

E	EDiki	—	cfr. Diki	—	—	—	—
	Ediya	—	dial. Bube du N.	351	197	I A	F. Po.
	Eki	Kina-	dial. Soonge	113	135	—	C. B.
	EKolombe	—	cfr. Kolombe	—	—	—	—
	EKonda	—	cfr. Konda	—	—	—	—

Ekota	---	cfr. Kota	---	---	---	---	---
Ekumbe	---		---	335	196	I A	Nig.
ELanga	---		---	441	209	---	C. B.
ELeku	---		---	438	209	I C	C. B.
		de la cuvette	---	438 a	209	---	---
		du N. du Fl.	---	438 b	209	---	---
		du Ruki	---	438 c	209	---	---
			---	439	209	---	---
ELinga	---	cfr. Budja	---	589	232	I D	C. B.
ELoa	---	cfr. Long	---	---	---	---	---
ELong	---		---	---	---	---	---
EMate	---		---	449	210	I C	C. B.
EMateloā	---	cfr. EMate	---	---	---	---	---
Emberre	---	dial. GiKuyu	---	181 d	161	---	Ke.
Embu	---	dial. GiKuyu	---	181 d	161	---	Ke.
Ena	---	cfr. Wena	---	---	---	---	---
Enya	---	cfr. Genya	---	---	---	---	---
Enga	---		---	436	209	---	C. B.
Enenga	---		---	423	207	II A	A. E. F.
Eso	---		---	468	212	I D	C. B.
ESum	---	=Koko de l'Est	---	369 b	202	---	Ka.
ESum	---	dial. EWondo	---	517 b	219	I B	Ka.
Ete	Li-	cfr. Kete (Ndongwale)	---	---	---	---	---
ETon	---	dial. EWondo	---	517 a	219	I B	Ka.
ETsiki	---		---	568 e	227	II D	C. B.
ETum	---	cfr. ETon	---	---	---	---	---
ETwaoli	---	dial. Yaelima	---	562 b	226	---	C. B.
EVale	---	dial. Nyama	---	217 e	170	V C	Ang.
EWare	---	cfr. EVale	---	---	---	---	---
EWondo	---		---	517	219	I B	Ka.
EWori	---	= Wuri	---	365	201	---	Ka.

F

FA	Fang	---	= Pangwe	518	220	I B	A. E. F., G. P.
	Faw	---	=Fo	345	197	I A	Nig.
FE	Fernando Po	---	cfr. Bube	---	---	---	---
FI	Fingu	---	= Mfengu	51	102	VIII E	S. A.
	Piote	---	cfr. (Ka) Koongo	---	---	---	---
		---	cfr. (Ka) Binda	---	---	---	---

	<i>Nom.</i>		<i>Indication.</i>	<i>N°</i>	<i>Page.</i>	<i>Carte.</i>	<i>Pays.</i>
	Fipa	Ki-	—	51	121	III F	T. T.
FO	Fo	—	du Sud	51 a	121	III F	T. T.
	Foke	—	cfr. Faw	—	—	—	—
	Fong	—	cfr. (To) Poke	—	—	—	—
	Foto	—	dial. Fang	518 a	220	I B	A. E. F.
FU	Fulero	—	cfr. Poto	—	—	—	—
	Fuliru	Ki-, Ma-	cfr. Fuliru	—	—	—	—
	Fumu	I-	dial. Teke	205	166	II E	C. B.
	Funda	—	cfr. Shi	516 e	218	—	A. E. F.
	Fungwe	—	—	—	—	—	—
	Funuka	—	cfr. Mfunuka	—	—	—	—
	Furu	I-	cfr. Fumu	—	—	—	—
	Furuka	Ki-	—	540 a	225	—	—
	Furu	Li-	cfr. Pfuru	—	—	—	C. B.
			G				
GA	Gala	Ki-	dial. Mwezi	166 h	155	III F	T. T.
	Galanganza	Ki-	dial. Mwezi	166 d	154	—	T. T.
	Galangwe	—	—	262	180	IV C	Ang.
	Galla	—	cfr. Gala	—	—	—	—
	Galoa	—	cfr. Loa	—	—	—	—
	Ganda	Olu-, Lu-	—	182	161	I F	Ug.
	Ganda	(Mu-)	dial. Umbuundu	264	180	IV C	Ang.
	Gandjo	Le-	—	593 c	233	I E	C. B.
	Gaangala	Ki-	—	323	189	II B	C. B.
		Ki-	dial. Koongo	327 f	193	—	C. B.
	Gangi	—	—	50	121	III G	T. T.
	Ganzulu	Li-	—	605 a	234	I D	C. B.
	GaPindji	—	cfr. Pindji	—	—	—	—
	Garwe	—	dial. Shona	21 c	113	V F	Rh. S.
GE	Gaya	Ki-	—	179	160	II F	T. T.
	Gengele	—	—	520	222	II E	C. B.
	Genja	Li-	dial. Ngombe	585 f	231	—	C. B.
	Genza	Li-	de Lisala	588 a	232	—	C. B.
	Genya	Ki-	de Stanleyv. (r. dr.)	216	168	—	C. B.
			de Stanleyv. (r.g.)	362	201	I E	C. B.

	Gesu	Lu-	cfr. Gishu	—	—	—	—	—
	Geshu	—	cfr. Gishu	—	—	—	—	—
GI	Gikuyu	I-	—	181	160	II G	Ke.	—
	Ginga	—	=Jinga	289	184	III C	Ang.	—
	Gingita	Li-	dial. Yew	605 d	234	—	C. B.	—
	Giryama	—	—	156	151	II G	Ke.	—
	Gishu	Lu-	dial. KaVirondo	173 c	158	I F	Ug.	—
	Gizii	I-	—	175	159	II F	Ke.	—
GO	Gogo	Ki-	—	161	152	III G	T. T.	—
	Gokum	—	—	406 d	206	I B	A. E. F.	—
	Goma	—	—	105	133	III E	C. B., T. T.	—
	Gombe	Tshi-	—	29 c	115	V F	Ny.	—
	Gongo	—	cfr. Nyoro du C. B.	—	—	—	C. B.	—
	Gova	—	dial. Karanga	22 e	114	V F	Rh. S.	—
	Gova	—	Riverains; dial. Shona	19 c	113	—	Rh. S.	—
	Gova	—	dial. Shona	18 c	112	V F	Rh. S.	—
	Govera	—	dial. Shona	22 d	114	V F	Rh. S.	—
	Gowa	—	—	237 f	177	V E	Rh. S.	—
	Goyi	Ru-	dial. Rwanda	208 a	166	II E	Rw.	—
GU	Guha	Ki-	cfr. Rua	—	—	—	C. B.	—
	Gunda	Ki-	dial. Mwezi	166 m	155	III F	T. T.	—
	Gungu	Uru-, Ru-	—	188 a	162	I F	Ug.	—
	Guru	—	cfr. KaGuru	—	—	—	—	—
	Guru	Li-	=(Abu) Guru	599	234	I E	C. B.	—
	Guta	—	dial. Shona	20 d	113	—	Rh. S.	—
	Guzii	Ki-	—	175	159	II F	Ke.	—
GW	Gwamba	—	dial. Thonga	14 f	110	VI F	A. O. P.	—
	Gweno	—	dial. Pare	152 a	150	II G	T. T.	—
	Gwere	—	—	—	—	—	Ug.	—
GC	Gcaleka	—	dial. Xhosa	5 b	102	—	A. S.	—
	Gcina	—	dial. Xhosa	5 d	102	—	A. S.	—
GB	Gbea	Li-	—	592 j	233	—	C. B.	—
	Gbea	(Ma-)	—	402	205	I B	Ka.	—
	Gbelima	—	dial. Ngelima	—	—	—	—	—
GBW	Gbwama	Li-	dial. Yew	605 g	235	—	C. B.	—

	<i>Nom.</i>		<i>Indication.</i>	<i>N^o</i>	<i>Page.</i>	<i>Carte.</i>	<i>Pays.</i>
H							
HA	Haa	Ki-, Ru-	—	210	167	II F	T. T.
	Hadimu	—	dial. Swaheli	140 k	146	—	Za.
	Haku	(Mu-)	dial. LiBolo	272 b	183	IV C	Ang.
	Hala	—	dial. Xhosa	5 d	102	—	A. S.
	Hamba	Ku-	—	359	200	I E	C. B.
	Hamba	O-	—	535	224	II D	C. B.
	Handa	Ishi-	—	42 a	119	III F	T. T.
	Handa	—	—	54	122	III F	T. T.
	Handa	—	—	225 b	173	V C	Ang.
	Hande	Ma-	dial. Shi	—	—	—	C. B.
	Hanga	Lu-	—	172 a	158	I F	Ke.
	Hanga	Li-	—	593 a	233	—	C. B.
	Hanha	(Mu-)	—	259	180	IV B	Ang.
	Harava	—	dial. Shona	18 b	112	V F	Rh. S.
	Hari	—	—	286	184	III C	C. B.
	Hasa	(Mu-)	dial. KaVirondo	173 h	159	—	Ug.
	Hassi	(Ma-)	—	46 e	120	III F	T. T.
	Havu	Ma-, Ki-	—	206	166	II E	C. B.
	Hawani	E (mi-)	—	74 c	125	—	Ny.
	HE	Haya	Ru-	—	195	164	II F
Hehe		Ki-	—	168	156	III G	T. T.
Hema		Ru-, Ki-	de Blukwa	190 a	163	—	C. B.
			de Geti	190 b	163	—	C. B.
			d'Irumu	190 c	163	—	C. B.
			de la Semliki	190 d	163	—	C. B.
			de Mahagi	190 e	163	—	C. B.
			de Rutshuru	190 f	163	—	C. B.
Heemba		Ki-	—	115	135	III E	C. B.
Henga		Tshi-	dial. Tumbuka	61 a	122	—	Ny.
Henge		(Ma-)	—	49	121	III G	T. T.
Hera		—	dial. Shona	18 e	112	—	Rh. S.
Here		—	dial. Shona	20 h	113	—	Rh. S.
Herero	Otji-	—	219	171	V B, VI C	Ang., A. SW.	
HI	Hima	Ru-	—	190	163	I F	Ug.
	Hina	—	cfr. Nkutshu	—	—	—	—

	Hiru	Ru-		189 b	162			Ug.
HO	Hishu	Lu-	cfr. Gishu	—	—	—	—	—
	Hoka	—	cfr. Amba	—	—	—	—	C. B.
	Hoko	—	cfr Nyari	—	—	—	—	C. B.
	Holo	Ki-	—	285	184	III C	—	Ang.
	Holo-holo	—	—	100 a	133	III E	—	C. B.
	Homa	—	—	598	233	—	—	A. E. S.
	Hombó	Ki-	—	522 d	222	—	—	C. B.
	Honde	(Ka-)	—	96	132	IV E	—	C. B.; Rh. N.
	Honga	—	cfr. Unga	—	—	—	—	—
	Honge	Li- (Ma-)	—	593	233	I D	—	C. B.
HU	Hongo	Bu-	—	531	223	III D	—	C. B.
	Hororo	Ru-	—	193 a	163	II E	—	T. T.
	Huambo	—	—	263 a	280	IV C	—	Ang.
	Huku	—	cfr. Nyari	—	—	—	—	—
	Hulo	(Bo-)	—	471	212	—	—	C. B.
	Huma	—	=Hima du Nyoro	—	—	—	—	—
	Humu	—	cfr. Amba	—	—	—	—	—
	Humbe	—	dial. Shona	25	114	IV E	—	Rh. S.
	Humbe	—	dial. Neka; cfr. Nkhumbi	—	—	—	—	—
	Hunde	Lu-, Ru, Ma, Ki-	—	201	165	II E	—	C. B.
HL	Hungaan	—	cfr. Hungana	—	—	—	—	—
	Hungana	Ki-	—	312	187	—	—	C. B.
	Hungu	(Ma-)	—	282	184	III C	—	Ang.
	Hungwe	—	dial. Shona	20 a	113	—	—	Rh. S.
	Hungwe	(Ma-)	= Ongwe	419	207	I B	—	A. E. F.
	Hurutse	—	dial. Tswana	7 j	105	VI E	—	Rh. S.
	Hlanganu	—	dial. Thonga	14 d	110	VII F	—	A. O. P.
	Hlangwini	—	dial. Xhosa	5 k	102	—	—	A. S.
	Hlengwe	—	dial. Tswa	15 c	110	VI F	—	A. O. P.
	Hlubi	—	dial. Xhosa	5 l	102	—	—	A. S.
I	Iauma	—	—	252	179	—	—	Ang.
	Ibooko	—	—	448	210	I C	—	C. B.
	Ibwayi	—	—	433	209	—	—	C. B.
	IFumu	—	cfr. Fumu	—	—	—	—	—
	Igoji	—	dial. Gikuyu	181 d	161	—	—	Ke.

<i>Nom.</i>		<i>Indication.</i>	<i>N°</i>	<i>Page.</i>	<i>Carte.</i>	<i>Pcys.</i>
Ikoma	—	—	177 c	166	II F	T. T.
Ila	Tshi, Bw-	—	238	177	V E	Rh. N.
Ilambda	—	cfr. Iramba	—	—	—	—
Ilombo	—	—	579	228	I D	C. B.
Ilongo	—	—	479	213	—	C. B.
Ilundu	—	—	258	180	IV C	Ang.
Imbi	(Lu-)	—	247	179	IV C	Ang.
Imelangu	—	—	230 b	175	—	Rh. S.
Inda	—	—	322	189	—	C. B.
Indu	(Ka-)	cfr. Luunda	—	—	—	—
INgvesiye	—	cfr. Ngvesiye	—	—	—	—
Inkongu	(Luna)	—	114	135	—	C. B.
IPanga	—	dial. Konda	566 a	227	II D	C. B.
IPanga	—	dial. Yaelima	562 a	226	II D	C. B.
Iramba	—	—	163	153	II F	T. T.
Irangi	—	—	164	153	III G	T. T.
Iro	—	cfr. Hiru	—	—	—	—
Issansu	—	—	165	153	II F	T. T.
Isolo	—	—	408 b	206	—	A. E. F.
Isubu	—	—	350	197	I A	Ka.
Isukha	—	dial. KaVirondo	174	159	—	Ke.
ITeo	—	cfr. Teo	—	—	—	—
Ithako	—	dial. KaVirondo	174	159	—	Ke.
Itumba	—	dial. Sagara	160 b	152	III G	T. T.
IVeia	—	—	384	204	II B	A. E. F.
IVili	—	dial. Mpongwe	376 a	203	—	A. E. F.
Iwa	—	—	60	122	III F	T. T.

J

JA	Jali	Li-	dial. Ngombe	585 e	231	—	C. B.
	Jazi	—	cfr. Tshaze	—	—	—	Ang.
JE	Jembe	—	—	304	187	III B	C. B.
	Jena	—	dial. Shona	22 b	114	—	Rh. S.
	Jenga	Li-	dial. Ndoko	586 e	232	—	C. B.
JJ	Jindwi	—	dial. Shona	20 f	113	—	Rh. S.
	Jite	—	dial. Kuria	177 d	160	—	T. T.

KA		K	
KaBarasi	—	cfr. Barasi	— — —
KaBimbi	—	cfr. Bimbi	— — —
KaBinda	—	cfr. Binda	— — —
KaBwari	—	cfr. Bwari	— — —
Kagulu	—	dial. Sagara	160 a 152 III G T. T.
Kaguru	—	cfr. Kagulu	— — —
KaIndu	—	cfr. Luunda	— — —
KaHonde	—	cfr. Honde	— — —
Kaka	—	de Salo	406 a 206 I B Ka.
		de Ngoi	406 b 206 Ka.
KaKoongo	—	cfr. Koongo	— — —
Kala	Lo-	—	558 226 C. B.
Kalai	—	—	430 208 A. E. F.
Kalanga	—	de l'Ouest	26 114 VI F Rh. S.
KaLanga	—	du Katanga; cfr. Langa	— — —
Kale	—	=Kalai	— — —
		de l'Ouest	371 a, sq. 208 A. E. F.
		de l'Est	430, sq. 208 A. E. F.
		de la Ngunye	430 a 208 A. E. F.
KaLebwe	—	cfr. Lebwe	— — —
KaLundwe	—	cfr. Lundwe	— — —
Kama	—	dial. Koongo mélangé	327 l 194 II B A. E. F.
KaMania	—	cfr. Mania	— — —
KaManga	Tshi-	—	61 b 123 IV F Ny.
Kami	Ki-	—	86 128 III G T. T.
Kamba	Ki-	—	180 160 II G Ke.
Kamba	Kishi-	—	522 b 222 II E C. B.
Kaamba	Ki-	—	320 188 II B C. B.
		dial. Koongo	327 h 193 II B C. B.
Kambo	(Mo-)	cfr. Nyoro du Congo Belge	— — —
Kampo	—	—	405 205 I B Ka.
Kanda	Ina (Bu-)	—	94 n 132 C. B.
		cfr. Kande	— — —
Kande-	—	—	379 203 II B G.
Kanga	—	—	40 b 119 Ny.
Kango	Li-	—	603 234 I E C. B.
Kangula	Li-	—	486 b — C. B.
Kanike	—	—	400 205 II B A. E. F.

	<i>Nom.</i>		<i>Indication.</i>	<i>N°</i>	<i>Page.</i>	<i>Carte.</i>	<i>Pays.</i>
	KaNyoka	—	cfr. Nyoka	—	—	—	—
	Kano	Ki-, Ma-	—	204	166	II E	C. B.
	KaOnde	—	cfr. Honde	—	—	—	—
	Kapo	Li-	dial. Ndongwale-Bwa	—	—	—	—
	Kara	Ru-	—	197	164	II F	T. T.
	KaRagwe	—	cfr. Ragwe	—	—	—	—
	Karanga	—	du Sud, Shona	22	114	VI F	Rh. S.
	Kare	—	—	597	233	I D	C. B.
	Karombe	—	dial. Shona	20 n	113	V F	Rh. S.
	KaSandji	—	cfr. Sanji	—	—	—	—
	KaSanga	—	cfr. Sanga-Tumbwe	—	—	—	—
	Kasi	—	—	338	196	—	Ka.
	Kasima	—	dial. Ndonga	218 e	171	—	Ang.
	Kavirondo	—	du Nord	173	158	I F	Ke.
	KaWendi	—	cfr. Wèndi	—	—	—	—
KE	Kela	—	cfr. Kutu-Kela	—	—	—	—
	Kele	Lo-	=YaWembe	467	212	I D	C. B.
	Kele	—	du Lomami=Pseudo	596	233	I D	C. B.
	Kele	Di-	—	430	208	—	G.
	Kembo	—	dial. KiMbuundu	278	184	III C	Ang.
	Kena	Lu-	—	186	162	—	Ug.
	Keni	(Lu-)	clan Roy. Koongo	298 d	186	—	C. B.
	Kerebe	Uru-, Ki-	—	196 a	164	II F	T. T.
	Kesse	—	—	41 a	119	IV F	T. T.
	Kete	Li-	dial. Ndongwali	—	—	—	C. B.
	Kete	Bu-	du Nord : Luebo	527 a	222	III D	C. B.
			du Sud : Dibaya	527 b	222	III D	C. B.
	Ketosh	—	dial. KaVirondo	173 g	159	—	Ke.
	Ketse	(Ngwa-)	dial. Tshwana	7 f	104	VII D	Be.
KI	Kiba	Li-	—	417	207	I B	A. E. F.
	Kiba	Li-	dial. Yew	605 c	234	—	C. B.
	KiBala	—	cfr. Bala	—	—	—	—
	Kibeshi	Kina-	dial. Soonge	—	—	—	C. B.
	Kikelelwa	—	dial. Kavirondo	174	159	—	Ke.
	KiKuyu	—	cfr. Gikuyu	—	—	—	—
	Kile	Li-	—	595	233	I D	C. B.
	Kimbu	—	cfr. Khimbu	—	—	—	—

KO	Kisa	Ki-	dial. Kavirondo	173 i	159	—	Ke.	—
	KiSama	—	cfr. Sama	—	—	—	—	—
	Kissi	—	—	41 a	119	IV F	—	T. T.
	Kisii	—	cfr. Gisii	—	—	—	—	—
	Koka	Li-	—	—	456	211	I C	A. E. F.
	Koki	Ru-	—	—	192	163	II F	Ug.
	Koko	—	—	—	369	202	—	Ka.
	—	—	—	de l'Ouest	369 a	202	I B	Ka.
	—	—	—	de l'Est	369 b	202	I B	Ka.
	Kokola	—	—	—	74 a	125	—	Rh. S.
	Kololo	Si-	—	du Barotseland dial. Sotho	—	—	—	—
	—	—	—	—	11	107	V E	Rh. N.
	Kolombe	—	—	—	568 c	227	—	C. B.
	Kolwe	(Lu-)	—	—	133	142	—	Ang.
	Koma	(KwaMa-)	—	—	236 c	176	IV D	Rh. N.
	Kombe	—	—	—	373	202	I A	G. P.
	Kombe	Ki- (Pa-)	—	—	361 d	201	I E	C. B.
	Kombe	Li-	—	—	478 a	213	—	C. B.
	Komi	—	—	cfr. Nkomi	—	—	—	—
	Komoro	—	—	cfr. Comores	—	—	—	—
	Kona	—	—	—	383	203	II B	G.
	Koni	—	—	pédésisés	9 a	105	—	S. A.
	Koni	—	—	—	9 e	105	—	S. A.
	Konongo	Ki-	—	dial. Mwezi	166 j	155	—	T. T.
	Konda	Lo-	—	du Nord	565	227	II D	C. B.
	—	—	—	du Sud	566	227	—	C. B.
	Konda	Ka-	—	dial. Umbuundu	261	180	IV C	Ang.
	Konde	Shi-	—	dial. Ronga	13 a	109	VII F	A. O. P.
	Konde	Ki (Ma-)	—	—	77	127	IV G	T. T.
	Konde	Lu-	—	dial. Kavirondo	173 d	158	I F	Ke.
	Kondjo	Olu-	—	—	198	165	—	Ug.
	Kondoa	—	—	dial. Sagara	160 c	152	III G	T. T.
Kongo	Lo-	—	de la Lukenye	568 d	227	—	C. B.	
Kongo	Iosi-	—	des Ntomba/Lomela	550	226	II D	C. B.	
Koongo	Ki-	—	—	324	189	—	C. B.	
—	—	—	du Sud	324 a-324 d	189	—	—	
—	—	—	du Sud-Est	324 e-324 i	190	—	—	
—	—	—	de l'Ouest : côte	325 a-325 g	190	—	—	
—	—	—	de l'Ouest : intér.	325 h-325 i	191	—	—	

<i>Nom.</i>		<i>Indication.</i>	<i>N°</i>	<i>Page.</i>	<i>Carte.</i>	<i>Pays.</i>
		du centre	326 a-326 h	191	—	—
		du centre-est	326 l-326 m	192	—	—
		du Nord-Ouest	327 a-327 h	193	—	—
		du Nord-Est	327 i-327 k	193	—	—
		de l'Est	306, 311-313	187	—	—
		mélange	327 l-327 p	194	—	—
Koongo	Kishi-	dial. Koongo	324 a	189	III C	Ang.
Koongo	—	d'Angola : dial. Ko.	324 e	190	—	Ang.
	—	du Congo français	327 k	193	—	A. E. F.
Koongo	(Ka-)	—	325 e	190	III B	Ang.
Kongola-meno	—	cfr. Nkutshu	—	—	—	—
Kongolo	Bu-	dial. Kuba	94 k	132	—	C. B.
Kope	(Mo-)	—	488 b	213	—	C. B.
Kore-kore	Tshi-	—	19	113	V E, F	Rh. S.
		sensu stricto	19 d	113	—	Rh. S.
		d'Urungwe	19 e	113	V F	Rh. S.
		de Sipolilo	19 f	113	V F	Rh. S.
Koria	Ki-	—	177	159	II F	Ke.
Kori	Kinta-	—	521	222	II E	C. B.
Kosa	(Ma-)	—	137	143	IV D	Ang.
Kossi	—	—	343	197	I A	Ka.
Koshi	Bwina-	dial. Soonge	—	—	—	C. B.
Kota	—	de l'Est : Ivindo	416-422	207	I B, II B	A. E. F.
		de l'Ouest : Oguwe	423-429	207	I B, II B	A. E. F.
Kota	Lo-	—	567	227	—	C. B.
Koyi	(Ma-)	cfr. Ngombe	585 a	231	—	C. B.
Koyo	(Ya-)	—	477 e	213	—	C. B.
Kuba	Ina-	—	94 k	132	IV E	C. B.
Kuba	Bu-	—	570	227	II D	C. B.
Kubung	—	dial. Tshwana	7 l	105	—	A. S.
Kuku	(Ni-)	—	74 e	125	—	Ny.
Kukulu	(Mu-)	Clan Koongo di nguunga	308	187	—	C. B.
Kukwe	Iki-	—	64 c	123	III F	T. T.
Kulu	(Mu-)	—	94 i	132	IV F	Rh. S.
Kulwe	—	=Kurue	53	122	III F	T. T.
Kuma	Tshi-	—	268	180	IV C	Ang.
Kumu	Ki-	—	361	200	I E, II E	C. B.

Kumbule	—	de l'Ouest	321 b	166	—	C. B.
Kunabembe	—	—	407 b	206	I B	Ka.
Kunyi	Ki-	dial. Koongo	327 b	193	II B	A. E. F.
Kuunda	—	—	101	133	III E	C. B.
Kunda	Tshi-	de « Zumbo »	29	115	IV F, V E	A. O. P.; Rh. S.
Kuundi	(Ta)	—	512 c	218	—	C. B.
Kundo	(Mu-)	—	138	143	III D	Ang.
Kundu	(Ba-)	—	336	196	—	Nig., Ka.
		du Nord	336 a	196	—	—
		du Sud	336 b	196	—	—
		de l'Ouest	336 c	196	—	—
Kungu	Li-	dial. Ngombe	585 g	231	—	C. B.
Kuo	—	—	515	218	—	A. E. F.
Kuria	Ki-	—	177	159	II F	T. T.
Kusu	Lo-, Ki-	—	533	224	II E	C. B.
Kuti	—	—	573 b	228	—	C. B.
Kutu	—	de l'Ubangi	454	211	I C	C. B.
Kutu-Yela	Lo-	—	571	227	II D	C. B.
Kutu-Kela	Lo-	—	572	227	II D	C. B.
Kutsu	Lo-	de la Lomela =Kutu Nsamba	—	—	—	—
Kutswé	—	dial. Pedi	548	226	II D	C. B.
Kv tshu	—	d'Oshwe	9 c	105	—	A. S.
K'irwa	I (Ma-)	—	561	226	II D	C. B.
		—	—	—	IV G, V G	—
		—	69	124	V J	T. T., A. O. P.
Kuya	—	cfr. Kuyu	—	—	—	—
Kuya	(Kwa-, tyi-)	dial. Neka	220 e	173	—	Ang.
Kuyu	(Ishi-)	—	401 a	205	—	A. E. F.
Kuze	—	dial. Xhosa	5 l	102	—	A. S.
Kwakwa	—	dial. Shona	18 i	112	—	Rh. S.
Kwakwa	Lu-	—	135	142	—	Rh. N.
Kwala	—	—	455 d	211	—	C. B.
Kwala	—	—	576	228	—	C. B.
Kwama	Li-	dial. Yew	605 g	235	—	C. B.
Kwange	Ki-	—	523	222	II E	C. B.
Kwangula	Li-	dial. Yew	605 i	235	—	C. B.
Kwangwa	—	cfr. Ngwa	—	—	—	—
Kwati	—	dial. Xhosa	5 i	102	—	A. S.
Kwaya	Ki-	—	179	160	II F	T. T.

	<i>Nom.</i>		<i>Indication.</i>	<i>N°</i>	<i>Page.</i>	<i>Carte.</i>	<i>Pays.</i>
KWE	Kwele	—	—	408 c	206	—	A. E. F.
	Kwena	—	dial. Tshwana	7 g	104	VI D	Be.
	Kwena	—	pédésés	9 a	105	—	A. S.
	Kwenyi	—	dial. Sagara	160 a	152	—	T. T.
	Kwere	Ki-	—	148	149	III G	T. T.
	Kwese	Ki-	—	296	186	III C	C. B.
KWI	Kwiri	—	—	348	197	I A	Ka.
KY	Kyopi	Ru-	—	189 c	162	—	Ug.
	Kyusa	(Ikinya-)	—	64	123	III F	Ny.
Kha	Khaiyo	—	dial. Kavirondo	174	159	—	Ke.
	Khimbu	Ki-	dial. Mwezi	166 k	155	III F	T. T.
	Khutu	Ki-	—	88	128	III G	T. T.
KX	Kxoba	(Ma-)	dial. Lo'bedu	9 g	106	—	A. S.
	Khoba	(Ma-)	—	226 a	174	V D	Ang., Rh. N.
KG	Kgaga	—	dial. Pedi	9 e	105	—	A. S.
	Kgaga	—	dial. Lo'bedu	9 g	106	—	A. S.
	Kgalahari	—	—	7 b	104	VI D	Be.
	Kgathla	Se-	Sotho de l'Est	8	105	VI E	A. S.
KR	Kribi	—	—	404	205	I B	Ka.

L

LA	Lala	—	—	91	129	IV E-F	C. B., Rh. N.
	Lali	—	cfr. Laari	—	—	—	—
	Lalia	—	—	578	228	I D	C. B.
	Lalia-Ngulu	—	—	578 a	228	—	C. B.
	Lamu	Ki-	dial. Swaheli	140 a	145	II H	Ke.
	Lamba	—	—	92	129	IV E	Rh. N.
	Lamba	Ki-	du Katanga	92 a	130	IV E	C. B.
	Lamba	—	dial. Kimbuundu	276	183	—	Ang.
	Lambia	Itshi-	—	44 a	120	III F, IV F	T. T.
	Lande	E-	dial. Soonge	—	—	—	C. B.
	Langa	Lo-	—	573 a	228	—	C. B.
	Langa	Ki (Ka)	—	100	133	III E	C. B.
	Langa	—	cfr. ELanga	—	—	—	C. B.
	Lange	Kishi-	cfr. Luluwa (Kina)	—	—	—	C. B.
	Langi	(Ba-)	—	373 a	208	I A	Ka.

	Larusna		dial. Isnaga	187	187	III C	Ang.
LE	Laza	(Mu-)	clan Roy. Koongo	305	187	III C	C. B.
	Lebwe	Kina (Ka-)	dial. Soonge	—	—	—	C. B.
	Leda	Ki-	—	360 e	200	II E	C. B.
	Lega	—	cfr. Rega	—	—	—	—
	Leka	Ki-	—	214	168	II E	C. B.
	Leku	Lo-	cfr. ELeku	—	—	—	—
	Lele	Bushi-	—	531 b	223	II D	C. B.
	Lemba	(Ma-)	dial. KiMbuundu	277	183	IV C	Ang.
	Lembwe	—	cfr. Kuunda	—	—	—	—
	Lende	Li-	—	592 e	232	—	C. B.
	Lendo	Lo-	—	563	226	—	C. B.
	Lenga	(Mu-)	dial. Ngoma	94 l	132	—	C. B.
	Lenge	Ki-, Tyi-	dial. Umbuundu	260	180	IV B	Ang.
	Lenge	Shi-	—	16	111	VI F	A. O. P.
	Lengese	Lo-	de la Lukenye de Kole	568 a 568 b	227 227	II D	C. B. C. B.
	Lengola	Ki-	—	213	168	II E	C. B.
	Lenje	—	dial. Ila : Mukuni	238 d	178	IV E, V	ERh. N.
Lesá	—	cfr. Sa, Sakata	503	217	—	C. B.	
Lewi	—	dial. Kavirondo	174	159	—	T. T.	
LI	Leya	Si-	—	230	175	V E	Rh. N.
	Lia	(Bo-)	—	545	225	II C	C. B.
	Liasa	(Bu-)	—	547	225	II C	C. B.
	LiBinza	—	cfr. Binza	—	—	—	—
	LiBolo	—	cfr. Bolo	—	—	—	—
	Lielie	—	cfr. MoLielie	—	—	—	—
	LiHila	—	cfr. (pseudo To) Poke	—	—	—	—
	Lika	(Ma-)	—	602	234	—	C. B.
	LiKandja	—	cfr. (pseudo To) Poke	—	—	—	—
	LiKile	—	cfr. Kile	—	—	—	—
	LiKoka	—	cfr. Koka	—	—	—	—
	LiKombe	—	cfr. Kombe	—	—	—	—
	Lilima	—	dial. Shona	25	114	VI E	Rh. S.
	Lima	(Wu-)	dial. Lamba	92 b	139	—	Rh. N.
	Lima	Ki-	—	149	149	III G	T. T.
	Lima	—	dial. Ila	238 e	178	IV E	Rh. N.
	Liml	Ki-	—	162	153	II F	T. T.
Limba	(Ma-)	—	366	201	—	Ka.	
Limbaya	—	cfr. Mbaya	—	—	—	—	

	<i>Nom.</i>	<i>Indication.</i>	<i>N°</i>	<i>Page.</i>	<i>Carte.</i>	<i>Pays.</i>
	LiMbongo	(Ya) cfr. Mbongo	—	—	—	—
	Lino	—	411	206	I C	A. E. F.
	Linga	(Kita-) —	200	165	II E	C. B.
	Linga	— cfr. ELinga	—	—	—	—
	Linga	— du Lomami	522 c	222	II D	C. B.
	Linja	— cfr. Shi	—	—	—	—
	LiOto	— cfr. Oto	—	—	—	—
	Lissel	—	408 a	206	—	A. E. F.
	Lisi	(Ba-) —	592 a	232	I D	C. B.
LO	Loa	(Ga-) —	378	203	II A	G.
	Loango	— cfr. Luango	—	—	—	—
	LoBala	— cfr. Bala	—	—	—	—
	Lo'bedu	— dial. Pedi	9 g	106	VI F	A. S.
	Lobo	(Ba-) —	455 a	211	I C	C. B.
	Loki	Lo- du Ruki	446	210	II C	C. B.
		— du N. du Fl.	446 a	210	—	C. B.
	Loko	— dial. Bube	353	198	I A	F. Po.
	Lolo	—	73 a	125	—	Ny.
	Lolo	— du Kasayi : cfr. Lwalwa	—	—	—	—
	Lolo	— de la Lulonga : Mongo	—	—	—	—
	Lomotwa	Ki- —	106	134	III E	C. B.
	Lombo	I- cfr. ILombo	—	—	—	—
	Lombo	O- —	595	233	I D	C. B.
	Lomwe	— —	71	125	V G	A. O. P.
	Londo	(Mu-) —	225 a	173	V C	Ang.
	Long	(Me-) —	342	197	—	Ka.
	Longe-longe	— cfr. Shi	—	—	—	—
	Longo	(Bo-) —	564	226	II D	C. B.
	Loongo	Kisi- des Asolongo	314	187	III B	Ang.
	Loongo	Kiso dial. Koongo	326 h	192	—	Ang.
	Lori	— dial. Sango	169 a	156	—	T. T.
	Lori	Ki- cfr. Lwer	—	—	—	—
	LoSakanyi	— cfr. Sakani	—	—	—	—
	Loyi	— —	461	212	I C	A. E. F.
	Lozi	Si- —	11 a	108	V E	Rh. N.
	Lozwi	Se —	23	114	V E	Rh. S.
LU	Lua	— —	538	224	II D	C. B.
	Lualaba	— cfr. Lwalwa	—	—	—	—

Luano	Kine-	dial. Lamba	92 d	130	IV E	Rh. N.
Luango	Kisi-	dial. Koongo	325 b	190	II B	Ang., A. E. F.
Luba	Tshi-	—	123	137	III D	C. B.
Luba	—	ki Shankadi cfr. Luva.	—	—	—	—
		Saamba cfr. Luva	—	—	—	—
		Lolo cfr. Luva	—	—	—	—
		tshi Mwaanza cf. Luba	—	—	—	—
		tshi Lubilandji cf. Luba	—	—	—	—
		tshi Mbo cf. Luba	—	—	—	—
Luba-Heemba	Ki-	—	118	136	III E	C. B.
Luba-Sanga	Ki-	—	121	136	IV E	C. B.
Luba-Lulua	Bu-	—	123 a	138	III D	C. B.
LuBala	—	cf. Bala	—	—	—	C. B.
LuBale	—	cf. Bale	—	—	—	—
LuBunda	—	cf. Bunda	—	—	—	—
Lue	—	—	337	196	I A	Ka.
LuEna	—	cf. Wena	—	—	—	—
Luguli	—	—	65 a	123	—	T. T.
Luguru	Ki-	—	87	128	III G	T. T.
LuImbi	—	cf. Imbi	—	—	—	—
Luitsi	(kwa-)	dial. Nyama	217 d	170	—	Ang.
LuKolwe	—	cf. Kolwe	—	—	—	—
LuKwakwa	—	cf. Kwakwa	—	—	—	—
Luula	(Ta)	de la Lumene	512 a	217	II C	C. B.
		de la Nsele : Koongo	326 m	192	III C	C. B.
Lulema	(Ya)	cf. Olema	—	—	—	—
Lulu	(Bo)	—	487 a	213	—	C. B.
Lulumo	Ke	—	510	217	—	A. E. F.
Luluwa	Bwina, Kina	—	122	137	III D	C. B.
Lumbu	—	—	99	133	III E	C. B.
Lumbo	—	dial. Koongo mélangé	327 o	194	—	A. E. F.
Lumbo	—	Okande métissés	388	204	—	A. E. F.
Luunda	Ki-	—	128	142	IV D	C. B.
		de KaIndu	95	132	—	C. B.
		de KaBimbi	95	132	—	C. B.
		de l'Angola	128 a	142	—	Ang.
		de Rhod. Nord	128 b	142	—	Rh. N.
		du Kasayi : cf. Ruund'	128 c	142	III D	C. B.
		de Kaheemba : cf. Ruund	128 d	142	III C	C. B.
		du Luapula	128	142	IV E	C. B.

Nom.		Indication.		N ^o	Page.	Carte.	Pays.
	Luundu	—	—	336 c	196	I A	Ka.
	Lundwe	Tshi-	dial. Ila	238 f	178	V E	Rh. N.
	Lundwe	Kina	dial. Luba	—	—	—	C. B.
	Lung	—	—	341	196	—	Ka.
	Lungu	—	—	57	122	III F	T. T.
	Lungwa	Kinya	—	56	122	III F	T. T.
	Lungwa	Li-	dial. Bwa	606 b	235	—	C. B.
	Luuntu	Bukwa	—	532 a	223	—	C. B.
	LuShange	—	cf. Shange	—	—	—	—
	LuTshaze	—	cf. Tshaze	—	—	—	—
	Luva	Ki-	—	117	135	III D	C. B.
	LuVale	—	cf. Bale	—	—	—	—
	Luwa	Ki-	cf. Soonde	—	—	—	—
	Luyana	—	cf. Luyi	—	—	—	—
	Luyi	Si-	—	236	175	V D, E	Rh. N.
LWA	Lwalwa	Bu-	—	529 a	223	III D	C. B.
	Lwamba	Kishi	—	522 a	222	II E	C. B.
LWE	Lwena	—	cf. Wena	—	—	—	—
	Lwer	I-	—	496	216	II C	C. B.
LWI	LwImbi	—	cf. Imbi	—	—	—	—
M							
MA	MaBiha	—	cfr. Via	—	—	—	—
	Maele	(Ya)	—	477 h	213	—	C. B.
	MaGbea	—	cfr. Bea	—	—	—	—
	Maidi	(Ga)	dial. Tshwana	7 i	104	—	Be.
	Maka	—	—	406	206	I B, C	Ka.
		—	de l'Ouest	402-405	206	—	—
		—	de l'Est	406-408	206	—	Ka.
	Makei	—	dial. Fang	518 c	220	I B	A. E. F.
	MaKonde	—	cfr. Konde	—	—	—	—
	MaKua	—	cfr. Kuwa	—	—	—	—
	MaKwakwe	—	dial. Tswa	15 b	110	VI F	A. O. P.
	MaMbwe	—	—	58	122	III F	T. T.
	Mana	Li-	—	456 d	211	—	C. B.
	Maneh	(Bo-)	—	477 b	213	—	C. B.
	Manie	(Ka-)	cfr. Kuunda	—	—	—	—

	Manda	Ki-		cfr. Ngala	43 a	120	III F	17 F.
	MaNgala	--		cfr. Nyandja	—	—	—	—
	MaNgwandja	--		cfr. Ngwato	—	—	—	—
	MaNgwato	--		cfr. Nongeri	—	—	—	—
	MaNongeri	(Ya)			—	—	—	—
	MaNyika	Tshi-			20	113	V F	Rh. S.
	MaRungu	--		cfr. Rungu	—	—	—	—
	MaSaba	--		cfr. Saba	—	—	—	—
	MaShi	(kwa)			227	174	V D	Ang.
	MaShi	--		cfr. Shi	—	—	—	—
	Mate	--		dial. Nande	199 e	165	—	C. B.
	Mate	--		cfr. EMate	—	—	—	—
	MaTengo	--		cfr. Tengo	—	—	—	—
	Mato	(kwa)		dial. Nyama	217 a	170	V C	Ang.
	MaTumbi	--		cfr. Tumbi	—	—	—	—
	MaTshame	--		cfr. Tshame	—	—	—	—
	MaYombe	--		cfr. Yombe	—	—	—	—
	MaZaro	--		cfr. Zaro	—	—	—	—
ME	Mekurk	--		dial. EWondo	517 g	219	I B	Ka.
	Mene	Li-			456 e	211	—	C. B.
	Menge	Li-			476	213	—	C. B.
	Meru	Ki-		dial. Tshaga	151 e	150	II G	T. T.
	Meru	--		dial. GiKuyu	181 a	161	—	Ke.
	Mesime	--		cfr. Mone	—	—	—	—
	Meto	--			66	124	III G	T. T.
MI	Mia	--		dial. Kavirondo	174	159	—	Ke.
	Midja	(Ma-)		dial. Lo'bedu	9 g	106	—	A. S.
	MiHawani	--		cfr. Hawani	—	—	—	—
	Mika	(Ya)			478 c	213	—	C. B.
	MiMbala	--		cfr. Mbala	—	—	—	—
	Mimbo	--		dial. Ndoko	586 d	232	—	C. B.
	MiNungo	--		cfr. Nungo	—	—	—	—
	MiTuku	--		cfr. Tuku	—	—	—	—
	MiTumba	--		cfr. Tumba	—	—	—	—
MO	Mohama	(Ya)			492	214	—	C. B.
	Mokuk	--		dial. Fang	518 e	220	II B	A. E. F.
	Molielie	--			470	212	I D	C. B.
	MoOmbo	--		cfr. Ombo	—	—	—	—
	Mone	--			406 c	206	—	Ka.
	Mongo	Lo-			581	228	I C	C. B.

	<i>Nom.</i>		<i>Indication.</i>	<i>N°</i>	<i>Page.</i>	<i>Carte.</i>	<i>Pays.</i>
MU	Mongo	(Ya) Lo-	dial. Mongo	582	228	I D	C. B.
	Mosha	Kinya	cfr. Havu	—	—	—	C. B.
	Moshi	—	dial. Tshaga	151 a	150	II G	T. T.
	Motshi	—	cfr. Moshi	—	—	—	—
	Mowea	—	cfr. Genja	—	—	—	—
	Moyo	Kina	cfr. Luluwa (Bwina)	—	—	—	—
	Muila	—	dial. Neka	223	173	—	Ang.
	Mukimbungu	—	cfr. Mbungu	—	—	—	—
	Mukimvika	—	cfr. Mvika	—	—	—	—
	MuKulu	—	cfr. Kulu	—	—	—	—
	MuKundo	—	cfr. Kundo	—	—	—	—
	Mukuni	Bwine-	dial. Ila	238 d	178	V E	Rh. N.
	Mukusso	—	cfr. Mbukushu	—	—	—	—
	Mundji-Nsongo	Lo-	—	580	228	I D	C. B.
	Muni	(Ka-)	dial. Kavirondo	174	159	—	Ke.
	Mupe	—	—	486 a	213	—	C. B.
	Muserongo	—	cfr. Loongo	—	—	—	—
Musolo	Kina	dial. Soonge	—	—	—	—	
MB							
MBA	Mbadi	I-	cfr. Baana (Isi-)	—	—	—	—
	Mbagani	Bu-	cfr. Bindji du Sud	—	—	—	—
	Mbaka	—	dial. KiMbuundu	271 c	183	III C	Ang.
	Mbala	Lo-	de Mweka	530	223	II D	C. B.
	Mbala	Bu-	de Lweta	529	223	III D	C. B.
	Mbala	(Mi)	dial. Koongo	327 a	193	III B	C. B.
	Mbala	Ki-	—	293	185	III C	C. B.
			du centre : Yasa	293 a	185	—	C. B.
			du Nord-Est : Djuma	293 b	185	—	C. B.
			du Sud : Kikwit	293 c	185	—	C. B.
	Mbala	(Banya)	cfr. Shi	—	—	—	—
	Mbala	—	dial. Ila	238 b	177	V E	Rh. N.
	Mbale	—	dial. Taita	150 g	149	—	T. T.
	Mbamba	—	—	292	185	III C	Ang.
	Mbamba	Li-	—	394	205	II B	A. E. F.

	Mbaamba	Ki-	dial. Koongo	326 k	192	—	—	C. B.
	Mbanda	Ki-	cfr. Mbande	—	—	—	—	—
	Mbande	Ki-	dial. Ngela	250	179	IV	C	Ang.
	Mbandja	—	dial. Ndonga	218 b	171	V	C	Ang.
	Mbandjeru	—	Tshwana hereroïses	7 a	103	VI	C	A. S. W.
			dial. Herero	219 b	171	VI	C	A. S. W.
	Mbanga	(Wa-)	—	488 a	213	—	—	C. B.
	Mbangala	Ki-	—	291	185	III	C	Ang.
	Mbangwe	—	= Mbanhu = BaNgobe	434	209	—	—	A. E. F.
	Mbao	(Ba-)	—	429	207	II	B	A. E. F.
	Mbarantu	—	dial. Ndonga	218 f	171	V	C	Ang.
	Mbasa	(Bo)	—	407	206	—	—	A. E. F.
	Mbata	Ki-	dial. Koongo	324 b	189	III	C	C. B.
	Mbaya	(Li)	—	485 b	213	—	—	A. E. F.
	Mbayi	—	dial. Pedi	9 d	105	VII	F	A. S.
MBE	Mbe	Ki-	dial. GiKuyuu	181 e	161	—	—	Ke.
	Mbede	—	cfr. Mbete	—	—	—	—	—
	Mbejela	—	—	46 a	120	—	—	T. T.
	Mbeeko	Ki-	dial. Koongo	324 h	190	III	C	C. B.
			du Nord : Nseke	—	190	—	—	C. B.
			du Sud	—	190	—	—	C. B.
	Mbele	—	dial. Xhosa	5 l	102	—	—	A. S.
	Mbele	—	—	370 a	202	—	—	Ka.
	Mbeemba	—	cfr. Mpeemba : Roy. Ko.	—	—	—	—	—
	Mbenga	Li-	—	456 a	211	—	—	C. B.
	Mbesa	(Mo-)	—	591	232	I	D	C. B.
	Mbete	Li, Bu-	—	395	205	II	B	A. E. F.
MBI	Mbi	(Kwa)	dial. Nyama	217 c	170	V	C	Ang.
	Mbimu	—	—	414	206	—	—	A. E. F.
	Mbinga	(Ya)	de Mbumba	490	213	—	—	C. B.
	Mbinsa	Ki-	dial. Koongo	327 j	193	II	B	C. B.
			de l'Est	—	193	—	—	—
			de KiMwaanza	—	193	—	—	—
			du Nord-Ouest	—	193	—	—	—
	Mbire	—	dial. Shona	18 g	112	—	—	Rh. S.
	Mbisi	(Ya)	—	477 f	213	—	—	C. B.
MBO	Mbo	Runya-	—	193	163	—	—	Ug.
	Mbo	—	dial. Ila	238 a	177	V	E	Rh. N.
	Mbo	—	du Nyasaland : cfr. Ambo	—	—	—	—	—
	Mbo	—	d'Angola : cfr. Ambo	—	—	—	—	—

<i>Nom.</i>		<i>Indication.</i>	<i>N°</i>	<i>Page.</i>	<i>Carte.</i>	<i>Pays.</i>
Mbo	—	de Nigérie	331	196	I A	Nig.
Mboin	—	cfr. AMboin	—	—	—	—
Mboka	—	dial. Koongo	325 f	191	II B	C. B., A. E. F
Mboko	—	—	349	197	I A	Ka.
M' boko	—	—	401	205	II C	A. E. F.
Mbole	Lo-	—	555	226	II D	C. B.
Mbole	(Ba)	Hombo	579	228	I D	C. B.
Mboma	—	—	422	207	I B	A. E. F.
Mbondo	—	—	281	184	III C	Ang.
Mbonge	—	—	334	196	—	Ka.
Mbongo	(Mo)	—	474	212	—	C. B.
Mbongo	(Yali)	—	424	207	I B	C. B.
Mboso	—	—	469	212	—	C. B.
		d'Isanghi	469 a	212	—	C. B.
		du Lomami	469 b	212	—	C. B.
		de Mbelo	469 c	212	—	C. B.
		—	231	175	—	Rh. N.
MBU	Mbowe	(Ma-)	—	—	—	—
	Mbudja	—	—	—	—	—
	Mbukushu	(Ma)	228 a	174	—	Rh. S.
	Mbuli	—	573	228	II D	C. B.
	Mbulu	—	371	202	I A	Ka.
	Mbulu	(Kwa)	487 b	213	—	C. B.
	Mbumba	(kwa)	229 a	172	—	Ang.
	Mbumba	(Ya)	478 b	213	—	C. B.
	Mbuun	I-	498	216	II C	C. B.
		d'Idiofa	498 a	216	—	—
		de l'E. Kikwit	498 b	216	—	—
		du N. de Kikwit	498 c	216	—	—
		du Sud de Kikwit	498 d	216	—	—
		cfr. Baana	—	—	—	—
	Mbuno	Ki-	—	—	—	—
	Mbuunda	Ki-	—	—	—	—
	Mbunda	Si-	239	178	IV D	Ang.
	Mbuundu	Ki-	271	182	III C	Ang.
	Mbuundu	U-	255	180	IV C	Ang.
	Mbunga	—	4 d	101	III G	T. T.
	Mbungu	(Muki-)	326 b	191	II B	C. B.
	Mbusha	—	371	202	I A	G. P.

	Mbwabo	—	dial. MaKuwa	67	124	—	A. O. P., T. T.
	Mbwala	—	—	455 e	211	—	C. B.
	Mbwandja	Lo-	dial. NKundo	—	—	—	C. B.
MBWE	Mbwe	—	dial. MaMbunda	240	178	—	Rh. N.
	Mbwe	—	cfr. (Ma) Mbowe	—	—	—	—
	Mbwela	—	de l'Angola	243 a	178	V C, D	Ang.
	Mbwera	—	de Rhodésie	243	178	IV D	Rh. N.
	Mbwera	(Ma)	lubaisés	127	138	IV D	Rh. N.
MBWI	Mbwiyi	—	—	273 a	183	III B	Ang.
MBZ	Mbzya	—	dial. Shona	24 a	114	V E	Rh. N.

MF

MFE	Mfengu	—	—	51	102	VIII E	A. S.
	Mfengu (vieux)	—	cfr. Swazi	6 b	103	—	A. S.
MFI	Mfinu	—	cfr. Mfunu	—	—	—	—
MFU	Mfunu	Ki-	—	513	218	II C	C. B.
			de l'Est : Lufuna	513 a	218	—	C. B.
			de l'Ouest : Nsanda	513 b	218	—	C. B.
	Mfunuka	Ki-	cfr. Mfunu	—	—	—	—
	Mfunungu	—	cfr. Mfunu	—	—	—	—

MG

MG	Mgao	—	dial. Swaheli	140 j	146	—	T. T.
----	------	---	---------------	-------	-----	---	-------

MH

MH	Mhari	—	dial. Karanga	22 e	114	VI F	Rh. S.
----	-------	---	---------------	------	-----	------	--------

MP

MPA	Mpalabala	—	dial. Koongo	326 a	191	III B	C. B.
	Mpale	Ki-	dial Pare	152 c	150	—	T. T.
	Mpama	Lo-	—	541 a	225	II C	C. B.
	Mpaangu	Ki-	dial. Koongo	326 i	192	III C	C. B.
	Mpangwe	—	cfr. Fang	—	—	—	—

	<i>Nom.</i>		<i>Indication.</i>	<i>N°</i>	<i>Page.</i>	<i>Carte.</i>	<i>Pays.</i>
MPE	Mpe	Ke	—	502	217	II C	C. B.
	Mpeemba	—	prov. Roy. Koongo	298 f	186	III C	C. B.
MPO	Mpende	—	cfr. Ngende	530 b	—	—	C. B.
	Mpese	Ki-	dial. Koongo	326 l	192	—	C. B.
	Mpoko	Lo-	—	556	226	—	C. B.
	Mpombi	Lo-	—	553	226	—	C. B.
	Mpondo	Isi	dial. Xhosa	5 g	102	VIII E	A. S.
	Mpondomisi	—	dial. Xhosa	5 f	102	—	A. S.
	Mpongwe	—	—	375	203	II A	A. E. F.
	Mpororo	—	cfr. Hororo	—	—	—	—
MPU	Mpototo	Tshi	—	76 c	126	IV G	A. O. P.
	Mpotola	—	—	40 d	119	V G	Ny.
	Mpundwe	Ina	—	94 o	132	—	C. B.
	Mpushi	—	cfr. (Bukwa) Mputu	—	—	—	—
MVI	Mput	I-	—	494	215	II C	C. B.
	Mputu	(Bukwa)	—	532	223	—	C. B.
MR							
MR	Mrashi	—	dial. Kavirondo	174	159	—	Ke.
	Mrima	—	cfr. Lima	149	149	III G	T. T.
	Mrima	—	dial. Swaheli	140 i	146	III G	T. T.
MV							
MVA	Mvai	—	dial. EWondo	517 i	219	1 B	Ka.
MVE	Mvela	—	—	370 a	202	1 B	Ka.
MVI	Mvika	(Muki-)	dial. Koongo	326 c	191	III B	C. B.
	Mvika	Ki-	dial. Swaheli	140 b	145	II G	Ke.
MVU	Mvumba	—	—	403	205	1 B	Ka.
MW							
MWA	Mwali	—	dial. Comores	142 a	147	IV H	Com.
	Mwamba	—	dial. NKonde	64 a	123	—	T. T.
	Mwanga	Ki-	—	52	191	III E	T. T.

	Mwele	—	clan Roy. Koongo	501	181	1 B	Ka.	
	Mwenyi	—	dial. EWondo	517 c	219	IV D	Rh. N.	
	Mwera	Ki-	—	232	175	III G	T. T.	
	Mwezi	Kinya-	—	166	154	II F, III F	T. T.	
MWI	Mwimbe	—	dial. Gikuyu	181 d	161	—	Ke.	
N								
NA	Naka	—	—	373 c	208	—	Ka.	
	Nalia	(Ba-)	—	484	213	—	C. B.	
	Nande	Eki-	—	199	165	II E	C. B.	
	Nanza	(Ma-)	—	230 a	175	—	Rh. N.	
	Nanzela	—	cfr. Lumbu, dial. Ila	—	—	—	Rh. N.	
NI	Nika	Ki-	—	154	151	II G	T. T.	
	Nimi	—	clan Roy. Koongo	298 e	186	—	C. B.	
	Ninong	—	—	346	197	—	Ka.	
	Nindi	—	—	81	127	IV G	T. T.	
	NiSanza	—	cfr. Sanza	—	—	—	—	
NE	Neka	Olunya-	—	220	172	V B	Ang.	
	Nena	—	—	46 f	120	—	T. T.	
	Nenga	—	cfr. Enenga	—	—	—	—	
	N' evia	(Kwa-)	dial. Neka	220 g	173	—	Ang.	
NO	Nobvu	—	dial. Shona	18 h	112	—	Rh. S.	
	Noho	—	du Nord	373 a	208	I A	Ka.	
		—	du Sud	373 b	112	I B	Ka.	
	Nohwe	—	dial. Shona	18 d	112	V F	Rh. S.	
	Noko	—	cfr. Noho	—	—	—	—	
	Nonger	(Yama-)	—	473	212	—	C. B.	
	Nongo	(Ya-)	—	594	233	I D	C. B.	
NU	Nunu	Ke-	—	506	217	II C	C. B.	
	Nungo	(Tumi-)	—	288	184	IV C	Ang., C. B.	
NW								
NWA	Nwa	(GaNa)	dial. Tshwana	7 j	105	—	Be.	
	Nwa	(GaNa)	dial. Pedi	9 f	105	—	A. S.	
NWE	Nwenshi	—	—	107	134	III E	C. B.	
	Nweshi	—	cfr. Nwenshi	—	—	—	—	

	<i>Nom.</i>		<i>Indication.</i>	<i>N°</i>	<i>Page.</i>	<i>Carte.</i>	<i>Pays.</i>
			NY				
NYA	Nyai	Se-	—	24	114	V E	Rh. S.
	Nyala	—	cfr. Nyara	—	—	—	—
	Nyali	Ki-	de Kilo	354 a	199	I E	C. B.
	Nyari	Li-	de la Semliki	354 b	199	I E	C. B.
	Nyama	U-	dial. Shona	20 i	113	—	Rh. S.
	Nyama	Oshi (Kwa-)	—	217	170	V C	Ang.
	Nyamuka	—	dial. Shona	20 k	113	—	Rh. S.
	NyaMwezi	—	cfr. Mwezi	—	—	—	—
	NyaMbo	—	cfr. Mbo	—	—	—	—
	Nyandja	Tshi-	—	36	117	V G	Ny.
			de Likoma	36	117	V G	Ny.
			de Bembeke	36 a	117	—	Rh. N.
			de Rh. N.	36 b	118	—	Rh. N.
			(Union)	37	118	—	Ny.
			—	35	117	V G	Ny.
	Ngyandja	Tshi- Ma-	—	202	166	II E	C. B.
	Nyanga	Ki-	—	317 c	188	—	C. B.
	Nyanga	(Ma)	cfr. Suundi de l'Est	294 b	185	—	C. B.
	Nyangi	—	cfr. Ngongo	—	—	—	—
	NyaNyembe	—	cfr. Nyembe	—	—	—	—
	Nyara	Lu-	—	172	158	I F	Ke.
	Nyari	Li-	de la Semliki	354 b	199	I E	C. B.
	NyaRwanda	—	cfr. Rwanda	—	—	—	—
	Nyasa	Tshi-	—	36	117	V G	Ny.
	Nyatwe	—	dial. Shona	20 l	113	—	Rh. S.
NYE	Nyema	—	= Nhema = Nhemba	244	178	—	Ang.
	Nyembe	Kinya-	dial. Mwezi	166 i	155	—	T. T.
	Nyengo	(Ma)	—	228	174	—	Ang.
	Nyeru	—	dial. Gikuya	181 b	161	—	Ke.
NYI	Nyi	—	—	41 b	119	—	T. T.
	Nyika	(Ma-)	—	20	113	—	Rh. S.
		—	sensu stricto	20 c	113	V F	T. T.
	Nyikha	Ishi-	—	42	119	III F, IV	FF. T. T.
	Nyime	(Kwa)	dial. Neka	220 f	173	—	Ang.
	Nyindu	—	dial. MaShi	203 a	166	—	C. B.
		—	—	97	139	—	C. B.

NYU	Nyu'bi	—	—	du Congo belge	188 b	162	—	C. B.	
	Nyungu	—	—	dial. Shona	22 f	114	VI E	Rh. S.	
	Nyungwe	Tshi-	—	dial. Hunde	201 b	165	—	C. B.	
				de « Tete »	28	115	V F	A. O. P.	
ND									
NDA	Ndaka	Ki-	—	—	356	199	I E	C. B.	
	Ndali	Itshi-	—	—	44 b	120	III F	T. T.	
	Ndaamba	—	—	Prov. Roy. Koongo	298 h	186	III C	C. B.	
	Ndasa	(Ba)	—	—	426	207	II B	A. E. F.	
	Ndau	Tshi-	—	—	21	113	—	A. O. P.	
	Ndau	—	—	de « Sofala »	21 a	113	VI F	A. O. P.	
NDE	Ndebele	Si-	—	du Transvaal	2 a	101	VII E	A. S.	
				du Matabeleland	3	101	V E, VI E	Rh. S.	
	Ndembo	—	—	—	130	142	IV D	C. B., Ang.	
	Ndembo	(Ji-)	—	—	274	183	III C	Ang.	
	Ndendauli	—	—	—	82	127	—	T. T.	
	Ndengereko	Ki-	—	—	83 a	127	—	T. T.	
	Ndengese	—	—	cfr. Lengese	—	—	—	—	
NDI	Ndi	Si (kwa)	—	—	236 b	176	V D	Rh. N.	
	Ndii	—	—	—	332	196	—	Nig.	
	Ndia	—	—	dial. Gikuyu	181 c	161	—	Ke.	
	Ndyamba	(kwa)	—	dial. Neka	220 c	172	—	Ang.	
	Ndiata	(kwa)	—	dial. Neka	220 d	173	—	Ang.	
	Ndibu	Ki	—	dial. Koongo	326 g	192	III B	C. B.	
	Ndidi	(Ma-)	—	—	486 c	213	—	C. B.	
	Ndimba	(Ma-)	—	dial. Herero	219 f	171	—	A. S.	
	Ndingi	—	—	dial. Koongo	325 e	190	III B	Ang.	
	Ndingima	Li	—	dial. Yew	605 f	235	—	C. B.	
NDO	Ndoko	—	—	—	586	231	1 D	C. B.	
				du N. du Fl.	586 a	231	1 D	C. B.	
				du S. du Fl.	586 b	231	1 D	C. B.	
	Ndolo	—	—	—	451	211	I C	C. B.	
	Ndonga	Oshi	—	—	218	170	V C	Ang.	
	Ndongo	—	—	cfr. KiMbuundu	271 b	183	III C	Ang.	
	Ndongona	—	—	dial. Ndonga	218 c	171	V B, V C	Ang.	
	Ndongwali	Li-	—	dial. Yew	605 c	235	—	C. B.	
				dial. Bwa	606 a	235	—	C. B.	

	<i>Nom.</i>		<i>Indication.</i>	<i>N°</i>	<i>Page.</i>	<i>Carte.</i>	<i>Pays.</i>
NDU	Ndongwe	—	dial. Ngoni	4 e	101	III G	T. T.
	Ndonguena	—	cfr. Ndongona	—	—	—	—
	Ndombe	Olu	—	224	173	IV B	Ang.
	Ndulu	—	dial. LiBolo	272 a	183	IV C	Ang.
	Ndumbi	—	dial. Herero	219 d	171	—	A. S.
	Ndumbu	(Mi-)	=Ndumu	399	205	II B	G.
	Ndunda	—	dial. Sagara	160 g	152	III G	T. T.
	Ndundulu	—	dial. Subiya	235	175	—	Rh. N.
Ndundwane	—	dial. Xhosa	5 d	102	—	A. S.	
NDL							
NDL	Ndlambe	—	dial. Xhosa	5 e	102	—	A. S.
NDJ							
NDJA	Ndjabi	—	—	396	205	II B	A. E. F.
	Ndjaal	I.	=Nzadi	497	216	II C	C. B.
NDJW	Ndjambi	—	—	416	207	I B	A. E. F.
	Ndjwani	Khi-	dial. Comores	142 b	147	—	Com.
NJ							
NJA	Njanja	—	dial. Shona	18 f	112	—	Rh. S.
NS							
NSA	Nsaku	—	clan Roy. Koongo	298 b	186	—	C. B.
	Nsamba	Kina	dial. Soonge	—	—	—	C. B.
	Nsamba	—	cfr. (Lo) Kutsu	—	—	—	—
NSE	Nseenga	Tshi-	—	39	119	IV F	Rh. N.
NSO	Nsongo	Ki-	cfr. Tsong	—	—	—	—
	Nsongo	Lo-	cfr. Mundji	—	—	—	—
	Nsongo--Angola	—	cfr. Songo	—	—	—	—
	Nsooso	—	—	300	187	III C	Ang.

NST	Nsundi	—	cfr. Nsundi	298 e	186	—	—	C. B., Ang.	
NTS	Nsuungu	—	clan Roy. Koongo	—	—	—	—	—	
	Ntsambaan	—	cfr. Yaansi	—	—	—	—	—	
	Ntsong	—	cfr. Tsong	—	—	—	—	—	
NT									
NTA	Ntaandu	Ki-	dial. Koongo	326 j	192	—	—	C. B.	
NTE	Ntere	—	cfr. Ntiere	—	—	—	—	—	
NTI	Ntiere	—	dial. Teke de l'Ouest	516 g	218	II B	—	A. E. F.	
NTO	Ntomba/Tumba	Lo-	—	—	—	—	—	—	
			Ileli	542	225	II C	—	C. B.	
			Yeli	542 a	225	II C	—	C. B.	
			Nkole	542 b	225	II C	—	C. B.	
	Ntomba	Lo-	Ndoongo	543	225	II C	—	C. B.	
			Djali	543	225	II C	—	C. B.	
	Ntomba	Lo-	Djoku	583	228	I D	—	C. B.	
			Mpetsi	583 a	228	—	—	C. B.	
	Ntomba/Lomela	—	cfr. (Losi) Kongo	—	—	—	—	—	
	Ntomboli	—	—	435	209	—	—	A. E. F.	
NTU	Ntum	—	dial. EWondo	517 h	219	—	—	Ka.	
	Ntumba/Tumba	—	cfr. Ntomba	—	—	—	—	—	
	Ntumba/Nyasa	—	—	40 c	119	—	—	Ny.	
NZ									
NZA	Nzadi	Ki-	cfr. Ndjaal	—	—	—	—	—	
	Nzadi	(Kwa)	dial. Pende central	295 e	185	—	—	C. B.	
	Nzaamba	Ki-	dial. Koongo	324 e	189	—	—	C. B.	
	Nzambi	—	cfr. Ndjambi	—	—	—	—	—	
NZE	Nzem	—	=Njiem	519 a	220	I B	—	A. E. F.	
NZI	Nzimu	—	—	519	220	I B	—	A. E. F.	
	Nzinga	—	cfr. Zinga	298 a	186	—	—	C. B.	
NZU	Nzuani	—	cfr. Ndjwani	—	—	—	—	—	
	Nzumba	(Kwa)	dial. Pende central	295 e	185	—	—	C. B.	
NZW	Nzwa	(Na)	dial. Shona	24 a	114	V E	—	Rh. S.	
NDZ	Ndzimu	—	cfr. Nzimu	—	—	—	—	—	
	Ndzem	—	cfr. Nzem	—	—	—	—	—	

	<i>Nom</i>		<i>Indication.</i>	<i>N°</i>	<i>Page.</i>	<i>Carte.</i>	<i>Pays.</i>	
NG								
NGA	Ngala	Li- (Ma)	—	445	210	—	C. B.	
	Ngala	—	clan Roy. Koongo di nguunga	— 310	— 187	— —	— C. B.	
	Ngambwe	—	dial. Neka	220 g	173	—	Ang.	
	Ngandjera	—	dial. Ndonga	218 d	171	V C	Ang.	
	Ngandu	Lo-	—	577	228	I D	C. B.	
				du Sud : cfr. Sayama	—	—	—	—
				du Nord	577	228	I D	C. B.
		NgaNgulu	—	cfr. Ngulu	—	—	—	—
		Ngari	(Kwa)	dial. Nyama	217 b	170	V C	Ang.
		Ngazidja	Si-	dial. Comores	—	—	—	—
				cfr. Angazidja.	142 c	147	—	Com.
	NGE	Ngelima	—	—	593	233	I E	C. B.
		Ngelima de l'eau	—	—	483	213	I D	C. B.
		Ngende	—	—	530 b	223	II D	C. B.
Ngenja		Li-	—	587	232	—	C. B.	
NGI	Ngili	Lo-	dial. Nkundo	—	—	—	C. B.	
	Ngili	(Bo)	cfr. Ngiri	—	—	—	—	
	Ngindo	Tshi-	—	76	126	III G	T. T.	
			du Nord	76 a	126	IV G	T. T.	
			du Sud	76 b	126	IV G	T. T.	
NGO	Ngiri	(Bo-)	—	463	212	I C	A. E. F.	
	Ngiri	—	—	452	211	—	C. B.	
	Ngiye	—	= (A) Nguye	418	207	I B	A. E. F.	
	Ngobe	—	= gowe	434	209	II B	A. E. F.	
	Ngoko	—	de Malimba	373 d	208	—	Ka.	
	Ngola	—	cfr. KiMbuundu	271 a	183	—	Ang.	
	Ngoli	Ki-	cfr. Ngul	—	—	—	—	
	Ngolo	—	—	339	196	—	Ka.	
	Ngoma	Ina	—	94 l	132	—	Rh. N.	
	Ngomo	—	—	431	208	II B	G.	
				de Hte Nyanga	431 a	208	—	A. E. F.
Ngombe	Bu-	—	de Mweka	530 c	223	II D	C. B.	
Ngombe	Li-	—	—	585	231	—	C. B.	
			de l'Ubangi	585 b	231	—	C. B.	

			du S. du Fl.	585 d	231	I D	C. B.
			classique	585 f	231	—	C. B.
	Ngombe	Lo-	—	559	226	II D	C. B.
	Ngombe	(Kwa)	dial. Neka	220 b	172	—	Ang.
	Ngoni	Ki-	du Nyassaland	4 a	101	IV F	Ny.
			du Tanganyika	4 b	101	IV G	T. T.
	Ngonyelu		dial. Ngwela	246 a	179	IV C	Ang.
	Ngonda	(Ya)	—	485 a	213	—	C. B.
	Ngonde	(Ya)	—	480 a	213	—	C. B.
	Ngongo	Ki-	—	294	185	III C	C. B.
			de Yasa	294 a	185	—	C. B.
			des BaNyaangi	294 b	185	—	C. B.
	Ngongo/Kasayi	—	de Mweka	530 d	223	II D	C. B.
	Ngongo/Lukenye	—	de la plaine : Nkutshu	—	—	—	C. B.
	Ngongombe	—	cfr. (Lo) Ngombe	—	—	—	—
	Ngoteng	—	—	347	197	—	Ka.
	Ngova	—	dial. Shona	22 e	114	V E	Rh. S.
	Ngoy (o)	—	cfr. Lumbu	—	—	—	—
	Ngoyi	Ki-	dial. Swaheli	140 e	146	V G	T. T.
	Ngoyo	—	cfr. Woyo	—	—	—	—
NGU	Nguangua	—	dial. Ndonga	218 a	171	V C	Ang.
	Ngul	I-	—	495	216	II C	C. B.
	Ngulu/A.E.F.	—	cfr. Ngulu-ngulu	—	—	—	—
	Ngulu/Nyasal.	—	cfr. Nguru	—	—	—	—
	Ngulu-Ngulu	I-	—	516 b	218	II C	A. E. F.
	Ngumba	—	—	403	205	I B	Ka.
	Ngumbi	—	—	373	202	I A	G. P.
	Ngumbu	—	—	94 j	132	IV E	Rh. N.
	Nguru	Ki-	—	146	149	III G	T. T.
	Nguru/Nyasa	Tshi-	—	74	125	—	Ny.
	Nguruimi	—	—	177 e	160	—	T. T.
NGW							
NGWA	Ngwa	Si (kwa)	—	236 a	176	V D	Rh. N.
	Ngwalungu	—	dial. Thonga	14 c	110	VI F	A. O. P.
	Ngwaana	Ki-	dial. Swaheli	140 q	146	—	T. T.
	Ngwane	—	dial. Xhosa	5 l	102	—	A. S.
	Ngwato	(Ma-)	dial. Tswana	7 e	104	VI E	Be.

	<i>Nom.</i>		<i>Indication.</i>	<i>N°</i>	<i>Page.</i>	<i>Carte.</i>	<i>Pays.</i>
NGWE	Ngwela	—	—	246	179	IV C	Ang.
	Ngwenshi	—	cfr. Nwenshi	—	—	—	—
	Ngweslye	I-	—	432	208	I D	A. E. F.
NGWI	Ngwi	Ī-	=Ngul	495	216	II C	C. B.
	Ngwila	—	dial. Sagara	160 h	152	III G	T. T.
NGB							
NGB	Ngbele	(Ma)	—	601	234	I E	C. B.
	Ngbolo	—	Ngombe de l'Ubangi	585 b	231	I D	C. B.
NGQ							
NGQ	Ngqika	—	dial. Xhosa	5 a	102	—	A. S.
NK							
NKA	Nkangala	—	cfr. (Ka) Nkala	—	—	—	—
	Nkala	—	—	253	179	—	Ang.
	Nkanu	Ki-	dial. Koongo	324 g	190	III C	C. B.
NKE	Nkeng	—	—	333	196	—	Ka.
NKO	Nkole	Runya-	—	191	163	II F	Ug.
	Nkole/Ruki	—	de l'Ouest	442	209	—	C. B.
	Nkole	—	de l'Est	560	226	—	C. B.
	Nkomi	—	dial. Mpongwe	377	203	—	G.
	Nkonde	—	—	63	123	III F	T. T., Ny.
	Nkoshi	—	cfr. (Bukwa) Luuntu	—	—	—	C. B.
	Nkoya	(Ma)	—	242	178	V D	Rh. N.
		—	lubaïsés	126	138	IV D	Rh. N.
NKU	Nkulu	Li-	—	455 b	211	—	C. B.
	Nkumbi	Lu-	des VaHumbe	225	173	V C	Ang.
	Nkundo	Lo-	—	584	229	II C	C. B.
	Nkutshu	O-, Lo-	—	534	224	II D	C. B.
NKW	Nkwe-Nkole	—	—	552	226	—	C. B.
	Nkwifiya	—	dial. Sagara	160 f	152	III G	T. T.

				O						
O	Ofa		—	477 d	213	—		C. B.		
	Okandja	(Ya)	—	467 b	212	—		C. B.		
	Olema	(Ya)	—	491	214	—		C. B.		
	Oli	Lo-	—	557	226	II D		C. B.		
	Oli	—	dial. BaMbole/Ilombo	—	—	—		C. B.		
	Olombo	—	cfr. Lombo	595	233	I D		C. B.		
	Ombo	—	—	357	199	I E		C. B.		
	Ondeh	—	—	480	213	—		C. B.		
	Onga	—	—	481	213	—		C. B.		
				d'Isanghi	481 a	213	—		—	
				de Yanonghe	481 b	213	—		—	
		Ongwe	—	cfr. Hungwe	—	—	—		—	
	Oto	Li-	—	480 b	213	—		C. B.		
				P						
PA	Pai	—	dial. Pedi	9 d	105	VII F		A. S.		
	PaKombe	Ki-	cfr. Kombe	—	—	—		—		
	Paluma	(Mo)	—	472	212	—		C. B.		
	Pande	—	—	464	212	I C		A. E. F.		
	Panga/Konda	—	cfr. IPanga	—	—	—		—		
	Panga/Yaelima	—	cfr. IPanga	—	—	—		—		
	Pangwa	Ki-	—	46	120	IV G		T. T.		
	Pangwe	—	cfr. Fang	—	—	—		—		
	Pare	Ki-	—	152	150	II G		T. T.		
	Pate	Ki-	dial. Swaheli	140 f	146	II H		T. T.		
	Patu	—	cfr. Phatu	—	—	—		—		
	PE	Pedi	Se-	=Sotho du Nord	9	105	VI E		A. S.	
Pelende		Ki-	Yaka du N-E	270 g	182	III C		C. B.		
Peemba		Ki-	—	116	135	III E		C. B.		
Peemba		—	dial. Swaheli	140 m	146	II H		Za		
Pembe		Lu-	—	46 b	61	—		T. T.		
Pende		Ki-	—	295	185	III C, D		C. B.		
				de l'E. : Mai-Munene	295 a	185	III D		C. B.	
				de l'W. : Gungu	295 b	185	III D		C. B.	
				du centre : Mukedi	295 c	185	III C		C. B.	
				du S. : Lutshima	295 d	185	—		C. B.	
		Pepo	—	dial. Swaheli	140 p	146	—		T. T.	

	<i>Nom.</i>		<i>Indication.</i>	<i>N°</i>	<i>Page.</i>	<i>Carte.</i>	<i>Pays.</i>	
PI	Pere	Ki-	—	361 c	201	I E	C. B.	
	Pere	—	de l'Aruwimi	488 c	213	—	C. B.	
	Peri/Nswazwi	—	dial. Shona	25 a	114	—	Rh. S.	
	Peta	Tshi-	—	38	118	IV F	Ny.	
	Pianga	—	—	530 a	223	II D	C. B.	
	Pidi	—	cfr. Vili	—	—	—	—	
	Pili	—	cfr. Pere	—	—	—	—	
	Pimbwe	—	—	55	122	III F	T. T.	
	Piindi	Ki-	—	313	187	—	C. B.	
	Pindji	—	—	380	203	II B	A. E. F.	
PO	Podzo	Tshi-	—	29 b	115	V G	Ny., A. O. P.	
	Pogoro	Ki-	—	48	121	III G	T. T.	
	Poka	—	—	62 c	123	IV F	Ny.	
	Poke	(To)	—	468	212	I D	C. B.	
				pseudo : (Lo) Mibole de Yanonghe	—	—	—	—
	Pokomo	Ki-	—	159	151	II H	T. T.	
	Pomo	—	—	410	206	I C	A. E. F.	
	Poombo	—	—	287	184	III C	Ang.	
	Pongo	—	—	367	201	—	Ka.	
	Pongwe	—	cfr. Mpongwe	—	—	—	—	
PU	Poto	—	—	444	210	I D	C. B.	
	Poto	(Ya)	—	489	213	I D	C. B.	
	Povi	(M)	—	386	204	II B	A. E. F.	
	Pu	—	—	421	207	I B	A. E. F.	
	Pubi	—	—	386	204	II B	A. E. F.	
	Puku	—	—	373 b	208	I B	G. P.	
	Pulana	(Ra)	dial. Tshwana	7 i	104	—	Be.	
	Pulana	(Ma)	dial. Pedi	9 d	105	—	A. S.	
	Punu	—	Okanda métissés	387	204	—	A. E. F.	
	Punu	—	Koongo mélangé	327 m	194	—	A. E. F.	
Pungu	(Tyi)	dial. Neka	222	173	IV B	Ang.		
PH								
PH	Phatu	Ki-	dial. Koongo	324 i	190	III C	C. B.	
	Phende	Lu-	Pende de l'Est	295 a	185	III D	C. B.	
	Phuthi	—	dial. Xhosa	5 m	103	—	A. S.	

PF									
PF	Pfungwe/Mrewa Pfuru	—	dial. Shona	—	19 i	113	V F	Rh. S	
		—		—	459	211	II C	A. E. F.	
Q									
Q	Qwa'be	—	dial. Zulu	—	1 c	99	—	A. S.	
R									
RA	Rabai	—	—	—	158	151	—	T. T.	
	Ragwe	Uru (Ka)	—	—	194	163	II F	Ug.	
	Rama	(Va)	dial. Koongo	mélangé	327 p	194	—	A. E. F.	
	Rama	—	dial. Shira	—	393	204	II B	A. E. F.	
	Rama	(Ma)	dial. Kavirondo	—	174	159	—	Ke.	
	Rambia	Itshi-	—	—	44 a	120	III F, IV F	T. T.	
	Rarabe	—	dial. Xhosa	—	5 b	102	—	A. S.	
	Rata	(Ma)	—	—	74 d	125	—	A. O. P.	
	Ravi	(Ma)	dial. Peta	—	38 a	118	—	A. O. P.	
	RE	Rega	Ki-	—	—	211	167	II E	C. B.
Rene		(Na)	dial. Lo'bedu	—	9 g	106	—	A. S.	
Renje		—	dial. Ila	—	238 d	178	V E	Rh. N.	
Rimi		Ki-	cfr. Limi	—	—	—	—	—	
Rimi		Lu-	dial. Nyara	—	172 c	158	—	Ke.	
Ringa		—	Mongo	—	440	209	—	C. B.	
Ringa		—	Lomami	—	522 c	222	II D	C. B.	
Rogoli		Lu-	dial. Kavirondo	—	173 f	159	—	Ke.	
Rooka		—	—	—	9 b	105	VI F	A. S.	
Rooka		—	pédésisés	—	9 a	105	—	A. S.	
RO	Rolon	—	dial. Tshwana	—	7 i	104	VII D	Be.	
	Rombi	—	—	—	330	196	—	—	
	Rombo	Ki-	dial. Tshaga	—	151 d	150	II G	T. T.	
	Rondo	—	cfr. Lundu	—	336 c	—	—	—	
	Ronga	Shi-	—	—	13	109	VII F	A. S.	
	Rongerero	—	dial. Shona	—	21 f	113	VI G	Rh. S.	
	Rongo	—	cfr. Loongo	—	—	—	—	—	
	Rori	Ki-	—	—	178 a	160	II F	T. T.	

	<i>Nom.</i>		<i>Indication.</i>	<i>N°</i>	<i>Page.</i>	<i>Carte.</i>	<i>Pays.</i>
	Rori	—	cfr. Lori	—	—	—	—
	Roro	—	—	73	125	V G	A. O. P.
	Roteng	(Ma)	dial. Pedi	9 a	105	—	A. S.
	Rotse	—	cfr. Rozwi, Kololo	—	—	—	—
	Rozwi	Se-	—	23	114	V E	Rh. N.
RU	Rua	Ki-	=Ruwa	118 a	136	—	C. B.
	Ruano	—	cfr. Luano	—	—	—	—
	Ruanda	—	cfr. Rwanda	—	—	—	—
	Rue	—	cfr. Lue	—	—	—	—
	Ruguru	Ki-	cfr. Luguru	87	128	III G	T. T.
	Rumbu	(Tu)	cfr. (O) Lombo	595	223	I D	C. B.
	Rumbu	(Tu)	de l'eau : cfr. Onga de Yanonghe	—	—	—	—
				481 b	213	—	C. B.
	Ruund	U-	du Kasayi	128 c	142	III D	C. B.
	Ruund	I-	de Kahemba	128 d	142	—	C. B., Ang.
	Rundi	Ki-	—	209	167	II E	C. B.
	Rungu	—	—	57	122	III F	T. T.
	Rungu	(Ma)	—	110	134	III E	C. B.
	Rungu	(O)	—	376	203	II A	A. E. F.
	Rungwa	Kinya-	—	56	122	III F	T. T.
	Ruri	Ki-	—	178 a	160	II F	T. T.
RW	Rwanda	Kinya-, Runya	—	208	166	II E	Rw.

S

SA	Sa	(Ba)	—	370	202	I B	Ka.
	Sa	Ke-	cfr. Sakata	—	—	—	—
	Saba	Lu (Ma)	dial. Kavirondo	173 a	158	I F	Ke.
	Safwa	—	—	42 c	119	III F	T. T.
	Sagala	Ki-	dial. Taita	150 b	149	—	Ke.
	Sagara	Ki-	—	160	152	III G	T. T.
	Saka	(Bo)	—	575	228	II D	C. B.
	Saka	(Ya)	—	475	212	—	C. B.
	Sakani	Lo-	—	541	225	II C	C. B.
	Sakata	Ke-	—	503	217	II C	C. B.
	Sake	—	cfr. Shake	—	—	—	—
	Sako	—	—	65	123	—	—
	Sala	—	dial. Ila	238 b	178	V F	Rh. N.

	Sala Mpahu	—	=Sala Mpasu	529 b	223	III D	C. B.
	Sama	Ki-	—	273	183	III B	Ang.
	Samia	—	dial. Kavirondo	174 a	159	—	Ke.
	Samba	Kinia-	—	539	225	—	C. B.
	Samba	Ki (Ma)	dial. Ngoma	94 l	132	—	C. B.
	Sambala	—	de Ngongo Luteta cfr Tetela	—	—	—	—
	Sambiro	(U)	—	196 c	164	II F	T. T.
	Sambo	—	dial. Umbuundu	266	180	IV C	Ang.
	Sanga	Ki-	—	111	134	IV E	C. B.
	Sanga	(Ka)	cfr. Tumbwe	—	—	—	—
	Sanga	(Mi)	—	407 a	206	—	A. E. F.
	Sanga	(Mo)	cfr. (Mo) Hanga	—	—	—	—
	Sangha	(Ya)	—	482	213	—	C. B.
	Sango	Ki-	—	169	156	III F	T. T.
	Sanji	(Ka)	dial. Mbangala	291 a	185	IV C	Ang.
	Sanza	Kini-	dial. Nande	199 e	165	—	C. B.
	Sanzi	—	—	103	133	III E	C. B.
	Sasi	(Ma)	—	68	124	III G	T. T.
	Sawa	(Ma)	dial. Kavirondo	173 g	159	—	T. T.
	Sayama	(Ya)	—	574	228	II D	C. B.
SE	Seba	Ki-	—	94 m	132	—	Rh. N.
	Segehu	—	cfr. Seguha	—	—	—	—
	Seguha	Ki-	—	145	149	III G	T. T.
	Sele	(Mu)	—	257	180	IV B	Ang.
	Seleka	—	dial. Tshwana	7 i	104	—	A. S.
	Sena	Tshi-	—	27	115	V G	A. S.
	Seende	(Mu)	dial. KiMbuundu	279	184	—	Ang.
	Senga	—	—	478 d	213	—	C. B.
	Sengea	(Bo)	—	551	226	—	C. B.
	Sengere	Ke-, Lo-	—	546	225	II C	C. B.
	Sengo	Lo-	—	443	210	—	C. B.
	Sertao	—	dial. KiMbuundu	271 e	184	III C	Ang.
	Sese	Lu-	—	184	161	I F	Ug.
	Sesera	—	—	456 c	211	—	C. B.
	Sewa	—	dial. Lamba	92 c	130	IV E	Rh. N.
SI	Siba	—	cfr. Ziba	—	—	—	—
	Syeba	(O)	dial. Fang	518 d	220	I B, II B	A. E. F.
	Sighau	Ki-	dial. Taita	150 c	149	—	Ke.
	Siha	Ki-	dial. Tshaga	151 b	150	II G	T. T.

SO

<i>Nom.</i>		<i>Indication.</i>	<i>N°</i>	<i>Page.</i>	<i>Carte.</i>	<i>Pays.</i>
Simaa		dial. Subiya	234	175	V D	Rh. N.
Sima	Ki-	—	177 a	159	—	T. T.
Simba	—	—	381	203	II B	A. E. F.
Simbi	—	—	368	202	—	Ka.
Sindja	Ru-, Lu-	—	196	164	II F	T. T.
Singa	Lu-	—	185	162	—	Ug.
Singi	—	—	462	212	II C	A. E. F.
Singiri	Ki-	dial. Kavirondo	175 a	159	—	Ke.
Sisa	Ki-	dial. Kavirondo	173 i	159	—	Ke.
Sise	—	dial. Teke	516 h	219	—	A. E. F.
Sisika	Tshi-	—	62 b	123	—	Ny.
Sishi	—	—	94 m	132	—	Rh. N.
Sisya	Tshi-	—	62 a	123	—	Ny.
Siyu	Ki-	dial. Swaheli	140 g	146	—	T. T.
Soah	—	—	477 c	213	—	C. B.
Sodi	—	cfr. Soli	—	—	—	—
Sofala	—	cfr. Ndaù	—	—	—	—
Soga	Lu-	—	183	161	I F	Ug.
Soho	—	cfr. Soko	—	—	—	—
Sokwia	Lu-	dial. Kavirondo	—	—	I F	Ke.
Soli	—	= Sodi	—	—	V E	Rh. N.
Solio	—	—	—	—	—	C. B.
Soonde	Ki-	—	—	—	—	C. B.
Songa-meno	—	de Kole	—	—	III C	C. B.
Soonge	Ki-	—	—	—	—	C. B.
Songo	—	—	367	201	III D, E	C. B.
Songo	(Ma)	—	280	184	IV C	Ka.
Songo	—	cfr. Tsong	—	—	—	Ang.
Songola	—	—	522	222	II E	C. B.
Songora	Ru-	—	189 a	162	II E	Ug.
Sonho	—	= Sonyo : cfr. Loongo	—	—	—	—
Sossi	—	—	344	197	I A	Ka.
Sooso	—	cfr. Nsooso	300	187	III C	C. B.
Sotshiri	—	dial. Nkonde	64 b	123	—	Ny.
Sotho	—	de l'Ouest	7	103	—	Be.
	—	de l'Est	8	105	—	A. S.
	—	du Nord	9	105	—	A. S.
	—	du Sud	10	106	—	Basout

SU	Suba	Ki-	—	—	176	159	—	T. T.
	Subiya	—	—	—	229	174	V E	Rh. N.
	Subu	—	—	cfr. ISubu	—	—	—	—
	Suku	Ki-	—	—	306	187	III C	C. B., Ang.
				de l'Angola	306 a	187	III C	Ang.
				de Lukula	306 b	187	III C	C. B.
				des BaNgoondi	306 c	187	III C	C. B.
				de la Tungila	306 d	187	III C	C. B.
				dial. Mwezi	166 a	154	II F	T. T.
	Sukuma	Ki-	—	—	302	187	—	Ang.
	Sulu	(Mu-)	—	—	265	180	IV B	Ang.
	Sumbi	(Mu)	—	dial. UMBuundu	—	—	—	—
	Sumbe	—	—	cfr. Sumbi	—	—	—	—
	Sumbwa	Ki-	—	dial. Mwezi	166 c	154	II F	T. T.
	Suundi	Ki-	—	—	317	188	II B	C. B.
				du Nord	317 a	188	—	C. B.
				de l'Ouest	317 b	188	—	C. B.
				de l'Est :Manyanga	317 c	188	—	C. B.
				du Sud : cfr. KiNsuundi	317 d	188	—	C. B.
			dial. Koongo	326 f	192	—	C. B.	
Suundi	Ki(n)-	—	dial. Kavirondo	174	159	—	Ke.	
Sungu	Ki-	—	—	45 a	120	IV G	T. T.	
Sutu	Ki-	—	—	196 b	164	II F	T. T.	
Suwi	(U-)	—	—	—	—	—	—	

SW

SWA	Swaga	—	dial. Nande	199 a	165	—	C. B.
	Swaheli	Ki-	—	140	144	III G, H	Ke, T. T., Za
			du Katanga	140 r	147	—	C. B.
	Swaka	(Ma)	—	91 a	129	IV E	Rh. N.
SWE	Swazi	Isi-	—	6 a	103	VII F	A. S.
	Sweta	—	—	—	—	—	T. T.

SH

SHA	Shai	—	dial. Lo'bedu	9 g	106	—	A. S.
	Shake	I.i-	—	427	207	II B	A. E. F.
	Shala	—	dial. Ila	238 h	178	V E	Rh. N.
	Shali	—	dial. Hunde	201 c	165	—	C. B.
	Shamayl	—	—	420	207	I B	A. E. F.
	Shambala	Ki-	—	—	143	148	III G

	<i>Nom.</i>		Thlaping	<i>N°</i>	<i>Page.</i>	<i>Carte.</i>	<i>Pays.</i>
	Shanga	—	dial. Shona	21 e	113	VI F	A. O. P.
	Shange	(Lu)	—	134	142	—	Ang.
	Shango	(Ma)	—	392	204	II B	G.
	Shangwe	—	dial. Shona	19 b	113	V E	Rh. S.
	Shanjo	—	dial. Subiya	233	175	—	Rh. N.
	Shasha	(Ma)	dial. MaMbunda	241	178	—	Rh. N.
	Shashi	Ki-	—	178	160	II F	T. T.
	Shawasha	Tshi-	dial. Shona	18 a	112	V F	Rh. S.
	Shwawa	—	dial. Xhosa	5 l	102	—	A. S.
SHE	Shebo	(Mo)	—	425	207	II B	G.
	Sheke	—	=Shekiani	372	202	I A	G.
	Shela	—	dial. Swaheli	140 n	146	—	T. T.
SHI	Shi	Ma-	—	203	166	II E	C. B.
	Shibe	—	—	381	203	II B	G.
	Shila	—	—	94 f	131	III E	Rh. N., C. B.
	Shinga	Tshi-	—	94 g	131	IV E	Rh. N.
	Shinji	(Ma)	—	284	184	III C	Ang.
	Shira	Ki-	dial. Tshaga	151 b	150	II G	Ke.
	Shira	Ge-	—	391	204	II B	G.
SHO	Shona	Tshi-	—	18-22	112	—	Rh. S.
			du Centre	18	112	—	—
			du Nord	19	113	—	—
			de l'Est	20	113	—	—
			du Sud-Est	21	113	—	—
			de la côte	21 c	113	—	—
			du Sud	22	114	—	—
SHU	Shongo	(Bo)	—	568	227	II D	C. B.
	Shu	—	dial. Nande	199 d	165	—	C. B.
	Shuka	(A)	—	382	203	II B	G.
	Shukulumbwe	(Ma)	—	238	177	V E	Rh. N.
T							
TA	Taba	(Ma)	—	136	143	III D	Rh. N.
	Ta BuKaanga	—	cfr. BuKaanga	—	—	—	—
	Tabwa	I-, Ki-	—	94 b	131	III E, F	Rh. N.
		Ki-	lubaïsé	118 b	136	—	C. B.
	Ta Diika	—	cfr. Diika	—	—	—	—

Tala				150	145	II G	Be.
Ta Kuundi		cfr. Kuundi		—	—	—	—
Takwani				74 b	125	—	Ny.
Talahundra		dial. Shona		25 b	114	—	Rh. N.
Tanga				340	196	I A	Ka.
Talinga		cfr. Linga		—	—	—	—
Ta Luula		cfr. Luula		—	—	—	—
Tamba	(Ma)			283	184	III C	Ang.
Tambi	Ki-	dial. Taita		150 d	149	—	Ke.
Tambo				59	122	IV F	T. T.
Tambwe	(Ma)			84	127	IV G	T. T.
Taamngwena				33	116	V F	A. O. P.
Tande		dial. Shona		19 g	113	V F	Rh. S.
Tanga	(Ba)			340	196	I A	Ka.
Tangi		dial. Nande		199 b	163	—	C. B.
Tatabeka	Tshi-			251	179	IV C	Ang.
Tau		pédésés		9 a	105	—	A. S.
Tacara		dial. Shona		19 a	113	V F	Rh. S.
Taveta		cfr. Taveita		—	—	—	—
Taveita	Ki-			153	151	II G	T. T.
Tawana		dial. Tshwana		7 d	104	V D	Be.
Tebele		cfr. Ndebele		—	—	—	—
Tege	I-	dial. de l'Alima		516 a	218	II B	A. E. F.
Teke	Ki-			516	218	II C	A. E. F., C. B.
Tele		cfr. Tere		—	—	—	—
Temu	(Mu)			275	183	III B	Ang.
Temba				112	134	IV E	Rh. N.
Tembo	Ki-			125	138	III E	C. B.
Tembo	Ma-	du Kivu		207	166	II E	C. B.
Tembo	(Mo)			450	210	I D	C. B.
Tenda				457	211	I C	C. B.
Tende		cfr. Tiene		—	—	—	—
Tende	Ki-			177 b	159	—	T. T.
Tengo	KiMa-			45	120	IV F	T. T.
Teo	I-	dial. Teke		516 d	218	—	A. E. F.
Tere	Ke-			508	217	II C	C. B.
Teri	Ki-	dial. Taita		150 e	149	—	Ke.
Tete		cfr. Nyungwe		—	—	—	—
Tetela	O-, Tshi-			536	224	II D	C. B.
Teti	(Mu)	dial. Kavirondo		174	159	—	Ke.

	<i>Nom.</i>		<i>Indication.</i>	<i>N°</i>	<i>Page.</i>	<i>Carte.</i>	<i>Pays.</i>
TI	Teti	(Ba)	dial. Bube	352	198	I A	F. Po.
	Teve	Ki-	—	225 c	173	V C	Ang.
	Teve	—	dial. Shona	20 b	113	V F	Rh. S.
	Tiene	Ke-	—	508	217	II C	Ü. B.
	Tikulu	—	—	141	147	II H	Ke.
	Tindi	—	dial. Kavirondo	174	159	—	Ke.
	Tiriki	—	dial. Kavirondo	174	159	—	Ke.
	Titu	—	dial. Konda	566 b	227	II C	C. B.
	Tio	—	cfr. Teo	—	—	—	—
	TO	Toka	(Ma)	—	237 c	177	V E
Toko		(Ka)	dial. Ngwela	246 b	179	IV C	Ang.
Tombodji		—	dial. Shona	21 g	113	VI F	Rh. S.
Tomwe		(Ma)	—	237 e	177	V E	Rh. N.
Tonga		Gi-	—	17	111	VI G	A. O. P.
Tonga		—	dial. Shona	21 b	113	VI F	Rh. S.
Tonga		—	du Zambèze	31	116	V F	Rh. S., A.O.P.
Tonga		Tshi-	du Nyasa	62	123	IV F	Ny.
Tonga		Tshi-	—	237	176	V E	Rh. N.
			du plateau	237 a	176	V E	Rh. N.
			de la vallée	237 b	176	V E	Rh. N.
			cfr. Poke	—	—	—	—
TU		ToPoke	—	—	189	162	I F
	Toro	Uru-, Ru-	—	237 d	177	V E	Rh. N.
	Totela	(Ma)	—	505	217	II C	C. B.
	Tow	Ke-	—	221	173	—	Ang.
	Tuba	(MaKu)	dial. Neka	70	125	IV H	T. T.
	Tugulu	—	=Tulugu	505	217	II C	C. B.
	Tuku	Ke-	=Tow	215	168	II E	C. B.
	Tuku	(Mi)	—	74 f	125	—	Ny.
	Tukwi	(Ni)	—	109	134	III E	C. B.
	Tumba	Kina (Mi)	—	140 l	146	—	T. T.
	Tumbatu	—	dial. Swaheli	83	127	III G	T. T.
	Tumbi	(Ma)	—	171	156	III G	T. T.
	Tumbi	Kina	—	61	122	IV F	Ny.
	Tumbuka	Tshi-	—	94 c	131	III E	C. B.
	Tumbwe/KaSanga	I-	—	118 c	136	—	C. B.
	Tumbwe	Ki-	lubaisé	273 c	183	IV B	Ang.
Tunda	—	—	295 c	195	—	—	

	Tungwe	Ki-	dial. Mwezi	100 g	150	II F	T. T.
	Turu	Kinya-		162	153	—	—
	TuRumbu	—	cfr. (O) Lombo	—	—	—	—
	TuRumbu/de l'eau	—	cfr. Onga/Yanonghe	—	—	—	—
	Tuta	—	dial. Ngoni	4 f	101	II F	T. T.
	Tuwi	—	dial. Yew	605 h	235	—	C. B.
TW							
TW	Twa	Ki-	dial. Rwanda	208 b	166	II E	R. U.
	Twaoli	—	cfr. ETwaoli	—	—	—	—
TH							
THA	Thabina	—	dial. Lo'bedu	9 g	106	—	S. A.
	Thware	(GaMo)	dial. Tshwana	7 k	105	—	Be.
THE	Thembu	—	dial. Xhosa	5 d	102	—	S. A.
	Theraka	—	dial. Gikuyu	181 d	161	—	Be.
THO	Thonga	Shi	—	14	110	VI F, VII F	A. S.
	Thonga-Shangaan	—	—	14 e	110	VI F	A. S.
TL							
TL	Tlookwa	—	dial. Pedi	9 f	105	—	A. S.
	Tlou	(Ra)	dial. Tshwana	7 i	104	—	Be.
THL							
THL	Thlaping	—	dial. Tshwana	7 h	104	VII D	Be.
	Thlaro	—	dial. Tshwana	7 k	105	VII E	Be.
TS							
TSA	Tsaamba	Ki-	—	311	187	—	C. B.
	Tsatshu	—	dial. Xhosa	5 d	102	—	A. S.
	Tsaya	I-	dial. Teke	516 f	218	II C	A. E. F.
TSI	Tsiki	Lo-	cfr. ETsiki	—	—	—	—
TSO	Tsong	I-	—	500	216	II C	C. B.
			de l'Ouest/Gobari	500 a	216	—	C. B.
			de l'Est/Lunyuuungu	500 b	216	—	C. B.

	<i>Nom.</i>		<i>Indication.</i>	<i>N°.</i>	<i>Page.</i>	<i>Carte.</i>	<i>Pays.</i>
	Tsonga	--	cfr. Ronga, Thonga, Tonga	--	--	--	--
	Tsoso	--	dial. Kavirondo	173 j	159	--	Ke.
TSU	Tsungu	--	dial. Shona	18 k	112	--	Rh. S.
TSW	Tswa	Shi-	--	15	110	VI F	A. O. P.
	Tswana	--	cfr. Tswana	--	--	--	--
TSH							
TSHA	Tshaga	Ki-		151	150	II G	T. T.
	Tshame	KiMa	dial. Tshaga	151 c	150	II G	T. T.
	Tshangi	--	Dial. Koongo mélangé	327 n	194	--	A. E. F.
			Okande métissé	389	204	--	A. E. F.
	Tshasu	--	dial. Pare	152 b	150	II G	T. T.
	Tshaze	Lu-	--	132	142	IV D	Rh. N., Ang.
TSHE	Tshembe	(KaLu)	--	267	180	IV C	Ang.
	Tshewa	Tshi-	--	37	118	IV F	Rh. N., Ny.
	Tshezi	--	dial. Xhosa	5 j	102	--	A. S.
TSHI	Tshidi	(Ra)	dial. Tswana	7 i	104	--	Be.
	Tshimba	--	dial. Herero	219 a	171	V B	Ang.
	Tshindiri	Tshi-	--	34 a	117	V G	Ny.
	Tshiwo-kwe	--	cfr. Tsho-kwe	--	--	--	--
	Tshiga	--	cfr. Siga	--	--	--	--
TSHO	Tshobwa	--	--	530 e	223	II D	C. B.
	Tshogo	(Mi)	--	385	204	II B	G.
	Tsho-kwe	Ki-	--	139	143	--	C. B., Ang.
	Tsho-kwe	--	de l'Angola	139 a	143	IV C, D	Ang.
			du Kasayi	139 b	143	IV D	C. B.
			de Kaheemba	139 c	143	III C	C. B.
	Tshopi	--	cfr. Lenge	16	111	VI F	A. O. P.
TSHU	Tshuka	--	dial. Gikuyu	181 d	161	--	Ke.
TSHW							
TSHWA	Tshwaabo	--	cfr. Tshwambo	--	--	--	--
	Tshwambo	I-	--	72	125	V G	A. O. P.
	Tswana	Se-	Sotho de l'Ouest	7	103	VI C, D, E;	--

U	UJansi	—	—	167 c	155	III F	T. T.		
	UJui	—	—	167 b	155	III F	T. T.		
	UGuru	—	—	167 a	155	III F	T. T.		
	UKumbi	—	—	167 d	155	III F	T. T.		
	Unga	—	—	90	129	IV E, F	Rh. N., C. B.		
	Unguja	Ki-	dial. Swaheli	140 c	146	III G	Za.		
	Unguru	—	—	167 a	155	III F	T. T.		
	Ungwana	—	—	357	224	II D	C. B.		
Ushi	—	—	89	129	IV E	C. B.			

V

VA	Vamba	—	cfr. Nyari	—	—	—	—	—	—	
	VaRama	—	cfr. Rama	—	—	—	—	—	—	
VE	Venda	Tshi-	—	12	108	VI E	A. S.	—	—	
				du Sud : plaine	12	108	—	A. S.	—	—
				de l'Ouest : L. Trichardt	12	108	—	A. S.	—	—
				de l'Est : Sibasa	12	109	—	A. S.	—	—
VI	Via	Ki (Ma)	—	78	127	IV H	—	—	—	
	Vihe	—	= Bihe	256	180	—	Ang.	—	—	
	Viko	Lu-	—	248	179	—	Ang.	—	—	
	Vikwa	(Tya)	dial. Herero	219 e	171	—	Ang.	—	—	
	Vili	Ki-	= Pidi	315	188	II B	A. E. F.	—	—	
	Vili	Ki-	dial. Koongo	325 a	190	II B	A. E. F.	—	—	
	Vinza	—	cfr. Winza	—	—	—	—	—	—	
	Vira	Ki-	—	212 a	168	II E	C. B.	—	—	
Vidi	—	cfr. Vili	—	—	—	—	—	—		
VO	Voma	(BafwaNa)	cfr. Nyari	—	—	—	—	—	—	
	Vugusu	Lu-	dial. Kavirondo	173 e	158	—	Ke.	—	—	
VU	Vuma	Lu-	—	187	162	II F	Ug.	—	—	
	Vumba	—	dial. Swaheli	140 h	146	—	T. T.	—	—	
	Vumbo	—	—	428	207	II B	A. E. F.	—	—	
	Vungu	—	—	390	204	—	A. E. F.	—	—	
	Vungunya	Ki-	dial. Koongo	325 i	191	III B	C. B.	—	—	

	<i>Nom.</i>		<i>Indication.</i>	<i>N°</i>	<i>Page.</i>	<i>Pays.</i>	<i>Carte.</i>	
			W					
WA	Wama	(Ka)	dial. Kuba	94 k	132	—	C. B.	
	Wanda	Ishi	—	42 a	119	III F	T. T.	
	Wandia	Itshi-	—	44	120	III F	T. T.	
	Wandji	(Me)	—	398	205	II B	A. E. F.	
	Wandu	—	dial. Mbangala	291 b	185	III C	Ang.	
	Ware	—	dial. Kavirondo	174	159	—	Ke.	
	Watsi	—	—	549	226	II D	C. B.	
WE	We	—	cfr. ToMwe	—	—	—	—	
	Wemba	(Ma)	—	46 c	120	III F	T. T.	
	Ki- Wemba	—	—	94	130	IV F	Rh. N.	
	Wemba	i	du Lwapula	120	136	—	Rh., N., C. B.	
	Wembe	(Ya)	= (Lo) Kele	467 a	212	—	C. B.	
	Wena	(Lu)	—	129	142	IV D	Ang., C. B.	
	Wenya	—	—	47 b	121	IV F	Rh. N.	
	Wendi	(Ka)	—	94 h	131	IV E	Rh. N.	
	Wenza	—	MaKere bayewises	605	235	—	C. B.	
	Wesa	—	—	32	116	V F	A. O. P.	
	Weso	—	—	412	206	—	A. E. F.	
	Wewanda	—	dial. Kavirondo	174	159	—	Ke.	
	WI	Wibu	Ki-	dial. Swaheli	140 d	146	IV H	A. O. P.
		Winsa	—	cfr. Wisa	—	—	—	—
Winza		Ki-	dial. Mwezi	166 e	154	III F	T. T.	
Wisa		—	= Wiisa	93	130	IV F	Rh. N.	
Wiwa		Ishi-	—	42 b	119	—	T. T.	
WO	Wongo	—	—	531	223	III D	C. B.	
	Woyo	Ki-	du Ngoyo	316	188	III B	C. B.	
	—	—	dial. Koongo	325 g	191	III B	C. B.	
WU	Wuum	I.	—	511	217	II C	C. B.	
	—	—	de l'Est : Kwaango	511 a	217	II C	C. B.	
	—	—	du Nord : Tuwa	511 b	217	—	C. B.	
	—	—	de l'Ouest : Benkaan	511 c	217	—	C. B.	
	—	—	cfr. Wuum	—	—	—	—	
	Wuumbu	Ki-	—	43	120	III F	T. T.	
	Wungu	Itshi-	—	—	—	—	—	
Wuri	—	—	—	365	201	—	Ka.	

X	Xesibe	—	dial. Xhosa	5 h	102	VIII E	A. S.
XH	Xhosa	Isi-	—	5	102	VIII E	A. S.
Y							
YA	Yabakalaki	—	cfr. Koko de l'Ouest	369 a	—	—	—
	Yaelima	—	—	562	226	II D	C. B.
	Yaka	I-	—	270	182	III C	C. B.
			du S.W. : Kas. Lunda	270 a	182	III C	C. B.
			du S.E. : Iteenda	270 b	182	III C	C. B.
			du cen'tre : Ngowa	270 c	182	III C	C. B.
			de l'Est : Mosaka-Lukuni	270 d	182	III C	C. B.
			de Bakali : Kimbau	270 e	182	III C	C. B.
			du Nord : Ndinga	270 f	182	III C	C. B.
			du N.E. : Kobo	270 g	182	III C	C. B.
			du Kwenge-Kwilu	270 h	182	III C	C. B.
			du Kwilu-Nyari	270 i	182	III C	C. B.
	Yaka	I-	dial. Koongo	327 e	193	—	C. B.
	Yaansi	I-, Ki-	—	499	216	II C	C. B.
			du Nord : Mbeno	499 a	216	—	C. B.
			de l'W : Kalakitini	499 b	216	—	C. B.
			de l'Est :	499 c	216	—	C. B.
			ki Nkiyé	499 c	216	—	C. B.
			ki Mbimbi	499 c	216	—	C. B.
			ki Nsoongo	499 c	216	—	C. B.
			ki Ntsambaan	499 c	216	—	C. B.
			cfr. (Bo) Bangi	—	—	—	C. B.
	Yanzi/Fl.	—	—	—	—	—	—
	Yao	Ki-	—	75	126	IV G	A. O. P.
	Yaunde	—	dial. EWondo	—	—	—	—
YE	Yeke	Ki-	dial. Mwezi	166 n	155	—	C. B.
	Yela	—	cfr. Kutu-Yela	—	—	—	—
	Yembe	—	dial. Konda	566 c	227	II C	C. B.
	Yeembe	Ki-	—	113	135	III D, E	C. B.
	Yenga	(Ma)	—	600 a	234	I E	C. B.
	Yenge	—	—	554	226	II D	C. B.
	Yengome	—	cfr. Koko de l'Est	369 b	—	—	Ka.
	Yew-BoBwa	—	—	605	234	I D, I E	C. B.
	Yeye	(Ma)	—	226	174	V D	Ang.

	Nom.		Indication.	N°	Page.	Carte.	Pays.
	Yeye	Ki-	dial. Yaansi	499 a	216	—	C. B.
YI	Yira	Eki-, Olu-	—	198 a	165	—	C. B.
	Yiro	Oru-	—	189 b	162	—	Ug.
YO	Yoba	—	—	102	133	III E	C. B.
	Yoombe	(Ma)	—	318	188	—	C. B.
	Yoombe	Ki-	dial. Koongo	325 h	191	III B	C. B.
	Yombe	Ki-	classique	325 i	191	III B	C. B.
	Yombe	—	du Rukwa	47	121	IV F	T. T.
YU	Yuani	—	dial. (Lo) Kele	467 c	212	—	C. B.
	Yumba	—	cfr. Ndoko	586	231	I D	C. B.
Z							
ZA	Zanake	—	—	177 f	160	—	T. T.
	Zaro	IshiMa-	—	29 a	115	V G	A. O. P.
ZE	Zela	Ki-	—	108	134	III E	Rh. N., C. B.
			lubaïsé	124	138	—	C. B.
	ZeZuru	Tshi-	—	18	112	V F	Rh. S.
ZI	Ziba	Ru-	—	195 a	164	II F	T. T.
	Zigula	Ki-	—	145	149	III G	T. T.
	Zimba	—	du Nyasaland	40 e	119	V G	Ny.
	Zimba	—	du MaNyema	524	222	II E	C. B.
	Zinga	—	clan Roy. Koongo	298 a	186	—	C. B.
	Zinga-Beembe	—	—	326 e	191	—	C. B.
	Zinga-Mukimbungu	—	cfr. Mbungu	—	—	—	—
	Zinza	Ru-	—	195 b	164	—	T. T.
	Ziraha	—	dial. Sagara	160 d	152	III G	T. T.
	Zizi	—	dial. Xhosa	5 l	102	—	A. S.
ZO	Zoombo	Ki-	—	299	186	III C	C. B., Ang.
			dial. Koongo	324 d	189	III C	C. B.
ZU	Zulu	Isi-	du Zululand	1 a	99	VII F	A. S.
			du Natal	1 b	99	VII F	A. S.
			du Gazaland	4 g	101	—	A. O. P.
ZW							
ZW	Zwimba	—	dial. Shona	18 j	112	—	Rh. S.

(1) Dans ce répertoire des noms de langues, le *n* vélaire en position finale est rendu par *ng*; en position médiane ce *n* vélaire devant *g* et devant *k* est représenté par simple *n*.

ANNEXE II.

**Liste des langues et dialectes bantous d'après les numéros
de renvoi de la carte.**

Langues et dialectes des Bantous.

	Pages.		Pages.
1. Zulu	Isi 99	7 d. Tawana	104
1 a. du Zululand	99	7 e. MaNgwato	104
1 b. du Natal	99	7 f. NgwaKetse	104
1 c. Qwa'be	Isi 99	7 g. Kwena	104
2. Nde'bele	Si 101	7 h. Thlaping	104
2 a. du Transvaal	101	7 i. Rolong	104
3. Nde'bele de Rhodésie	101	Tshidi	104
Matabeleland	Si 101	Tlou	104
4. Ngoni	Ki 101	Seleka	104
4 a. du Nyasaland	101	Pulana	104
4 b. Bunga	101	Maidi	104
4 c. Mbunga	101	7 j. Hurutse	105
4 d. Ndongwe	101	= Tshwene	105
4 f. Tuta	101	NaNwa	105
4 g. Ngoni du Gazaland	101	7 k. Thlaro	105
5. Xhosa	Isi 102	= Mothware	105
5 a. Ngqika	102	7 l. Kubung	105
5 b. Rarabe	102	8. Sotho de l'Est	105
Gcaleka	102	= Kgathla	105
5 c. Ndlambe	102	9. Sotho du Nord	Se 105
5 d. Thembu	102	= Pedi	Se 105
Hala	102	9 a. Pedi	105
Tsatshu	102	Maroteng	105
Ndundwane	102	Koni pedeises	105
Geina	102	Tau	105
5 e. Bomvana	102	Kwena	105
5 f. Mpondomisi	102	Rooka	105
5 g. Mpondo	102	9 b. Rooka	105
5 h. Xesibe	102	9 c. Kutswe	105
5 i. Kwati	102	9 d. Pai = Mbayi	105
5 j. Tshezi	102	MaPulana	105
5 k. Hlangwini	102	9 e. Koni = Kxaxa	105
5 l. Mfengu = Fingo	102	9 f. Tlookwa	105
Mbele	102	Kwena	105
Hlubi	102	NaNwa	105
Zizi	102	Birwa	105
Kuze	102	9 g. Lo'bedu	106
Shawa	102	Narene	106
Ngwane	102	Khaha	106
5 m. Phuthi	103	Thabina	106
6. Swazi	Isi 103	Phalaborwa	106
6 a. du Swaziland	103	MaKxoba	106
6 b. Vieux Mfengu	103	MaMidja	106
6 c. Batsha	103	Shai	106
7. Sotho de l'Ouest	103	10. Sotho du Sud	Se 106
7. Tshwana	Se 103	= du Basutoland	
7 a. Mbandjeru	103	11. Kololo	Si 107
7 b. Kgalahari = Kgalagadi	104	du Barotseland	
7 c. Phuti	104	11 a. Lozi	Si 107

	Pages.		Pages.
12. Venda	Tshi 108	20 i. Unyama	113
du Sud	108	20 j. 'Bundji	113
de l'Ouest	108	20 k. Nyamuka	113
de l'Est	109	20 l. Domba	113
13. Ronga	Shi 109	20 m. Nyatwe	113
13 a. Konde	Shi 109	20 n. Karombe	113
14. Thonga	Shi 110	21. Ndau	113
14 a. Djonga	110	= Shona du Sud-Est	113
14 b. Bila	110	21 a. Ndau « Sofala »	113
14 c. Ngwalungu	110	21 b. Tonga (Sud-Est)	113
14 d. Hlanganu	110	21 c. Garwe	113
14 e. Thonga-Shangaan	110	21 d. Danda	113
14 f. Gwamba	110	21 e. Shanga	113
15. Tswa	Shi 110	= Shona de la côte	113
15 a. Dzibi	110	21 f. Rongero	113
15 b. Makwakwe	110	21 g. Tombodji	113
15 c. Hlengwe	110	22. Shona du Sud	114
15 d. Dzonga	111	= Karanga	114
16. Tshopi	111	22 a. Duma	114
= Lenge	Shi 111	22 b. Jena	114
17. Tonga	Gi 111	22 c. Mhari	114
18-22. Shona	Tshi 111	22 d. Govera	114
18. Zezuru	Tshi 112	22 e. Ngova = Gova	114
Shona du centre		22 f. Nyu'bi	114
18 a. Shawasha	112	23. Rozwi	Se 114
18 b. Haraca	112	24. Nyai	Se 114
18 c. Gova	112	24 a. NaMbzya = NaNzwa	114
18 d. Nohwe	112	25. Lilima	114
18 e. Hera	112	= Humbe	114
18 f. Njanja	112	25 a. Peri (Nswazwi)	114
18 g. Mbire	112	25 b. Talahundra	114
18 h. Nobvu	112	26. Kalanga (de l'Ouest)	114
18 i. Kwakwa	112	27. Sena	Tshi 115
18 j. Zwimba	112	28. Nyungwe	115
18 k. Tsunga	112	de « Tete »	
19. Shona du Nord	113	29. Kunda (Zumbo)	Tshi 115
= Kore-kore	Tshi 113	29 a. Mazaro	Tshi 115
19 a. Tavara	113	29 b. Podzo	Tshi 115
19 b. Shangwe	113	29 c. Gombe	Tshi 115
19 c. Gova (riverains)	113	30. Barwe	Tshi 116
19 d. Kore-kore s. str.	113	31. Tonga	116
19 e. d'Urungwe	113	32. Wesa	116
19 f. de Sipolilo	113	33. Taamngwena	116
19 g. Tande	113	34. Ambo	Tshi 116
19 h. Nyongwe (Mt Darwin)	113	Tshindjiri	Tshi 117
19 i. Pfungwe (Mrewa)	113	35. Nyandja	Tshi 117
19 j. 'Budya	113	= MaNyandja	
20. Shona de l'Est	113	36. Nyandja	Tshi 117
= MaNyika	Tshi 113	= Nyasa	Tshi 117
20 a. Hungwe	113	de Likoma	117
20 b. Tere	113	36 a. de Bembeke	117
20 c. MaNyika	s. str. 113	36 b. de Rhodésie du Nord	118
20 d. Guta	113	37. Tshewa	Tshi 118
20 e. Bvumba	113	Union Nyandja	118
20 f. Jindwi	113	38. Peta	Tshi 118
20 g. 'Boca	113	38 a. Ravi = MaRavi	118
20 h. Here	113	39. Nseenga	Tshi 119

	Pages.		Pages.
40 a. Dema	119	64 c. Kukwe	Iki 123
40 b. Kanga	119	65. Ssako	123
40 c. Ntumba	119	65 a. Luguli	123
40 d. Mpotola	119	66. Meto	124
40 e. Zimba (Nyasa)	119	67. Mbwabo	124
41. Kinga	119	68. MaSasi	124
41 a. Kissi = Kesse	119	69. MaKuwa = Kuwa	I 124
41 b. Nyi	119	70. Tugulu = Tulugu	125
42. Nyikha	Ishi 119	71. Lomwe	125
42 a. Wanda = Handa	Ishi 119	72. Tshwambo	I 125
42 b. Wiwa	Ishi 119	= Tshwaabo	125
42 c. Safwa	119	73. Roro	125
43. Wungu = Bungu	Itshi 120	73 a. Lolo	125
43 a. Manda	Ki 120	74. Nguru	Tshi 125
44. Wandia	Itshi 120	74 a. Kokola	125
44 a. Rambia	Itshi 120	74 b. Takwani	125
= Lambia		74 c. Hawani	125
44 b. Ndali	Itshi 120	= MiHawani	E 125
45. MaTengo	Ki 120	74 d. MaRata	125
= Tengo		74 e. NiKuku	125
45 a. Sutu	Ki 120	74 f. NiTukwi	125
46. Pangwa	Ki 120	75. Yao	Ki 126
46 a. Mbedjela	120	76. Ngindo	Tshi 126
46 b. LuPembe	120	76 a. du Nord	126
46 c. MaWemba	120	76 b. du Sud	126
46 d. Buandji	120	76 c. Mpotu	Tshi 126
46 e. MaHasi	120	77. MaKonde	Ki 127
46 f. Nena	120	78. MaVia = Biha	Ki 127
47. Yombe (Rukwa)	121	79. Mwera	Ki 127
47 a. Fungwe	121	80. Donde	127
47 b. Wenya	121	81. Nindi	127
48. Pogoro	121	82. Ndendauli	127
49. Henge	121	83. MaTumbi	127
50. Gangi	121	83 a. Ndengereko	Ki 127
51. Fipa	Ki 121	84. MaTambwe	127
51 a. du Sud	121	85. Dzalamo	Ki 128
52. Mwanga	Kina 121	86. Kami	Ki 128
53. Kulwe = Kurue	122	87. Ruguru	Ki 128
54. Handa = Wanda	122	= Luguru	
54 a. Akwa	122	88. Khutu	Ki 128
55. Pimbwe	122	89. Ushi	129
56. Lungwa = Rungwa	Kinya 122	90. Unga	129
57. Rungu = Lungu	122	91. Lala	129
58. Mambwe	122	91 a. MaSwaka	129
59. Tambo	122	92. Lamba	129
60. Iwa = Wiwa	122	92 a. du Katanga	130
61. Tumbuka	Tshi 122	92 b. WuLima	130
61 a. Henga	Tshi 122	92 c. Sewa	130
61 b. KaManga	Tshi 123	92 d. Luano = Ruano	130
62. Tonga (Nyasa)	Tshi 123	93. Wisa = Winsa	130
62 a. Sisya	Tshi 123	94. Bemba = Wemba	130
62 b. Siska	Tshi 123	94 a. du Katanga	Ki 131
62 c. Poka	123	94 b. Tabwa	I 131
63. NKonde	123	94 c. Tumbwe-KaSanga	I 131
64. Kyusa	Ikinya 123	94 d. Bwile	131
64 a. Mwamba	123	94 e. Anza	131
64 b. Sotshiri	123	94 f. Shila	131

	Pages.		Pages.
94 g. Shinga	Tshi 131	127. MaMbwera	138
94 h. KaWendi	131	128. Luunda	141
94 i. MuKulu	132	128 a. de l'Angola	142
94 j. Ngumbu	132	128 b. de Rhodésie N.	142
94 k. Kuba	132	128 c. du Kasayi	U 142
BuKongolo	132	128 d. de Kaheemba	I 142
Kawama	132	129. Luwena	142
94 l. Ngoma	132	130. Ndembo	142
KiMaSamba	132	131. Lubale	142
Mulenga	132	132. Lutshaze	142
94 m. Seba	132	133. LuKolwe	142
= Sishi	132	134. LuShange	142
94 n. BuKanda	132	135. LuKwakwa	142
94 o. Mpundwe	132	136. MaTaba	143
95. Luunda (KaIndu)	132	137. MaKosa	143
Luunda (KaBimbi)	132	138. MuKundo	143
96. KaHonde	132	139. Tsho-kwe	143
97. KaNyoka	132	= Tshiwo-kwe	143
98. Buyu = Buyi	133	139 a. de l'Angola	143
98 a. du Manyema	133	139 b. du Kasayi	143
98 b. du Katanga	133	139 c. de Kaheemba	143
99. Luumbu	133	140. Swaheli	Ki 144
= Ngoy	133	140 a. Lamu	Ki 145
100. KaLanga	133	140 b. Mvita	Ki 145
100 a. Holo-holo	133	140 c. Unguja	Ki 146
101. Kuunda	133	140 d. Wibu	Ki 146
KaMania	133	140 e. Ngoyi	Ki 146
102. Yoba	133	140 f. Pate	Ki 146
103. Sanzi	133	140 g. Siyu	Ki 146
104. Bwari	Ki 133	140 h. Vumba	146
105. Goma	133	140 i. Mrima	146
106. Lomotwa	Ki 134	140 j. Mgao	146
107. Nwenshi = weshi	134	140 k. Hadimu	146
108. Zela	Ki 134	140 l. Tumbatu	146
109. MiTumba	Kina 134	140 m. Pemba	146
110. MaRungu	134	140 n. Shela	146
111. Sanga	Ki 134	140 o. Mundi	146
112. Temba	134	140 p. Pepo	146
113. Yeembe	Ki 135	140 q. Ngwaana	Ki 146
= Soonge	Ki	140 r. Swaheli du Katanga	147
114. Inkongo	Luna 135	141. Tikulu	147
115. Heemba	Ki 135	142. Comores	147
116. Peemba	Ki 135	142 a. Mwali	147
117. Luva	Ki 135	142 b. Ndjwani	Ki 147
118. Luba-Heemba	Ki 136	142 c. Ngazidja	Si 147
118 a. Rua = Guha	Ki 136	142 d. Antilote	147
118 b. Tabwa	Ki 136	143. Shambala	148
118 c. Tumbwe	Ki 136	144. Bondei	148
119. Luunda (KaZembe)	136	145. Zigula = Seguha	149
120. Weemba (Luapula)	I 136	146. Nguru = Ngulu	149
121. Luba-Sanga	Ki 136	147. Doe	Ki 149
122. Luluwa	Ina 137	148. Kwere	Ki 149
123. Luba	Tshi 137	149. Lima = Mrima	149
123 a. Luba-Luluwa	Bu 138	150. Taita	Ki 149
124. Zela	Ki 138	150 a. Dabida	149
125. Tembo	Ki 138	150 b. Sagala	149
126. MaNkoya	138	150 c. Sighau	149

	Pages.		Pages.
150 d. Tambi	149	167 d. Ukumbi	155
150 e. Teri	149	168. Hehe	Ki 156
150 f. Djiri	149	169. Sango	Ki 156
150 g. Mbale	149	169 a. Rori=Lori	156
151. Tshaga = Djaga	Ki 150	170. Bena	Ki 156
151 a. Moshi	150	171. Tumbi	Kina 156
151 b. Shira = Siha	Ki 150	172. Nyara = Nyala	Lu 158
151 c. MaTshame	Ki 150	172 a. Hanga	Lu 158
151 d. Rombo	Ki 150	172 b. KaBarasi	Lu 158
151 e. Meru	Ki 150	172 c. Rimi	Lu 158
151 f. Larisha	150	173. KaVirondo Nord	158
152. Pare	i 150	173 a. MaSaba	Lu 158
152 a. Gweno	150	173 b. Sokwia	Lu 158
152 b. Tshasu = Asu	150	173 c. Gesu = Gishu	Lu 158
152 c. Mpale	Ki 150	173 d. Konde	Lu 158
153. Taveita	151	173 e. Vugusu	Lu 158
154. Nika	Ki 151	173 f. Rogoli	Lu 159
155. Digo	151	=Lakoli	159
156. Giryama	151	173 g. Ketosh	159
157. Duruma	151	=MaSawa	159
158. Rabai	151	173 h. MuHasa	159
159. Pokomo	Ki 151	173 i. Kisa	Ki 159
160. Sagara	Ki 152	173 j. Tsotso	159
160 a. KaGuru	152	173 k. Bagwe	159
160 b. Itumba	152	174. Mia	159
160 c. Kondoa	152	174 a. SaMia	159
160 d. Ziraha	152	Mrashi	159
160 e. Kwenyi	152	MaRama	159
160 f. Nkwifiya	152	KaMuni	159
160 g. Ndunda	152	Tindi	159
160 h. Ngwila	152	KiKelelwa	159
161. Gogo	Ki 152	Wewanda	159
162. Turu	Kinya 153	Kisungu	159
=Limi = Rimi	153	MuTeti	159
163. Iramba	153	Dongoi	159
164. Irangi	153	Ware	159
165. Issansu	153	KiSingiri	159
166. Mwezi	Kinya 153	Isukha	159
166 a. Sukuma	Ki 154	Idakho	159
166 b. Irwana	Ki 154	Tiriki	159
166 c. Sumbwa	Ki 154	175. Guzii	Ki 159
166 d. Galanganza	Ki 154	=Gizii	I 159
=Dakama	154	175 a. Singiri	Ki 159
166 e. Vinza = Winza	Ki 154	176. Suba = Sova	Ki 159
166 f. Bende	Ki 154	177. Koria	Ki 159
166 g. Tungwe	i 154	177 a. Sima = Suna	Ki 159
166 h. Gala	Ki 155	177 b. Tende	Ki 159
166 i. Nyembe	Kinya 155	177 c. Ikoma	159
166 j. Konongo	Ki 155	177 d. Jita	159
166 k. Khimbu	Ki 155	177 e. Nguruimi	159
166 l. Nkwila	Kina 155	177 f. Zanake	159
166 m. Gunda	Ki 155	178. Shashi	Ki 159
166 n. Yeke	Ki 155	178 a. Rori=Ruri	Ki 159
167 a. Uguru	155	179. Kwaya = Gaya	Ki 159
=Unguru	155	180. Kamba	Ki 159
167 b. Ujui	155	181. Gikuyu	159
167 c. Ujansi	155	181 a. Meru	161

	Pages.		Pages.	
181 b.	Nyeru	161	201 c. Shali	165
181 c.	Ndia	161	202. Nianga	Ki 166
181 d.	Embu	161	202 a. Kumbule	166
	Tshuka	161	203 a. Shi	Ma 166
	Mwimbe	161	203. Nyindu	166
	Emberre	161	203 b. Bungu	Kinya 166
	Theraka	161	204. Kano	Ki 166
	Igoji	161	205. Fulero	Ki 166
181 e.	Mbe	Ki 161	206. Havu	Ki 166
	= Dhaitsho	Ki 161		166
182.	Ganda	Lu 161	207. Tembo (Kivu)	Ki 166
183.	Soga	Lu 161	208. Rwanda	Kinya 166
184.	Sese	Lu 161	208 a. Goyi	166
185.	Singa	Lu 162	208 b. Twa	Ki 166
186.	Kena	Lu 162	209. Rundi	Ki 167
187.	Vuma	Lu 162	210. Haa	Ru 167
188.	Nyoro	uRu 162	211. Rega	Ki 167
188 a.	Gungu	uRu 162	212. Bembe	I 168
188 b.	MoKambo	162	212 a. Vira	Ki 168
	Gongo	162	213. Lengola	Ki 168
189.	Toro	Ru 162	214. Leka	Ki 168
189 a.	Songora	Ru 162	215. MiTuku	168
189 b.	Hiro = Yiro	Ru 162	216. Genya (Stanl.)	R. dr. 168
189 c.	Kyopi	Ru 162	217. Nyama	Oshikwa 170
190.	Hima (Toro)	Ru 163	217 a. Mato	170
	= Hema		217 b. Ngari	170
190 a.	de Blukwa	163	217 c. Mbi	170
190 b.	de Geti	163	217 d. Luitsi	170
190 c.	d'Irumu	163	217 e. Evale = Eware	170
190 d.	de la Semliki	163	217 f. KuBango	170
190 e.	de Mahagi	163	218. Ndonga	Oshi 170
190 f.	de Rutshuru	163	218 a. Nguangua	171
191.	Nkole	Runya 163	218 b. Mbandja	171
192.	Koki	Ru 163	218 c. Ndonguena	171
193.	Mbo	Runya 163	218 e. Ngandjera	171
193 a.	Hororo	Ru 163	218 d. Kasima	171
194.	KaRagwe	uRu 163	218 f. Mbarantu	171
195.	Haya	Ru 164	218 g. Dombondola	171
195 a.	Ziba	Ru 164	219. Herero	Otji 171
195 b.	Zinza	Ru 164	219 a. Tshimba	171
196.	Sindja	Lu 164	219 b. Mbandyeru	171
196 a.	Kerebe	uRu 164	219 c. Kubale	171
196 b.	Suwi	U 164	219 d. Ndumbi	171
196 c.	Sambiro	U 164	219 e. Tyavikua	171
197.	Kara	Ru 164	219 f. Ndimba	171
198.	Kondjo	Olu 165	220. Neka	Olunya 172
198 a.	Yira	Eki = Olu 165	220 a. Mbumba	172
199.	Nande	Eki 165	220 b. Ngombe	172
199 a.	Swaga	165	220 c. Ndyamba	172
199 b.	Tangi	165	220 d. Ndiata	173
199 c.	Mate	165	220 e. Tyikuyu	173
199 d.	Shu	165	220 f. Nyime	173
199 e.	Sanza	Kini 165	220 g. N'evia = Ngambue	173
200.	Linga	Kita 165	221. Kutuba	173
201.	Hunde	Ru 165	222. Pungu	173
201 a.	Bwito	165	223. Mulla	173
201 b.	Nyungu	165	224. Ndombe	Olu 173

	Pages.		Pages.
225. Humbe	173	251. Tshitatabeka	179
= Nkhumbi	Lu 173	252. Baiauma	179
225 a. Mulondo	173	253. Nkangala	179
225 b. Handa	173	254. Kubango	179
225 c. Quiteve	173	255. Mbuundu	U 180
226. Yeye	174	255 a. Nanu	180
226 a. Koba = Khoba	174	256. Ovihe = Bieno	180
227. Mashi	174	257. Sele	180
228. Nyengo	174	258. Ilundu	180
228 a. Mbukushu	174	259. Hanha	180
= Mukusso	174	260. Lenge	180
229. Subiya	174	261. KaKonda	180
230. Leya	Si 175	262. Galange	180
230 a. Nanza	175	263. Huambo	180
230 b. Imelangui	175	264. Ganda	180
231. Mbwe	175	265. Sumbe	180
232. Mwenyi	175	266. Sambo	180
233. Shanjo	175	267. LuTshembe	180
234. Simaa	175	268. TshiKuma	180
235. Ndundulu	175	269. Mboïns	180
236. Luyi	175	270. Yaka	I 182
236 a. Ngwa	Sikwa 175	270 a. du Sud-Ouest	182
236 b. Ndi	Sikwa 176	270 b. du Sud-Est	182
236 c. MaKoma	176	270 c. du centre	182
237. Tonga	Tshi 176	270 d. de l'Est	182
237 a. Plateau-Tonga	176	270 e. de la Bakali	182
237 b. Vallée-Tonga	176	270 f. du Nord	182
237 c. Toka	177	270 g. du Nord-Est	182
237 d. ToTela	177	270 h. du Kweenge-Kwilu	182
237 e. ToMwe	177	270 i. du Kwilu-Nyari	Ki 182
237 f. Gowa	177	271. Mbuundu	182
238. Ila	177	271 a. Ngola	183
= Shukulumbwe	177	271 b. Ndongo	183
238 a. Mbo	177	271 c. Mbaka	183
238 b. Mbala	177	= Sertao	
238 c. Bizhi	178	272. Libolo	183
238 d. Lenje-Renje	178	272 a. Ndulu	183
= Mukuni	178	272 b. Haku	183
238 e. Lima = Dima	178	273. KiSama	183
238 f. Lundwe	178	273 a. Mbwiyi	183
238 g. Lumbu	178	273 b. KiBala	183
238 h. Sala	178	273 c. Tunda	183
239. Mbunda	178	274. JiNdembo	183
240. Mbwe	178	275. Temo	183
241. Shasha	178	276. Lamba	183
242. Nkoya	178	277. Lemba	183
243. Mbwera	178	278. Kembo	184
243 a. Mbwela (Angola)	178	279. Seende	184
244. Nhema	178	280. Songo	184
245. Soli	179	281. M'Bondo	184
246. Ngwela	179	282. Hungu	184
246 a. Ngonyelu	179	283. Tamba	184
246 b. KaToko	179	284. Shinji	184
247. Luimbe	179	285. Holo	184
248. LuViko	179	286. Hari	184
249. Bulu	179	287. Poombo	184
250. KiMbande	179	288. MiNungo	184

	Pages.		Pages-
289. Ginga	184	317 d. du Sud	188
290. Akai-Luanda	185	318. Yoombe	Ki 188
291. Mbangala	185	319. Doondo	Ki 188
291 a. KaSanji	185	320. Kaamba	Ki 188
291 b. Uandu	185	321. Beembe	Ki 188
292. Mbamba	185	322. Inda	189
293. Mbala	185	323. Gaangala	Ki 189
293 a. du centre	185	324. Koongo	Ki 189
293 b. du Nord-Est	185	324 a. Koongo	Kishi 189
293 c. du Sud	185	324 b. Mbata	Ki 189
294. Ngongo	Ki 185	324 c. Nzaamba	Ki 189
294 a. de Yasa	185	324 d. Zoombo=299	189
294 b. Nyaangi	185	324 e. d'Angola	190
295. Pende	185	324 f. Nsoso=300	190
295 a. Pende de l'Est	Lu 185	324 g. Nkanu	190
295 b. Pende de l'Ouest	Ki 185	324 h. Mbeeko	z Ki 190
295 c. Pende du centre	185	du Sud	190
Katundo	185	du Nord	190
Nzumba	185	324 i. Phatu	Ki 190
Nzadi	185	325 a. Vili=315	Ki 190
295 d. Pende du Sud	185	325 b. Luango	Kisi 190
296. Kwese	Ki 186	325 c. KaKoongo	190
297. Soonde	Ki 186	325 d. KaBinda	190
298 a. Nzinga	186	325 e. Ndingi	190
298 b. Nsaku	186	325 f. Mboka	191
298 c. Nsuungu	186	325 g. Woyo=318	191
298 d. Lukeni	186	325 h. Yoombe	Ki 191
298 e. Nimi	186	325 i. Vungunya	Ki 191
298 f. Mpeemba	186	= Yombe class.	191
298 g. Mbaamba	186	326 a. Mpalabala	191
298 h. Ndaamba	186	326 b. Kimbungu	191
299. Zoombo	Ki 186	326 c. Kimvika	191
300. Soso	187	326 d. Mboma	Ki 191
301. Dembo	187	326 e. Zinga-Beembe	191
302. Sulu	187	326 f. Nsuundi=317 d	Ki 192
303. LiBongo	187	326 g. Ndibu	Ki 192
304. Jembe	187	326 h. Longo	Kiso 192
305. Laza	187	326 i. Mpaangu	Ki 192
306. Suku	Ki 187	326 j. Ntaandu	192
306 a. de l'Angola	187	326 k. Mbaamba	192
306 b. de la Lukula	187	326 l. Mpese	192
306 c. Ngoondi	187	326 m. Ta Luula (Nsele)	192
306 d. de la Tungila	187	327 a. MiMbala	193
307. Mwela	187	327 b. Kunyi	193
308. Kukulu	187	327 c. Beembe=321	193
309. Beenga	187	327 d. Bwende-Ngoyi	193
310. Ngala	187	327 e. Yaka (Kw.-Nyari) =	
311. Tsaamba	Ki 187	270 i	193
312. Huungana	Ki 187	327 f. Gaangala=323	193
313. Piindi	Ki 187	327 g. Doondo=319	193
314. Loongo=Rongo	Kishi 187	327 h. Kaamba=320	193
315. Vili	Ki 188	327 i. Lari	Ki 193
316. Woyo	Ki 188	327 j. Mbinsa	Ki 193
317. Suundi	Ki 188	de l'Est	193
317 a. du Nord	188	de KiMwaanza	193
317 b. de l'Ouest	188	du Nord-Ouest	193
317 c. de l'Est	188	327 k. Congo (Congo fr.)	193

	Pages.		Pages.
327 l. Kama	194	361 d. PaKombe	Ki 201
327 m. Punu	194	362. Genya (Stanl.) R. g.	201
327 n. Tshangi	194	363. Baali	Ki 201
327 o. Lumbu	194	364. Duala	201
327 p. Rama	194	365. Wuri	201
328. KiKongo simplifié	194	366. Limba	201
329. Abo	195	367. Pongo-Songo	201
330. Rombi	196	368. Simbi	202
331. Mbo	196	369. Koko	202
332. Ndiï	196	369 a. de l'Ouest	202
333. Bonkeng	196	369 b. de l'Est	202
334. Mbonge	196	370. Sa	202
335. Ekumbe	196	370 a. Mvela = Mbele	202
336. Kundu	196	371. Bulu = Mbusha	202
336 a. du Nord	196	372. Sheke	202
336 b. du Sud	196	373. Ngumbi = Kombe	202
336 c. de l'Ouest	196	374. Benga-Ndowi	202
= Lundu = Rondo		375. Mpongwe	203
337. Rue = Lue	196	376. ORungu	203
338. Kasi	196	376 a. IVili	203
339. Ngolo	196	376 b. Djumba	203
340. Tanga	196	377. NKomi	203
341. Lung	196	378. Galoa	203
342. Elong	197	379. OKanda	203
343. Faw = Fo	197	380. GaPindji	203
344. Kossi	197	381. Simba	203
345. Sossi	197	382. AShuka	203
346. Ninong	197	383. Kona	203
347. Ngoteng	197	384. IVEia	204
348. Kwiri	197	385. MiTshogo	204
349. Mboko	197	386. Pubi = Povi	204
350. Isubu = Bimbia	197	387. Punu cf 327 m	204
351. Bube du Nord	197	388. Lumbu = Lumu cf. 327 o	204
= Bani = Ediya		389. Tshangi cf 327 n	204
352. Bube de l'Ouest et du		390. Vungu	204
Sud-Ouest = Teti	198	391. Shira	Gé 204
353. Bube de l'Est et du		392. Shango	204
Sud-Est = Boloko	198	393. Rama cfr 327 p	204
354. Nyali = Nyari	199	394. Mbamba	Li 204
354 a. Nyali de Kilo	Ki 199	395. Mbete	Bu 205
354 b. Nyari de Semliki	Ki 199	396. Ndjabi	205
355. Buudu	Ki 199	397. Duma	Li 205
356. Ndaka	Ki 199	398. Wandji	205
357. Ombo	199	399. MiNdumu	205
358. Beke	199	400. Kanike	205
359. Hamba	Ku 200	401. M'Boko	205
360. Bira	Ki 200	402. Ashi Kuyu	205
360 a. de la plaine	200	403. Magbea	205
360 b. de la forêt	200	403 a. Mvumba = Ngumba	205
360 c. Bila	Ki 200	404. Kribi	205
360 d. Bira (Ponth.)	Ki 200	405. Kampo	205
360 e. Leda	Ki 200	406. Maka	206
360 f. Bera	Ki 200	406 a. Kaka de Salo	206
361. Kumu	Ki 200	406 b. Kaka de Ngoï	206
361 a. de l'Est	200	406 c. BoMone = BoMam	206
361 b. de l'Ouest	200	406 d. Gokum	206
361 c. Pere	Ki 201	407. BoMbsa	206

	Pages.		Pages.
407 a. MiSanga	206	448. Booko	I 210
407 b. Kunabembe	206	449. Bundji	210
408. BuMbon	206	Mate	E. 210
408 a. Lissel	206	450. MoTembo	210
408 b. Issolo	206	451. Ndolo	210
408 c. Kwele	206	452. Ngiri	211
409. Besom	206	453. Djandu	211
410. Pomo	206	454. Kutu	211
411. Lino	206	455 a. Lobo	211
412. Wesso	206	455 b. Nkulu	211
413. BuMali	206	455 c. Mbwala	211
414. Mbimu	206	455 d. Kwala	211
415. Kota	207	455 e. Djinga	211
416. Ndjambi	207	456. Koka	Li 211
417. BoKiba	207	456 a. Mbenga	211
418. Ngiye = Nguie	207	456 b. Binza	Li 211
419. Hungwe	207	456 c. Sesera	211
420. Shamai	207	456 d. Mana	211
421. Pu	207	456 e. Mene	211
422. Mboma	207	457. Tenda	211
423. ENenga	207	458. Djamba	211
424. Limbongo	207	459. Pfuru	211
425. Shebo	207	460. Bangi	211
426. Ndasa	207	461. Loyi	212
427. Shake	Li 207	462. Singi	213
428. Yumbo	207	463. Ngiri = Ngili	213
429. Mbao	207	464. Pande	213
371 a. Benga	208	465. LoBala	213
373 a. Noho du Nord = Langi	208	466. Boshi	213
373 b. Noho du Sud = Puku	208	467. Kele	212
373 c. Naka	208	467 a. Wembe	212
373 d. Ngoko	208	467 b. Okandja	212
430. Kale = Kele	208	467 c. Yuani	212
430 a. de la Ngunye	208	468. Poke = ToPoke = Eso	212
431. Ngomo	208	469. Mboso	212
431 a. de la Haute Nyanga	208	469 a. d'Isangi	212
432. Ngwesye	I 208	469 b. du Lomami	212
433. Bwayi	I 209	469 c. du Mbelo	212
434. Ngobe = Mbangwe	209	470. Molielie	212
435. Ntomboli	209	471. Hulo	212
436. Enga	209	472. Paluma	212
437. Amba	209	473. MaNongeri	212
438. Leku	209	474. Mbongo	212
438 a. de la cuvette	209	475. Saka	212
438 b. du N. du Fleuve	209	476. Menge	213
438 c. du Ruki = 446	209	477 a. Soko	213
439. Linga	E 209	477 b. Maneh	213
440. Ringa	209	477 c. Soah	213
441. Langa	E 209	477 d. Ofa	213
442. Nkole	209	477 e. Koyo	213
443. LuSengo	210	477 f. Mbisi	213
444. Poto	210	477 g. Solio	213
445. Ngala	210	477 h. Maele	213
446. Loki	210	478 a. Kombe	Li 213
446 a. du N. du Fl.	210	478 b. Mbumba	213
447. Baale (Mongala)	210	478 c. Miha	213
447 a. Baale (E. Noire)	210	478 d. Senga	213

	Pages.		Pages.
479. Longo	I 213	499 c. de l'Est	216
480. Ondeh	213	bi Nkiyé	216
480 a. Ngonde	213	Bi Mbimbi	216
480 b. Oto	Li 213	Bi Nsoongo	216
481. Onga	213	BaNtsambaan	216
481 a. d'Isangi	213	500. Tsong	I 216
481 b. de Yanonge	213	= Nsongo	Ki 216
= TuRumbu de l'eau		500 a. de Gobari	216
482. Sanga	213	500 b. de la Lunyungu	216
483. Ngelima	213	501. Boma	Ke 217
484. BaNalia	213	501 a. de Mushie	217
484 a. Amela Gbeo	213	501 b. de Kinuni	217
485. Mbuya	213	501 c. de Pentaan	217
485 a. Ngonda	213	501 d. de R. dr. Fl.	217
485 b. Mbaya	Li 213	502. Mpe	Ke 217
486. BaManga (ngelima)	213	503. Sakata	Ke 217
486 a. Mupe	213	= Lesa	217
486 b. Kangula	213	504. Dya	Ke 217
486 c. Ndidi	213	505. Tuku	Ke 217
487. Mbwa	213	506. Nunu	Ke 217
487 a. Lulu	213	507. Tere	Ke 217
487 b. Mbulu	213	508. Tiene	Ke 217
488. Dangi	213	509. Bayi	Ke 217
488 a. Mbanga	213	510. Lulumo	217
488 b. Kope	213	511. Wuum	I 217
488 c. Pere	213	= Wuumbu	Ki 217
489. Poto	213	511 a. de l'Est	217
490. Mbinga (Mbumba)	213	511 b. du Nord	217
491. Olema	214	511 c. de l'Ouest	217
492. MoKama	214	512. Ta Luula	217
493. Dzing	I 215	512 a. de la Lumene	217
493 a. du Sud-Ouest	215	512 b. Ta Diika	218
493 b. du Nord-Ouest	215	512 c. Ta Kuundi	218
493 c. du Nord-Est	215	512 d. Ta BuKaanga-Loonso	218
493 d. de Nyadi	215	512 e. Ta BuKaanga-Nseke	218
493 e. de Mukene	215	513. Mfunuka	Ki 218
Mukene-Mbel		= Mfunu	Ki 218
493 f. de Kindwa	215	- Mfunungu	218
494. Mput	I 215	513 a. de l'Est	218
495. Ngul	I 216	513 b. de l'Ouest	218
= Ngwi	E 216	514. Diki-diki	218
= Ngoli	Ki 216	515. Kuo	218
496. Lwer	I 216	516. Teke	I 218
= Lori	Ki 216	516 a. Tege (Alima)	I 218
497. Ndjaal	I 216	516 b. Ngulu-ngulu	I 218
= Nzadi	Ki 216	516 c. Baana	Isi 218
498. Mbun	I 216	516 d. Teo	I 218
= Mbuunda	Ki 216	516 e. Fumu = Furu	I 218
498 a. d'Idiofa	216	516 f. Tsaya	I 218
498 b. Est de Kikwit	216	516 g. NTege	218
498 c. Nord de Kikwit	216	516 h. BaSisé	218
498 d. Sud de Kikwit	216	517. Yaunde	219
499. Yaansi	I 216	= EWondo	
499 a. du Nord	216	517 a. ETON	219
Yeye	Ki 216	517 b. ESum	219
499 b. de l'Ouest	216	517 c. Mwele	219
		517 d. Bane	219

	Pages.		Pages.
517 e. Bulung	219	541. Sakanyi	Lo 225
517 f. Bule	219	541 a. Mpama	Lo 225
517 g. Mekurk	219	542. Ntomba	Lo 225
517 h. Ntum	219	542 a. Ntomba-Yeli	Lo 225
517 i. Mwayi = Mvai	219	542 b. Ntomba-Nkole	Lo 225
518. Fangwe = PaMwe	220	543. Ntomba-Ndongo	Lo 225
518 a. Fong	220	544. Djombo	225
518 b. Betsi	220	545. Lia	225
518 c. Makeï	220	546. Sengere	Ke 225
518 d. Syeba	200	547. Liasa	225
518 e. MoKuK	220	548. Kutsu (Nsamba)	Lo 226
518 f. Badjwé	220	549. Watsi	226
519. Ndzimu	220	550. Kongo	Losi 226
519 a. Nzem	221	551. Sengea	226
520. Gengele	222	552. Nkwe-Nkole	226
521. Kori	222	553. Mpombi	226
522. Songola	222	554. Yenge	226
522 a. Lwamba	222	555. Mbole	Lo 226
522 b. Kamba	222	556. Mpoko	226
522 c. Ringa = Linga	222	557. Booli	Lo 226
522 d. Hombo	222	558. Kala	226
523. Kwange	222	559. Ngombe	226
524. Zimba	222	560. Nkole	226
525. Bango-Bango	222	561. Kutshu (Oshwe)	226
526. Genya (Lualaba)	222	562. Yaelima	226
527. Kete	Bu 222	562 a. Panga	226
527 a. du Nord	222	562 b. Twaoli	226
527 b. du Sud	222	562 c. Diki	226
528. Bindji	Bu 222	563. Lendo	226
528 a. du Nord	222	564. Longo	226
528 b. du Sud	223	565. Konda du Nord	Lo 227
= Mbagani	223	566. Konda du Sud	Lo 227
529. Mbala (Lweta)	223	566 a. Panga	227
529 a. Lwalwa	223	566 b. Titu	227
529 b. Sala Mpahu	223	566 c. Yembe	227
530. Mbala (Mweka)	223	567. Kota	Lo 227
530 a. Pianga	223	568. Shongo	227
530 b. Ngende = Mpende	223	568 a. Lengese	Lo 227
530 c. Ngombe	223	568 b. Lengese (Nkole)	Lo 227
530 d. Ngongo	223	568 c. Kolombe	227
530 e. Tshobwa	223	568 d. Kongo	227
531. Wongo	223	568 e. Tsiki	227
= Hongo	223	569. Songo-Meno (Kole)	227
531 a. Djembe	223	570. Kuba	Bu 227
531 b. Lele	223	571. Kutu-Yela	Lo 227
532. Mputu = Mpushi	223	572. Kutu-Kela	Lo 227
532 a. Luuntu	223	573. Mbuli	228
533. Kusu	Ki = Lo 224	573 a. Langa	228
534. NKutshu	Lo = O 224	573 b. Kuti	228
535. Hamba	O 224	574. Sayama	228
536. Tetela	O 224	= Ngandu du Sud	228
537. Ungwana	224	575. Saka	228
538. Lua	224	576. Kwala	228
539. Samba	225	577. Ngando	Lo 228
539 a. Mweko	225	578. Lalia	228
540. LuBunda	225	578 a. Lalia-Ngulu	228
540 a. Furuka	225	579. Mbole (Hombo)	Lo 228

	Pages.		Pages.
580. Mundji-Nsongo	228	592 h. Bwa-Bati	Le 233
581. Mongo	Lo 228	de Buta	233
582. (Ya) Mongo	228	592 i. de Ibembo	233
583. Ntomba-Djoku	228	592 j. Gbe	Le 233
583 a. Ntomba-Mpetsi	228	593. Honge = Hanga	233
584. Nkundo	229	593 a. Hanga	233
585. Ngombe	Li 231	593 b. Bindja	233
585 a. Koyi	231	593 c. Gandjo	233
585 b. Ngbolo	231	593 d. Boro	233
585 c. Ngombe du Nord Fl.	231	593 e. Angba	Le 233
585 d. Ng. du Sud Fl.	231	594. Nongo	233
585 e. Jali	Li 231	595. Lombo	233
585 f. Genja	Li 231	Lombo = Rumbu	233
= Ng. class.	231	= Kile	233
585 g. Kungu	Li 231	596. Kere (Lomami)	233
586. Ndoko	231	597. Kare	233
= Yumba		598. Homa	233
586 a. du N. du Fl.	231	599. Guru	234
586 b. du S. du Fl.	231	600. Angba (Ps.)	234
586 c. Bwela	232	600 a. Yenga	234
586 d. Mimbo	232	600 b. Badi	234
586 e. Jenga	Li 232	600 c. Bote	234
587. Ngenja	232	601. Ngbele	234
588. Binza	232	602. Lika	234
588 a. Genza (Lisala)	232	603. Kango	234
588 b. Genza (Likimi)	232	604. Bali cf 363	234
588 c. Binza (S.E.)	232	605. Yew-Bwa	234
589. Budja	232	605 a. Ganzulu	Li 234
= (E)Loa	232	605 b. Bimba	234
589 a. de l'intérieur	232	605 c. Kiba	234
589 b. du Fl.	232	605 d. Gingita	234
590. Bango	232	605 e. Ndongwali	235
591. Mbesa	232	605 f. Ndingima	235
592. Bati-Benge	Le 232	605 g. Kwama	235
592 a. Lisi	232	605 h. Tuwi	235
592 b. Benge-Ndila	232	605 i. Kwangula	235
592 c. Benge (Likati)	233	606. Bwa	Le 235
592 d. Bati (Ibembo)	232	606 a. Ndongwali-Bwa	235
592 e. Lende	232	606 b. Lungwa	235
592 f. Dzaki	233	606 c. Bongono	235
592 g. Bwaza	233	607. Bwa de l'Est	235

ANNEXE IV.

Table des auteurs cités dans l'étude historique.

Table des Auteurs cités dans l'étude historique.

- A.
- Antoine de Teruel (O.M.C.), 26.
 Antoine-Marie de Monte Pradone
 (O.M.C.), 26.
 Appleyard, J.W., 28, 29.
 Archbell, J., 28.
 Ashton, Mrs, 43.
 Ayliff, J., 28.
- B.
- Barrow, J., 26.
 Balbi, Adr., 29.
 Barth, K.A., 29.
 Bennie, J., 28.
 Bernard-Maria de Cannecatim
 (O.M.C.), 27.
 Bleek, W.H.J., 28.
 Boelaert, J. (M.S.C.), 41.
 Botelho, Seb. Xav., 27.
 Bourquin, W., 35.
 Boyce, W.B., 28.
 Brutzer, 35.
 Bursens, Am., 41.
 Büttner, C.G., 33.
- C.
- Cardozo, Matth., (S.J.), 25.
 Christaller, Th., 34.
 Clarke, J., 28, 29.
 Cust, R.N., 31.
- D.
- Dahl, E., 35.
 Davis, W.J., 28.
 de Boeck, J., (C.I.C.M.), 41.
- de Coucto, (S.J.), 25.
 Delafosse, M., 37.
 Depelchin, (S.J.), 31.
 Dias, P., (S.J.), 26.
 Doke, C.M., 42, 43, 45.
 Drexel, A., 40.
- E.
- Endemann, K., 34.
 Engelbrecht, J.A., 43.
- F.
- Focken, 35.
 Finck, F.N., 38-39.
 François de San Salvator (O.
 M.C.), 25.
- G.
- Georges de Gheel (O.M.C.), 25.
 Gregorio, G. di, 32, 40.
 Grey, Sir G., 29.
 Grootaers, J., 41.
 Grout, Lewis, 28.
 Guthrie, M., 43.
- H.
- Hyacinthe Brusciotti de Vetralla
 (O.M.C.), 25.
 Heepe, M., 35, 40.
 Hestermann, F., 35.
 Homburger, L., 37-38, 46-47.
 Hulstaert, G. (M.S.C.), 41.
- J.
- Jacottet, E., 32.
 Johnston, H.H., 36.

- K.**
 Klamroth, 35.
 Klingenheben, 35.
 Koelle, S.W., 29.
 Krapf, J.L., 28, 29.
 Krause, G.A., 34.
- L.**
 Latham, 28.
 Lepsius, K.R., 30, 31.
 Lestrade, G.P., 43.
 Lichtenstein, 27.
- M.**
 Marsden, W., 26.
 Meillet, A., 37.
 Meinhof, C., 27, 33, 34.
 Müller, F., 30, 31.
 Mylius, Ch., 27.
- N.**
 Nekes, H., 40.
- P.**
 Pacconio, Fr. (S.J.), 25, 26.
 Panconcelli-Calzia, 40.
 Penders, C. (S.J.), 25.
 Planert, W., 35, 40.
 Prichard, J.C., 27, 29.
 Proyart, abbé, 26.
- R.**
 Reinisch, L., 33.
 Roboredo, Emmanuel (abbé), 25.
 Roehl, K., 35.
 Rousselot, abbé, 39.
- S.**
 Sacleux, Ch. (C.S.S.p.), 39.
 Schebesta, P. (S.V.D.), 26, 40.
- Schleicher, A.W.**, 33.
Schmidt, W. (S.V.D.), 40.
 Schuler, 35.
 Schulien, (S.V.D.), 46.
 Schumann, 35.
 Schwelnus, 35.
 Seidel, A., 33.
 Skolaster, H., 40.
 Sparmann, A., 26.
 Stapleton, W.H., 37.
 Struck, B., 35.
- T.**
 Tastevin, C. (S.S.Sp.), 39.
 Torrend, J. (S.J.), 31, 32.
 Trombetti, 40.
 Tucker, A.N., 43.
 Tuckey, Capt., 27.
- V.**
 Van de Merwe, F., 43, 45.
 Van der Burght, J.-M. (M.A.),
 45.
 Van der Kemp, J.Th., 26.
 Van Eeden, B.I.C., 43.
 Van Ginneken, J. (S.J.), 40.
 Van Oordt, J.F., 45.
 Van Warmelo, N.J., 35, 45.
 Van Wing, J. (S.J.), 25.
 Vilikazi, B., 45.
 Vivien de St Martin, 28.
- W.**
 Wanger, W., 40, 46.
 Ward, L.C., 42.
 Werner, Al., 35, 42.
 Westermann, D., 42.
 Wils, J., 41.
 Wilson, J.L., 28.
 Wolff, 35.

TABLE DES MATIERES.

	Pages.
I. — LES BANTOUS.	
A. — <i>Aire d'extension des peuples parlant des langues bantoues.</i> <i>La frontière linguistique soudanaise bantoue</i>	9
B. — <i>Nombre de Bantous</i>	12
1. Les non-Africains	12
2. Les Malais	13
3. Les Sémito-Chamites	13
a) Berbères	13
b) Arabes	13
c) Ethiopiens	14
d) Couchitiques	14
4. Les Khoi-San	14
5. Les Négroïdes	14
A. — Négroïdes non-bantous	15
1. Nilotiques	16
2. Niloto-Hamites	17
3. Groupe Fung	17
4. Bloc Mandingue	17
5. Langues Nigritiques	18
6. Langues Soudanaises Orientales	18
7. Langues du Soudan Central	19
8. Langues « Semi-Bantou »	20
B. — Négroïdes bantous	21
II. — LES ÉTUDES BANTOUES.	
A. — <i>Historique de l'étude des langues bantoues</i>	25
B. — <i>Nos sources d'étude linguistique bantoue</i>	48
1. Bibliographie linguistique générale bantoue	48
2. Phonétique bantoue	52
3. Tonétique bantoue	53
4. Revues principales	55

III — LA STRUCTURE DES LANGUES BANTOUES.

A. — <i>Caractéristiques générales</i>	59
1. La racine	59
a) La racine nominale et verbale	59
b) Les éléments formatifs	59
2. Le radical	60
a) La voyelle finale	60
b) Le radical immuable	61
3. La syllabe	62
B. — <i>Lexicographie</i>	62
1. Racines communes	62
2. Racines régionales	62
C. — <i>Phonétique</i>	63
1. Système vocalique	63
1. Fortes et faibles, ouvertes et fermées	63
2. Longues et brèves	64
3. Centrales et antérieures arrondies	64
4. Nasalisées	64
5. Diphtongues	64
2. Système consonantique	64
1. D'après la manière d'articulation	64
a) Implosives	64
b) Ejectives	64
c) Latérales	64
d) Fricatives	65
e) Affriquées	65
f) Nasales	66
g) Clicks	66
2. D'après l'organe d'articulation	67
a) Bilabiales	67
b) Labio-vélaires	67
c) Rétroflexes	67
d) Aspirées	67
3. Phénomènes phonétiques	67
a) Labialisation	67
b) Palatalisation	68
c) Nasalisation	68
d) Vélarisation	68
e) Semi-voyelles	68

	Pages.
4. Lois phonétiques	69
a) Loi de dissimilation	69
b) Loi d'assimilation nasale	69
c) Loi de palatalisation	70
d) Loi de sonorisation	71
e) Loi de dissimilation des combinaisons nasales	71
f) Loi de la perte de l'aspiration	71
5. L'accent dynamique	71
6. La tonétique. L'accent musical	72
D. — Morphologie	73
1. La structure à affixes	73
a) Préfixes	73
b) Suffixes	73
c) Infixes	74
d) Affixes	74
2. La fonction des éléments	75
3. Les parties du discours	76
Eléments constitutifs	76
Eléments accessoires	76
Les « formantes »	76
4. Valeur des voyelles, consonnes caractéristiques	77
a) L'espace	77
b) Le temps	77
c) Le réversif	77
d) L'actif et le neutre	77
5. La classification des substantifs	77
Tableau des préfixes	79
6. Le genre sexuel	81
7. L'harmonie vocalique	82
8. L'harmonie consonantique	83
9. Le pronom personnel	83
1° Forme absolue : simple ou emphatique	83
2° Forme absolue copulative	83
3° Forme de préfixe verbal subjectif	83
4° Forme d'infixe verbal objectif	83
5° Forme de suffixe verbal objectif	83
6° Fonction de possessif	83
7° Forme d'insistance	84
8° Formatif conjonctif, instrumental	84
10. Le démonstratif	84
Degrés d'éloignement	84

	Pages.
11. Les numéraux	84
12. Le verbe	85
Sa forme	85
Le système verbal	85
1° Les aspects	85
L'indéfini	85
L'achevé	85
Le continu	85
2° Les implications	85
Le fait	85
L'action en progression	86
L'action limitée	86
3° Le mode	86
Les modalités	86
4° Le temps	86
5° Formes secondaires	86
a) Causale	86
b) Dépendante	86
c) Applicative, relative	86
d) Intensive	86
e) Continuative	86
6° Verbes d'état et d'action	86
7° Couples de formes dérivées	87
a) Poser et poser réciproquement	87
b) Poser et faire poser	87
c) Faire subir et subir	87
d) Être dans un état et mettre dans un état	87
8° Formes récentes à verbes défectifs	87
Commencement, antériorité, attardement, possibilité, inutilité, désir, persévérance, achèvement, convenance, omission, excellence	87
13. Idéophones	87
IE. — Syntaxe	88
L'ordre normal des mots dans la proposition	88
1. <i>Nomen rectum</i>	88
2. Régime direct	88
3. Régime indirect	89
4. Régime circonstanciel	89
5. Numéral	89
6. Déterminatif	89
7. L'interrogatif	89
8. Expression double	89

Pages.

IV. — CLASSIFICATION DES LANGUES BANTOUES.

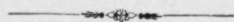
1. Classifications antérieures	93
2. Etat actuel de nos connaissances	99
I. — Bantous Orientaux Méridionaux	99
A. — Section du Sud-Est	99
II. — Bantous Centraux	111
B. — Section centrale Sud	111
C. — Section centrale Est	114
D. — Section centrale Nord	128
E. — Section centrale Ouest	139
III. — Bantous Orientaux	143
F. — Section de la côte orientale	143
G. — Section de l'Est	148
H. — Section du Nord-Est	157
IV. — Bantous Occidentaux	169
I. — Section du Sud-Ouest	169
J. — Section de la côte occidentale	181
K. — Section de l'Ouest	195
L. — Section du Nord-Ouest	214
V. — Bantous de la Cuvette congolaise	220
M. — Section de la Cuvette	220
VI. — Bantous du Nord	229
N. — Section du Nord	229

V. — INTERPRÉTATION DES GROUPEMENTS LINGUISTIQUES.

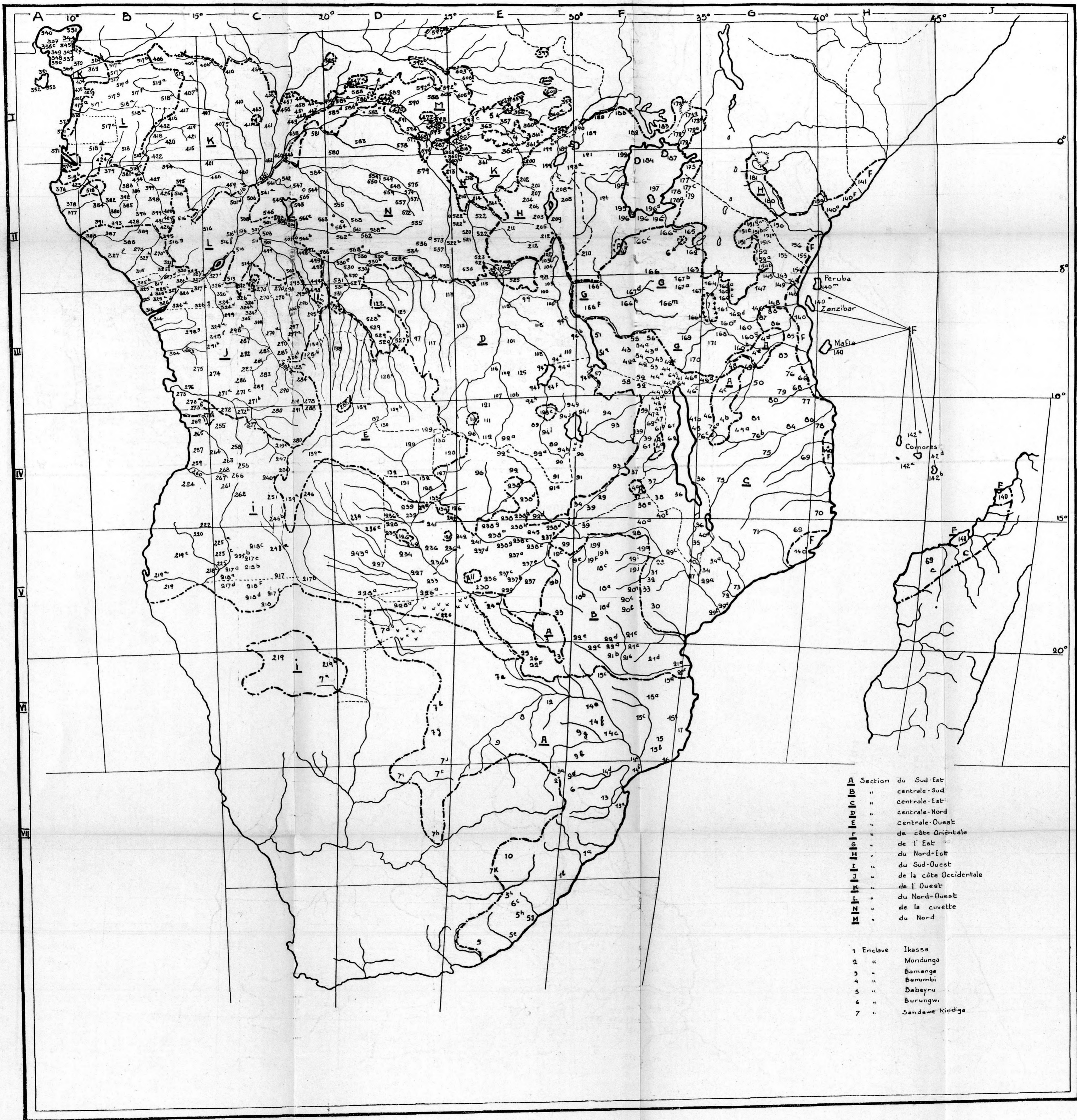
Interprétation des groupements linguistiques	239
Tableau récapitulatif	241

ANNEXES :

I. — Liste des langues et dialectes bantous d'après l'ordre alphabétique	245
II. — Liste des langues et dialectes bantous d'après les numéros de renvoi de la carte	299
III. — Carte des langues et dialectes bantous (hors texte).	
IV. — Table des auteurs mentionnés dans l'étude historique ...	317
TABLE DES MATIÈRES	319



CARTE DES LANGUES BANTOUES.



- A Section du Sud-Est
- B " centrale-Sud
- C " centrale-Est
- D " centrale-Nord
- E " centrale-Ouest
- F " de côte Orientale
- G " de l'Est
- H " du Nord-Est
- I " du Sud-Ouest
- J " de la côte Occidentale
- K " de l'Ouest
- L " du Nord-Ouest
- M " de la cuvette du Nord

- 1 Enclave Ikassa
- 2 " Mondungu
- 3 " Bamanga
- 4 " Bomumbi
- 5 " Babeyru
- 6 " Burungu
- 7 " Sandawe Kindiga

PUBLICATIONS HORS SÉRIE.

Biographie Coloniale Belge. — Belgische Koloniale Biografie (t. I, xxxiv-512 pages et 2 hors texte, in-8°, 1948) :

Broché	fr. 350 »
Relié	fr. 400 »

Atlas Général du Congo. — Algemene Atlas van Congo (in-4°) :

RELIURE MOBILE. — MOBIELE INBINDING	fr. 120 »
<i>Avant-propos. — Inleiding</i> (60 pages, 1 carte hors texte, 1948)	fr. 240 »
<i>Carte des Explorations. — Kaart van de Ontdekkingsreizen</i> (CAMBIER, R.) (22 pages, 1 carte hors texte, 1948)	fr. 100 »
<i>Carte des Territoires phytogéographiques. — Kaart van de Phytogeografische Streken</i> (ROBYNS, W.) (20 pages, 1 carte hors texte, 1948)	fr. 130 »
<i>Carte des Parcs Nationaux. — Kaart van de Nationale Parken</i> (ROBYNS, W.) (19 pages, 1 carte hors texte, 1948)	fr. 130 »

Sous presse.

Biographie Coloniale Belge. — Belgische Koloniale Biografie (t. II, in-8°).

Atlas Général du Congo. — Algemene Atlas van Congo (in-4°) :

<i>Carte géologique. — Geologische kaart</i> (CAHEN, L.-LEPERSONNE, J.).
<i>Carte administrative. — Administratieve kaart</i> (MASSART, A.).

VAN DER KERKEN, G., *L'Ethnie Mongo* :

Vol. II et III. Deuxième partie : Visions, Représentations et Explications du monde.

D^r PETER SCHUMACHER, M. A., *Expedition zu den zentralafrikanischen Kivu-Pygmäen* (in-4°) :

I. Die physische und soziale Umwelt der Kivu-Pygmäen;

II. Die Kivu-Pygmäen.

D^r PETER SCHUMACHER, M. A., *Ruanda-Pygmäen* (in-4°) :

I. Landeskunde und Geschichte. — II. Das Gemeinwesen. — III. Das Eingeborenrecht. — IV. Die Wirtschaft. — V. Die höhere Welt.

STAPPERS, L. en WILLEMS, E., de EE. PP., *Tonologische bijdrage tot de studie van het werkwoord in het Tshiluba* (in-8°).

CARRINGTON, le R. P. J. F., *A comparative study of some central african gong-languages* (in-8°).

HEINRICH, G., *Les Observations magnétiques d'Elisabethville* (in-8°).

DE JONGHE, E., *Les formes d'asservissement dans les sociétés indigènes du Congo belge* (avec la collaboration de M. VAN HOVE) (in-8°).

MEULENBERG, J., *Introduction à l'Etude pédologique des sols du Territoire du Bas Fleuve (Congo belge)* (en collaboration avec L. DE LEENHEER et G. WAEGEMANS) (in-8°).

VANNESTE, R. P., *Alur-Teksten* (in-8°).

GRÉVISSÉ, E., *La Grande Pitié des juridictions indigènes* (in 8°).

SCHÉBESTA, R. P. P., *Die Religion der Ituri-Bambutu* (in-4°).

DE DECKER, R. P., *Les clans Bambunda d'après leur littérature orale* (in-8°).

ADERCA, B., *Etude pétrographique et carte géologique du district du Congo-Ubangi (Congo belge)* (in-8°).

PAHAUT, R., *Notes sur l'emploi géodésique des projections conformes; sur la projection conforme de Gauss utilisée au Congo belge* (in-4°).

BROGARD, L., *La géodésie et la méthode gravimétrique* (in-4°).

DEVROEY, E. J., *A propos de la stabilisation du niveau du lac Tanganika et de l'amélioration de la navigabilité du fleuve Congo (Bief moyen du Lualaba Kindu-Ponthierville)* (in-8°).

ANCIAN, L., *Le problème musulman dans l'Afrique belge* (in-8°).

HULSTAERT, R. P. G., *La négation dans les langues congolaises* (in-8°).

DEVROEY, E. J., *Réflexions sur les transports congolais à la lumière d'une expérience américaine* (in-8°).

JENTGEN, J., *Genèse de l'Hypothèque conventionnelle en Droit congolais* (in-8°).

BULLETIN DES SÉANCES DE L'INSTITUT ROYAL COLONIAL BELGE

	Belgique.	Congo belge.	Union postale universelle.
Abonnement annuel.	fr. 180.—	fr. 210.—	fr. 225.—
Prix par fascicule	fr. 75.—	fr. 90.—	fr. 90.—

Tome I (1929-1930)	608 pages	Tome XI (1940)	598 pages
Tome II (1931)	694 »	Tome XII (1941)	592 »
Tome III (1932)	680 »	Tome XIII (1942)	510 »
Tome IV (1933)	884 »	Tome XIV (1943)	632 »
Tome V (1934)	738 »	Tome XV (1944)	442 »
Tome VI (1935)	765 »	Tome XVI (1945)	708 »
Tome VII (1936)	626 »	Tome XVII (1946)	1084 »
Tome VIII (1937)	895 »	Tome XVIII (1947)	948 »
Tome IX (1938)	871 »	Tome XIX (1948)	1035 »
Tome X (1939)	473 »		

Table décennale du Bulletin des Séances 1930-1939, par E. DEVROEY fr. 60 »

Tienjarige inhoudstafel van het Bulletin der Zittingen 1930-1939, door E. DEVROEY fr. 60 »